大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零四百六十二號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙八張半　零售壹元五毫
香港有利印務有限公司承印

中國梭織服裝出口洽談會

CHINATEX

洽談日期：88年8月23 — 9月8日
時　　間：上午9:30 — 12:00　下午1:30 — 5:00
主辦單位：中國紡織品進出口總公司
華潤(集團)有限公司

參加單位：

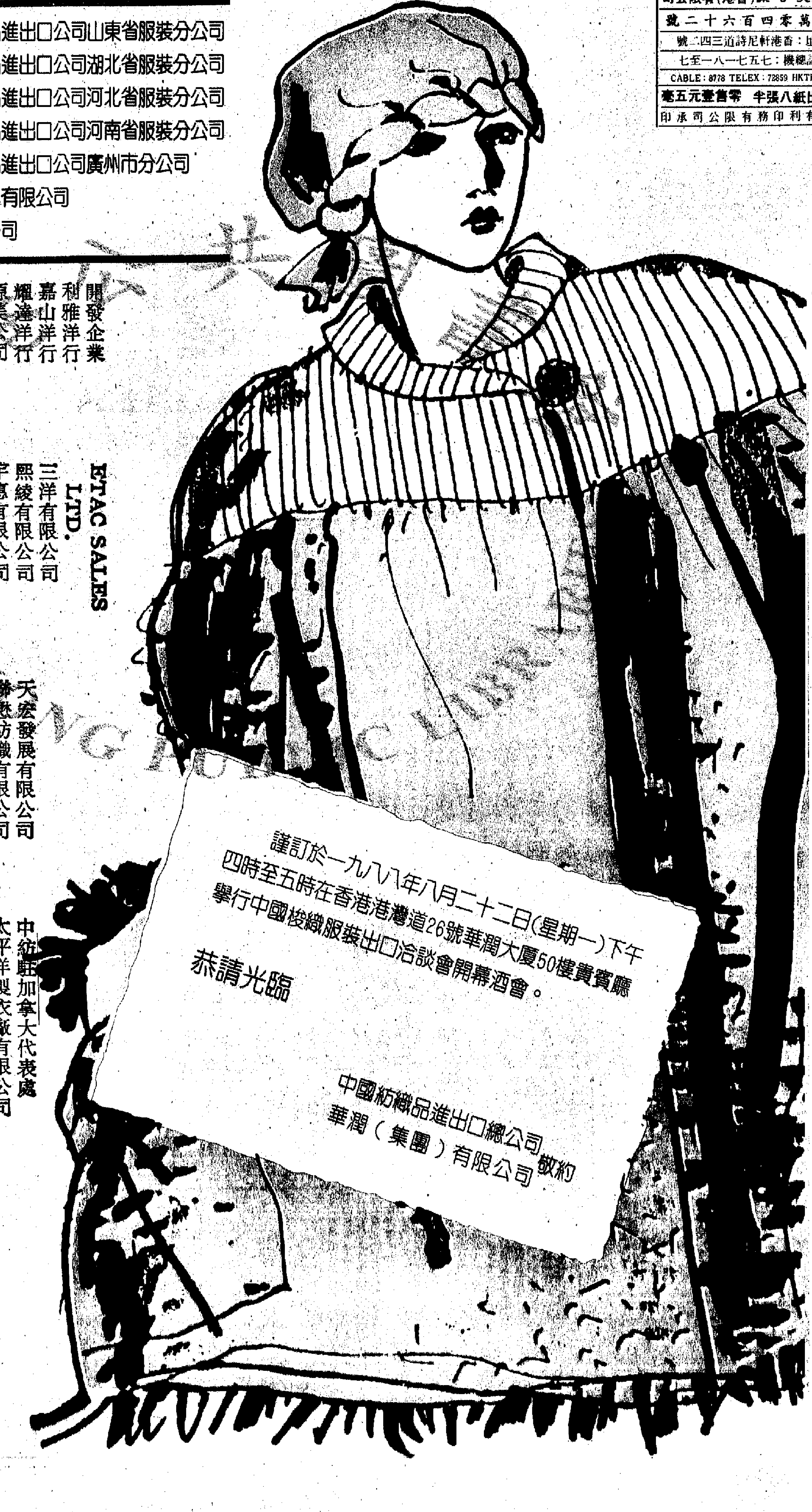
中紡服裝進出口公司
中國紡織品進出口公司上海市服裝分公司
中國紡織品進出口公司江蘇省服裝分公司
中國紡織品進出口公司廣東省服裝分公司
中國紡織品進出口公司天津市服裝分公司
中國紡織品進出口公司北京市服裝分公司
中國紡織品進出口公司遼寧省服裝分公司
中國紡織品進出口公司山東省服裝分公司
中國紡織品進出口公司湖北省服裝分公司
中國紡織品進出口公司河北省服裝分公司
中國紡織品進出口公司河南省服裝分公司
中國紡織品進出口公司廣州市分公司
華潤紡織品有限公司
萬新有限公司

開發企業
利雅洋行
嘉山洋行
耀達洋行
源美公司
誼興公司
永華公司
凱鑫公司
莊達行吳廣信
詩豪有限公司
標信有限公司
適盈有限公司
經綸貿易公司
威明貿易公司
華魯有限公司
信孚有限公司
華港製衣公司
育誠有限公司
軒貿有限公司
學友有限公司
慕嘉有限公司
首邦有限公司

ETAC SALES LTD.
三洋有限公司
熙綾有限公司
宇惠有限公司
啓銳有限公司
立森有限公司
時達有限公司
千騰有限公司
恩大有限公司
世之傑有限公司
德漢洋行方聯强
輝達仕有限公司
寶時年有限公司
中紡（美國）公司
毓昌電子機綉廠
寶龍貿易有限公司
金剛國際有限公司
豪洋國際有限公司
真美實業有限公司
龍彪代理有限公司
業迅發展有限公司

天宏發展有限公司
聯懋紡織有限公司
中紡松柏有限公司
星華貿易有限公司
新風服裝有限公司
大福貿易有限公司
明燈紡織有限公司
廣源紡織有限公司
中紡實業有限公司
中國中發有限公司
秀景實業有限公司
浩業時裝有限公司
捷成製衣廠有限公司
基利製衣廠有限公司
大寧製衣廠有限公司
松柏製衣廠有限公司
華港紡織品有限公司
德富印染廠有限公司
中紡(西德)貿易公司

中紡駐加拿大代表處
太平洋製衣廠有限公司
聚恒興製衣廠有限公司
鎮安國際貿易有限公司
瑞龍實業有限公司張孫康
怡達洋行（香港）有限公司
燕山服裝（香港）有限公司
大進國際貿易（香港）有限公司
文華製衣廠（中國）有限公司及騰德有限公司
BUGLE BOY INDUSTRIES, INC.
WAH GAR KNITWEAR FACTORY CO., LTD.
FAUPEL BROTHERS LTD.
LLOYD TEXTILE
HOST APPAREL, INC.
TRANSATLANTIC AGENCIES CO.
QUID SA
COMPAGNIE FRANCO-CHINOISE
PLEASE THANK YOU CORP.



謹訂於一九八八年八月二十二日(星期一)下午四時至五時在香港港灣道26號華潤大廈50樓貴賓廳舉行中國梭織服裝出口洽談會開幕酒會。

恭請光臨

中國紡織品進出口總公司
華潤（集團）有限公司　敬約

同敬賀（排名不分先後）

輸卵管內輸入配子治不育

吳華

布隆迪兩部族大廝殺 釀成二萬人死亡慘劇

軍隊已部署於暴亂省份 全國實施宵禁

逾三萬難民逃抵盧旺達 亟待國際救援

【法新社基加利二十一日電】布隆迪發生部族大屠殺，官方稱至少有二萬四千人死亡，已有三萬二千多名布隆迪人逃往鄰國盧旺達。

……多具屍體向下游流下來。難民大部份是婦女及小孩，他們身無分文，很多連可棲身之處也找不到。當局已徵用學校及……

……集中在北部偏遠的基龍多省內。

居住在邊界河阿坎亞魯河沿岸的盧旺達人說，自上周末衝突爆發以來，他們每日都看到二十……

……急援助，希望得到糧食、衣服、帳篷及醫療用品。不過，聯合國難民專員公署在基加利的辦公室說，尚未接到任何官方援助要求。

聯合國難民專員公署指出，那些深入盧旺達境內至少二十公里，才算是難民。

據報，持着大砍刀及長矛的胡圖族人提出挑戰，大屠殺於是爆發。自布隆迪宣布獨立以來，圖西族一直支配權力架構。

傷亡最嚴重的地方，是在基龍多省的……。一名布隆迪政府消息人士星期日說，約有三十個擁有八至十名成員的家庭遭殺害。

布隆迪當局把大屠殺事件，歸咎於「從外國滲入的胡圖族難民」，看來是指來自盧旺達的難民……

布隆迪軍隊已部署在恩戈齊及基龍多兩個北部省內，全國已於星期四實施宵禁。

布隆迪政府消息人士星期日說，北部的情況已「漸恢復正常」，雖然局勢仍然危險。

圖西族雖只佔總人口的百分之十五左右，但他們一直是布隆迪的實族。他們控制軍隊，而國內約三分二的部長都是圖西族人，包括總統皮埃爾．布約亞。

盧旺達的人口亦是由相同的部族組成。不過……

紀念阿基諾

菲律賓總統阿基諾夫人（由左至右）與家姑多納．奧羅拉及兩名千金星期日在郊區一間羅馬天主教堂出席紀念阿基諾逝世五周年儀式。（美聯社）

……報道，阿富汗軍隊在南部坎大哈對兩個抵抗組織發動軍事行動，獲得成功，殲滅了數十名「穆斯林叛亂分子」。（塔斯社沒有指明襲擊行動是否在坎大哈附近地區發生）

金邊政權內閣大改組

國防內政宣傳等十一要職人事有變

撤銷負責與蘇越等經濟交流之部門

【路透社曼谷二十一日電】親越的柬埔寨政府宣布一項涉及十一個要職的內閣大改組，與此同時，並決定取消一個負責與社會主義國家進行經濟及文化交流的部長職位。……

特稿 以外交為優先課題

竹下登擔任日本首相已經九個多月了。此間人士普遍認為，在此期間，竹下內閣在外交上頻頻得分，但在內政上表現平淡。

竹下曾在日本內閣擔任過五任藏相，擅長內政，精通理財，但「缺乏外交經驗」。他剛上台時，輿論普遍擔心外交是其弱點。竹下執政後……

竹下外交既有前政府政策的痕迹，又有自己的特色。他提出「為世界作貢獻的日本」的目標，並提出……

研究引入短期合約勞工

社評

香港勞工充分就業的情況持續，多個行業出現不同程度的勞工短缺，從外地引入短期合約勞工的方案，因此提上議程，並且具有一定的緊迫性。港府表示認識到這個問題含有風險，將再花數周到幾個月時間進行研究，審慎處理。

在研究階段中，應當深入細緻地調查勞工市場實況，並同有關工會團體積極對話，以求作出符合社會整體利益的決定。

一支力量充足和素質優良的勞動隊伍，是維持經濟增長的必要條件。過去，來自中國大陸的大批勞工，促進了香港的工業化和經濟起飛；但是隨着本地人口增長和各種環境問題的出現，對外來人士必須實施入境管制。香港現行的自由經濟制度，因此只限於資金、機器設備和產品的自由進出，而不涉及對勞動力的同等開放。為着香港的繁榮安定，限制外地勞工來港就業的政策必須長久執行下去。港府這次研究的結果，即使是容許個別行業選擇性地引進勞工，也不應被視為全面放寬的「突破口」，要避免成為其他行業競相申請輸入勞工的借口。

然而，在保障本地勞工權益的前提下，如果絕對化地看待外來勞工問題，認為截然不能有任何引進，則也是不現實的。當今世界經濟的發展，着重交流合作，客觀的經濟運作規律會超越人為界限。近幾年香港廠商在珠江三角洲一帶投資生產，實際聘用着數逾百萬的內地工人，這沒有導致本地就業率下降，反而是為香港積聚了更多財富，促進第三產業的發展和創造更多就業機會。至於大批引進菲律賓女傭來港就業，儘管受到一部分洋務工人反對，卻確實補足了存在的需求，讓本港許多職業婦女可以從家務中釋放出來，加入就業行列。當個別行業的嚴重勞工短缺形成發展上的「瓶頸」，帶來全面性的經濟影響時，以短期合約方式引入外地勞工以圖紓解，也並非不可以考慮的。

現在需要集中研究的是建築業的勞工短缺問題。根據業內人士一般估計，目前該業缺少勞工一萬五千人，不足率達二成，無論是公營還是私營建築計劃，施工期都被迫延長。而且在未來數年內，還將有數項大型工程陸續動工，短缺情況可能更惡化。工會方面則指出，目前行內就業人數仍未回復至七年前的水平，只要提供合適的條件，可以吸引後備力量回到建築行業。於是，關於本地人力的實際流動情況，正是需要通過調查研究去確定。

工會人士對引入外地勞工表示了合理的關注，擔心這會損害本地工人權益。工會所提的各項建議和主張是必須認真聽取的。毫無疑問，建築工人雖然近期已一再獲得調整工資，但是相對於他們工作的強度和危險性，以及缺少福利待遇和長遠保障，其就業條件實際上仍然大有改善的餘地。另一方面，又必須看到，正由於建造業工作本身的要求，即使進一步改善待遇，在本地所能增加的從業人員仍不可能大量增多，加強機械化和提高效率的短期效果也是有限的。在這種情況下，便有必要以短期合約方式引進勞工彌補不足。

香港勞、資之間長期維持較和諧關係，這被視為一個重要的成功因素。在輸入勞工問題上，勞、資雙方不必從對立方向去考慮。重要的是促進整體經濟發展，使工人與資方同享成果。香港建築工人許多本身就是來自中國內地，五湖四海的勞工之間，可以建立良好合作關係。

若果經過實際調查，確定了引入勞工的必要性，則可以從港府的公共工程做起，以便於監督。本地的工會代表可以參加監督機構，保證各方面無損於勞工權益。總之，對引進的工種和地區來源要小心選擇，事前要把有關做法對本地勞工講解清楚，引進以後要妥善管理，完工後全數送回。選好、講好、管好，是引進勞工的必要基礎。

洪峯此伏彼起險情加劇

黃河下游汛情告急 防洪總部通令戒備

第七次洪峯昨通過鄭州花園口

【新華社北京二十一日電】國家防汛總指揮部消息：今年黃河第七次洪峯今日凌晨三時通過鄭州花園口，實測洪峯流量為每秒六千六百二十立方米。

花園口是黃河從高原進入華北平原的第一個關鍵站口。黃河流經的平原兩岸築有大堤，成為高出地面的「地上河」。

今年入汛以來，花園口共發生四次洪水。第一次洪水於八月九日到達花園口，流量為每秒六千四百立方米。第二次洪水由三個洪峯組成，八月十二日到達花園口，最大洪峯流量為六千三百立米。第三次洪水由兩個洪峯組成，於八月十六號到達，最大洪峯流量為每秒六千九百立米。這三次洪水已先後於八月十三、十六和二十日進入渤海。

在洪水推進過程中，黃河下游有七十四公里大堤偎水，被洪水淹沒的耕地和圍困的村莊也日漸增多。到二十一日為止，已淹耕地達八十八萬七千畝，但無人員傷亡。

第七次洪峯的到來，進一步加劇了險情。據了解，黃河防汛總指揮部向下游沿江市縣發出了緊急通知，要求對正在搶護的工程組織好人力、物力，盡力控制險情的發展，對穩定的工程，要備好物料，加強戒備，以防不測。對偎水堤段，要安排人員日夜巡邏查水，一旦出險立即全力搶護。

【據新華社鄭州二十一日電】據黃河防汛總指揮部辦公室對當前河勢、水情預估，今後幾天內，黃河下游險情將繼續增多。十三日以來，黃河下游出險壩次比前些天猛增了二倍。目前，第六次洪峯正向山東窄河段推進，第七次洪峯已經在中游出現，後續洪水的到來將對黃河下游已經出現險情的工段和工程形成嚴峻考驗。

哈爾濱受洪水威脅

松花江首個洪峯昨咆哮而去

【新華社哈爾濱二十一日電】記者從有關部門獲悉：今年松花江第一次洪峯今早八點到達哈爾濱。哈爾濱市松花江幹流水位達一百一十八點五七米，超過警戒水位零點四七米。預計今晚水位將可能回落。

受嫩江洪水影響，松花江水位近日迅速上漲。有關部門預測，通過齊齊哈爾市的嫩江洪峯匯入松花江後，將於九月三日前後到達哈爾濱，屆時松花江幹流將出現更大的洪峯。

目前，哈爾濱市防汛指揮部已進入臨戰狀態，對城區、城郊、兩縣（市）的四十三個險段正晝夜監護。

【據新華社長春二十一日電】記者從吉林省北部抗洪前線報道，嫩江洪水今天早晨已開始向月亮泡水庫倒灌，當地軍民六千多人冒雨加固堤壩。

月亮泡水庫是吉林省的一座大型水庫，水域面積為二百平方公里，通過哈爾金閘與嫩江相通。

到今天下午四點，嫩江水位已漲到一百三十二點一七米，洪水正以每秒六十三立方米的流量從四十八米長閘而上，向庫內分洞，水庫水位比凌晨已升高零點零一米。

為確保月亮泡下游安全，防汛指揮部門已組織人力、物力搶修險段，加寬加高堤壩。今天備在六號壩上奮戰的軍民就有四千多人，部分壩段已由原來的七、八米加寬到十二米。

【據新華社齊齊哈爾二十一日電】今天上午九時，齊齊哈爾市防汛總指揮、市委書記叢福奎宣布：經過廣大軍民艱苦奮戰，齊齊哈爾市抗洪鬥爭已取得基本勝利，城防大堤安然無恙，災民們正着手重建家園。

大連電廠聘日籍廠長

李鵬鼓勵其行使職權

並在大連會見三菱重工社長飯田庸太郎

【據新華社大連二十一日電】國務院總理李鵬於八月二十日在大連會見了專程來中國參加華能大連電廠一號機組發電典禮的日本三菱重工業株式會社社長飯田庸太郎和日本電源開發株式會社社長藤原一郎一行，對日方在中國電力建設方面的合作表示感謝。

李鵬說，這次華能大連電廠聘請鈴木博幸先生擔任廠長，希望他能嚴格管理，充分地行使職權，按照國際先進的管理方法來管理電廠。李鵬要求中國方面要全力支持鈴木博幸的工作。

李鵬說，再過幾天，竹下登首相就要到中國訪問，我們希望這次訪問對進一步鞏固和發展中日兩國友好關係能產生積極的影響。

藤原一郎社長轉達了竹下登首相向李鵬總理的問候。

華能大連電廠工程是經國務院批准建設的「七五」期間重點能源建設項目之一。這項工程於一九八六年八月一日開工，僅用二十四個月就完成第一台三十五萬千瓦發電機組的併網發電工程，比預定計劃提前了半年。

李煥與許水德密談後

台灣將准本省籍人前往大陸掃墓尋根

大陸產品輸台可享第二欄優惠稅率

【本報訊】台北消息：大陸探親再放寬的信息，本省籍民衆將被准許到大陸掃墓祭祖尋根，執政黨方面已對此取得共識，將送「大陸工作指導小組」作決策性決定後，交行政院的「大陸工作會報」執行。

據《民生報》報道，內政部長許水德表示，這個建議頗符合中國傳統倫理精神。他說，我們小時候唸書，談到我們來自福建、廣東，家裏的族譜也登載着祖籍是大陸省縣，台灣是中國的一部分，從小就深植每一個台灣人心中。但是，有特殊身份的軍事、治安機關人員和涉及機密的公務員仍不准赴大陸探親或掃墓。有消息說，李煥在二十日與許水德作閉門密談一小時。

【美聯社台北二十一日電】報紙星期天報道，台灣當局計劃進一步放寬赴大陸旅行限制，允許台灣本土人士和低級公務員前往大陸。

入出境管理局官員估計，已有十五萬以上台灣人到大陸探親。他們說，他們沒有掌握窺視政府限制禁令前往大陸旅遊台灣人的數字。

【本報訊】台北消息：據《中國時報》報道，財政部為配合經濟部開放准許間接進口五十項大陸農工原料措施，已初步擬定大陸產品輸入通關課稅處理原則，決定基於不追究產地原則，准許大陸農工原料，比照轉口地區進口課稅條件，適用第二欄優惠稅率。

萬里昨會晤敘利亞議長

【據新華社北京二十一日電】人大常委會委員長萬里今天在這裏對伊朗和伊拉克昨天開始正式停火表示「慶幸和祝賀」。他說：「兩伊罷戰，有利和平，順乎當今世界和平與發展的潮流。」

萬里是在人大常委會今天中午為歡迎阿卜杜．卡迪爾．卡杜拉議長率領的阿拉伯敘利亞共和國人民議會代表團所舉行的宴會上說這番話的。

敘利亞貴賓應邀前來中國進行為期一周的友好訪問，於昨天抵達北京。

電視片集《河殤》重播議論再起

反思中國文化 曾有人要求停播 輿論呼籲改此舊習慣

【中新社北京二十一日電】中央電視台連日來在晚上的「黃金時間」重播有爭議的六集電視專題片《河殤》。這部電視片以及由此引發的對中國傳統文化的思考，又成為此間文化界、新聞界的熱門話題。

很少有一部電視片像《河殤》一樣面臨如此針鋒相對的評價。叫好者拍案稱快，譽之為「一首深沉凝重的哲理詩」、「電視台有史以來拍出的最好片子」；反對者則認為《河殤》主張全盤西化，背離了中共十三大路線。

《河殤》的精粹是解說詞，作者縱論所及上下五千年，東西數萬里，縱橫恣肆，對以儒學為核心的中國傳統文化的批判，其冷峻和無情，為「五．四」以來所少有。

北京大學客座教授陳鼓應看了《河殤》第三集《靈光》後，「被震撼得幾乎站立不起來」。這一集揭示了中國對科學文化和知識分子古已有之的冷漠，為「經濟上窮迫寒酸、精神上扭曲壓抑」的中國知識分子呼喚「自由的空氣與無限的空間」。

《河殤》首播之時，以《人民日報》為首，《光明日報》、《文匯報》、《中國青年報》、《國際商報》等七家報紙相繼以大幅版面刊登了《河殤》四萬多字的解說詞，為之鼓譟。同時，有人則立即打報告要求停播《河殤》。

這部引起爭議的電視片的編導是二十六歲的夏駿，總撰稿是蘇曉康、王魯湘。著名學者厲以寧、金觀濤任電視片顧問。

本月三日，《人民日報》在第一版發表文章，「建議重播《河殤》」，十幾天後，《河殤》又與期待已久的觀衆見面了。《中國青年報》為此發表短評，勸誡「一些同志『氣量』能不能稍大一點」，對待文藝作品、學術理論文章，少用一點簡單的行政命令，改一改舊日的習慣。文章認為，《河殤》的重播說明，中央領導對文藝的領導是符合「雙百方針」，順應民心的。

龍年陰雨連綿，腐蝕故宮牆基，西華門北側紫禁城牆基因承受不住牆皮磚重壓造成坍塌。這種古城所用「五扒皮」牆皮磚是明永樂年燒製的。（新華社）

人民銀行改革結算方式

中國將建清算中心

發展信用支付工具 推行使用支票

【據新華社北京二十一日電】中國人民銀行已計劃在全國建立清算中心，按照規劃，近期將先在各城市和一些經濟區域內建立票據交換和清算中心，並逐步配備電子計算機，實現結算手段電子化。與此同時，人民銀行將在經濟發達、條件較好的地區和一些大中城市建立的清算中心相互聯網，並逐步向全國發展，建立全國性的清算中心。

據悉，在全國建立清算中心的同時，人民銀行將相應改革結算手段，廢止部分不適應需要的結算方式，大力發展信用支付工具，推行使用支票。

古化物化石大理石 罕見品種在鄂發現

【據新華社武漢二十一日電】中國地質工作者在湖北南部巫山中發現的形成於四億兩千萬年前的古生物化石型大理石，經中外專家、學者們鑒定已被正式命名為「百鶴玉」，現已開始進行適量開採。

從這種大理石的拋光面上，可以清晰地看到古代海底生物的各種奇特的形態，色彩斑斕，圖案別緻，十分賞心悅目。

中共中央直屬機關 調整工作基本完成

【據新華社北京二十一日電】中共中央直屬機構改革工作進展順利，各直屬機構和事業單位的設置、調整工作已經基本完成。

經過改革後的黨中央直屬工作機構和事業單位現有：中央辦公廳、中央宣傳部、中央組織部、統戰部、中央對外聯絡部、中央政治體制改革研究室、中央農村政策研究室；中央顧問委員會機關、中央紀律檢查委員會機關、中共中央直屬機關工作委員會、中共中央國家機關工作委員會；中央黨校、人民日報社、中央黨史研究室、中央文獻研究室、中央編譯局。

目前，各單位正在進行定職能、定機構、定編制的工作，改革的各項配套措施正在落實。

台控《論壇》雜誌 指其刊李鵬報告

【合衆國際社台北二十一日電】據此間一項新聞報道說，一份人權雜誌的出版人及其社長被控傳播共產主義。

鼓吹人權的《論壇》雜誌在第一百五十期，用簡體字影印了中國總理李鵬的政府工作報告。

應氏杯圍棋賽揭幕

中日韓八將闖首關

聶衛平林海峯江鑄久等明再出賽

【本報記者張少威北京二十一日專電】「應氏杯」圍棋錦標賽今天上午十點在北京香格里拉飯店揭開序幕，聶衛平、江鑄久、林海峯等八位棋手勝出。

由於採用應昌期先生發明的計點法算勝負，在賽前猜先獲勝的八位棋手大多一反往常挑黑棋先走的習慣作法，選擇了白棋，只有武宮正樹和劉小光選了黑棋，結果這兩人碰巧都輸了。

對局的結果是趙治勳執白一點勝吳淞笙，林海峯執黑一點勝橋本昌二，聶衛平執黑不計點勝雷蒙，江鑄久執白七點勝武宮正樹，藤澤秀行執黑不計點勝馬……

【中新社北京二十一日電】連闖四關的第一位幸運兒將可得到四十萬美元冠軍獎。今天，三位中國人、三位日本人和兩位南朝鮮人在為這一目標奮鬥中幸運地通過第一關。

這是由台灣著名人士應昌期獨資發起的「應氏杯」世界職業圍棋錦標賽，首輪比賽在大陸的北京進行。八名獲勝者是聶衛平、江鑄久、林海峯、藤澤秀行、小林光一、加藤正夫、趙治勳、曹薰鉉。

今天最富光彩的人物是六十四歲的日本名譽棋聖藤澤秀行，這位數次動過胃癌手術的老棋手把他素負盛名的華麗棋風表演得淋漓盡致，在小小棋盤上圍出一塊九十餘目大空，而他的對手，有「天才少年」之稱的中國浙江名手馬曉春認輸時，竟找不出自己的敗着，空餘一種「木刀割頭不覺死」的感覺。

今天最大的冷門人物是中國太原棋手江鑄久，他執白七點勝日本東京「宇宙流」武宮正樹。佈局時他吃了大虧，聶衛平夫人孔祥明八段斷言他已輸定，誰知道位「亂戰之棋」置之死地而後生，後發制人得手。

今天最平淡的賽局是中國棋聖聶衛平，他碰上唯一金髮碧眼的非亞洲裔棋手、美國舊金山的邁克．雷蒙，戰不三合便掌勝利散率先過關。

台北林海峯和漢城趙治勳兩棋手為獲勝稱幸。他們以最微弱的一點分別戰勝大阪的橋本昌二和悉尼的吳淞笙。（據新華社報道，吳淞笙收官後盤面多七目。如果按目前通用的中國圍棋規則和日本圍棋規則計算，他應該是勝者，但因為這次比賽採用的是計點制圍棋規則，他反而以一點的最小差距敗北。）

東京的小林光一以三點戰勝南韓棋手王立誠，漢城曹薰鉉和東京的加藤正夫以不計點分別戰勝台北王銘琬與鄭州劉小光。

第二輪比賽將於本月二十三日在此間繼續進行。

中法專家攜手合作 調查大核環境影響

【本報廣州二十一日專電】此間消息靈通人士今天透露，中法兩國一批專家已着手對大亞灣核電站的環境進行全面調查，以便為該站投產後是否對環境造成影響提供科學的依據。

該人士說，廣東核電合營公司這次投資近百萬元，委任南方集團承擔放射性環境本底調查，而這項調查的範圍、程序、技術要求是由法國國家電力公司（EDF）制定，該公司又委托法國國家原子能委員會（CEA）負責調查質量控制和樣品對比。

他說，南方集團的成員——廣東省測試分析研究所、國家海洋局南海分局、中山大學、暨南大學、深圳大學等單位選出的六十多名專家學者要花上一年半時間進行調查。

據透露，調查對象包括大氣飄塵、海洋沉積物、海水、海洋生物、陸地飲用水、地下水、雨水、蔬菜、水果、土壤、稻穀、禽畜等物中放射性的含量等項目。

國家海洋局南海分局說，該局進入現場後花二十天時間完成了第一次海洋生態採樣任務。中法專家赴現場檢查後表示上述採樣等調查工作符合EDF大綱要求。

台民進黨三千人 昨天在台北遊行

【美聯社台北二十一日電】大約三千反對黨民主進步黨成員及其支持者星期天在台北市街頭遊行，要求政府允許流亡的台灣持不同政見分子返回台灣。

示威羣衆在舞獅隊帶領下高叫口號，舉起旗幟並設立糾察隊，譴責國民黨政府拒絕海外持不同政見分子的入境簽證。一面旗幟寫着：「台灣人有權回家」。

抗議羣衆從三個不同地點遊行到台北鬧市區中正紀念堂外面參加集會。羣衆在會演講，譴責政府侵犯人權，禁止數千台灣持不同政見人士返回台灣。四小時後，他們和平散開。

示威羣衆說，台灣當局應該取消「國家安全法」。此法禁止那些危害台灣安全的人進入台灣。

這次抗議行動之前，「世台會」在台北召開三天會議，約有七十位海外台灣人士參加會議。會議的主辦人士說，約有四百位「世台會」會員沒有獲准前來台灣赴會，因為有關官員認為他們與「台獨」有關。

在陳立夫主持下

台中醫研究委會 組團赴大陸考察

【本報訊】台北消息：由陳立夫擔任主席的中華文化復興運動推行委員會中西醫合作研究推行委員會，二十日決議將組團前往大陸考察對中醫中藥的研究發展。

在這次召開的第一屆第一次委員會議，委員魏火曜、汪惟、崔玖等提案表示，大陸對中國醫藥的研究與發展異常重視，為了解現況，擬組團赴大陸考察。在主席陳立夫主持會議下，無異議通過了上述提案。

南極大陸國際探險 中國一工程師參加

全隊六人明年出征預計九○年完成

將參加橫穿南極大陸的國曉港（新華社）

【新華社北京二十一日電】按照一項橫穿南極大陸的國際性科學探險計劃，明年的這個時節，中國工程師國曉港將和其他五位外國探險者一道，驅趕着狗拉雪橇，在南極大陸的冰原上艱難徒步行進。

六位科學探險者的行蹤無疑將舉世矚目。因為在南極探險史上，尚未有過從南極西部半島頂端至東部邊沿蘇聯和平站步行橫穿南極大陸的記載。這條全長六千三百公里的征途，充滿艱險。有記錄的攝氏零下八十八點三度低溫，無數的冰縫、莽莽的雪原、強烈的狂風，都需要他們去征服。

記者近日訪問了三十九歲的國曉港。從他那裏得知，這次探險行動的具體實施步驟都已有詳盡的安排。參加這次科學探險活動的分別來自法國、美國、中國、蘇聯、英國和日本。考察隊長為法國探險家讓—路易．艾蒂安博士。按照初步確定的計劃，他們將於一九八九年八月一日自南極半島同根廷的馬蒂諾考察站出發，約在一九八九年十二月十五日到達南極點，預計到達終點的時間為一九九○年三月一日。

探險隊的裝備、食品放在橫穿南極大陸的路線上。來自日本的探險隊員是位馴狗能手，他會讓狗馴服地為探險隊拉着的三乘雪橇出力。食品由飛機空投在沿途十多個點上，探險隊再依據事先提供的地理方位運用現代衛星定位技術去尋找。

國曉港一九七七年畢業於武漢測繪學院，他對這次橫跨南極大陸的探險充滿必勝的信念和獻身精神。他說：「橫穿南極大陸將會獲得很多科學資料，這對我國十分難得，既然外國人有魄力、有膽量去探險，中國人也不應示弱。至於危險，那是明擺着的，凍死、餓死、掉進冰縫中摔死，並非沒有可能，若真的發生了這種不幸，為人類和平利用南極作些貢獻也是值得的。」

上個月，讓—路易．艾蒂安博士來到北京，對國曉港的身體狀況、魄力、技術進行考察，感到滿意。

青海西部礦產「聚寶盆」

柴達木將建開發區

首先開發鹽湖 格爾木將成化工基地

【新華社西寧二十一日電】青海省最近經過專家論證後決定，建立柴達木盆地科技經濟開發區。

位於青海西部的柴達木盆地，面積約二十五萬平方公里，已發現礦點三百多處，探明礦產資源近五十種，其中，鉀鹽、池鹽、鎂鹽、鋰、溴、石棉等儲量居全國首位。盆地內還蘊藏豐富的石油、天然氣、煤炭以及鉛、鋅、金、銀等多種有色金屬和貴重金屬。盆地二十多個鹽湖的池鹽儲量達五百億噸以上，是發展大型鹽化工業的理想基地。

青海省確定的近期主攻目標是開發柴達木鹽湖。在鹽湖開發中，以鉀肥開發為重點，帶動硼、鋰、鎂、碘、芒硝等多種鹽類資源的綜合開發。在格爾木市建立中國的鹽湖城，開發以鹽湖資源為原料的化工產品。

青海省省長宋瑞祥說，柴達木的開發要改變以往單靠國家投資而地方作為的局面，真心誠意向國內外開放柴達木資源。通過多種聯合形式，吸收各方資金，引進人才和技術。

全國二十城市今天天氣預報

（中央氣象台供稿）

城市	氣溫	天氣概況
北京	18－29	多雲
哈爾濱	18－23	陣雨
大連	21－27	多雲
青島	23－29	多雲
烏魯木齊	14－27	晴
西安	18－24	晴
成都	22－29	多雲
重慶	24－32	雷陣雨
拉薩	10－20	多雲
昆明	18－24	陣雨
上海	24－30	陣雨
南京	23－30	雷陣雨
武漢	23－26	陣雨
杭州	24－29	陣雨
福州	26－35	雷陣雨
桂林	25－32	陣雨
廣州	26－34	多雲
海口	24－34	多雲
台北	26－34	多雲
香港	27－33	多雲

布隆迪兩部族大廝殺 釀成二萬人死亡慘劇

軍隊已部署於暴亂省份 全國實施宵禁

逾三萬難民逃抵盧旺達 亟待國際救援

【法新社基加利二十一日電】布隆迪發生部族大屠殺，官方稱至少有二萬四千人死亡，已有三萬二千多名布隆迪人逃往鄰國盧旺達。

盧旺達政府據稱已向國際要求援助，以應付大批湧入的難民。大部份難民是胡圖族人，該族是非洲中部布隆迪兩個主要種族中較大的一個。

雖然布隆迪政府在布瓊布拉呼籲戰鬥部族恢復平靜，但難民們說星期日衝突正在升級。衝突集中在北部偏遠的基龍多省內。

居住在邊界河阿坎亞魯河沿岸的盧旺達人說，自上周末衝突爆發以來，他們每日都看到二十多具屍體向下游流下來。

難民大部份是婦女及小孩，他們身無分文，很多連可棲身之處也找不到。當局已徵用學校及官方建築物，但大部份人仍要露宿。

政府還要找地方收容一萬二千名最近因水災而無家可歸的盧旺達人。糧食及其他必需品的儲備快將耗盡，而且雨季亦會於短期內來臨。

盧旺達半官方消息說，政府已向國際要求緊急援助，希望得到糧食、衣服、帳篷及醫療用品。不過，聯合國難民專員公署在基加利的辦公室說，尚未接到任何官方援助要求。

聯合國難民專員公署指出，那些布隆迪人需深入盧旺達境內至少二十公里，才算是難民。

據報，持著大砍刀及長矛的胡圖族人上周末向圖西族人提出挑戰，大屠殺於是爆發。自布隆迪宣布獨立以來，圖西族一直支配權力架構。

傷亡最嚴重的地方，是在基龍多省府恩特加。一名布隆迪政府消息人士星期日說，約有三千個擁有八至十名成員的家庭遭殺害。

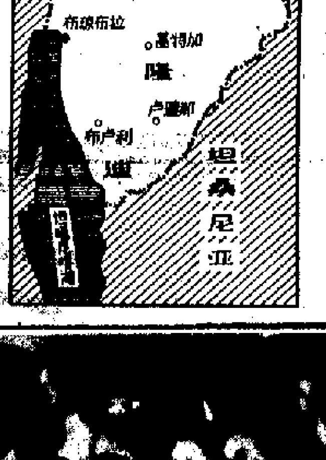
布隆迪當局把大屠殺事件，歸咎於「從外國滲入的胡圖族難民」，看來是指來自盧旺達的難民。

盧旺達總統朱韋納爾·哈比亞利馬納星期四與布隆迪外長召開會談後發表聲明，內容看來不承認上述觀點。聲明說，盧旺達不會容許領土上任何人破壞友鄰的和平。

布隆迪軍隊已部署在恩戈齊及基龍多兩個北部省內，全國已於星期四實施宵禁。

布隆迪政府消息人士星期日說，北部的情況已「漸恢復正常」，雖然局勢仍然危險。圖西族雖只佔總人口的百分之十五左右，但他們一直是布隆迪的貴族。他們控制軍隊，而國內約三分二的部長都是圖西族人，包括總統皮埃爾·布約亞。

盧旺達的人口亦是由相同的部族組成。不過，在那裏是胡圖族人操控制權的。

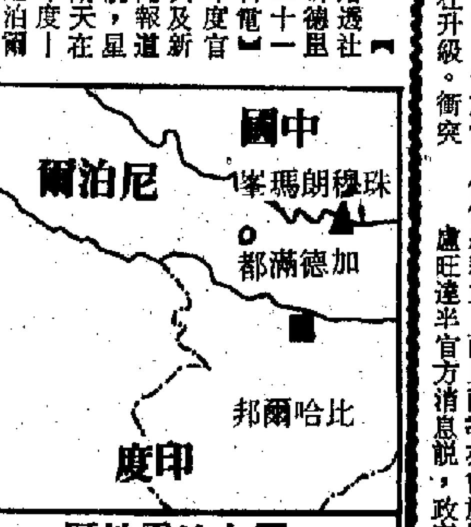


印度尼泊爾大地震 死傷逾一千四百人

強度六點七級至少四百人死亡

【路透社新德里二十一日電】印度官員及新聞報道說，星期天在印度－尼泊爾邊界沿線喜馬拉雅山麓發生的近五十年來的最強烈地震，已造成至少四百人死亡。

【合眾國際社加德滿都二十一日電】新聞報道說，印度與尼泊爾邊界沿線的喜馬拉雅山地區星期天清晨發生一次強烈地震，造成至少二百九十五人喪生，一千多人受傷。



監察到此次地震的美國地質調查局官員說，震央在尼泊爾首都加德滿都東南面約一百英里（一百六十公里）處，震級為里克特制六·七級。

官員說，地震於星期天清晨六時零九分發生，是一九三四年一月十五日造成三千多人死亡的地震以來，在喜馬拉雅山區發生的最強烈地震。

官方尼泊爾國家通訊社及政府官員說，這是尼泊爾近五十五年來最嚴重的地震。該國十一個城鎮，至少有一百二十人死亡，另數百人受傷。

印度報業托拉斯報道說，在印度北部比哈爾邦，至少有一百二十五人喪生，一千多人受傷。

當局說，在孟加拉國，地震引起巨浪，使達卡西南面約六十英里（九十七公里）阿里恰附近賈穆納河中的五艘小船翻沉，約五十人遭淹死。

新聞報道說，預料在收到邊遠山區村莊的傷亡報告後，死亡總數會升得更高。

尼泊爾通訊社說，在東部城市達蘭，至少有四十人死亡，二百人受傷。

該通訊社一名記者說：「該市比賈亞普爾地區的大部份房屋已被夷平。」

該通訊社說，座落於加德滿都東面僅八英里（十三公里）的古老城鎮巴克塔普爾，至少有七人罹難，另十七人受傷。目擊者說，該鎮至少有五十座房屋在地震中被夷為平地。

居民用電話報告稱，在尼泊爾東南面的拉漢，地震造成水井乾涸，並在一條主要公路沿線，造成寬達兩英尺的裂縫。

在首都，未有傷亡或重大損毀的報道，但強烈的震動使數以千人從睡夢中驚醒，許多人倉惶逃避。

托拉斯報業說，印度達班加邦比哈爾市大部份房屋受到損毀，八百多人受傷，已送往醫院治療。該通訊社說，在該邦，至少有一百二十五人死亡，一千多人受傷。

托拉斯報業說，吉拉加特鎮一間學校校舍屋頂倒塌，造成十四名學童喪生，另至少一百人受傷。

該通訊社說，在加爾各答北面三百一十英里（五百公里）的西里古里，地震造成數十座房屋倒塌，使數百人倉忙逃避。

家園盡毀 尼泊爾星期天發生強烈地震後，巴克塔普爾的居民在被毀家園旁邊，討論對付災難的措施。（美聯社）

日軍在華搞細菌戰 近再發現文字證據

日作家發現六十一冊秘密報告

【新華社東京二十一日電】據日本《朝日新聞》今天報道，最近發現的大量文字材料表明，日本軍國主義曾在我國建立龐大的細菌戰研究機構，為侵華戰爭服務。

報道說，日本作家山中恒在東京一家舊書店裏發現了原陸軍軍醫學校防疫研究室的六十一冊秘密研究報告書，其中二十二冊標有機密字樣。這批資料表明，原關東軍防疫給水部（七三一部隊）部隊長石井四郎中將在組建七三一部隊之前，就建立了陸軍軍醫研究室。這個研究室除在哈爾濱建立關東軍防疫給水部（七三一部隊）外，還在北京天壇中央防疫所、南京中央醫院和廣東中山大學建立了北支那防疫供水部、中支那防疫供水部和南支那防疫供水部。一九三七年盧溝橋事變後陸軍軍醫研究室還臨時組建了四個野戰防疫供水部。

資料還表明，到一九四〇年，這些機構的官兵和研究人員達一萬多人。

資料還表明，設在中國的防疫供水部的任務是，大量培育霍亂和鼠疫病毒，提取河豚毒液，供戰爭使用。

緬甸今日舉行大罷工 北部民眾遊行往仰光

首都昨續有羣眾示威 軍隊已戒備

【合眾國際社曼谷二十一日電】外交官員和緬甸人士星期天說，原定星期一舉行的示威遊行和大罷工已經在緬甸北部多個城市發生。據報道，數以千計抗議羣眾正向仰光進軍。

一位亞洲高級外交官說：「尚未得到證實的報道說，緬甸北部的人民正遊行前往仰光。人們正在遊行，而且使用自己的交通工具。」

他說，向首都仰光進軍的人民響應學生領袖發出於星期一舉行大罷工的號召。緬甸政府星期五宣佈挑選貌貌博士出任緬甸總統和緬甸唯一政黨的領袖後，學生領袖呼籲舉行大罷工。

【美聯社曼谷二十一日電】多達二千名示威者星期日在緬甸首都仰光集會，支持計劃於明天舉行的全國性大罷工，以要求結束一黨統治，一車車士兵在旁監視。

一位亞洲外交家說，星期一發動的大罷工，將使貌貌面臨第一次嚴峻的考驗。

自血腥動亂推翻強硬路線領袖盛倫後，貌貌於上星期五繼任成為緬甸總統及執政社會主義綱領黨領袖。

這位駐仰光外交家說，大約有一千到二千名示威者匯集在仰光總醫院。由上星期起，這裏發生的集會事件幾乎無日無之。外交家說，醫院門前停泊了五輛軍車，每輛載有十至十五名全副武裝的士兵，但未有收到衝突的報道。

外交家說，示威者在醫院牆壁張貼海報。海報寫上：「我們要求成立多黨制」及「加入大罷工行列」。

該外交家說，士兵在周日大清早便把海報撕下，但人羣很快又張貼起更多海報。

外交家說，暫時未清楚參加周一大罷工的示威者人數，或政府將採取何種對策。

這位亞洲外交家說，中產階級及知識份子相信人民將與貌貌領導的政府妥協。貌貌現年六十六歲，在手握大權前擔任司法部長，和壟斷了政府高層及黨職位的軍官比較，他被視為較溫和及廣受人民歡迎。外交家說，很多工人並不接受新政府，部分原因是他們對貌貌一無所知。

經過緬甸社會主義綱領黨推行了二十六年鐵腕統治後，看來政府會向多黨統治屈服。

社會主義綱領黨創始人奈溫於一九六二年發動政變，推翻民選政府後，便開始施行一黨統治。

緬甸官方《勞動人民報》星期六在頭版刊登了緬甸新領袖貌貌的照片。（路透社）

霍克重申移民政策 澳洲不歧視亞洲人

指目前的移民問題爭論損害澳洲形象

【法新社悉尼二十一日電】總理霍克星期天說，由於目前辯論移民政策問題，澳大利亞在亞洲的形象正蒙受損害。

霍克在全國電視台時事節目上發表講話說，他的政府將繼續執行不歧視移民的政策。

反對黨領袖約翰·霍華德建議應該限制進入澳大利亞的亞洲移民人數後，觸發了這場全國性移民政策辯論。

霍克說，辯論正損害澳大利亞在亞洲的形象和地位。

辯論的焦點是澳大利亞未來人口的問題。

每年，固定人數的人士可以移民到澳大利亞，具有特殊技能或在澳大利亞有親屬的人士可獲優先批准。

霍克說，如果澳大利亞實行種族歧視的話，亞洲國家將說，不可能說澳大利亞經濟與亞洲地區欣欣向榮的發展息息相關，而同時又說他們是二等公民。

紀念阿基諾 菲律賓總統阿基諾夫人（由左至右）與家姑多納·奧羅拉及兩名千金星期日在郊區一間羅馬天主教堂出席紀念阿基諾逝世五周年儀式。（美聯社）

金邊政權內閣大改組

國防內政宣傳等十一要職人事有變

撤銷負責與蘇越等經濟交流之部門

【路透社曼谷二十一日電】親越的柬埔寨政府宣布一項涉及十一個要職的內閣大改組，與此同時，並決定取消一個負責與社會主義國家進行經濟及文化交流的部長職位。

在曼谷監聽到的金邊電台說，由韓桑林擔任主席的國務委員會於星期六召開會議後，作出上述改變。

改組涉及國防部長、內政部長、宣傳教育委員會主任等重要職位。負責與越南、老撾、蘇聯等社會主義國家進行經濟文化合作的一個部被撤銷。

政治分析家說，這次改組，可能是為了顯示金邊已出現了一個較為獨立的政府。

阿游攻佔南部重鎮 坎大哈受嚴重威脅

【法新社巴基斯坦·奎達二十一日電】此間抵抗消息人士星期日說，阿富汗游擊隊已攻佔了阿富汗南部一個重鎮，並對毗鄰的坎大哈市構成嚴重威脅。坎大哈是阿富汗第二大城市。

消息人士說，距坎大哈五公里的巴巴山於星期六上午十時左右落入聖戰組織手中，該鎮的阿富汗政府軍全數被俘。即時未有雙方的傷亡數字。

消息人士說，坎大哈正受到游擊隊的嚴重威脅。游擊隊多個月來竭力攻克這個戰略重要城市。

莫斯科官方塔斯社星期日自喀布爾報道，阿富汗軍隊在南部坎大哈對兩個抵抗組織發動軍事行動，獲得成功，殲滅了「數十名」穆斯林叛亂分子。

（塔斯社沒有指明襲擊行動是否在坎大哈附近地區發生）

伊拉克稱士兵被殺 聯國調查未獲證據

稱雙方仍續遵守停火協議

【路透社巴格達二十一日電】聯合國軍事觀察團指揮官星期日說，儘管伊拉克聲稱該國一名士兵遭擊斃，但兩伊間實行了兩天的停火仍然持續。

南斯拉夫陸軍少將斯洛科·祖域在巴格達聯合國總部對路透社記者說：「停火協議仍被執行。」

他說，自伊拉克稱該國一名士兵遭伊朗狙擊手射斃後，便再沒有麻煩事件的報道。巴格達說，該名士兵是在中部前線的盧阿遭射擊，事件於星期六停火協議（於標準時間三時）生效後三小時發生。

祖域說：「我們正對兩伊雙方展開調查，但沒有收到證實該事件的報道。」

聯合國官員說，觀察人員已親赴射擊地點進行調查，但一無所獲。他們並沒有發現據稱被擊斃的伊拉克士兵屍體。

伊拉克已提供 伊朗戰俘名單

【新華社德黑蘭二十日電】伊朗紅十字會領導人今天在德黑蘭宣佈，伊拉克通過國際紅十字會向伊朗提交了五千名戰俘的名單。伊朗報紙報道說，這些人是今年被伊拉克俘虜的。

伊朗紅十字會領導人宣稱，約有兩萬名伊朗士兵失蹤，他說：「伊拉克政權可能在將來提供這些人的名單」。

科拉桑拒絕辭職

稱恢復國家和平是她職責

【路透社馬尼拉二十一日電】菲律賓總統阿基諾夫人星期日拒絕了副總統叫她辭職的要求，說她跟上帝有協定，要重建國家及帶來和平。

阿基諾夫人在當地一間教堂為紀念她的夫婿阿基諾於一九八三年八月二十一日遇刺而舉行的彌撒上，向擠在教堂內的六千人發表講話，其中包括官員及外交人士。

阿基諾夫人說，她的職責是要為飽遭暴亂破壞的國家重建經濟及恢復和平。她說：「沒有任何事或任何人可使我放棄這任務……只要你們與我在一起，沒有人能戰勝我。」

巴基斯坦捕八十多人 疑與總統遇害事有關

【路透社巴基斯坦·卡拉奇二十一日電】官方消息人士說，調查人員已拘捕了八十多人，其中包括機場保安人員及行李理貨員，他們與總統齊亞·哈克墜機喪生事件有關。

該消息人士說，警方正在對下述可能性進行調查：造成星期三墜機的原因，是有一枚炸彈藏於二十箱芒果內。這批芒果在巴基斯坦東部的巴哈瓦爾普爾機場，裝上齊亞的C－一三〇「大力士」運輸機。

該官方消息人士說，被捕者中，有機場保安人員、貨物裝卸工人、以及將那些芒果運往巴哈瓦爾普爾的人。在飛機殘骸已找到了被焚毀的芒果箱。

竹下內閣的政績與課題

新華社記者 朱榮根

特稿

以外交為優先課題

竹下登擔任日本首相已經九個多月了。此間人士普遍認為，在此期間，竹下內閣在外交上頻頻得分，但在內政上表現平淡。

竹下曾在日本內閣擔任過五任藏相，擅長內政，精通理財，但「缺乏外交經驗」。他剛上台時，輿論普遍擔心外交是其弱點。竹下執政後，出於內外政策的需要，把繁重的外交課題列為優先地位。

竹下去年十一月上台，已經出訪七次，遍及十二個國家，為日本歷屆首相所少見。作為「協調型」政治家的竹下表現身手不凡，他的一系列訪問都在不同程度上取得了成功，不少日本政論家認為遠比預想為佳。日美之間就建築市場、農產品、牛肉和柑橘問題三大懸案達成了協議，一定程度上緩和了尖銳的日美經濟摩擦。竹下調整了日本「過分偏重」美國、日歐聯繫相對薄弱的做法，兩次穿梭訪問歐洲，強調日歐友好，致力開創「美日歐關係正三角時代」。竹下在出訪中宣佈，在今後三年內將提供二十億美元的「東盟日本發展基金」，自一九八八年至一九九二年向發展中國家提供總額為五百億美元的援助，將一九七八年至一九八七年提供給最貧窮國的日圓貸款連本帶息共六十五億美元以贈款形式予以免除。

執行有自己特色政策

竹下組閣後就強調了對華關係的重要性，多次表示要把日中友好合作關係推向前進，明確指出，對華關係是日本外交的「重要支柱之一」，表示，將盡可能對中國的現代化建設予以合作，按照日中聯合聲明、日中和平友好條約，日中友好四原則進一步發展兩國關係。為此，竹下將於近日作為首相首次對中國進行訪問。

竹下外交既有前政府政策的痕跡，又有自己的特色。他提出「為世界作貢獻」的日本的目標，並提出了「竹下外交構想」的三根支柱：為維持世界和平和解決地區間問題作出貢獻；大幅度增加日本的對外經濟援助，促進多種多樣的文化交流。積極參與國際事務和解決世界「熱點」地區衝突，注重經濟援助和合作，是竹下外交的一大特色。這樣做，一方面能突出「日本對世界和平作出貢獻」的形象，另一方面，又能緩和國際上要求日本承擔更多的「國際責任」的壓力。

內政上面臨嚴峻考驗

與此同時，竹下內閣也面臨不少課題。

首先，最大課題是稅制改革。竹下認為，稅制改革成功與否關係到內閣和他的政治生涯的命運。其次，在動盪的國際經濟形勢下，要保持日本經濟的穩定增長，也不能掉以輕心。第三，要緩和、平息日本國民對生活不夠富裕的抱怨情緒，也並非易事。

綜觀全局，竹下內閣執政以來，在外交方面頗有建樹，但以稅制改革為主的內政問題，使竹下內閣面臨嚴峻考驗。【新華社東京二十日電】

波當局提和解建議 列寧船廠罷工壓後

【路透社波蘭格但斯克二十一日電】團結工會領袖瓦文薩收到政府有關解決工潮的建議後，星期天壓後船廠罷工的計劃。工潮已嚴重打擊波蘭的採礦業。

瓦文薩在這個波蘭的海港城市布的里吉達教堂外面舉行的三千羣眾集會上說，他已從第三者處收到當局的建議，但建議內容未有透露。

這次罷工是為聲援波蘭南部十個煤礦和西北部什切青港工人的罷工。他們罷工是要求承認團結工會。他在集會上說：「我原定今天宣佈罷工，但由於通過非正式途徑收到建議，我們將再等待。」

布拉格市民示威 紀念蘇軍侵捷克

警方逮捕了多名示威者

【法新社布拉格二十一日電】數百名捷克斯洛伐克人星期日在這裏舉行示威，紀念二十年前蘇軍入侵期間被殺害的同胞。

他們高唱國歌，並在首都市中心的波希米亞守護神聖文塞斯拉斯塑像腳下投放鮮花。大隊警察隨即開至，檢查身份證，並逮捕了幾名示威者。

國際短波

南朝鮮增進口黃金減入超

【法新社漢城二十一日電】南朝鮮經濟企劃院官員星期日說，南朝鮮將增加黃金進口，旨在避免由於該國急速增加的國際收支盈餘所產生的貿易糾紛。

蘇聯撫恤參與阿戰軍人

【美聯社莫斯科二十一日電】根據蘇聯政府星期日宣佈的一項新命令，在阿富汗參加過作戰的蘇聯退伍軍人，以及在那裏服役時陣亡軍人的親屬，將有資格獲得特別撫恤金和照顧。

法專家遙望吳哥空慨嘆

高潔

巴黎通訊

金邊漸漸從兵燹烽火中恢復元氣了。鬧市奔馳著日本摩托與白色平治。京城繁華的商店，卻天天麕集了一兩百傷殘士兵，缺胳膊少腿，拄著松樹枝作的拐杖沿門求施捨。

吳哥──古代高棉文明最雄奇的遺蹟，高棉民族的象徵，何嘗不是同樣缺胳膊少腿，彈痕纍纍地苟延殘喘？

殊蹟遺產造子孫孽

「亡國生春草，離宮沒古丘」遠遠不足以盡道她的創深痛巨。九到十二世紀，她也曾享受過四百載皇都的承平富麗。然後暹羅人打進來了，高棉文明衰落了。一百年、兩百年……，森羅古木淹沒了她，鼎鼎大名的法國遠東學校考古學家，又發現了她。然而歷史為什麼要殘酷地重複兩次呢？一九七〇年西哈努克王朝覆滅，一九七五年紅色高棉血洗山河，一九七九年越南步兵虎狼進侵……。這一回吞噬她的，不僅僅是排山倒海的藤蔓荒蕪，而且還有愚蠢地摧毀一切傳統文化的紅色高棉。一九七九年越軍驅逐紅色高棉，兵過賊興。一個個莊嚴妙相的菩薩像，被暴民斬首鬻賣，運到泰國邊境黑市去，造子孫孽、發國難財。

今年五十歲的吳哥古蹟館長賓栖驌，七九年驚睹一片劫餘廢墟，只賦得「瞪目惶駭」四個字：檔案全部失蹤，修補工具杳無蹤影，連一根鉛筆也被洗劫殆盡。一九八二年九月，韓桑林政權尚有點良知未泯，向全世界發出過一次緊急救亡呼籲：

「倘若國際上不迅速決定插手，戰火與遺棄勢將毀掉這世界奇迹之一！」然而沒多久，她又再次被劃入「軍事禁區」，沒有越南太上皇御准，任何人休想踏進一步。

法國拒不提供珍貴檔案

古蹟館長談起這滄桑歷劫的祖宗遺產之際，往往聲調低沉，悲憤無限，恍若太息病重彌留的一個絕代佳人。最近柬埔寨當局好不容易破例開放，讓幾個法國考古學家乘東航降落暹粒機場，驅車參觀「涅槃」之後的吳哥，限期三天。「我們的目標是徹底修復吳哥古跡。可是沒有國際援助的話，這是不可能的。」館長對法國人說。為什麼特別優待法國人？──因為法國遠東學校手上，掌握了吳哥古跡全部文獻、和地球上最超卓的一批高棉藝術專家。

吳哥古跡上一任館長，就是法國名學者格羅里耶。他珍愛這片人類文化遺產，如同自己性命。恁是如何兵荒馬亂，他仍是忠實地堅守崗位，直到一九七五年，紅色高棉迫他流放巴黎為止。可幸他洞燭先機，及早訓練好自己的繼承人，年輕的柬埔寨考古學家賓栖驌。賓栖驌奇跡地逃過知識分子大屠殺，只憑當初人家問「你是古蹟館長嗎？」時，機警地回答：「我是園丁」──在高棉語中，「園丁」與「館長」是同音異義字。

館長和他的法國導師一樣，意志如鋼。悲劇卻是法國斷然拒絕參與吳哥古蹟救亡──他們根本不承認親越韓桑林政權。

賓栖驌館長慨嘆道：「我們兩國沒有外交關係，法國遠東學校只能給我們兩箱印刷品。我們修建吳哥古跡殘缺部份所急需的，卻是原始的記錄。我發出過無數呼籲，他們一直不作答覆。」他差不多一字一淚了：「在吳哥工作過的法國考古學家們，總不會長期袖手旁觀吧！」

政治外交侵蝕人類遺產

法國當局「見死不救」，柬埔寨人只好退而求其次，找印度考古隊的專家和工人出馬，洗刷久已黴黑破敗的廟宇雕像。從八六年開工到如今，三四道圍牆終於洗掉一層陳年積垢了。法國人冷眼看印度人這種速度，很懷疑一九九二年果真能竣工大吉否？

這片曠世無匹的古典建築瑰寶，一天天傾頹剝蝕，與草木同朽，世之有心人豈能不念天地之悠悠，獨愴然而涕下？稍稍值得安慰的，是聯合國教科文組織大慈大悲，把修葺吳哥古蹟列入一九九〇年大計，其中法籍專家榜上有名。館長把王城最古老廟宇的修建，預留給法國人──十八載以前，法國老館長本來已經好好開始動工了。

儘管抗越游擊隊的自動步槍呼嘯聲，不時刺破恒古的幽寂，十五公里外越南軍隊的大砲，也按時吼叫。「春色不隨亡國盡，野花只作舊時開。」吳哥窟濕婆天神的雕塑，帶了半臉的滄傷，依然神秘地微笑……。（十九日於巴黎）

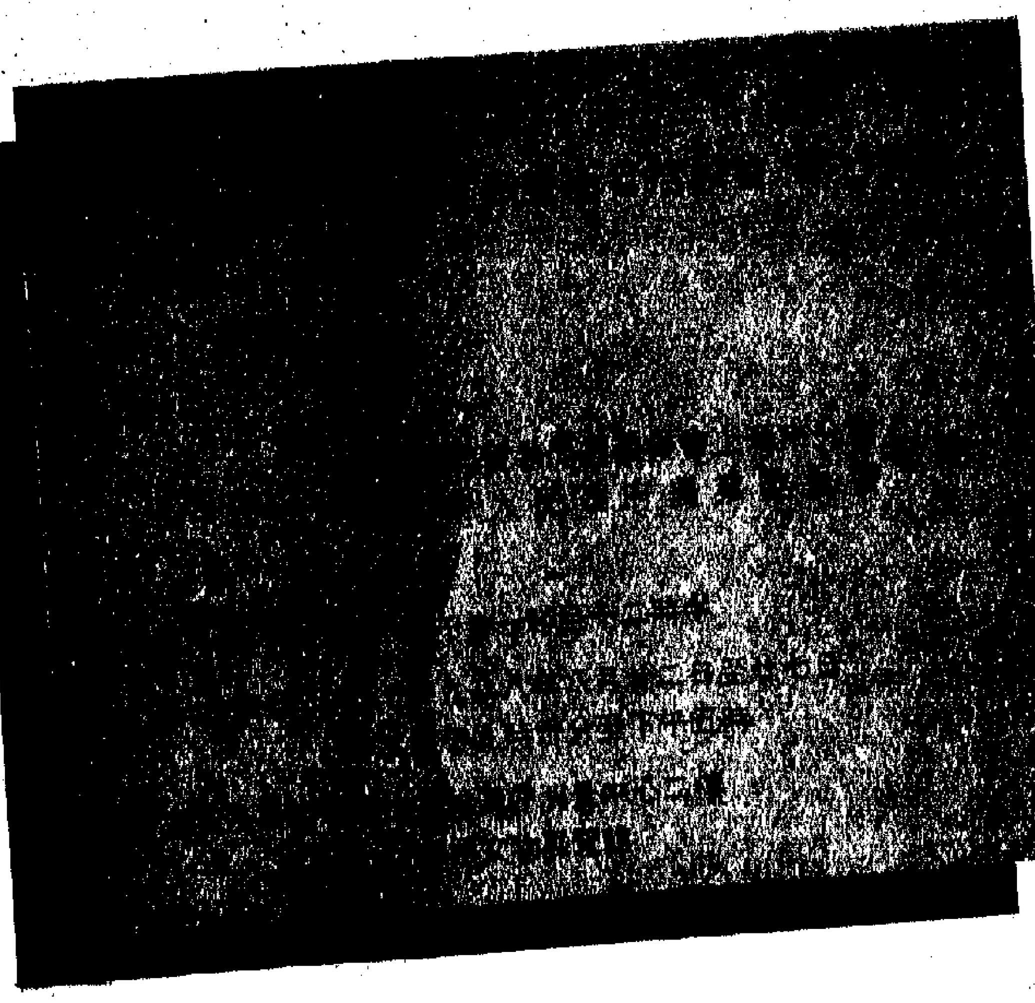
上海市出口商品展銷暨項目洽談會

曹光彪
曾憲梓
劉浩清
張永珍
蘇財永
陸達權
李鏡禹
五豐行
熊知行
星星行
合豐號
新華銀行
寶生銀行
中南銀行
金城銀行
九龍線廠
新業公司
振華公司
東華公司
越洲公司
華安公司
嘉陵公司
凱鑫公司
裕豐公司
融樂公司
永昌表行
喇沙洋行
德漢洋行
義記手帕行
鉅記疋頭行
鍾山有限公司
正孚有限公司
路華有限公司
三湘有限公司
金順有限公司
廣國有限公司
華膺有限公司
齊高有限公司

僑源有限公司
惠誠有限公司
東启有限公司
京輝有限公司
申海有限公司
天安有限公司
崇煌有限公司
津聯有限公司
永盛貿易公司
合豐線業公司
世芝企業公司
海光貿易公司
永達貿易公司
南華貿易公司
永高貿易公司
寶達貿易公司
華僑商業銀行
浙江興業銀行
肇興企業公司
香港中華總商會
恒興隆有限公司
建南行有限公司
華山行有限公司
大豐行有限公司
新世界貿易公司
皇冠(香港)公司
中紡實業有限公司
達森洋行有限公司
麗京實業有限公司
新光疋頭有限公司
積華國際有限公司
超華實業有限公司
上海實業有限公司
燕山發展有限公司
香港七星有限公司
莊士集團有限公司
永昇發展有限公司
集成棉業有限公司

福欣實業有限公司
堅毅發展有限公司
東偉貿易有限公司
桂江企業有限公司
永發印務有限公司
東南布行有限公司
笛富貿易有限公司
華新線業有限公司
萬輝貿易有限公司
粵高貿易有限公司
華偉貿易有限公司
樂華企業有限公司
協和出口有限公司
東峯綢布有限公司
華登廣告有限公司
高輝貿易有限公司
覇洋紡業有限公司
環球尼龍有限公司
邦高企業有限公司
僑輝電子有限公司
金城精機工業公司
香港南豐貿易公司
鹽業銀行香港分行
中國銀行香港分行
交通銀行香港分行
華潤(集團)有限公司
南光(集團)有限公司
華閩(集團)有限公司
康登(集團)有限公司
招商局集團有限公司
同得仕集團有限公司
百樂染整廠有限公司
富而達發展有限公司
金馬製衣廠有限公司
捷興紡織品有限公司
震雄機器廠有限公司
廣東省銀行香港分行

華通媒介代理有限公司
滬勝國際貿易有限公司
騰利行出入口有限公司
豬種改良遠東有限公司
中國光大集團有限公司
港澳國際投資有限公司
華盛昌機械企業有限公司
加馬貿易(香港)有限公司
香港中旅(集團)有限公司
福田實業(集團)有限公司
香港太平洋貿易有限公司
皇冠聯合(香港)有限公司
年孚洋行(香港)有限公司
通馬電子手錶廠有限公司
粵海企業(集團)有限公司
CIEC EXHIBITION CO., (HK) LTD.
CHAMPION FIRM LTD.
WORLD HKG CO., LTD.
中國廣告有限公司



同敬賀

（排名不分先後）

組辦單位：中國國際貿易促進委員會上海市分會
上海市人民政府農業委員會

贊助單位：上海實業有限公司
香港貿易發展局

亞視無綫轉播奧運 梁淑怡稱達成協議

漢城奧委會是否同意日內分曉 包括平均負擔九十萬轉播費用

【本報訊】亞洲電視有限公司董事及行政總裁周梁淑怡昨日透露，無綫電視與亞洲電視經過數日來商討，已達成協議同意分享漢城奧運轉播權，現時正等候國際奧委會及漢城奧委會書面同意，預料數日內獲得答覆。

據悉，亞視與無綫達成協議主要內容為，兩家電視台平均負擔付予漢城奧委會的九十萬美元轉播費用，另外協議又規定兩家電視台各自負責與第三者涉及的法律糾紛。

消息來源又透露，由於國際奧委會規定，任何地方電視台取得奧運節目的轉播權，其間不得有中間人插手，取得轉播權的電視台，也不得透過販賣節目的版權來賺取利潤。

消息來源稱，基於國際奧委會上述條款的限制，將來亞視與無綫達成轉播協議時，必須避免使亞視成為協助無綫取得播映權的中間人；有關九十萬美元的轉播費用，也只可兩家電視台均分，否則便會出現亞視透過賣出版權圖利的情況。

另外，由於亞視不能取得獨家轉播權，亞視極有可能因此而與一些廣告客戶發生法律糾紛，而無綫取得奧運播映權後，也可能須重新調配其廣告安排，因此協議條款中，將特別註明，兩家電視台因播映權問題而與第三者發生的法律糾紛，須各自負責。

周梁淑怡說由於當初亞視是與漢城奧委會簽署獨家奧運播映權的合約，所以亞視已於三、四天前向漢城奧委會正式要求容許無綫加入轉播這次奧運會，漢城奧委會方面反應良好，並十分諒解在香港發生的問題，希望奧運節目能如期在香港播出，預料數日內將有答覆。

被問及亞視損失獨家轉播奧運權，在廣告方面損失多少收益？她表示難以估計，但亞視將盡快與廣告客戶商談新廣告合約，以達成雙方滿意的價錢。同時，亞視並會與代為投得這次奧運轉播權的體運傳訊開會，討論新安排，並希望盡量避免再有法律訴訟。

體運傳訊董事劉天梅表示，除非有必要，否則不會入稟法院。她透露，體運傳訊至今已投資了超過二千萬元，包括支付獨家奧運轉播權的九十萬美元。體運傳訊原欲與亞視分享廣告收益，但現在利益受損，雙方一定要商討。原則上希望避免損失投資利益，盡快解決這問題。

廣播事務管理局主席李鵬飛對兩間電視台就轉播奧運事宜取得協議，表示高興。他表示，香港有代表參加奧運會，廣管局只是關心港人能否收看奧運節目，並沒有意思干預兩間電視台。

由右起：港姐（右起）亞軍陳淑蘭、冠軍李嘉欣、季軍張郁蕾（本報攝）

四名男子突遭圍斬 其一手腕腳掌幾斷

餘三人亦受傷 疑與黑幫爭地盤有關

【本報訊】上水石湖墟符興街，昨日傍晚發生懷疑黑幫爭地盤斬人血案，四名男子遭數名持刀大漢伏擊，其中一人走避不及，左手手腕及腳掌幾被斬脫，兇徒傷人後四散逃去。

血案現場為石湖墟符興街十六號發記麵檔門外，昨日傍晚六時三十分，四名男子佔據一張枱食麵，閒談之際，五至六名大漢突然撲出，不由分說，從懷中取出利刀，圍斬各人。四名男子負傷突圍，並分別取摺椅及雜物還擊，其中二十七歲男子甄×成，走避不及，左手手腕及腳掌幾被斬脫，重傷倒伏現場。另一名傷者周×成（十七歲）負傷逃走至附近時，遇見一輛救護車，要求代為包紮傷口及報警，而十五歲劉姓青年，徒步跑至新康街一間飯店門外時，被兩名友人發現，代召的士送院。

警員聞訊趕至現場，將一段符興街封鎖調查，由於遇襲四人中，只有三人送院，另一人懷疑被人挾持，警方曾在附近搜查。稍後，據街坊表示，曾目睹一名受傷男子，登上附近一間桌球室，前往調查時，只發現小量血漬，但傷者不知所終。

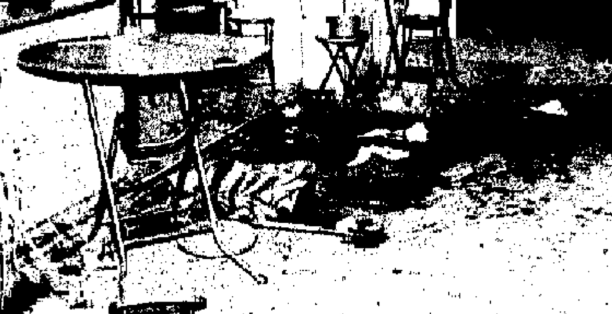
據悉，血案現場附近一間桌球室，上星期曾有兩幫男子發生爭執，雙方劍拔弩張，氣氛緊張，幸警方接獲報告迅即趕至制止。警方初步調查後，懷疑今次血案與黑幫講數有關。

兩批青年溜冰場內起衝突三人被斬傷

又訊，九龍灣德福花園滾軸溜冰場昨日上午發生血案，兩批青年疑因碰撞擦出「火花」而爭執，其中悻然離去的一批糾黨廿多人折回尋仇，結果有三人被刺傷送院。

昨晨十一時許，兩批青年同在溜冰場內玩耍，雙方疑因碰撞發生爭執，其中一批青年悻然離開，另一批共六人仍繼續玩耍，突然間，二十多人分持利刀及木棍闖入，不由分說向較早前的六名青年追斬，場內你追我逐，情況混亂，一輪刀光血影後，有三人被刺傷。大批警員聞訊到場，但逞兇者已逃去，三名傷者已被送院救治。

傷者分別孫×強（廿三歲）、黃×明（十八歲）及呂×才（十九歲）。



石湖墟斬人現場遺下斑斑血漬（本報攝）

每小時七十公里 無驚無險 輕鐵恢復全速試車

數十人違例橫過馬路被警告或票控

【本報訊】屯門輕便鐵路昨日恢復全速每小時七十公里試車，過程頗為順利，並無意外發生；警方亦配合行動，在輕鐵沿線加強檢控違例橫過馬路的市民，全日共有八十六人被票控或被口頭警告。

輕鐵負責人講述昨日試車情況說，雖然港府批准輕鐵以正常速度試車，但在一般路面，仍以路面交通的車速行駛，只有在容許較高速的地方，如青山公路走廊等，才以超過時速五十公里行駛。由於昨日首天獲准解除車速限制，輕鐵發言人說，他們採用逐步加速的辦法，先由五十公里加至六十公里，待運作再正常一些，才會漸漸加至時速七十公里。

她說，昨日試車過程一切順利。

另一方面，警方昨日加強對輕鐵沿線違犯交通規例的市民的檢控。昨日一天內，在元朗區共有七人被警方發出傳票檢控，六十八人被口頭警告；在屯門區，則有十一人被口頭警告，但無人被票控。

屯門輕便鐵路系統於今年七月首度試車，但試車期間先後發生多次意外，並引至一名小童死亡。港府於上月二十五日終止試車，直至英國鐵路監督高可誠提出初步意見，認為輕鐵系統與電訊操作正常，輕鐵再於本月五日獲准以每小時五十公里車速試車，至昨日，才獲准以全速（即最高速度每小時七十公里）試車。

沙田濾水廠處理污水 將經大老山排出深海

環保署稱此措施將耗資逾十億

【本報訊】環境保護署將於未來數年內耗資逾十億處理沙田城門河污染問題，計劃中包括加強沙田濾水廠處理污水的措施，把該廠排出的污水改經大老山排出深海。

環境保護署署理首席環境保護主任麥伯榮昨日出席有關沙田城門河河水污染問題的研討會時作上述透露。他表示，城門河的污染情況仍然嚴重，為改善城門河的水質，環境保護署擬推行一系列計劃，包括在沙田大圍舊屋區裝設污水渠處理污水，加強沙田濾水廠處理污水的措施，將該廠排放的污水經大老山排到深海，而過濾廠處理污水後的淤泥，經收集後傾倒於深海處。

麥伯榮表示，按沙田濾水廠原來的設計，經處理的污水可以達到生化需氧量百分之二十的標準。但近年沙田的填海工程影響水流，妨礙污水排出大海，即使是在污水中的小污染物，在經吐露港時仍未能分解。因此，港府考慮加強沙田濾水廠處理污水的功能，污水經過處理污水泵，再經大老山流入深海。

他指出，由於申請撥款及實施計劃並不容易，估計一、兩年內未能改善城門河的水質。

沙田區議員黃匡忠和劉江華，在研討會上則建議港府成立河道管理事實小組，負責處理河道污染工作，並定期公佈各條河道水質的情況。

結婚一年 小故口角 少婦狂斬手臂

傷可見骨其夫將之送院

【本報訊】一對結婚僅一年的夫婦，昨晚發生口角之後，妻子情緒激動，用菜刀自斬自己手臂，傷口見骨，重傷送院。自斬少婦鄭×雯，二十四歲；丈夫劉×華，三十一歲。結婚一年，住坪石安置區五十三座某號，兩人同為皮草業工人。

據悉，最近其夫常不回家，妻子有微言，前日其夫返內地，吩咐妻子要煮飯給其弟，但鄭×雯並無煮飯，前晚更無返家度宿。劉×華昨日回港後獲悉，晚上八時許與妻子大吵一場。其妻突然衝入廚房，右手揮舞菜刀狂斬自己的左前臂，深至見骨，血流如注。其夫立即報警將她送院搶救。

南區水質管制區 明天舉行研討會

【本報訊】位於南區水質管制區負責管理住宅樓宇污水處理設施的公司及人士，可參加由環境保護署於八月二十三日舉辦的研討會。

研討會的目的在向有關人士解釋水污染管制條例的內容，及建議實際方法以符合條例所訂出的水質指標。

該研討會將於星期二上午十時在中區政府合署中座一二一四室（舊立法局會議廳）舉行。

港府於本年八月一日設立南區水質管制區，範圍包括港島及大嶼山的南部，以及本港南部的所有離島。根據是項條例，由各來源排放的污水將受到管制，不過工業樓宇排放的污水及流入公共污水管的污水則不受管制。

三匪劫通宵油站 掠去現款四千元

【本報訊】九龍城太子道一油站昨日凌晨三時被三名刀匪打劫，損失四千多元營業款項。

三名匪徒闖入油站收銀處，用刀指嚇五十八歲職員，打開抽屜，搜掠內裏四千六百廿元的現款，得手後逃去。職員立刻報警，惟警方事後四出兜截仍未發現賊蹤。

高士威道昨晚深夜發生 女童捲入車底受輕傷

一青年在沙頭角遭私家車撞傷 私家車荃灣失事一家三口送院

【本報訊】銅鑼灣高士威道昨晚發生一宗驚險車禍，一名十多歲女童被雙層巴士撞倒捲入車底，奇蹟地僅受輕傷，自行爬出車底，但已嚇至魂不附體。

昨晚十一時許，一名十多歲女童在高士威道近新都戲院附近橫過馬路，一輛中巴八號線雙層巴士由灣仔碼頭駛去，剎掣不及將她撞倒並捲入車底。姓謝的五十歲司機立即下車查看及報警，僥倖地女童並無被車輪輾過，在消防員到場前自己由車底爬出，只受輕傷，但嚇得面無人色，送院檢驗。

又訊，一名十五歲青年，昨日傍晚橫過新界沙頭角公路時，被一輛私家車撞倒，頭部及胸部受傷，送院急救後，情況欠佳。

昨日傍晚六時三十五分，十五歲青年鄧×輝乘搭小巴，至沙頭角公路近馬尾下村附近落車，擬橫過馬路，被一輛向粉嶺行駛、編號CW二八×二的私家車撞倒，受傷倒地。肇事司機向附近村民借電話報警，將傷者送往粉嶺醫局急救，再轉送沙田威爾斯醫院留醫。

荃灣支路昨晚發生嚴重交通意外，一輛私家車疑機件失控撞斷路旁一支燈柱後，再剷入一輛泥頭車車底，一家三口全部受傷，送院急救。

昨晚十一時許，五十歲男子翟×華，駕駛編號CK八六×五私家車，與妻子獨×芳及兒子翟×榮，沿荃灣支路向九龍行駛。至葵青迴旋處時，疑機件失控，首先剷上左邊路旁，撞毀一支燈柱後，再衝前剷入一輛停泊路旁的泥頭車車底，三人受傷同被困車廂內，由途經汽車司機報警。

消防員將三名傷者救出，送往瑪嘉烈醫院治療。

吐露港公路 封部分快線

【本報訊】運輸署提醒駕車人士由今（二十二）日起在吐露港公路實施臨時封閉行車線措施，方便進行道路工程。

介乎馬料水交匯處及火炭防洪渠之一段南行快線，由今日上午八時至八月二十四日下午八時封閉，不准行車。

四號大熱門年輕貌美勝出 李嘉欣成雙料港姐

既是冠軍亦被選為國際親善小姐 陳淑蘭亞軍高妹張郁蕾爆冷第三

【本報訊】一九八八年度香港小姐總決賽昨晚在香港演藝學院舉行，四號李嘉欣以大熱門姿態奪魁，獲得冠軍，同時也被選為「國際親善小姐」，成為今屆的雙料港姐，亞軍為二號的陳淑蘭，她在總決賽中已被選為「最上鏡小姐」，季軍爆冷，由十六號的高妹（五呎九吋半）張郁蕾「黑馬」跑出，台下反應也覺意外。

冠軍李嘉欣，今年十八歲，身高五呎七吋半，是業餘模特兒，她日後將代表香港參加環球小姐、世界小姐及國際華裔小姐競選。並會代表香港前赴海外推廣香港貿易及旅遊業。她先後獲得兩個獎的時候，驚訝之情畢露。司儀每次宣佈她的名字的時候，她的大眼睛睜得特別明亮，尤其是知道自己獲選為冠軍時，呼吸急促，極為興奮。

亞軍陳淑蘭，十九歲，是職業模特兒，她的志願是出色的表演者。在這次港姐競選中，她和李嘉欣是平頭大熱門。她在準決賽中先獲「最上鏡小姐」名銜之後，曾給予李嘉欣極大壓力。她將代表香港參加世界大學小姐選舉。

季軍張郁蕾，十八歲，是個學生，為入選港姐最高的一位，站在幾位身材魁梧的男司儀身旁也很突出。她將代表香港參加國際小姐選舉。

選美結束之後，大會主席評判李鵬飛表示，各佳麗的分數極為接近，但四號李嘉欣則很突出。記者問，李嘉欣年紀這樣小，對於日後代表香港參加一連串的國際選美活動，能否勝任，承受得了壓力？李鵬飛說，就是因為她年輕，有時間可以學習。

另一位評判蕭芳芳說，十二位佳麗表現都很好，但評判給的總分是李嘉欣最高。評判蘇澤光說李嘉欣表現出智慧，樣子好靚，可以代表香港參加國際各項選美賽事。另一位女評判胡曾國卿也讚冠軍身材好，樣子漂亮。

問無綫主席邵逸夫事前貼中誰人當選？他說李嘉欣是他心水人選之一，能獲選為香港小姐必然是靚女。

李嘉欣說獲選冠軍感到意外，聽到自己當選的一剎那如在夢中。陳淑蘭對於自己得到亞軍，不覺失望。有人問張郁蕾獲選季軍，是否「黑馬」？她說沒有這個感覺。

尚有彩色照片刊第九版

花絮

黃日華結婚場所 佳麗建議體育館

▲香港小姐總決賽，仍然由五位男司儀鍾保羅、岑建勳、鄭少秋、任達華和黃日華主持，他們五人在台上表現得比準決賽之夜輕鬆，有時「自嘲」、「搞笑」，令場面活躍。

▲在問答環節中，司儀問九號的楊美儀，今日結婚儀式，古靈精怪，假如黃日華結婚，請她設計一項儀式，她會怎樣做呢？她說可選在紅磡體育館舉行，此是創舉，再請歷屆香港小姐表演，更加新鮮。

▲十六號張郁蕾被問及：假如由她領養那頭據說有人性的「神牛」回家，會怎樣照顧牠的生活呢？她答稱將會牽牠到天星碼頭，讓遊客看看香港人是這樣勤力的。立即引起全場笑聲。

▲在各個環節的表演項目中，其中一個名為「典雅濃情」中，形式很新，由幾位男司儀陪伴各佳麗出場，各人贈以一句溫馨說話，深情款款，極之動人。

▲今屆選美，大會為了增加現場氣氛，特別安排多盞射燈，照向觀衆席上，以營造表演台上的耀目氣氛。不過，如此安排之下，卻苦了在場攝鏡的攝記們，因為一經射燈照亮，攝記當場目為之眩，無法「攝鏡」。

張郁蕾領養牛神 牽到天星作旅遊

中國紡織品出口商品展銷會

展覽地址：澳門羅理基博士大馬路壹字樓 澳門展覽中心
展覽日期：8月19日至27日
展覽時間：下午3時至9時
業務洽談：8月19日至27日
洽談時間：上午9時至12時 下午2時至5時（星期日休息）

China Textile Export Commodities Fair

Add: MACAU EXHIBITION CENTRE Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Nam Kwong Building, 1/F, Macau
Exhibition Date: 19th to 27th August, 1988
Time: 3:00 – 9:00 p.m.
Fair Date: 19th Aug. to 27th Aug. 1988
Time: 9:00 – 12:00 a.m., 2:00 – 5:00 p.m. (Sunday Closed)

寫字樓
灣仔近地鐵商廈
1000呎吉售
高層遠景
合投資或自用
獨家代理
5-238041

寫字樓
中環誠利商廈
1300呎靚景裝修
高層遠景吉售
上環億利商廈
2500呎裝修全海景
獨家代理
5-238041

祝賀
上海市出口商品展銷暨項目洽談會隆重開幕
潮和昌瓷器行致意
地址：香港水坑口街24號
電話：5-414123 5-453571 5-436830 5-453684

北京市糧油食品洽談會
COFCO
歡迎工商界朋友及同業先進光臨指導和洽談業務
主辦單位：中國糧油食品進出口公司北京市分公司
承辦單位：五豐行
洽談日期：一九八八年八月廿二日至廿六日
洽談地點：香港灣仔港灣道26號華潤大廈7樓
洽談業務時間：星期一至星期五上午9時至12時 下午1時至5時
聯絡電話：5-8318801　5-8318777

區域市政局招標公告

現招標為屯門中央圖書館提供及裝設電動密架書庫系統。

投標表格及其他資料可向九龍尖沙咀柯士甸道一三六至一三八號金門商業大廈八字樓區域市政總署物料供應組投標事務小組索取（電話：三─六八四五六九）。

投標書須於一九八八年九月九日（星期五）上午九時前，放入九龍柯士甸路十九至二十三號太古貿易大廈四樓區域市政總署總部的投標箱內。

區域市政局投標小組委員會秘書[illegible]

建造業訓練局主席陸孝佩認為
輸入勞工牽涉問題多 挽留人才須加強培訓
訓練局結業學員會會長司徒拔亦反對輸入勞工

【本報訊】建造業訓練局主席陸孝佩、建造業訓練局結業學員會會長司徒拔昨日在同一場合上均反對本港輸入外地勞工，認為這樣會影響本港勞工利益。

陸孝佩昨日出席建造業訓練局結業學員會成立儀式。他在會後表示，建造業工人不足，主要是由於建築工程大幅增加，致使建築工人供不應求，而影響了部份工程的進度。不過，為了保障本地工人的利益，他寧願拖慢部分建築工程，也不能僱用外國勞工。

他認為，引入外地勞工也會為本港帶來許多問題，如加重香港的住屋問題和社會設施的負擔等。此外，外地勞工由於不熟識本港情況，也可能會引致與本地勞工發生磨擦等。

他補充，即使要從外地聘請勞工，也只能向中國內地及台灣僱用工人，而且事前必須與有關部門詳細研究才作出決定。

他說，建造工作辛苦雖然使部分業內勞工轉業，但流失量並不嚴重，由建造業訓練局在過去十多年來訓練出來的一萬多名學員中，約只有百分之十轉業，他認為，要挽留建築工人留在業內工作及吸引年輕人加入這行業，便要提高工資和加強培訓工作。

司徒拔也反對從外地輸入勞工，他指出，建造業勞工短缺情況並非如外傳般嚴重。而在他接觸過的三百多名建造業訓練局結業學員中，也只有兩、三人已轉業，部分則在裝修行業工作。

他相信，該局位於香港仔的第三間建造業訓練中心在明年招收學生後，加上該局將舉辦的多項課程，將可吸引更多年輕人加入這行業，長遠來看，將可減輕工人短缺情況。

司徒拔並透露，該學員會在未來一、兩年內將會進行一項調查工作，研究業內工人的工作及流失情況等。

建造業訓練局結業學員會昨日在葵涌建造業訓練中心舉行成立儀式，該會現時約有一百三十名會員。司徒拔表示，他會在稍後時間發信給其他結業學員，邀請他們加入該會。

陸孝佩主持建造業訓練局結業學員會成立監誓儀式（本報攝）

立法局議員司徒華表示
輸入勞工法例存漏洞 反對輸入南朝鮮礦工
解決勞工短缺建議工業界更新設備

【本報訊】立法局議員司徒華昨日表示，從大老山隧道承建商由南朝鮮輸入礦工一事，可以看到現時有關管制從外地輸入勞工的法例是有漏洞的，他將會就此向港府追究。

司徒華昨日出席一個題為「認識基本法」，公民教育日」的研討會後接受訪問時作上述表示。他說自己是堅決反對是次輸入南朝鮮礦工的做法，因為如讓建築業開此先例，恐怕其他行業會陸續仿效。

而對於勞工短缺，他提出了兩個解決方法：一是建議工業界更新生產設備，二是鼓勵婦女工作。此外，他還表示，對於是否需要檢討有關外地勞工輸入問題的政策，不應在立法局休會期間倉卒作出決定，應留待下一屆立法局會議才作討論。

當被問及是否同意外國律師在香港執業一事時，他表示贊同中英聯合聯絡小組中方首席代表柯在鑠日前的說法。他認為港府許外國律師在港執業是有違聯合聲明附件一規定的。

「認識基本法」研討會是九龍明愛社區中心於昨日在何文田愛民商場舉辦的一項活動，目的是促進社區人士關注及認識基本法，在研討會上，司徒華及基本法諮詢委員會委員李永達和香港社會工作者總工會副會長陳處堅分別就基本法（草案）徵求意見稿內的政治體制、居民的基本權利和義務及勞工與社會服務等問題發表意見。

郭小莊（右四）昨訪「華風票房」，與（左起）丁存坤、李和聲、張雨文、徐基元、尤婉雲、沈惠蒼、金如新合影（本報攝）

台灣京劇名角郭小莊 昨訪華風票房晤票友
十月下旬率團來港參加藝術節演出

【本報訊】台灣京劇名角郭小莊前天來港，昨晚前往京劇票社「華風票房」拜訪。由她率領的「雅音小集」應市政局邀請，將於十月二十四日至二十七日在香港藝術節中演出四場。

郭小莊花旦戲在「荀派」基礎上博採眾長，多年來致力於向年輕觀眾推廣京劇，在劇目和表演上均有所創新。她曾於一九七八年來港，在藝術中心演出《活捉》、《遊龍戲鳳》。昨日，郭小莊表示，這次來港，團員共有四十二人，陣容比過去整齊，她主演的《王魁負桂英》與《紅娘》，都經過重新整理改編，加強了現代化舞台效果，但仍然不離京劇傳統規範，相信香港觀眾會接受她的演出。

郭小莊還表示，京劇票房活動在台灣也很蓬勃，大小票社有數百個，包括大學裏也有京劇愛好者的組織。她說知道香港票友水平很高，因此特地在演出前先行來港與票界人士見面。

「雅音小集」演出之際，適逢聯藝公司主辦「中國地方戲曲展」，其中，京劇的「梅蘭芳經典作品匯演」由梅葆玖擔綱，將於十月二十八日開始演出。昨日，郭小莊表示，她很希望演出後順道在港觀看梅葆玖的演出，但由於她是「雅音小集」的團長，也可能先要率團返台，然後再來港看戲。

印製書籍及分色兩方面潛質大 印刷品出口前景佳
工業署一項市場研究顯示

【本報訊】工業署最近委托英國印刷業研究協會，對美國、中國大陸、英國及澳洲等四個本港印刷品主要市場進行市場研究，調查結果顯示本港印刷品，尤其是書籍及各類刊物印刷準備服務的主要出口市場，前景十分良好。

工業署將於約兩個月內，出版一份工業研究報告，報告會收錄上述調查結果。

該項調查為工業署一系列特別揀選的製造行業所進行調查的一部分，主要在分析本港印刷業的發展，以及可能影響其未來增長的一些本地因素。

工業署發言人在評及該市場調查結果時指出，本港印刷商在供應高質素印刷品及以相宜的價錢提供快捷及合乎要求的服務等方面，在世界上各主要已發展市場上，享有崇高地位。

發言人又謂，雖然香港作為書籍供應的地位已獲確定，本地印刷商在進一步開拓市場方面仍有可為。就出口前景而言，印製書籍及分色兩方面的發展潛質最大。

他又表示，美國最近修改版權法例，使到更多美國用書在國外印刷，為香港印刷商帶來更大的出口機會。

他說：「為充份利用上述機會，調查顧問呼籲本地印刷商加強他們與美國、英國、澳洲等地出版商的私人聯繫。」

有關出口往中國大陸的發展機會，顧問認為本港生產高質素印刷品之廠家，可在促進中國出口及旅遊業方面，發揮更大的作用。

六月份落成新樓 報價逾十八億元

【本報訊】建築物條例執行處於六月份批出建築圖則三十五份。

大部份批出的圖則屬商住及住宅發展，共佔二十份。其次則為工廠、貨倉發展，共有七份。

批出的圖則中，港島佔十份，九龍十一份，新界則有十四份。

同月份內獲准動工的工程有五十項。這些工程的總樓面面積是三十萬二千零六十二平方米，其中十四萬六千三百九十五點四平方米是住宅用途，其餘則是非住宅用途。

在該月份內落成的新樓面積共四十四萬三千八百零二點三平方米，其中作住宅用途的佔二十六萬三千六百七十八點五平方米，其餘則為非住宅用途。

該等新落成樓宇的報價總值是十八億九千四百六十萬元。

同月份內，建築物條例執行處共發出四十六份入伙紙，其中港島佔十七份，九龍五份及新界二十四份。

此外，該處又批准二十四項拆卸工程，受影響樓宇有四十一幢。

管制及執行部在該月份內接獲六百九十七宗有關違例建築物及違例建築工程的投訴，共進行九百八十三次視察，發出八十一份清拆令。

危樓組則曾視察四百七十五座樓宇，並發出三份緊急封閉令。

義工親善耆老計劃 將探訪五千名老人
親善計劃昨舉行授旗禮

【本報訊】社會福利署署長黃錢其濂昨日表示，港府除了不斷改善社會福利設施外，亦會加強宣傳，讓老人知道他們應享有的福利。

黃錢其濂昨日出席「老青兩相親──青年義工親善耆老計劃」授旗儀式後接受訪問時表示，社會福利署將會加強老人在家庭及康樂方面的社會服務設施，而為了使老人知道他們所享有的福利，社署必須加強宣傳。她又說，舉辦的「老青兩相親──青年義工親善耆老計劃」活動，目的是希望能透過義工的幫助，上門探訪老人，了解老人的需要，同時亦可向他們介紹適合他們的福利設施，及喚起年輕一代及社會人士關懷老人。

是次由社會福利署與一家報社合辦的「老青兩相親──青年義工親善耆老計劃」授旗儀式，昨日在油麻地梁顯利社區中心禮堂舉行，由社會福利署署長黃錢其濂、市政局議員浦炳榮、及影視紅星譚詠麟等授旗予十三區青年義工代表。

參加「老青兩相親──青年義工親善耆老計劃」的青年義工過千名，而受惠的老人將是五千名獨居的老人。此活動將為期一個月。

此外，社會福利署署長黃錢其濂等人昨日在授旗儀式後還探訪了油麻地區的兩戶獨居老人。

特稿

大廈開設賓館問題多

本報記者　翁惠玲

美麗都大廈和重慶大廈的火警事件，令港府及社會上對大廈開設賓館的問題引起關注。這類賓館開設的數量增加，不僅僅牽涉消防安全的問題，還給大廈管理帶來環境衛生、電梯損耗、水電及樓宇結構安全等一連串問題。

業主法團管理亦感困難

目前本港沒有任何管制旅館業的法案，但經營賓館人士必須進行商業註冊登記，十個房間以上的賓館須繳付酒店房間稅的百分之六，而防火設施必須符合一般的消防條例規定。但由於一些樓齡較久的商住大廈，當公契內只列明大廈單位不可作非法及不道德用途，而沒有明確不可開設賓館，以致在商住大廈的一些住宅單位被用作開設賓館。而這類賓館給大廈管理帶來的問題，卻礙於業主立案法團的權力有限，在執行大廈管理工作時甚為困難，也令大廈住客不勝困擾。

油尖區是最多賓館集中開設的地方，而區內有相當一部分商住大廈的樓齡達二十多年，而大廈業權人簽署的是舊大廈公契。油尖區區議員李詠娜表示，對於這類大廈的單位被用作開設賓館的情況，不可能修改舊公契，只能賦予業主立案法團權力，禁止繼續有住宅單位的業主出售或出租單位作賓館用途。

消防設施環境衛生受關注

李詠娜認為，這類舊式商住大廈的設計並不宜作開設賓館用途，例如電梯數量少、樓宇間格不是賓館形式設計等。她認為，美麗都大廈和重慶大廈火警，引起人們關注賓館消防設施及遊客安全的問題，但這類賓館的開設給大廈管理造成諸多不便，以及影響大廈住客的公眾利益，更是一個長遠性問題，港府應盡快研究解決辦法。

對於開設賓館對大廈管理的影響，曾遭火警殃及的重慶大廈，其業主立案法團主席鄧志剛在談到這個問題時深有體會。他說，重慶大廈地下至三樓是商業單位，而四至十七樓的單位入伙紙是寫明用作住宅用途的，但整幢大廈，公契卻只有簡單列明大廈是非工業用途。但礙於日前本港對這類賓館的開設沒有管制，而賓館盈利亦可觀，以致這類賓館的數目越來越多。他說，自今年二月發生火警後，重慶大廈的賓館已由原來的一百七十多間增至現時二百二十五間了。

改裝賓館樓宇安全令人憂

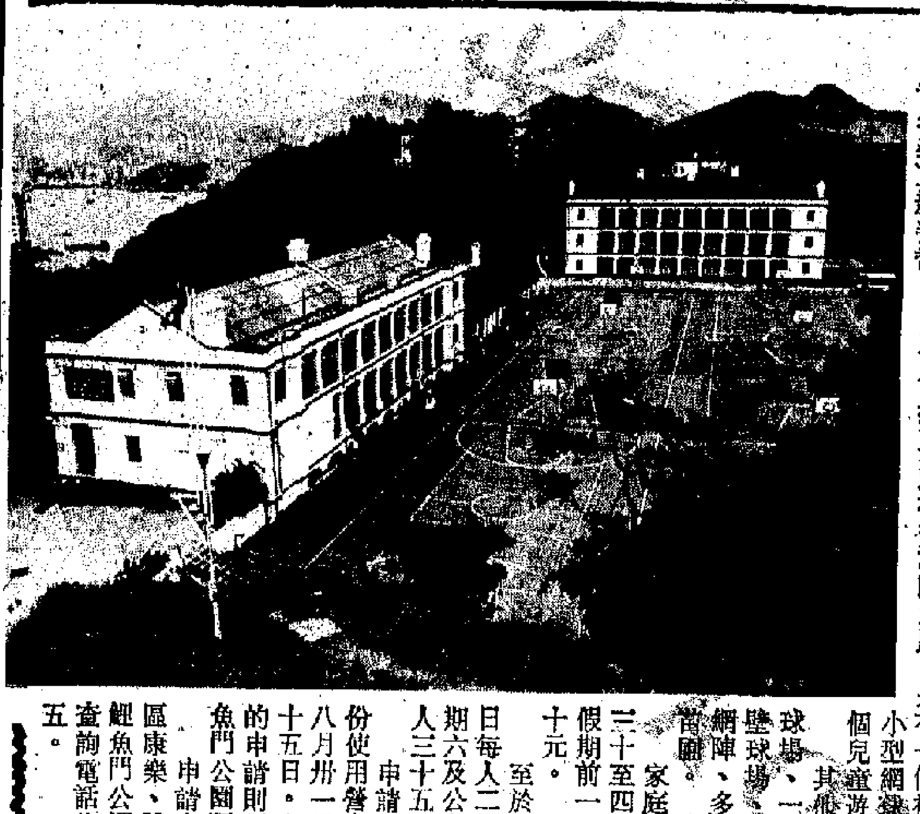
重慶大廈內有六百個住戶，賓館佔了三分之一，鄧志剛形容對該幢大廈管理既頭痛又複雜，大廈內雖然有十部電梯，但賓館旅客多，一間房住數十人，以致大廈住客等候電梯經常都需時十多二十分鐘；居住於賓館的旅客攜帶重磅行李乘搭電梯，對電梯造成損耗，維修次數也要增加。一些旅客購買商品後的紙盒堆放於通道內，亦令大廈環境衛生受到影響；此外，賓館亦是一些不法之徒聚會之所，販毒、走私之類事件經常發生。鄧志剛苦惱說，雖然大廈每個住戶每月都繳納一百五十元管理費，可是大廈住客卻經常要忍受因這類賓館開設而帶來的諸多不便。

鄧志剛最擔心的是除了火警危險外，更恐怕的是一些小業主將單位改裝成賓館，影響大廈的樓宇結構，例如一些業主把大廳裝修成浴室，造成滲水，令樓下單位的住客苦不堪言。

居民盼當局立例管制

對於兩次火警事件促使當局關注大廈賓館的問題，鄧志剛希望港府立例管制這類賓館的開設，防止賓館的數目再增加，而另一方面，亦希望港府消防處、警署、地政署等有關部門與業主立案法團合作，解決因賓館開設而引起大廈管理上的問題。

由保安科統籌、多個部門成立的工作小組，已就大廈賓館的開設問題完成了報告，並已呈交予署理港督。據悉，報告中包括對這類賓館的形式管制的建議，在此也希望港府盡快作出決定，相信是有關大廈住客所喜聞樂見的。



柴灣鯉魚門公園宿營 九月啓用現接受申請
設有康樂室運動場燒烤場繩網陣等

【本報訊】市政局鯉魚門公園內的宿營，將於九月二十四日正式啟用，歡迎各界人士申請預訂。

鯉魚門公園位於柴灣，佔地十九點四公頃，市政局現正將之發展為一處康樂及度假村，供市民享用。

市政局康樂委員會主席黃秉槐昨日說：「鯉魚門公園內設有五座營舍，共有二百九十張床鋪，供家庭或團體使用。」

他說：「營內有各類設施，包括一個室內康樂館，內有多個康樂室，供射箭、舞蹈、健身、乒乓球、美式桌球、棋類遊戲及足球遊戲機等活動之用，另有一個禮堂，可供作羽毛球、小型網球和表演活動，以及一個兒童遊樂場。」

其他設施包括一個草地足球場、一個硬地運動場、一個壁球場、一個網球場、一個繩網陣、多個燒烤場和一個示範苗圃。

家庭營舍收費為周日每人三十至四十元、星期六及公眾假期前一晚則為每人四十至五十元。

至於團體營舍的收費，周日每人二十五至三十五元，星期六及公眾假期前一晚則為每人三十五至四十五元。

申請九月、十月及十一月份使用營舍的截止日期分別為八月卅一日、九月五日及九月十五日。十二月及往後各月份的申請則須於三個月前送抵鯉魚門公園預訂辦事處。

申請表格可在市政總署各區康樂、體育及市容辦事處及鯉魚門公園預訂辦事處索取。查詢電話為：五──六八八七四五。

樂樂國樂團辦音樂會 演奏電視電影主題曲
節目豐富還有女聲獨唱長笛獨奏等

市政局與樂樂國樂團於九月二日合辦一場名為「電視電影主題曲音樂會」，將在大會堂音樂廳演出。

音樂會節目豐富，有國樂、管樂及中西樂團混合演奏，女聲獨唱及長笛獨奏等，演出的歌曲均為流行一時、耳熟能詳的電影電視劇主題曲。

合奏歌曲有由國樂演奏的《倩女幽魂》及《塞外天龍》，《○○七》、《窈窕淑女》的「跳舞到天明」、《時光倒流七十年》及《雪堡雨傘》，《電視武俠劇主題曲精選》，女聲獨唱的為《原野》插曲「且把相思留心懷」，長笛獨奏曲兩首《漁舟唱晚》和《似水流年》等。

樂樂國樂團成立於一九七四年，由拔萃男書院一羣熱愛中樂的學生組成，有成員五十多人，他們都是年輕器樂好手，包括羅居校際音樂節之得獎者及各校精英，部份團員更為專業音樂工作者。

是次音樂會負責管樂客串演出的是東華三院陳兆民中學管樂團。該團十年前成立，於八五年成為獨立管樂團，成員為該校各級學生。

擔任女聲獨唱的麥芝顏，曾是陝西省歌舞劇院獨唱演員。現為音統處聲樂導師。長笛獨奏將由王棟池擔任。

音樂會門票分十五、二十五及四十元，在各城市電腦售票處有售。電話留座：五──七三九五九五。

文教訊息

作家聯誼會將辦文學講座

▲香港作家聯誼會將於八月二十五日邀請文學評論家許子東主講「中國大陸當代文學漫談」。

此項講座歡迎文藝愛好者出席，免費入場。時間是當日下午八時至十時，地點在香港灣仔譚臣道一一四號廣亞大廈五字樓香港作家聯誼會。電話：五──八九一三四四三。

沙田集羽芭蕾舞作品展

▲沙田「集羽芭蕾舞」為推廣舞蹈藝術，將於八月二十五日（星期四）晚在沙田大會堂音樂廳，舉行一次「集羽芭蕾舞作品展八八」。

表演項目包括由全體學生合演的大型舞劇《生日的願望》及現代舞《信念》，並有充滿西班牙色彩的西班牙玫瑰和具有濃厚節日氣氛的《春之舞曲》。

門券分三十五元、五十元兩種，現已開始在沙田「集羽芭蕾舞」發售。

郭藹玉月底大會堂演唱

▲擅唱歌劇選曲及中外藝術歌曲的女高音郭藹玉，將於本月二十八日在大會堂劇院舉行演唱會。

曲目計有威爾第歌劇《弄臣》選曲「心愛的名字」、葛利格的《蘇爾維格之歌》、羅西尼的《賣花女》、莫扎特的《紫羅蘭》及《快樂的時刻》、巴赫清唱劇選曲兩首──《啊，香甜的咖啡》和《我最珍貴的財富》等。

市政局主辦的郭藹玉演唱會，門票分卅及四十元兩種，在各城市電腦售票處有售。

古蒼梧著《一木一石》出版

▲香港三聯書店最近出版香港詩人古蒼梧撰寫之文藝探索論文《一木一石》。

該書共分五輯，收錄的論文有「談大專美術聯展」、「香港式朗誦」、「千萬不要錯過《鹿鼎記》」、「《黃土地》聯想」、「個性的呼聲──謝晉的創作道路」及「追尋失落的時光──普魯斯特簡介」等。書中深入剖析評論了六十年代至八十年代間，多種香港或內地的文藝作品和活動，並介紹了數種外國較特別的文化思潮。本書定價港幣三十九元正。

中大校外多項課程招生

▲香港中文大學校外進修部將於今秋開辦「公民及公共事務」課程，包括（一）政治學概論──由梁德民主講，共十二講，（二）中國政府與政治──由楊小輝及林道超主講，共二十講，（三）比較政治制度──由林道超主講，共二十講，（四）香港特別行政區基本法（草案）的研究──由余文熾主講及（五）法律翻譯：理論與技巧──由余文熾主講，共十五講。

以上課程將於九月中後陸續開課，有意修讀人士，可往九龍尖沙咀漆咸道南六十七號安年大廈十三樓中大校外進修部或恒生銀行各分行報名，查詢電話：三──六八二二三一四。

結他大師羅美路來港演奏

▲享譽樂壇的西班牙結他大師安祖·羅美路，將於九月十六、十七日在大會堂獻技，與香港管弦樂團合作擺德力高的結他協奏曲。

現年四十歲的羅美路，六歲開始他的演奏生涯，十六歲便赴美國荷里活室外劇院公開演奏。

除此協奏曲外，港樂在指揮雷伯文的領導下還將演奏米高·海頓的C大調交響曲和舒曼的D小調第四交響曲，門票由十五元（學生票）至一百元不等。現已在大會堂及各城市電腦售票處發售。

西班牙結他大師安祖·羅美路

英沙樂紫弦樂四重奏售票

▲著名室樂團英國沙樂紫弦樂四重奏，將於九月六日在大會堂劇院舉行一場音樂會。

周鯨文藏書贈港大圖書館

▲周徐孟英最近將已故周鯨文先生的部分藏書，捐贈香港大學圖書館。該批數百冊藏書主要是有關政治、社會及經濟，分別在蘇聯、美國、英國、中國、台灣、韓國和東南亞各地出版。這批贈書對於港大圖書館近代史資料的庋藏，尤其有關東亞這一地區，增強了不少。

香港電台六十周年音樂會

▲為慶祝香港電台今年啟播六十周年，第四台將於九月五日（星期一）晚上八時，在大會堂音樂廳舉行一場音樂會。

上半場節目由香港管弦樂團負責。在駐團指揮葉詠詩之領導下，樂團會演奏三首樂曲，下半場節目則會由香港中樂團擔綱演出。音樂總監關迺忠會領導樂團演奏七首傳統及現代作品，包括羅永暉、陳能濟、關迺忠等本港作曲家作品，而擔任獨奏的分別是琵琶演奏家顧蕙蔓及二胡好手辛小紅。

音樂會門票已在各城市電腦售票處公開發售。

「京崑雅敍」薛正康主講

▲中華文化促進中心每月舉辦的「京崑雅敍」講座，八月份的「雅敍」邀得俞振飛的高足，著名小生薛正康出席，談「俞派小生的表演技巧」，由包幼蝶主持。

「俞派小生的表演技巧」講座，於八月二十六日（星期五）晚上六時至八時，在中環信德中心十樓中華文化促進中心舉行，票價廿元，學生票十元，查詢及留座可電五─五九四九○四。

商台唱片騎師 明有即場表演
在牛池灣文娛中心舉行

牛池灣文娛中心劇院舞台將於本月二十二及二十三日，改裝成商業二台的直播室，歡迎市民到場觀看「唱片騎師」的工作。

屆時，觀眾可欣賞到直播室工作輕鬆的一面，不但歌舞連場，更有「蝦碌」攪笑的場面。

這個名為「夏日新一代DJ SHOW」的晚會，由市政局主辦，商業二台製作，商業二台十二位「唱片騎師」擔綱演出，包括盧業瑂、林珊珊、魏綺清及梁安琪等。此外，每晚並有特別嘉賓參加演出，演唱名曲多首，極盡視聽之娛。

「夏日新一代DJ SHOW」每晚八時開始，門票三十五元，現正在各城市電腦售票處發售。

這個獨特的合奏團將以當時或複製的樂器，演奏十八世紀及十九世紀初的弦樂四重奏作品。

沙樂紫弦樂四重奏在港演奏節目包括莫扎特G大調作品K387、海頓G小調四重奏作品七十四之第三首及貝多芬降B大調四重奏作品十八之第六首。

除了奏演華·鍾斯的琴弓是著名製弓師杜特的複製品外，所有其他成員用的琴弓都是杜特的製品。

音樂會門票分四十元及五十元，在各城市電腦售票處發售，電話留座：五──七三九五九五。

太空館舉辦講座 談火星探測計劃

一九八八年是火星大衝年，而九月二十二日將是火星十七年來最接近地球的日子，九月二十八日是衝日，屆時火星將會極之明亮並整夜可見，是觀測火星的最佳時機。

為使市民進一步了解火星大衝天象，市政局香港太空館及坐井會將於八至九月期間，在館內演講廳聯合舉辦「火星大衝講座」專輯，介紹有關火星的傳說，探測計劃及觀察該天象的方法等。

「火星大衝」專輯包括三講座，首講「火星之謎」，於八月二十日下午三時舉行，由坐井會星象圖組組長關耀平主持。

次講「火星探測計劃」將於九月三日下午三時舉行，由坐井會觀測攝影組副組長文家傑主持。

屆時，文家傑將講述人類如何探測火星的經過，並回顧海員號及維京號太空船探測火星所獲得的成果，及探討對未來的火星探測計劃。

第三個講座「火星觀測及攝影」將於九月十七日下午三時開始，由坐井會會長黃衍海主持，介紹火星大衝的成因及其在天文觀測方面的重要性，並詳細討論如何安排觀測、記錄及拍攝計劃等。

英倫城市工聯會 冬季試接受報名
包括飲食業常識電腦建造業等

自修生報考英國倫敦城市工聯會一九八八年冬季考試，有關報考手續公報。

考試將於一九八八年十二月五日至十五日期間舉行。

考試科目類別分別為飲食業基本常識、電腦、建造業、電機工程技術員、機械工程技術員、汽車技術員、數學、業餘無線電、電訊技術員。

部分考試科目考生須報考資格，至於一般科技科目則須於認可學校修讀有關課程始可報考，詳情可參考報名簡章。

報名表格及簡章可於九龍新蒲崗爵祿街十七號香港考試局海外考試組索取。函索報名表格及簡章可寄九龍新蒲崗爵祿街十七號香港考試局海外考試組，並需附有十足郵資之回郵信封。

報名日期及時間為一九八八年八月十五日至九月十日。

為何不宜籠統地搞社會主義

眞田

月前，香港各大報章[illegible]的消息，說中國領導人勸非洲來訪的高層貴賓，不宜過早地搞社會主義。

這個消息一閃即成過去，並無繼續述評或分析的文章。筆者也一直在等候，但未見有何新的剖析。但此一課題，實在值得深入探討，評定其真實價值。

十九世紀中葉以來，世界上有翻天覆地的大變化。其一，在歐洲興起了社會主義的巨大浪潮，二十世紀初，歐洲出現了一個龐大無比的蘇維埃社會主義共和國聯盟，而到二十世紀五十年代，亞洲再出現一個人口最多的中華人民共和國。其二，全球的資本主義國家如英、美、法、德……等發達資本主義社會，進行了自身的發展及自我改造，把十八、九世紀時一些未成熟又未合理的地方重新改正，使資本主義的各種尖銳矛盾逐步克服，生命力獲得了蓬勃壯旺的進境。

歷史產物 並非幽靈

社會主義制度不是從天上掉下來的，如果不是「舊社會打得落花流水」，蘇聯和新中國是無由誕生出來的，更用不着說東歐的波、捷、匈、保、羅、南、阿等一系列國家和北美附近的島國古巴之類了。社會主義的夢想在古代已有「烏托邦」的提出，馬克思以前及同時代，歐洲各地也流行了空想的社會主義。而馬克思和二十世紀初的列寧，終於使社會主義國家付諸實現，這只能說是歷史的產物，並非什麼怪誕的「幽靈」。

為什麼經濟落後的國家不宜過早地搞社會主義呢？

如果以馬克思學說來推論，認為社會主義必須在資本主義成熟的國家地區首先出現，如當日的西歐以至中歐一帶，而且不是單獨一國可以實現的。列寧繼馬克思之後，認為資本主義已進至帝國主義階段，而當日的俄國也具備了資本主義的因素，地域又如是之廣闊，蘇聯社會主義是可以單一地存在發展的。

人們可以說蘇聯從誕生至今，出現了許多缺點和病症，但不能說，蘇聯沒有發展前途，更不能說她的存在是全無意義或完全失敗的。

社會主義 初級階段

而新中國自一九四九年以來，也經歷了四十年。雖然一直多災多難，但也證明了這個國家不但強有力地存在，而且今後仍有長遠的發展前景。問題是，中國作為一個社會主義大國，在本世紀四、五十年代期間，和馬克思所須有的條件是相差得太遠了。中國原來只是一個半封半殖國家，政治經濟制度比資本主義落後了一百年至數百年。在解放以後，不但實現發達的社會主義的條件太不足，就是要走上資本主義的初階也做不到。但既然如此，就只有硬生生地搞起社會主義來。須知道完全是在先天不足的情況下誕生，並且在千辛萬苦中去發展起來的。

從四九年至七六年，中國所經歷的艱難曲折道路和屢次因錯誤而產生的教訓，值得今後千百年人類搞社會主義事業作為鑑誡，因此才在去年「十三大」毅然斷言，中國在今後五十年期間及自解放以來的日子，只是屬於社會主義的初級階段。這個宣佈當然是實事求是的，但其中包含着痛苦的真理。

條件未備 不能強行

如果像目前一些貧窮落後的小國，為了改變自己國家人民的命運，貿然地着手搞社會主義，首先就受到周圍國家的敵視，資本主義世界的圍攻。而社會主義國也愛莫能助，因為本身也正須大搞改革，政策和以前根本不同。蘇聯派軍進入阿富汗多年，尚且知難而退，又如何去援助非洲新建的中小型的「社會主義國家」？

其次，蘇聯與中國在社會主義建設中，由於國力總算比較雄厚，但因初期條件不足，又要將一切大生產資料歸為國家所有，人民生活便長期地得不到足夠的改善，和資本主義世界的富強大國比較起來，就有瞠乎其後之概。既然資本主義國家在第二次世界大戰之後得到極大的改良和充實，為什麼社會主義國家不可以吸取其經驗而加以利用，使之在開放和改革中得到類似的進步？但改革只是開始，一切都在開頭、草創時期，如果像非洲的貧弱小國，什麼前社會主義建設的條件都沒有，不說本身做不到，連模仿一下也不成，能靠誰來幫助？

歷史經驗 不可逾越

中國搞社會主義，其中一個重大的教訓，乃是不能跳過商品經濟的歷史階段，而這早已為馬克斯在一百年前所極力指陳，認為是一定達不到目的的。這個教訓不但到今天仍有實際意義，就是一千年後仍然是千真萬確的。因此，作為一個弱小的、經濟政治文化落後的國家，還要去搞先進的社會主義制度，不是想一步登天嗎？

在現世界，蘇聯已是強大的存在，雖然她的社會主義民主一直有着極大的問題，中國自七十年代末期以來，所實行的開放改革政策，也收到顯著的效果，而且經過數十年來的艱難困苦，也有了一定的基礎，並不是個什麼經濟落後的小國了。但今後的發展什還有不少的磨練歷程在前頭，中國也只能按自己的實際情況去開展自己的工作了。對於像非洲、南美這樣地區的國家，如果一旦宣佈要籠統地搞社會主義，那中國就不會像六、七十年代一般去代替非洲人自己大建坦贊鐵路了。何況這鐵路建起來之後，使用效率一直不如理想，傳聞中有說，這條路早已生滿雜草，正不知如何去整治，才可以行駛火車呢？

星期論壇 逢星期一刊出

假如我是教統會

張寶

雖然還有三幾個拿了英國高級學位的人，替「五二三」英式學制辯護，但是較之「三三四」的呼聲，太不成氣候了。在這種形勢下，假如我是教統會，我會怎麼辦呢？

我會從善如流。我非但沒有失面子，反而會給人一個開明紳士的民主形象。

「五二三」學制在世界上絕無僅有，在那裏實行，那裏如果不是英國，就是英國的殖民地。今天已經有人指着《三號報告書》說：這是「不按本子辦事」的又一證據。當我把「五二三」制完全取消，便會顯得我的「民主」傳統和《三號報告書》真的沒有政治動機。何況，九七後只要有一個人懷念這學制而提出試行時，就會令英國的面子無比的光彩。

那末，怎麼向支持過《三號報告書》的人交代呢？

我會表示遺憾，由於衆所周知的原因，我拿出一些連自己也不相信的數字來誤導了他們。但是我在諮詢期內認真的計算，考慮到「五二三」制的經濟效益實在較之「三三四」制為差了。

我還要告訴他們，四年大學的教育目標（全人教育）較適合未來行政區的青年。英國是決不會自私的。

至於我建議的「兩年制中六可以加設實用課程」，有人說，這是不成熟的設想，只是為兩年制中六隨便加個理由而已。我可以說，對這一點意見我沒有異議。我想補充的一點是在文法中學搞實用課程是不受教師及學生歡迎的，所需的師資和設備，更是大有違我節約政府支出的原則。

我怎麼向一些名中學交代呢？它們的中七學位大量空置的問題應如何解決呢？我保證，當全港都實行「三三四」學制之後，他們的煩惱就會消失。（不是嗎？那時候根本沒有中七。）

我要指出，今天香港嚴重的教育問題，是中小學生質素的下降。大學應該統一為四年制的關鍵是：我們沒有足夠多的合格的大學新生！中學「三三」制，是九年免費教育的自然結果，初中成一完整階段可作為學生升學及就業的第一次「分流」。更有利於初中及小學實行母語教學。

我的遺憾或者道歉，會使我的威信在少數贊成三年制大學的人中降低，但會在大多數的教育界人士中大大地提高。將來的青年學子一定會感謝我的。這個估計肯定不會像七億元那樣離譜。

最後我要不要向行政局解釋呢？我看不必。行政局是自家人，我只要把諮詢得到的「三三四」制和「五二三」制的優缺點，詳細列出，附錄以「三三四」制的可行性，讓行政局裁決就是。大家應該相信行政局的目光跟我的一樣遠大的。

內地亟須發展「公關」

漢山

內地自實行經濟改革後，千萬個大、中、小型企業風起雲湧般出現，為了吸引資金、技術、設備，以及調查市場情況等，同社會各界的聯繫、公共關係的需求日益增多。因此，有些省市聘請香港公共關係專家去內地培訓公共關係人材，或設專題講座講學，以應急需。

但是，公共關係的內涵必須切合內地社會的實際情況，香港去的專家未必瞭解清楚，若照搬香港模式，效用有限，何況以內地企業之多，香港去的專家培訓人材，不過是杯水車薪，效果很有限。

既然內地認識公共關係的重要性，可仿照歐美國家的辦法，在大城市如北京、上海、廣州等地設立公共關係學院，三年或四年制，學科有政治學、經濟學、社會心理學、企業管理法、中文、外文、修身等，報考學生須高中以上程度，畢業後授以適當的學位，以提高其地位，或在各大學設公共關係課程，使學有心得者也可成為公共關係專家，以廣泛迎合社會所需。

本港產生公共關係，歷史短淺，始於六十年代初期，香港大學校外課程部汲引歐美國家的風氣，而增設公共關係一科，宣揚其意義及功能，招收學生學習，由此逐漸為社會各部門所應用。

「公共關係」一詞，文字累贅，宜稱「公關」，尤其在內地推廣時為然。

以內地經濟發展的情形來看，確需要推廣公關，例如本港大量工廠遷往珠江三角洲，人地生疏，在在需要和社會各部門建立聯繫，尤其在海外吸引資金、技術、設備，需要公關人員推行協調和聯絡，又如內地很多單位開會成災，甚至行賄貪污、「走後門」、官商勾結，渾水摸魚成風，若有剛正不阿的公關人員檢舉弊病，蒐集資訊，有助肅歪風；至於賢明的領導人和肅貪倡廉機構須支持、信任公關人員所為。

各企業、各機構如注重公關，須設公關科，由學有專長、品格廉潔數人主其事。他們擬訂工作計劃，經領導人同意，並從領導方面獲悉本單位的政策，便可放手執行工作，並隨時提建議，以促進業務發展。其工作項目大致分對外、對內兩部份。

對外來說，和新聞界須保持良好關係，定期邀請國內外記者參觀工廠設施，產品種類，同時在香港報章刊登廣告，介紹本單位業務和產品，以期引進資金、技術，及拓展產品外銷，同時蒐集資訊及市場行情，供領導階層參攷，以便適時擬訂應變方針。而為了建立本單位的良好形象，公關人員可向領導階層建議在某些學校設置獎學金，並經常參加社會上涉及公益的各種活動及捐款。此外，答覆各方面詢問。

對內而言，反映工人要求增加職工福利，調解勞資糾紛，向上級建議，檢舉本單位各種不正之風，必要時向政法部門提出，每月發行壁報，以聯繫職工感情，每月帶領職工去近郊旅行，以消解工作辛勞，招聘工人等。

總之，公關有多種功能，鑒於內地社會的不良風氣，實有推廣之必要，值得有關當局注意，至於培訓人材，須其在我。

「國家行為」與「國家事實」

基本法諮詢委員會秘書處

基本法草案第十八條第一、二款註明，香港特區享有獨立的司法和終審權，法院對案件的審判權保持香港原有的法律原則對審判權所作的限制。同條第三款註明屬於中央人民政府管理的國防、外交事務和中央人民政府行政行為的案件，香港特區的法院無權管轄。案件凡「涉及國防、外交和中央人民政府的行政行為的問題」，香港特區法院需要徵詢行政長官的意見，而行政長官根據第四款取得全國人大常委會或國務院證明書後，所發出的證明文件是對法院有約束力的。

在討論這條條文中，香港現行普通法中的兩個概念，「國家行為」(ACT OF STATE)和「國家事實」(FACT OF STATE)都不斷被談及及引用。本文就這兩個法律名詞，提供一些資料。

關於「國家行為」(ACT OF STATE)的問題：香港現行沿自英國的普通法(COMMON LAW)的法律原則裏，法院是沒權管轄國家行為。國家行為的範圍在普通法上有清楚的界定，包括戰爭與和平的宣定、國際條約的締結、領土的併合和割讓、外交使節的交換、和對外國政府的承認等。

其實上述的「國家行為」只牽涉國與國之間關係的行為，如宣戰、訂條約、領土、外交、及承認外國政府等的事項，不過是普通法中「國家行為」這概念的一部份。「國家行為」在這裏的用法，是指國家自主權的運用，國內法院是無權過問的。（比如說，英國在簽署羅馬條約成為歐洲共同市場成員國時，曾有人向法院提出這樣做會使英國國會的最高立法權受制於共同市場所定立的條例，但上訴庭裁定法院無權審核國家簽定條約的權力。）

需要說明的一點是，法院雖不能過問國家行為，但對於一件案件是否涉及「國家行為」，卻仍是由法院本身裁定的。

第二關於「國家事實」(FACT OF STATE)的問題，「國家事實」的意思跟「國家行為」的意思不同，「國家行為」如上述是指法院不能過問的國家自主權的運用，而「國家事實」卻是指法院在確定某件事情是否牽涉國家行為而須依賴的事實證據。比如外國某政府徵用了在其旗下註冊的一艘船，而本來的船主當船在本國停港時向本國法院申請重新接管，在法律上船主的申請是否能獲批准是要視乎徵用的政府是否受到本國承認。對外國政府的承認是一項國家事實，法院不能自行決定，必須向行政機關徵求有約束力的證明文件。（請留意：這只是一個說明甚麼是國家事實的簡單例子，並不代表本港根據英國制現行的程序。）這些關係到國家整體的事實證明，任何法團、個人及法庭，都不適宜作出判斷的，根據普通法的做法，法庭就得向代表國家的行政機構，澄清有關這事實的正誤。而法庭本身是不能懷疑有關方面提出的證明文件的，亦即行政機關對國家行為，發出的證明文件，對法庭是有約束力的。

再論中學生作文問題

——答丁韶柏先生對前作的質詢

遲光

今年五月廿八日在大公報《星期論壇》版刊出的「改文問題」那篇拙論，想不到相隔差不多五個月才見丁生在八月十五日的反駁，一則感到自己的見解有了回應之喜悅，一則頗覺來得太遲了。如果早日得到這個回應，那才更加倍感謝哩。（編者按：丁文因篇幅關係刊出較遲。）

丁先生的高見，無疑是抱着對教育事業的好意，希望能繼續維持學生作文，老師改文的習慣，而在下當日寫稿時，也知道一貫的制度是不可能動搖其分毫的。除非不教中國語文科，老師改文的工作是不會免除的。因此我只希望作為一個道理來討論，並非要想從此改變那牢固的事實。

可惜丁先生文的第一個小標題訂為：「水準下降，非因改文」（按：小題為編者所加）。我的本意只是：「拚了老命來改文，效果卻如是其微小而又渺茫」，這是說：無論老師如何努力，對學生的幫助只是微乎其微，卻並非說，改文的結果使學生的文字水準下降。

而關於說及改文對提高學生文字水平全無用處，這「全無用處」四個字，是葉聖陶老先生所下的。如果有一九八〇年左右的國內出版的《語文》雜誌，還是可以找到原文的。當時是葉老的原篇文章，並非引句。在前不久葉老逝世之後，仍有人引用到這方面的說話。其實他談此事是多次。

筆者教了幾十年中國語文，改文之事早已做到樂此不疲的境界，就是因為看到了《語文》期刊上那篇文章，才恍然大悟的。但事後仍照樣改文，並不敢在工作職責上偷懶。筆者決非因什麼崇拜偶像而拾摭高人的片言隻語，而是的確有其同感，才寫成此文的。

丁文第一個小標題是：「精批細改，大有幫助」。要做到精批細改，那就得逐字逐句改，篇頭有眉批，文末有總評，錯別字要剔出，並作改正及分析。而照丁先生所說，還要做到藝術性、綜合性，那不是十分吃重的事嗎？如果老師每天上課五小時，備課二小時，還要起碼改文四至六小時，才能教好兩班語文課，有些學校還加教中國文學，還有語文及文學的習作，這個老師一天要負擔多少個小時的工作？何況，這樣的改文法，事實上的效果確是十分有問題的，何其古典而又艱辛！而其結果真的如丁先生所言那麼有效？

筆者並非「因噎廢食」，只是認為學生要寫得熟練，必須多讀多寫，讀的不但是課本，還得加上名家散文、小說，還須每天讀報，寫的是日記、雜記、讀書筆記，每人都備有一本，教師隨時抽查一部分，並作出簡明的指導、評語，這才是作文的正道。而且份量比平時作文會多得多，多讀多寫之外，也要學生自己進行批改，視其年級而提出適當的要求。這樣的做法其實也是葉老所提出的。我認為如有可能，可以由兩位老師去作出實驗，大概經一年之後，照舊批改作文和只要求寫日記之類的兩個班，就可以看出其不同的效果。只要學校當局首肯，這個實驗是不難於進行的。比如甲先生改文而乙先生指導寫日記、雜記，我相信葉老的辦法一定有[illegible]效得多。

要學生自己改文，這對低年級的會有些困難，但經過一段期間，就會因互相比較，你追我趕而通行無阻了。這個自行改文的工夫，本來是很自然的。否則，學生離開了教師，又去找誰改呢？現在學生作，老師改，改了，學生一般不加重視，只看看分數便丟開，哪理得你心血不心血。

精批細改，不但屬於理想主義的做法，而且只會使學生一味倚賴教師，到頭來個別學生當然也會進步，但大部分卻只求交了作文便算，小部分更會厭惡了這一功課，事實難道不是這樣嗎？

個別學生之所以進步，最重要的是他們多讀多寫，還不是由於老師的精批細改做成的。這個道理是顛撲不破的。丁先生應該同意。我在三月的拙文中其實是談過了。如果這道理是成立的，學生寫文進步與否，和老師的精批細改是關係不大的。

目前香港由於事實所需，在這一二十年來執筆為文的人難以勝數，他們的成就是衆所週知的，試問有幾人（包括知名的和未知名的）是由於在校時得到老師的精批細改而致？丁先生舉出幾個所謂古人改文的事例，看來還是很不貼切的，這裏不妨提出幾個來研究研究。

「……遲光先生總會聽人說及『過孔子的《論語》是經過他的徒子徒孫所潤飾、修改過的吧？』」實在奇怪，丁先生既然是教高年級（中學）的老師，怎麼不知道《論語》非孔子的作品？《論語》是孔子的門人弟子記述孔子教學、生活及與弟子們的問答、談話記錄，是一部語錄體的作品。怎麼孔子的著作竟為他的門人弟子所潤飾、修改的呢？而且老師的文字被自己的徒子徒孫（！）所潤改，孔子還有面子嗎？丁先生對孔子及其門人似乎真的大不敬了。

「唐代賈島……經韓愈點化把『推』改為『敲』而成千古名句（指『僧敲月下門』）」。

丁先生這個例子又是離開了老師改學生文的問題十萬八千里了。明明賈島已吟着『僧推月下門』、『僧敲月下門』，賈島只是暫時未能定下『推』『敲』二字的取捨，即使沒有韓愈的提點，以賈島之才稍遲總會定用「敲」字的。只不過古人因見此例有趣，於是傳為美談，但又怎能說是韓愈把「推」改為「敲」？對問題如此粗枝大葉，還說得上改學生文精批細改嗎？

還有個「一字師」的例子，說把「德」字改為「風」字，於是「字義貼切，聲韻更美」。這樣的「一字師」，丁先生大概並不用來改學生文時表現出來的吧，因為一字評語「好！」「妙！」尚且萬萬不可，使學生如「吊在半空中……批了等如沒批」。一字師云乎哉?!

篇幅已達二千字，如丁先生不棄，請再不吝指教，就此收筆。

香港・合肥

直航包機

遊覽黃山、九華山 空中又闢新通途

八月廿六日首航

採用豪華MD-82型客機

航綫	航班號	時間	週期
香港—合肥	CA5014	17:45—20:45	逢星期五
合肥—香港	CA5013	15:45—16:45	逢星期五

均為當地時間

訂票及查詢：

合肥中國國際旅行社 電話：92017, 60332-209, 62948

安徽省中國旅行社 合肥市黃山路243號九洲大廈 電話：51522 51952

香港中國國際旅行社有限公司 牌照號碼：350127 九龍尖沙咀麼地道75號南洋中心二座八樓 電話：3-7325888 3-7326777 香港中區雪廠街11號太古大廈616 8室 電話：5-8104282

CTS 香港中旅航空服務有限公司 牌照號碼：350444 香港干諾道中78-83號中旅集團大廈五樓 電話：5-8533888 5-8533472 九龍尖沙咀彌敦道 電話：3-673166

中航假期有限公司 牌照號碼：350725 香港金鐘道95號統一中心二十四樓C室 電話：5-8651666 九龍尖東加連威老道98號東海商業中心701號C室 電話：3-7392163

泰國風光

曼谷、芭堤雅6天遊 $2700起 (逢星期一、五)

曼谷、芭堤雅、清邁7天遊 $3100起 (逢星期五)

曼谷、芭堤雅、七岩、華欣7天遊 (逢星期三) $2880起

曼谷、芭堤雅、布吉島8天遊 $3590起 (逢星期六)

歡迎來港未滿七年，持香港"簽證身份書"(D.I.)之香港臨時居民參加：本社可代辦泰國入境簽證。

CTS 香港中旅航空服務有限公司

港澳中旅社各分社、港九各大旅行社均可報名

乘車點遍佈港九各地 中旅攜手聯營 服務全面革新

福建直巴專線

上車站 上午8:00中旅荃灣分社 上午8:15中旅北角分社 上午8:45紅磡體育館停車場 上午8:55九龍塘火車站入口側

廈門、集美、漳州、漳浦、常山、詔安、澄海、汕頭 185元

晉橋、泉州、石獅、金井、青陽、龍湖、安海、永和、水頭、同安 195元

福州、福清、蒲田、惠安 205元

洪瀨、梅山、詩山、金陶、永春 215元

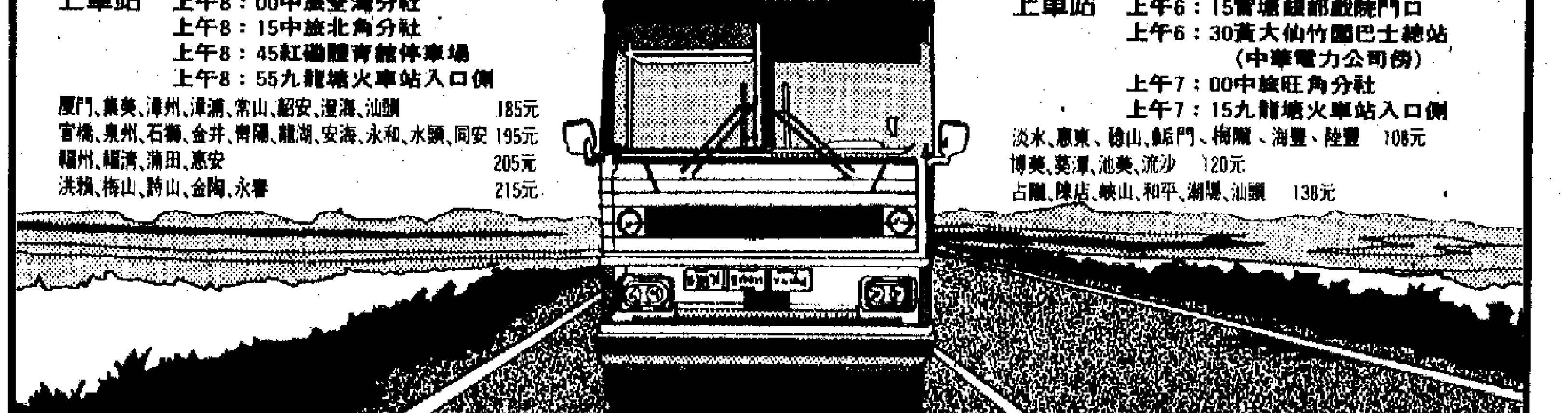
潮汕直巴專線

上車站 上午6:15[illegible]郵政局門口 上午6:30黃大仙竹園巴士總站（中華電力公司側） 上午7:00中旅旺角分社 上午7:15九龍塘火車站入口側

淡水、惠東、碣山、鮜門、梅隴、海豐、陸豐 108元

博美、葵潭、池美、流沙 120元

占隴、陳店、峽山、和平、湖陽、汕頭 138元



香港中國旅行社

一心旅行社

特約代理特平 港龍航空

機票+酒店 五日四晚

布吉2790 清邁1990 曼谷1890

◀專售世界各地機票▶

台北 550	美國 2200	南美 6000	泰國 1000
韓國 1950	澳洲 2750	倫敦 2860	星加坡 2200
日本 1000	紐西蘭 3500	南非 4800	吉隆坡 2200
星馬 2650	加拿大 3150	上海 980	南京 675
菲律賓 900	中東 2000	北京 1300	成都 1390
印尼 2850	越南 3080	天津 1670	昆明 948
檳城 2650	高雄 1030	廈門 890	杭州 920

澳門酒店 東方480 凱悅450 總統430 皇都380

錦繡河山

電話：5-415888 5-456628

代訂往中國各地機票、酒店及往世界各地機票：

廣州至各地機票：北京$1300 南昌$410 上海$850 成都$480 烏魯木齊$920 西安$910 蘭州$580 長沙$370 海口$380 杭州$780 南京$690 昆明$820 桂林$380

北京至各地機票：廣州$1430 上海$870 成都$1200 西安$790 桂林$1230

上海至各地機票：廣州$1020 北京$770 成都$1120 桂林$850 福州$580

香港→雪梨2850 倫敦2740 三藩市3150 溫哥華8450 紐約8650 台北1110

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL 牌照號碼：350070

北京：北京天津承德八天直航團$3290 六天豪華直航團$3380 六天高級直航團$3180

桂林：五天豪華直航團 $1890 保證住宿榕湖花園大酒店（四天連早餐）全桂林最豪華五星級大酒店 五天高級直航團 $1690 增遊柳州行程 天天出發

全泰馬星：全泰馬星(清邁·檳城)十二天$8100 泰馬星(檳城·布吉島)十一天$5810 馬星泰(檳城·馬六甲)九天$5230 泰馬星(檳城)九天$5230 泰星馬(馬六甲)九天$5230 泰星六天豪華團$4360 乘搭國泰、泰航、華航早機出發

馬星(檳城)：馬星(檳城)七天$4450 天天出發 馬星(檳城)高級七天$4580 天天出發 曼谷·芭堤雅·布吉島·新加坡八天$4840 天天出發 乘搭新航最新BIG TOP豪華客機

旅遊廣告

大公報

宅單位被用作開設賓館。而這類賓館給大廈管理帶來的問題，卻礙於業主立案法團的權力有限，在執行大廈管理工作時甚為困難，也令大廈住客不勝困擾。

油尖區是最多賓館集中開設的地方，而區內有相當一部分商住大廈的樓齡達二十多年，而大廈業權人簽署的是舊大廈公契。油尖區區議員李詠娜表示，對於這類大廈的單位被用作開設賓館的情況，不可能修改舊公契，只能賦予業主立案法團權力，禁止繼續有住宅單位的業主出售或出租單位作賓館用途。

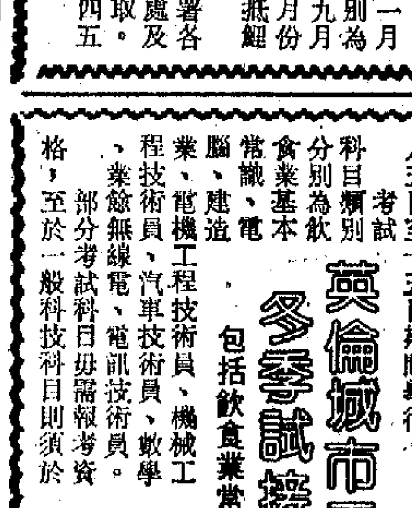
這個問題時深有體會。他說，重慶大廈地下至三樓是商業單位，而四至十七樓的單位入伙紙是寫明用作住宅用途的，但整幢大廈，公契卻只有簡單列明大廈是非工業用途。但礙於目前本港對這類賓館的開設沒有管制，而賓館盈利亦可觀，以致這類賓館的數目越來越多。他說，自今年二月發生火警後，重慶大廈的賓館已由原來的一百七十多間增至現時二百二十五間了。

改裝賓館樓宇安全令人憂

重慶大廈內有六百個住戶，賓館佔了三分之一

對於兩次火警事件促使當局關注大廈賓館的問題，鄧志剛希望港府立例管制這類賓館的標準，禁止賓館的數目再增加，而另一方面，亦希望港府消防處、警署、地政署等有關部門與業主立案法團合作，解決因賓館開設而引起大廈管理上的問題。

由保安科統籌，多個部門成立的工作小組，已就大廈賓館的開設問題完成了報告，並已呈交予署理港督。據悉，報告中包括對這類賓館以發牌形式管制的建議，在此也希望港府盡快作出決定，相信是有關大廈住客所喜聞樂見的。



申請九月、十月及十一月份使用營舍的截止日期分別為八月卅一日、九月五日及九月十五日。十二月及往後各月份的申請則須於三個月前送抵鯉魚門公園預訂辦事處。

申請表格可在市政總署各區康樂、體育及市容辦事處及鯉魚門公園預訂辦事處索取。查詢電話為：五—六八七四五。

英倫城市工聯會 多季試接受報名

考試科目類別分別為飲食業基本常識、電腦、建造業、電機工程技術員、機械工程技術員、汽車技術員、數學、業餘無線電、電訊技術員。部分考試科目毋需報考資格，至於一般科技科目則須於……

……爵祿街十七號香港考試局海外考試組，並需附有十足郵資之回郵信封。

報名日期及時間為一九八八年八月十五日至九月十日。

……來最接近地球的日子，九月二十八日是衝日，屆時火星將會極之明亮並整夜可見，是觀測火星的最佳時機。

為使市民進一步了解火星大衝天象，市政局香港太空館及坐井會將於八至九月期間，在館內演講廳聯合舉辦「火星大衝講座」專輯，介紹有關火星的傳說、探測計劃及觀察該天象的方法等。

「火星大衝」專輯包括三講座，首講「火星之謎」，於八月……

……屆時，文家傑將講述人類如何探測火星的經過，並回顧海員號及維京號太空船探測火星所獲得的成果，及探討對未來的火星探測計劃。

第三個講座「火星觀測及攝影」將於九月十七日下午三時開始，由坐井會會長黃衍蕃主持，介紹火星大衝的成因及其在天文觀測方面的重要性，並詳細討論如何安排觀測、記錄及拍攝計劃等。

曾在城市花園光顧上海菜館
一家五口疑食物中毒
上吐下瀉齊送往醫院留醫觀察
市署人員到菜館抽取樣本化驗

【本報訊】北角城市花園一戶五口之家，光顧區內一間上海菜館後集體上吐下瀉，懷疑食物中毒，於昨日下午報警，悉數被送醫院留醫。市政總署已向有關菜館調查。

懷疑食物中毒女子由救護員送院檢驗（本報攝）

懷疑食物中毒的一家五口同住城市花園第十六座六樓一單位，戶主王顯（五十四歲）、妻子侯道玉（五十五歲）、長子王堯（廿八歲）、媳婦黎×嫻（廿二歲）及幼子王康（廿六歲）。

據悉，前日中午，一家五口光顧城市花園一間上海菜館，曾進食小籠包及其他小菜，當時並無異樣，返家後延至凌晨，幼子王康首先感到不適開始嘔吐，曾進食成藥，惟情況未見好轉，直至清晨，戶主夫婦、長子夫婦亦相繼嘔吐，且有下瀉，一家五口無一倖免，懷疑食物中毒，終於在下午二時廿分報警求助，全部被轉送瑪麗醫院留醫觀察。

警方根據各事主提供資料，懷疑集體食物中毒事件與城市花園一間上海菜館有關，已知會市政總署向有關菜館抽取食物樣本化驗。

五齡童墮海失蹤
漁民蛙人先後搜索無所獲

【本報訊】一名五歲大女童，昨日在青山灣避風塘其祖父的艇上失蹤，懷疑墮海沒頂，水警及消防員派出蛙人打撈，惜搜索至入黑仍未有發現而收隊，失蹤女童料凶多吉少。

遇事蝦艇編號M六〇九×七P船，主黎九（六十歲），有一子黎金木（廿八歲），媳婦楊滿桂（廿五歲）。楊滿桂原為水上新娘，但已取得通行證為合法居民，與夫育有四子女，年齡由兩歲至五歲。一家人已告上岸，住屯門良景邨良致樓一九×三室，但家人仍依靠捕魚為生。

墮海失蹤女童黎敏芳

據悉，由於接近盂蘭節（俗稱鬼節），漁民大都迷信，不會在此期間出海，而昨日農曆初十，漁民在避風塘舉行「神功戲」助興，並準備於晚上到附近一艘海鮮舫晚膳。

昨日上午，黎金木夫婦攜同四子女到父親的蝦艇等候觀看「神功戲」。昨日中午，楊滿桂出外購物返回，當時已發覺五歲大的長女黎敏芳不在艇上，初時還以為隨其父外出，惟丈夫稍後只一人返回，並謂無帶同黎敏芳出街，家人懷疑她不慎墮海，遂通知其他漁民親友羣起下海搜索，但未有發現，終於在下午三時四十五分報警。

警方接報派出水警及消防員到場，分別以橡皮艇在海面搜索及遣派蛙人潛入水底打撈，惟搜索兩個多小時仍沒有發現。

建築工人墮樓 幸安全帶救命

【本報訊】觀塘順天邨第四期地盤昨日下午發生工業意外，一名工人高處作業時失足墮下，幸安全帶救命，僅受輕傷送院。

大難不死的工人金業煥，五十九歲，昨日下午三時在地盤廿三樓的外牆工作，疑因失慎，突從棚架滑下，幸而他身上繫有安全帶，只跌落二十樓對開簷台，不致直墮地面，僅背部被鐵枝所傷。

帶領隊員到東龍洲活動 失蹤童軍領袖被尋回
透露因哮喘病發作未趕及歸隊

【本報訊】前日在西貢東龍洲失蹤的童軍領袖，已於昨日被尋回，安全無恙。

失蹤男子屈×鴻（廿七歲），為童軍領袖，事後表示前日在島上活動時，因哮喘病發作而離隊休息，因未趕及歸隊而流落荒島。

屈某是於前日帶同一隊童軍到西貢佛堂門對開東龍洲進行戶外活動，惟於晚上七時被發覺失蹤，經四出找尋不獲而報警。

昨日清晨，水警會同民安隊攀山搶救隊開抵東龍洲搜索，卒於早上七時零五分在島上一處山溪發現該名被報失蹤的童軍領袖。

牙齒飛脫 肝腦塗地
裸男廿二樓飛躍身亡
另兩名男子亦分別跳樓自殺喪生

【本報訊】上環四方街昨日下午發生一宗「裸男飛屍」，一名全身赤裸青年由高處飛墜下，頭顱爆裂死狀恐怖，警方調查後認為死因無可疑，相信死者是由廿二樓天台跳下，但因何會脫光跳樓仍待調查。

現場是四方街卅六號對開馬路，昨日下午五時許，街坊發現一名男子由高處墮下，全身赤裸俯伏地上，頭顱爆裂肝腦塗地。由於撞力猛烈，牙齒亦飛脫、雙腳折斷，警方及救護車到場，送院後證實不治。

由於死者全身赤裸，引起警方緊張，警員在現場幾幢樓宇進行搜索，最後在荷李活道一六〇號啟發大廈二十二樓天台發現一批男裝衣物，摺疊得甚為整齊，內裏並有二十元現金及一張身份證，持證人是陳×添，廿一歲，相信死者是在上址脫光衣服後跳下。

警方追查紀錄，陳×添是住在皇后大道中三六八號某樓，經警方到場調查，上址無人，無法聯絡其家人，所以死者因何自殺，尚待進一步調查。

又訊，一名男子昨日傍晚在葵涌葵盛邨跳樓喪生，遺下一張字條表示走投無路才出此下策。

上環四方街「裸男飛屍」現場，地上遺下一灘血漬（本報攝）

昨晚六時許，街坊發現一名男子自葵盛邨十四座高處墮下，送院後不治，警方在其身上發現一張一百多元現款及一張身份證，姓名是鄭×生（卅八歲），另有一張字條，上面寫着：「走投無路、環境迫成」等字樣。警方在上址調查，在十樓走廊發現一個空酒樽及香煙等，疑死者飲下酒後跳樓。

又訊，一名中年男子，懷疑因病厭世，昨晨在順天邨十六樓寓所跳樓喪生。

死者黃其容，四十六歲，與妻、兒、媳婦及三名孫子同住順天邨天瑤樓一六×〇室。據悉，黃患有腦病，五個月前曾動腦部手術。

昨日凌晨四時許，黃突然起床，其妻不以為意，不久傳出推開窗花之聲，妻子起床察看，惜遲來一步，其夫已墮樓跌落二樓平台，重傷奄奄一息，送抵醫院證實不治。

西區團體昨問卷調查後稱
對港人宣傳基本法 須加強並持久進行
選民都知道基本法但少參加有關活動

【本報訊】一項「基本法問卷調查」結果顯示，西營盤西區一百五十名選民中，幾乎所有都聽過基本法，但八成未參加過有關活動。對未來政制的意見方面，五成半以上傾向普選產生行政長官，而以同樣方法產生立法會議議席的方案，則有近四成選民支持。

以上問卷調查由熊永達、陳財喜區議員辦事處、中西區發展研究中心進行。調查員以隨機抽樣方式電話訪問了一百五十人。

調查發現，從未聽過基本法的佔百分之三，而百分之八十二被訪者未參加過任何有關活動。其中，藍領與白領的參與率一樣（百分之十四及十三），而學生亦只有三分一參與過與基本法有關的活動，如展覽、講座等；此外，百分之八十七學生和白領表示不打算或未決定發表對基本法的意見，而藍領有此傾向者更高達九成。

調查又顯示，分別有百分之九十六被訪者認為基本法應保障每個人在法律之前有平等地位，以及百分之九十三被訪者認為基本法應保障市民於九七年後擁有現在一切的自由和權利。

對於未來行政長官的產生方式，整體上有百分之五十七贊成普選，但藍領和專業、管理人士的取向有顯著不同，前者有百分之六十七贊成普選，另兩成多表示「唔清楚」，後者有百分之三十六傾向協商，另三成同意直選，兩成傾向間選，「唔清楚」者只有百分之七。

以上兩類被訪者對立法會議產生方式的態度亦有異，藍領組別被訪者超過四成贊成普選，「唔清楚」則是第二個最高選擇，但專業及管理人士則最多贊成混合選舉而以直選佔多數（百分之三十六），其次是一人一票直選（百分之二十九），「唔清楚」者只佔百分之七。

對於立法會議主席產生方式，百分之六十二被訪者認為應由立法會議成員互選產生，藍領及專業、管理人士均以此為首選。

進行是次調查的團體認為，基本法的宣傳及推廣必須加強，並需保持至九七之後，而基本法諮詢委員會有必要進行廣泛的針對基層市民的宣傳教育，他們又認為諮詢期最好延長至十月底。

他們建議在中小學以及大專公民教育中，必須要有基本法的介紹及教育，而針對藍領及白領對基本法諮詢的參與偏低的現象，他們建議對有關行業需加強宣傳。

有關團體又建議諮委會進行公正、獨立及科學的民意調查。至於制定出的基本法，則宜定期檢討，在民選比例上作適當調節。負責調查的團體表示，他們會約見諮委成員，把是次調查結果及建議一併交予諮委會考慮。

護協函林寶榮 談競選論壇事

【本報訊】政府護理員協會在致予立法局衛生界功能組別候選人林寶榮的公開信中指出，該會已於八月中之前，向林寶榮附上有關周二舉行競選論壇的資料和細則，並對於林寶榮於論壇前四天才拿出批評，感到遺憾。

該會昨日在公開信中指出，該會於七月二十九日已發信邀請林寶榮參加本月二十三日舉行的競選論壇，並附上有關主持人的資料，隨後，在八月十七日之前，曾先後附上論壇細則及有關安排，但林寶榮並無表示任何意見或不滿，只是答允考慮出席。

林寶榮於日前致函政府護理員協會，指衛生界候選人競選論壇安排未臻完善，他認為應盡早公布論壇辯論主題，論壇由第三者主辦比較合適，以及觀眾席位應獲分配相同數目。

政府護理員協會的信中則表示，一般競選論壇無固定的辯題，只是給候選人發表政綱及答覆台下質詢，「護協」作為一個護理員工會，有責任為選民提供接觸候選人的機會；至於座位分配問題，早已知會各候選人。

郵費電訊牌費下月提高

【本報訊】郵政署昨日提醒市民，經調整的郵費和電訊牌費將由九月一日起生效。

受影響的包括所有寄本港的信件和印刷品，信件的基本收費由五角增至六角，印刷品則由四角增至五角。

寄往中國大陸、台灣和澳門的信件和印刷品，基本收費增加一角。寄往第一區和第二區的新基本空郵收費分別為一元四角和一元八角，而寄往世界各地的航空郵簡的新售價則為一元四角。掛號費將由五元增至七元，快郵費則由四元增至五元。

各項郵費的調整詳情已刊於最新一期的憲報，市民亦可向任何一間郵局查詢，或電五—二三一〇七一與郵政總局查詢處聯絡。至於電訊牌費的調整，市民可致電五—八五二九六七四與電訊局牌照部聯絡。

將軍澳隧道三合約 未來數星期內簽署

【本報訊】拓展署將於未來數周為將軍澳隧道工程簽署最後三份合約。

這批合約是有關興建該隧道的空氣調節系統、交通控制和監察系統以及收費站。

拓展署最近已為隧道工程簽署了另外兩份合約，其中一份在七月廿五日簽署，興建價值六千九百萬元的行政大樓，另一份合約價值四千七百萬元，在八月二日簽署，以建造隧道的供電及照明系統。

新界南部拓展處拓展經理蔡字略表示，上述五張合約價值共二億零六百萬元。

將軍澳隧道全長九百米，它的起點在觀塘將軍澳道尾，終點在將軍澳新市鎮翠林邨附近。

隧道的土木工程在一九八六年九月動工，目前已完成百分之六十，而隧道的兩條管道亦均已貫通。

兩條由北港濾水廠輸水往將軍澳新市鎮、東九龍和港島的水管亦已在隧道南管內敷設妥當，而隧道內行人通路工程亦在進行中。

將軍澳隧道及把隧道接駁往將軍澳新市鎮的道路，預計在一九九〇年中完成，同年下半年開放通車。

司機駕掛接式車 必須持有效牌照
八四年所發執照周三期滿

【本報訊】運輸署昨日提醒貨櫃車司機，准許持有一九八四年八月二十五日前簽發「所有貨車」駕駛執照的司機駕駛掛接式車輛的寬限期，於星期三（八月二十四日）屆滿。

署方發言人解說，該寬限期原定於去年八月二十四日屆滿，其後獲延期一年，以便能有更多符合資格的司機，從而達到每一部領牌的貨櫃車頭便有兩名掛接式車輛司機的目標。當局認為這個比率才足以應付貨櫃業的需求。

發言人重申，由本年八月二十五日起，只有持有有效掛接式車輛駕駛執照的司機方可駕駛掛接式車輛。屆時，根據道路交通（駕駛執照）規例，任何人士，包括持有以前簽發的「所有貨車」駕駛執照的司機，若未通過適當的駕駛考試以取得駕駛執照而駕駛掛接式車輛，均屬違法。

飲茶有益

中國茶葉，世界馳名，消滯健胃，益壽延年，本莊創自前清光緒八年，以經驗的老資格，選辦各種名巖奇種，莫不取自正山地道，因此色香味優人一等，諸君細試茶味，優劣立判。

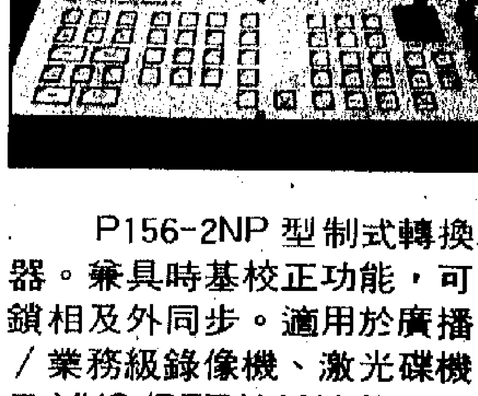
香港九龍英記茶莊

中環 灣仔 北角 吉之島 旺角 油麻地 觀塘

中環總行電話五—四四三八一一．旺角分店三—九一二二三八八

英國CEL牌魔力系列
多功能數字特技器
錄像後期製作新導向

小魔力MS-101



小魔力MS-101是套裝設備，包括：時基校正器、接口器及琴鍵式控制台。雙視頻輸入，幀儲存、變焦、翻滾、壓縮、多方向推拉、馬賽克、油畫、變色、鑲邊、圖像倒置、逐格放像、蒙太奇。特技效果可預校及編程。可接駁高低檔¾吋錄像機及大小½吋機種。

P156-2NP制式轉換器

P156-2NP型制式轉換器。兼具時基校正功能，可鎖相及外同步。適用於廣播／業務級錄像機、激光碟機及VHS/BETAMAX等。將美國NTSC3.58/4.43轉爲中國／香港PAL制式。特備雙解碼功能，用於衛星電視節目接收時，把兩個重疊的圖像拆開。

香港、中國及遠東區總代理
影視科儀發展公司
LTN TECHNOLOGY SUPPLIES

港澳發展有限公司
需予公佈之交易事項

港澳發展有限公司（「本公司」）董事會宣佈為擴展本集團業務至電子工業，本公司於一九八八年八月十八日與獨立第三者梁沛霖（「梁先生」）簽署一項協議，由本公司向梁先生購買Tronica Electronic Engineering Company Limited（「Tronica」）股份3,000股，佔其已發行股本百份之六十，購買價為現金36,000,000元。Tronica之其餘百份之四十權益則由梁先生及其夫人高綺寧女士持有。

Tronica於一九七八年十二月二十八日在香港註冊成立。在完成買賣時，Tronica將擁有三間全資附屬公司（「Tronica集團」）。Tronica集團業務包括設計及生產電子遊戲機及計算機，太陽能推及數據儲存機，主要出口美國及歐洲。

購買價36,000,000元乃以Tronica截至一九八九年三月三十一日止年度之除稅前及未計非經常性項目之估計盈利15,000,000元四倍計算，該項盈利並由梁先生保證。本公司董事會認為購買價乃合理價格。本公司於簽署買賣協議時已付訂金5,400,000元，而餘款30,600,000元將於一九八八年十一月十八日或之前完成交易時付清。購買價36,000,000元由本公司內部資源支付。董事會認為此項投資將會加強本公司經常性收益之基礎。

承董事會命
徐耀華
副董事總經理

一九八八年八月二十日

新奇士汽水
新奇樂韻一鳴驚人

剛於八月十三日結束的新奇士收音機換購行動，空前成功，在短短三個星期內，顧客換購的新奇大哥收音機及新奇收音袋總數高達7000部，新奇士汽水謹此鳴謝各位顧客的支持。

Sunkist

中日科技 合作之成就
濃縮靈芝精華—「鍺」

中國數千年之靈藥，經由今日科學之分析及臨床實驗証實，靈芝含有大量「鍺」元素，比人參高出四倍至六倍，「鍺」爲最有效之人體免疫力刺激特效藥。

經化學分析，由靈芝提煉出來的「鍺」元素，是一種有機的半導體，表面呈白色粉狀，有機鍺，在生物體內有「反氧氣」作用，而本身沒有毒性，經高科技處理水溶後（水溶難度極高，如不經水溶，則效果甚微）極易爲人體吸收，進入血液與細胞聯繫，將人體內可怕的重金屬陽遊子結合起來，以大小便或汗的方式將人體內有害之廢物排諸體外，加強人體內氧氣的供應，發揮抗病的功能促進新陳代謝，恢復人體健康。

現在中國國內有北京中日友好醫院、廣州中山醫學院附院、中山市人民醫院和東莞人民醫院等四大醫院正在進行「鍺泉源」治病之臨床實驗，病例偏重於難治諸症，現已完成初階段之實驗，報告書上對於「鍺泉源」之療效極爲讚賞。若需詳細資料及四大醫院報告書，請來信：

香港九龍尖沙咀北京道69號環球商業大廈704室
鍺泉源（香港）公司
電話：3-694621-2, 3-676719

優質P.P.塑膠料現貨
大量供應

POLYPROPYLENE,
Granulated 21030-16
Sole agent: APM HongKong
Contaot Sales Department 3-970015

請訂閱大公報

祝賀
上海市出口商品展銷暨項目洽談會開幕

南薰公司
迅行有限公司
中偉企業有限公司
永恒百貨有限公司
鳴皋有限公司

敬賀

香港市政局
改善城市環境．確保公衆衛生
提供康體設施．促進文娛活動

招標佈告

現招請聲譽昭著的公司承投為市政局公共圖書館供應海外英文期刊及報紙（招標編號：CO/O 8183/88（B1））。

2、投標表格可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十二樓市政局物料供應組投標事務小組索取，一切詳情亦可向該小組查詢。

3、投標書必須在一九八八年九月十六日（星期五）上午九時前，放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署接待處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書黃明輝

祝賀《大公報》獲彩色印刷冠軍

柯達（遠東）有限公司

美國柯達公司舉辦的「一九八八年國際新聞紙彩色柯式印刷比賽」，《大公報》榮獲亞、非、澳三大洲分組第一名。柯達（遠東）有限公司謹致祝賀，並望今後繼續參加此一賽事，獲取更高獎項。

該項國際新聞紙彩色柯式印刷比賽，今年全世界共有五百多家報紙參加，評選分四大區進行，為：美加區，亞非澳區，歐洲區和拉美區。香港有七家報紙參加比賽，編入亞非澳區，同組參賽的還有這三大洲的多家報紙，今年由於參賽報紙衆多，在評分工作上更為嚴格，《大公報》在攝影版中列出由柯達公司指定的一幅彩色照片，效果突出獲獎。

美國柯達公司一年一度舉辦的這項賽事，是世界性的，主要目的為鼓勵報紙多用彩色柯式印刷，此舉不但可使報紙本身建立美好形象，亦能令讀者提高興趣，同時有機會讓不同類形的、不論是銷售幾百萬份或幾萬份報紙，看看自己的印刷水準達到什麼高度，通過比賽以求互相促進、切磋的作用。

一九八八年奧林匹克運動會，將在漢城舉行，美國柯達公司亦為全球八個贊助商之一，柯達是八八年奧運指定的專業膠卷和相紙、冲印器材，指定電影膠片、錄像產品，幻燈放映機，縮微膠卷及設備，血液分析儀，醫用映像診斷產品、印刷製膠膠片、一二〇及一二〇型照相機。柯達亦是八八年奧運會指定的名牌供應商。

柯達新聞中心特別為奧運會特派記者服務，由九月十一日至十月五日，服務項目全部免費，來件冲洗可免費獲贈柯達膠卷一卷。其他服務項目還有：（一）現場設有暗房可供製作黑白放大；（二）技術諮詢服務；（三）黑白、彩色負片和彩色正片投影設備；（四）寬敞休息室、現場電視轉播，飲品，攝影記者專用室；（五）密碼對號文件保證無誤；（六）專人廿四小時監察冲洗質控，保證在最高水平。

柯達（遠東）有限公司

▲柯達（遠東）有限公司工商產品部經理畢顯揚（中）、印刷器材市場經理朱永湛（中），頒贈彩色印刷冠軍獎牌予《大公報》總經理尹任先（左）

〈大公報〉印刷質量不斷提高，彩色印刷色彩豐厚奪目，油墨脫色弊端減至最少，紙張清潔。

上述佳績與〈大公報〉印務部同人掌握着優秀技術有關，當然也離不開分色、製版和紙張的配合。而用墨方面也相當重要，油墨的優劣、直接影響到印刷效果。

〈大公報〉採用的是國產天津向陽牌膠印輪轉彩色油墨。印刷得獎，也說明國產油墨品質優良，令報紙印刷格外出色。

▲柯達（遠東）有限公司代表與《大公報》及有利印務有限公司負責人合照

第十六屆 出爐港姐

冠軍：

亞軍：

季軍：

國際親善小姐：

▲本屆雙料港姐李嘉欣　周章文攝

右起：亞軍陳淑蘭、冠軍李嘉欣及季軍張郁菁

祝賀大公報

榮獲1988柯達"報紙彩色印刷比賽"

亞洲、非洲及澳大利亞區冠軍

向陽牌 油墨

・大公報採用向陽牌膠印輪轉彩色油墨印刷・

經營出口：中國化工進出口公司天津分公司　電話：5-704196　5-704303-5

總代理：華潤石油化工有限公司　電掛："STARTCO"

總經銷：四達油墨有限公司　89075 SCCSW HX

地址：香港銅鑼灣興發街一百號　傳眞：5-8060297

祝賀大公報

榮獲1988柯達"報紙彩色印刷比賽"

亞洲、非洲及澳大利亞區冠軍

大德紙行有限公司

香港軒尼詩道三九七號東區商業大廈一八〇五室

TAI TAK PAPER CO., LTD.

1805, EASTERN COMMERCIAL CENTRE

397, HENNESSY ROAD,

HONG KONG

TELEPHONE: 5-727546　TELEX: 73379 TAILE HX

FAX: 5-8381610　CABLE: "PAPERBEST"

恭賀

榮獲

1988柯達「報紙彩色印刷比賽」

亞洲，非洲及澳大利亞區

冠軍

柯達（遠東）有限公司敬賀

帶領隊員到東龍洲活動 失蹤童軍領袖被尋回

透露因哮喘病發作未趕及歸隊

【本報訊】前日在西貢東龍洲失蹤的童軍領袖，已於昨日被尋回，安全無恙。

失蹤男子屈×鴻（廿七歲），為童軍領袖，事後表示前日在島上活動時，因哮喘病發作而離隊休息，因未趕及歸隊而流落荒島。

屈某是於前日帶同一隊童軍到西貢佛堂門對開東龍洲進行戶外活動，惟於晚上七時被發覺失蹤，經四出找尋不獲而報警。

昨日清晨，水警會同民安隊攀山搶救隊開抵東龍洲搜索，卒於早上七時零五分在島上一處山溪發現該名被報失蹤的童軍領袖。

中國茶葉，世界馳名，消滯健胃，益壽延年，本莊創自前清光緒八年，以經驗的老資格，選辦各種名巖奇種，莫不取自正山地道，因此色香味優人一等，諸君細試茶味，優劣立判。

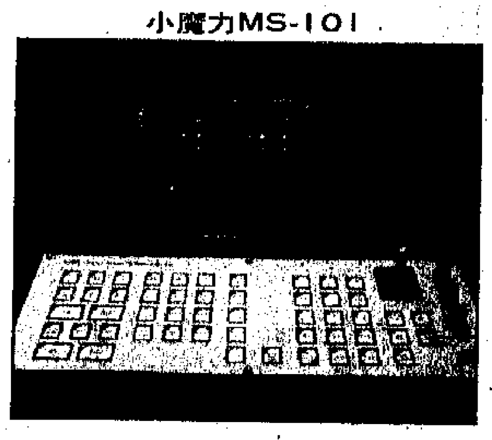
香港九龍英記茶莊

中環　灣仔　北角　吉之島　旺角　油麻地　觀塘

中環總行電話五—四四三八一一・旺角分店三—九一二三八八

英國CEL
多功能數
錄像後期製

小魔力MS-101



P156-2NP 型制式轉換器。兼具時基校正功能，可鎖相及外同步。適用於廣播／業務級錄像機、激光碟機及 VHS/BETAMAX 等。將美國NTSC3.58/4.43轉爲中國／香港PAL制式。特備雙解碼功能，用於衛星電視節目接收時，把兩個重疊的圖像拆開。

香港、中國及遠東
LTN 影視科儀
LTN TECHN

香港市政局
改善城市環境・確保公衆衛生
・提供康體設施・促進文娛活動

招標佈告

現招請聲譽昭著的公司承投為市政局公共圖書館供應海外英文期刊及報紙（招標編號：UCQ 6183/88（B4））。

2、投標表格可向香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十二樓市政局物料供應組投標事務小組索取，一切詳情亦可向該小組查詢。

3、投標書必須在一九八八年九月十六日（星期五）上午九時前，放入香港金鐘道六十六號金鐘道政府合署四十四樓市政總署接待處的投標箱內。

市政局投標委員會秘書賓明輝

股市一周

本港股市上周表現繼續納入牛皮偏軟局面，成交再度萎縮，相信仍然是處於一「悶局」階段，短期市況料不會有多大突破，但二五五零至二五七零之間已逐漸建立一度較穩健的支持線，故此將有助日後作出較有力的反彈。

恒指在上周以二五七九點七五報收，較前周下跌二十一點六七，全周總成交只為二十一億三千多萬元，平均每天四億零七百三十一萬元，較前周再度減少百分之十一點七三。

上周最受矚目者，當然是保華股權爭奪戰，周一突然殺出程咬金——希慎以每股三元五角向保華提出全面收購建議，較中娛所提價格增加百分之六十六，故此使到保華股東亦為之雀躍。然而，經過周一，周二的熾熱暗盤買賣之後，情況已有所改觀，市場人士普遍認為中娛已獲「白武士」的支持，顯然能成功抗禦希慎的侵略行動，故此保華股價立如斷線風箏，相信這幕收購戰勝敗已定。

保華的活躍暗盤買賣，再度為目前市場的監管制度作出考驗。聯交所隨即警告不得進行任何暗盤買賣，已起初步阻嚇作用，但由於今次事態嚴重，故此有關方面亦應追查到底，以為其他股東爭取應有利益。今次事件的真相，對於以後所掀起的收購戰，相信亦可作為重要的借鑑。

集資活動亮起紅燈

本報記者　鄧炳輝

回說大市，上周初投資者普遍觀望六月份美國貿易赤字，雖然公佈結果為一百二十五億四千萬元，較諸事前預測的一百一十億元還要高。但由於這數字包含季節性因素在內，而估計七月份貿易赤字亦將大為縮小，故此市場最終不跌反升，亦隨之紓解了港股所面對的壓力。

然而，港股缺乏交投氣氛始終是目前所面臨的最大問題，外資取向當然重要，但由於十月份聯交所決策理事委員會才組成，華資面對這不明朗的情況，亦未肯放膽入市，故此市況是否真的沉靜至十月份，看來將要視陸續公佈的六月結業績而定。

不過，每次跌市，走勢都有一特點，便是看見一些伺機等候的大戶趁低收集，故此跌幅發展得頗為井井有條，這是大市能在尋底階段當中在多處位置穩守的主因？

短期大市無疑將會依循個別性的發展，由於息口趨勢仍然向上，故此一些高息股將成為發掘的對象。這類股份在二、三線股份行列中較多，故此預料將會陸續得以發掘。

至於其他藍籌股份方面，抗跌能力仍強，長線投資當然是好的選擇，但短線則略嫌欠缺刺激性，值得一提的是恒基、永泰股份表現，反映大市對於集資計劃並不歡迎，看來包銷商可能要承擔責任，這是集資活動的紅燈訊號。

去年以一億九千萬元投得
新世界發展柴灣地皮 泰盛及愛美高將入股
每家公司佔三成多股權總投資約四億元

【本報記者單國偉報道】新世界發展將與泰盛發展及愛美高實業聯手發展柴灣一幅約五萬方呎工業地皮，預算連地價總投資額為四億元。

新世界發展在今年五月間，在一次土地拍賣中，以一億九千四百萬元，投得柴灣一幅五萬多呎，可發展一幢共有近六十萬方呎的工業樓宇。

新世界發展總經理梁志堅表示，在新世界參與競投柴灣工業地皮之前，泰盛發展及愛美高實業已經與該公司接觸，商討合作發展柴灣工業地皮。因此，該公司與泰盛發展及愛美高實業合作計劃早已決定。

據悉，新世界發展將佔發展計劃中的百分之三十五權益，而泰盛發展亦佔其中百分之三十五權益，而愛美高實業則佔餘下百分之三十權益。

梁志堅表示，有關計劃已在劃積階段，預期可在短期內動工。

該工業地皮位於柴灣一三九號，面積五萬零六百平方呎，是柴灣區少有的偌大工業地皮，地積比率約為十二倍，可建近六十萬方呎工業樓面面積，估計建築成本約二億元，使連地價的總投資額為四億元。

地產界人士表示，工業樓宇在售價及租金都保持平穩，雖然存在着加息壓力，但工業樓宇至今需求仍在，尤其在一些傳統工業區，可供工業樓宇發展的地皮有限，使售價升至每方呎八百多元，而租金的升幅亦十分凌厲，每方呎租金已達十元。

他說，新世界發展以一億九千四百萬購入的柴灣工業地皮，平均地價三千八百三十二元，而樓面價格則為三百一十九元，以該工業樓宇在兩年後落成的樓市來看，現時購入價尚算合理。由於柴灣區工業樓宇的樓盤一向有限，估計落成的樓宇價格逾八百元，而租金則逾八元以上。

經濟

二五五〇具支持力 宜低位吸納候反彈

天地線　金甘

上星期股市表現依然疲弱，指數共跌二十一點，是為連續三周均告下跌，而且去周成交額再度縮減，平均每天只得五億零七百二十萬元，市場觀望氣氛愈趨濃厚。以香港分類指數而言，地產類跌幅最多，達百分之一·四三，工業股則有百分之一·四六升幅。但若從另一角度觀察，去周八十五隻有成交之地產建築類股份，其全組平均跌幅僅為百分之〇·一四，而去周四十隻工業股之全組升跌幅，則出現百分之〇·一四跌幅，上述兩組平均數據亦有其代表性，與分類指數衡量基準不同，個人寧取後者平均數值以作觀察，即地產股跌勢已較前時轉緩，使人稍感放心。

近期走勢顯示，恒指二五五〇具有頗大支持作用，八月份暫時低點為二五五六。上周五指數最低則為二五五九，可供證實大市兩次到底（二五五〇）不破。由於利率變動暫告一段落，外圍日本股市呈穩，美股牛皮於二千點水平，又港股八月份業績公佈之壓軸戲即將上演，如匯豐、港機、國泰航空、太古、長實等中期業績陸續宣市，預料彼等盈利增長幅度介乎百分之十五至百分之四十，相當可觀。稍後大市平均市盈率亦從目前十二·七倍漸漸趨降，吸引力回增，因此估計本周初市情縱使牛皮淡靜，相信較後時間之買盤會轉強，值得開始留意低位吸納伺候反彈。

東榮鋼鐵九月上市 擬集資超過一億元
部分資金將在中山興建拆船中心

【本報訊】接近東榮鋼鐵集團消息人士表示，該公司上市集資超逾一億元，其中部分資金將與中國有關方面合作在中山興建拆船中心，所得鋼鐵將供應該公司使用，投資總額數千萬元。

消息人士稱，餘下資金將集用擴展鋼鐵銷售業務及營運資金。現時該公司的業務主要分開三部分，一是鋼鐵銷售，佔該公司營業額百分之七十，另外是五金貿易，佔百分之二十五，餘下貨倉業務，佔百分之五，大部份貨倉為自用。

東榮鋼鐵八七年年底的營業額約六億七千四百萬，每年平均增長百分之二十二，而去年底的盈利為一千五百萬元。

在三類主要業務，東榮鋼鐵以鋼鐵銷售為主，對其盈利有很大影響。該集團鋼鐵銷售以高拉力鋼筋為主，在去年共輸入總值二百三十億元鋼鐵材料，其中高拉力鋼筋佔約一半，該等材料較其他建築材料更化算，雖有代替品，令該集團佔有本港近三成市場。

東榮鋼鐵已委任[illegible]兄弟為財務顧問，安排在九月中上市，而在下月初正式招股。

第一太實售恒亞 一切手續已完成

【本報訊】第一太平實業有限公司昨天宣佈出售其在美國恒亞銀行予美國太平洋公司的一切手續已於本月十九日完成。

美國恒亞銀行的售價為一億六千萬美元（即港幣十二億元），以現金交易。第一太平實業於今年三月一日所發出的通告中表示，該宗交易經美國有關監管當局批准後便告完成。

第一太平實業通過其在美國的聯邦儲蓄銀行，聯合儲蓄銀行繼續維繫其在加州的銀行業務。聯合儲蓄銀行有十八間分行，主要位於北加州的亞裔美國人口密集地區，於今年六月三十日的總資產為八億八千萬美元（即港幣六十八億六千四百萬元），於八六年三月被第一太平收購。

技術分析
淡勢依然 跌勢放緩

短期技術性表現淡勢依然，由於反彈未能衝越「頭肩頂」的頸線阻力，所以大市仍有可能向這型態的「最小跌幅」二四八五點跌去。

目前大市仍受阻於二十日和五十日平均線的阻力之下，而且二十日已向下跌破五十日平均線支持，顯示大市已進步中期性調整階段中。

不過，RSI已開始出現回升，短期若是形成升勢，大市可望暫時喘定下來。

本周展望

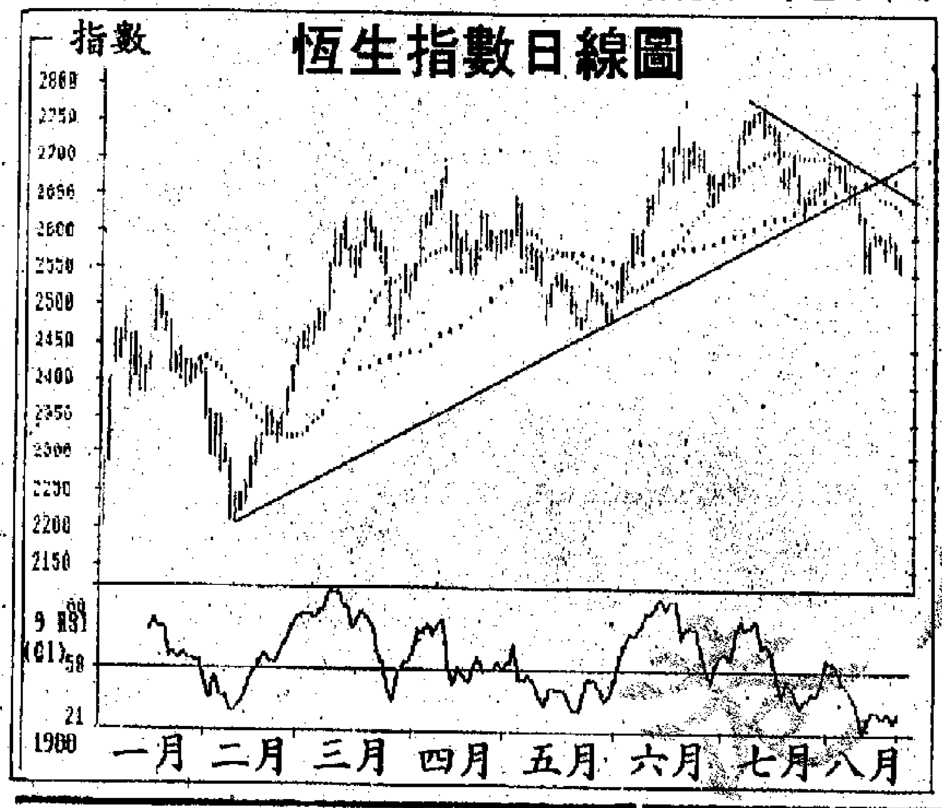
仍反覆偏淡一點，不過下跌之勢將會放緩。

短期阻力：二六〇五點（第一道阻力），二六三〇點（第二道阻力）。

短期支持：二五五〇點（第一道支持），二四八五點（第二道支持）。

投資策略：暫仍以不入市為宜。

走勢評析　呂志華



部分證券公司評股市 預期本周可作出反彈

【本報訊】部分證券公司認為，過去數周股市在多間大型公司宣佈業績的刺激下，大市可作出反彈。

新一證券認為，去周港股表現牛皮淡靜，恒生指數在二五六零至二六零零窄幅上落，觀望態度濃厚，雖然保華有收購戰消息，仍不能起刺激作用，主要是業內人士仍擔心利率會上升，阻嚇入市興趣。相信本周恒指在上半年度業績公佈消息幫助下會作出反彈，本周恒生指數會在二五六零至二六四零區域上落。

嘉洛證券認為，隨着恒生銀行及奔達國際盈利增長的有利消息，本周初大市會高開。同時，本周內有多間大型公司宣佈中期業績，藍籌股及一些二、三線股的需求會增加，若果外圍股市走勢穩定，可突破五十天及二百五十天移動平均線，到二六七八點水平。

擇通證券認為，大市可能作出反彈，但若不能突破二六二零及成交量增加，股市仍會在二五五零至二六四零水平徘徊上。此外，由於利率有上升趨勢，部分借貸利率高的公司可能受到影響，保守投資者應選擇吸納負債比率低而資產值高的公司，如太古、和黃及大酒店等。

萬勝證券認為，估計下周股市仍然淡靜，在二五五零至二六零零之間上落，至今公司業績公佈良好的消息對大市造成刺激，雖然本周多間大型公司宣佈業績，對目前市況難起作用。

日本NKK公司上年度轉虧為盈

【本報訊】日本NKK公司宣佈，截至三月卅一日止年度內淨收益為一百二十六億日圓（相當於七百四十萬港元），上一年則虧損一百三十九億日圓（八百二十萬港元）。

淨營業額則達一萬零五百億日圓，比上一年微降百分之三。

本港最新物業交易案例介紹
（寫字樓）

區域	大廈名稱	層數	面積	租金	售價	每平方呎
上環	信德中心	高層	800呎	24,000元	——	30元
	信德中心	高層	1,383呎	——	553萬	4,000元
	信德中心	高層	2,421呎	——	775萬	3,200元
中環	萬興商廈(連租約)	中層	1,500呎	——	320萬	2,133元
灣仔	東美中心	高層	2,185呎	39,330元	——	18元
	拔萃商業大廈	中層	1,050呎	15,750元	——	15元
	修頓商業大廈	高層	954呎	——	115萬	1,200元
	莊士財務中心	高層	840呎	13,440元	——	16元
	智群商業大廈	高層	2,500呎	——	575萬	2,000元
尖沙咀東	永安廣場	低層	1,800呎	48,600元	——	27元
	好時中心	中層	1,050呎	——	326萬	3,100元
	半島中心	低層	1,400呎	30,000元	——	22元

◆以上資料由美聯物業代理有限公司提供

恒生指數成份股每周變動情況
（19—8—88）

股份	收市價(元)	與上周比較升跌±%	與去年底比較升跌±%	本周收市周息率%	本周收市市價/盈利率(倍)
東亞銀行	16.900	−3.98	+14.19	3.70	12.68
恒生銀行	30.250	0.00	+37.50	3.31	16.23
滙豐銀行	6.150	0.00	−6.82	5.61	8.67
怡和策略	8.750	−1.13	+18.24	1.71	9.41
金融指數	1655.25	−0.31	+8.17	4.37	10.57
中華電力	16.000	−1.84	−6.43	3.75	11.03
中華煤氣	16.300	0.00	+10.14	2.27	22.96
電燈公司	7.150	−1.38	−5.30	6.85	9.05
香港電訊	5.600	+0.90	——	3.11	20.74
九龍巴士	9.200	−1.60	+12.88	4.35	15.75
公用事業指數	3394.40	−0.03	−0.25	3.67	15.71
長江實業	7.250	−2.03	+7.41	3.03	9.42
恒隆公司	4.975	0.00	+11.17	5.03	8.58
恒基兆業	4.800	——	+27.15	3.96	10.67
置地公司	8.300	+0.61	+10.67	4.10	18.57
信託A股	5.150	+0.98	+6.19	5.59	7.17
希慎興業	1.010	−2.88	+18.82	5.94	14.23
新世界發展	11.100	−0.89	+53.10	3.42	14.23
新鴻基地產	10.000	−3.85	+16.96	4.09	9.02
大昌地產	3.600	−1.37	+14.29	7.50	5.37
地產指數	3796.93	−1.36	+17.81	4.03	11.29
國泰航空	8.650	−0.57	+49.14	3.24	11.64
嘉宏國際	3.025	+1.68	+2.54	5.95	9.45
牛奶國際	5.250	−0.94	+28.83	3.24	15.62
青洲英坭集團	17.500	+3.55	+109.58	2.11	19.44
港機工程	11.700	−2.50	+28.57	4.10	12.45
大酒店	4.900	−0.51	+17.37	2.45	20.08
香港電視	12.900	−0.77	+10.26	4.96	13.30
和記黃埔	8.850	−1.67	+25.53	3.91	13.62
怡和控股	13.400	+0.75	+30.10	3.54	9.12
文華東方	4.600	0.00	+10.18	3.04	11.53
美麗華酒店	5.850	−2.50	+29.28	2.74	30.00
太古洋行A股	18.400	−2.13	+20.26	3.37	12.00
九龍倉集團	7.900	−4.82	+28.46	4.56	13.44
南聯	9.200	−1.08	+19.48	8.70	5.92
隆豐	3.775	−1.31	+43.81	3.92	11.76
工商業指數	2431.32	−1.29	+27.56	3.87	12.25
恒生指數	2579.75	−0.81	+12.03	3.93	12.44

滙市動態
美元短期會相當反覆

交通銀行投資銀行部提供

美國六月份貿易赤字的公佈，並未能為外匯市場帶來新衝擊。一百二十五億四千萬的貿易赤字雖然比市場預測為大，但由於五月份的貿易赤字經修訂後由一百零九億三千萬美元下降至九十七億三千萬美元，在此消彼長情況下看到美國第二季度的赤字總數仍屬樂觀。因此在赤字公佈後，美元雖受到即時性的拋售，但於低位有很大的承接力，結果尾市美元更以高價收市，因此看到六月份的貿易赤字數據並未能對美元之走勢帶來新指引。相反龐大的商業性買盤使美元再推高至接近一點九二馬克水平，但繼後西德、美國方面發表的消息又令美元大幅回落，外匯人士開始無所適從，相信短期美元仍會相當反覆。

正如對上兩周所說，現階段美日德三國尋求的是匯價的穩定，美元匯價過高或過低都不甚理想，美國大選在即，為了在國內展現一個適度的繁榮景象，穩定而長足的經濟增長是需要的。此有助於共和黨繼續蟬聯其白宮主人之地位，而此亦已被德日等工業國所認同，貿易赤字的進一步改善必須依靠一個穩定的美元幫助，加上因此美元大幅上升亦是未能為各國所見。美德兩國相繼在美元於一點九零西德馬克的水平來嚼淡美元，加上中央銀行入市干預，令美元匯價控制於他們的手上，外匯商隨時隨地會被突然公佈的消息或謠傳所累而有所損失，導致入市時要相當審慎。綜觀中央銀行的表現，美元短期將會處於一點八五馬克至一點九二五馬克水位來上落，市場心態比較看好美元一點，但中央銀行的態度仍處於取決性的地位。

日圓仍會是較強的貨幣，日圓對馬克的匯價將仍有上升的潛力。另外一方面英鎊受到強勁的美元影響而疲弱不堪，加上本身的赤字龐大而過熱的經濟帶來通脹壓力，形成加息的恐懼是為英鎊帶來支持的唯一原因，現時在一點六八美元將有一定的支持力，比較上英鎊兌馬克的匯價有穩定的增長，相信短期會上試三點二五水平。總括來說，今後的匯市將會波動較大，等候高位沽售應是比較適當的做法。

金市動態
金價走勢窄幅上落
本周可能先試四三〇低點隨後向上

國際金價在上周的幅度窄，落幅在每安士四三五·三／四三七·八美元，最高價為每安士四三七·七美元，最低價為每安士四二七·二／四二七·七美元。收市價為每安士四三一·八美元。

金市全周而言，表現淡靜，無特別方向性，市場比較偏向跟美元走勢來做。周二美國發表貿赤比預期為高，金價一度炒高，但稍後接着而來的五月份修訂赤字大幅下降，刺激美元上升，金價又打回原形，並跌破每安士四百三十美元水平，至低點每安士四百二十七美元左右，才有支持。

其後中央銀行干預美元，金價回升，但至每安士四百三十三美元，仍見有沽售壓力。因此，估計本周金價可能先下試每安士四百三十美元，而向上發展則要升越每安士四百三十五美元方有作為。估計本周波幅由每安士四百二十八美元至四百三十四美元之間。

白銀市道更淡，全周在每安士六點五九至六點八二美元間上落，收市價為每安士六·六五／六·六六美元。周初主要為專業性沽盤控制，其他炒家很少入市，但在際至每安士六點六美元頗有支持，技術性走勢較佳。目前白銀的OSC轉為上升，估計本周可在每安士六點六至六點八美元間上落。

白金市靜，全周低價為每安士五百二十四美元，最高升為每安士五百四十三美元。收市價為每安士五百三十二點五／五百三十三點五美元。每次在美國市場做價好轉後，於遠東市場未見日本買家跟進，形成白金行情未能大升，但每安士五百二十五美元兩次跌市均見到支持力，相信本周低點可以上移，料會在每安士五百二十美元至五百五十美元間做。

瑞士聯合銀行提供

VISA國際集團 高層人事調配

【本報訊】VISA國際集團宣佈委任祈仕昌為VISA美國總裁，十月一日起生效。自一九八一年起出任VISA美國總裁的羅素將繼續任VISA國際總裁兼美國首席行政主管。

此外，現任美國副行政總裁的皮瓦仕亦將獲擢升為行政主管。

中國天津遠洋運輸公司 TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY
全貨箱定期班輪
香港⇄上海／新港　天津
船名／航次　收／載貨期　離港　上海　新港
賀蘭山 180　—25／8　27／8　——　30／8
潮白河 45　23—27／8　29／8　——　1／9
兼收往北京整箱貨
香港⇄星加坡／檳城／馬尼拉
船名／航次　收／載貨期　離港　星加坡　檳城　馬尼拉
北戴河 45　—23／8　25／8　27／8　29／8　——
潮白河 44　——　22／8　——　——　24／8

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
香港⇄青島／新港　天津
船名／航次　收／載貨期　離港　青島　新港
沭河 198　2—6／9　8／9　——　11／9

大連北洋輪船公司 DALIAN BEIYANG STEAMSHIP COMPANY
香港←→上海←→大連　散貨班輪
船名　航次　收貨期　抵港　離港
北鳳BEI FENG 8817/8818 3-5/9 5/9 8/9
北鳳BEI FENG 8819/8820 26-28/9 28/9 30/9
收貨站：富大C倉新界屯門踏石角40區地段612　電話：0829311
代理：金輪船務代理有限公司　電話：5-218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳真：5-8450667　電傳：72858 LPSHP HX

大通實業股份有限公司（中國註冊） DATONG INDUSTRIES CO LTD
定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及散裝貨
船名　航次　載貨　到港　離港
恒富 108N 21／8 22／8 23／8
堅景 109N 21／8 22／8 23／8
穗港集設2 110N 27／8 28／8 29／8
總代理：連江航運有限公司
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
電話：5-256177　圖文傳真：5-8450667　電傳：72858 LPSHP HX

Bridge Line 友航輪船有限公司
香港—釜山
M/V "RAYA HAPPINESS" V.53/N
利樂　八月廿三日到港　八月廿四日開行
香港→上海→新港→釜山
M/V "FAIR BRIDGE" V.7/N
利航　八月三十日到港　八月卅一日開行
代理：新興行船務有限公司
香港德輔道中244-252號東協商業大廈16-18樓
電話：5-8539888
收貨站：青衣島友聯貨櫃公司
電話：0-4978982

中國安徽省遠洋運輸公司
香港⇄上海 南京合肥武漢蕪湖安慶
全貨櫃定期直航班輪
船名　航次　載貨　離港
WAN JI 8809 26/8 28/8
皖青 8811 5/9 7/9
8813 15/9 17/9
收貨站：大榮東業貨倉 0-4970425
貨運代理
快達船務貨運代理公司
FAST REACH
香港灣仔洛克道93-107號利臨大廈1406室
電話：5-8613546
電傳：71988 JSPER HX
圖文傳真：5-8650941

定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃貨
船名　船次　到港　離港
民生 1201 V.61/62 23/8 24/8
V.63/64 30/8 31/8
承接廣州經港中轉至歐美、澳紐、東西非、東南亞等各地貨物，可簽發全程提單。
總代理：香港民生實業有限公司 Ming Sung Industrial Co. (Hong Kong) Ltd.
香港干諾道西144-151號成基商業中心1306室
電話：5-475793　傳真：5-591435

ATLAS LINE BANGLADESH FLAG CARRIER
孟加拉航線
直航：吉大港、查拿
兼收全貨櫃及散貨
船名　航次　抵港　開航
施汪露 AL-SWAMRUZ V.12 15/9 16/9
收貨站：友聯貨櫃服務有限公司
新界青衣島72地段
電話：0-4978982
總代理：歷信船務公司
香港灣仔新鴻基中心2316室
電話：5-8336866（8線）
圖文傳真：5-721770
澳門代理：世業行　電話：591581

長運有限公司 Eternal Way Ltd.
香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心17樓　電話：5-8339989
17/F, East Point Centre, 555 Hennessy Road, Causeway Bay, H.K.
專用電報：76497 ETWAY HX　傳真：5-727353　電報掛號：ETERNALWAY
HONG KONG ⇄ LANSHI (FOSHAN)
香港 ⇄ 瀾石（佛山）
特快班輪
船名：瀾石1號 至 瀾石8號
VESSEL: LANSHI 1 LANSHI 8
貨箱：天天收貨，天天開航
散貨：天天收貨　二、四、六開航
HONG KONG ⇄ HUANGPU／GUANGZHOU
香港 ⇄ 黃埔／廣州（貨箱）
船名：廣駿1000
VESSEL: GUANG BO 1000　逢二、五開航
收貨站：貨箱：華聯貨運有限公司　香港新界青衣島地段68號
散貨：瀾發倉儲有限公司　長沙灣發祥街1號
兩天免費倉期
本公司承運來往國內外，海、陸、空，聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，聯運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢。

英海洋船務顧問報告稱
世界貨櫃運輸存隱憂 明年起增長將會放緩
未來兩年只增百分五 過去三年為百分八

【本報訊】英國海洋船務顧問最近出版的一份報告中指出，世界貨櫃運輸在八五年至八八年期間，每年均有百分之八的增長，但估計八九至九〇年內有隱憂，增長將放緩至低於百分之五。

該份名為「貨櫃港口壓力」的報告提及現時世界各地貿易已增加採用貨櫃運輸，故未來增長將視乎世界貿易的增長情況而定。

報告又預計九十年代頭五年的貨櫃增長率將介乎百分之三點五至百分之五，主要是一些工業國家的貿易仍有發展潛力。

報告指預測整體增長幅度減少，但個別國家則仍有可觀增長潛力。例如東南亞在八七年只得一成增長，但到九五年預計增長率將增加至百分之十一點五。而北美市場預計期間的增長將由八七年的百分之二十三減至九五年預測的百分之二十一。

估計隨着全球貨櫃量增長後，競爭壓力將在八九年趨向白熱化，但至九十年代將放緩。

南京香港集裝班輪 由昨日起首次通航
蘇鶴輪負責營運載重七千多噸

【中新社南京二十一日電】中國遠洋運輸總公司江蘇省公司的「蘇鶴」輪營運南京—香港國際集裝箱班輪支線今天首次通航。

南京港是長江最大的外貿物資江海、水陸轉運樞紐。新開闢的南京—香港國際集裝箱班輪支線，不僅可以從南京港接轉出運至美國、加拿大、澳大利亞、東西非、歐洲地中海、中南美、東南亞等國家和地區的出口貨物，而且可以在香港接轉世界各地至南京地區以及長江中上游地區的進口貨物。目前營運這條航線的「蘇鶴」輪，載重七千六百噸，標準箱位為二百九十二個，每月五日、二十日發運兩個班次。

英航購兩波音機 總值兩億多美元

【本報訊】英航宣佈，已向波音公司訂購兩架長程七四七—四〇〇航機，總值二億五千萬美元。有關飛機將於九〇年一月及四月先後交付。是次訂購將令波音公司的七四七—四〇〇系列訂單增至十九架。

英航機電董事甘凌日前參觀波音公司位於西雅圖廠房時公佈以上決定，他指訂購新機可望使波音在九〇年夏天有十四架航機投入服務。

甘凌說，訂購新機將使英航國際航線於明年起趨向直航化。明年開始直航的路線包括：倫敦往新加坡、悉尼、坎培拉，倫敦往底特律及倫敦往菲律賓，倫敦往波士頓。

星航購三架空巴
總值逾億美元日後擬增購五架

【本報訊】新加坡航空公司宣佈，已訂購三架A三一〇—三〇〇航機，總值逾一億八千萬美元。

星航最近發表一份聲明，指其除訂購以上三架新機外，尚可選擇訂購五架額外的A三一〇—三〇〇航機，以適應其直至九四年的業務增長及路線開拓。

聲明中提及有關協議已於日前與空中巴士公司簽訂。但聲明卻未有提及新機將於何時交付。

星航發言人指出，前購三架新機將取代東南亞航線中行走的四架波音七五七。現時星航共有八架A三一〇航機，第九架亦將於明年三月交付，連同是次訂購的三架，星航的A三一〇系列飛機將增至十二架。

日本航運將營業 加強日輪競爭力

鄭明

▲由「山下新日本」與「日本海運」合組的新公司「日本航運」（NLS）將於十月一日正式營業。新公司在各地所用的貨箱碼頭及代理商（包括香港），不久即可宣佈。

新公司將管理和經營九條定期航線的貨運生意：一、日本、南韓加州線，二、港、台加州線，三、港、台、日太平洋西北線，四、港、台、日紐約線，五、日本、南韓澳洲線，六、遠東澳洲線，七、日本、南韓新西蘭線，八、日本、遠東中東與波斯灣線，九、日本、中南美與加勒比海線。

新公司的成立，是日本政府重組航運業計劃的一部分內容，旨在加強日輪公司在國際航運中的競爭能力。

航運網

海灣航空舉行董事會 決定增購四架波音機

【本報訊】現已飛行世界各地遠及香港、曼谷、馬尼拉之海灣航空公司，本月中旬在阿布特比舉行董事局會議決定擴新機隊，訂置四架波音七六七—三〇〇ER型客機，使該航波音七六七—三〇〇ER型機總數在一九八九年中達至六架。該航已有十一架三星機及九架波音七三七飛行歐洲、中東、非洲及遠東，不久將飛澳、美洲。

由該航董事長哈齊主持的董事會決定，逐步將該航機隊換新，預計到一九九五年可完成計劃，換新三星機。該會議並批准三項策略，準備在十五年內更加擴大其營業市場範圍，發展計劃及更新機隊，務使飛行網包括該航所能達到的新目的地及新市場，具體執行計劃將由該航行政管理部門詳加研擬，並定於今年十二月在移士喀（阿曼回教國首都）舉行的下屆董事會提出聆聽。

英航首季盈利增 載客貨運量上升

【本報訊】英國航空公司宣佈，本年首季的除稅前盈利為八千一百萬英鎊。

英航主席金勛爵對於該公司合併後首季的除稅前盈利，載客及貨運量不斷增加，以及集團營業額上升百分之十三感到極為滿意。

金勛爵表示，英航集團截至六月三十日為止的三個月內，經營盈餘由八千八百萬英鎊增至一億五百萬英鎊，增幅達百分之十九，每股盈利為七點四便士，去年首季每股盈利則為八點一便士。

此外，英航首季的營業額由八億四千三百萬英鎊增至九億八千九百萬英鎊，增幅為百分之十七，同時，成本開支亦上升百分之十七。

金勛爵表示，英航定期班機的載客量增加百分之十六，運五百七十萬人次，客運總公哩上升百分之十九，而客運總公噸哩亦上升百分之四十一。

敦豪增便利迅箱
已開始營業位於紅磡商業中心

【本報訊】敦豪國際有限公司（DHL）日前與佳定物業管理有限公司簽署合約，由八月十五日起在紅磡商業中心設立全港第六個DHL便利迅箱。該新迅箱設於中心B座地下電梯大堂內，較早前設立的一個位於該中心A座。顧客可以把需緊急的投寄文件及小包裹放入便利迅箱，速遞員會每日兩次按時前往收取，並安排以即日班機付運。

其餘的DHL便利迅箱，分佈於全港各繁忙商業大廈內，如世界貿易中心、屈臣氏大厦、海洋中心、環球金融中心等。

此外，DHL日前亦於九龍彌敦道五〇一號CSL新店內開設第十九間收件服務中心。

東方海外拓新業務

陳榮川

「東方海外貨櫃航線」為適應定期船國際競爭日烈的環境，近期已採取多項新措施和訂下新計劃以擴展業務。

一、鑑於遠東—北美線的貨運生意短期不會大增，它將致力於發展泰國、中國內地、巴基斯坦和孟加拉等地的生意。例如在曼谷將設分行，以代替代理商制度，它斥資六十萬美元，在曼谷BANGNA—TRAD公路買地處理貨箱，以減免受港口擠塞的影響。此外還將擴展港、台與泰國間的小型貨箱船支線運輸，每周一班定日開往曼谷，與香港、高雄的大船連接運貨。目的就是要在泰國擴大出入口貨運。

二、現時該公司在遠東—中東線所佔的貨運比例，約為百分之七、八，它希望在兩伊實行停火後，可逐步增至佔百分之十。現正研究把服務網連接伊朗港口。如有需要，還會加船或改派大船行走中東線。這些研究將可於今年底作出決定。

三、在行走歐—美線的定期船中，該公司已用一些台灣人任高級人員，以代替高薪的英國人。這對於撙節營運成本有利，亦與台灣海員的知識、經驗日增有關。預料將來在遠東—北美航線中，該公司船隻亦會推行這項換人計劃。

綜上所述，可見「東方海外」是一間很有活力和擅於應付環境變化的輪船公司。

朝聯企業有限公司
COTS ENTERPRISES LIMITED
香港皇后大道中151—155號兆英商業大廈三樓 電話：5-8151505

中國全貨箱及拼箱航線服務

港口	船名	航次	截貨	開航
青島	平鄉城	299	19/8	20/8
新港／北京	星河	31E	31/8	1/9
上海	秋河	33E	25/8	26/8
上海	高城	37	29/8	30/8
黃埔	聯江	50	23/8	24/8
張家港	華盈	8823	20/8	20/8
大連	順江	221	1/9	2/9
黃埔／厦門	連江	295	20/8	21/8
汕頭／厦門	華佳	8843	25/8	26/8

兼收：華南、華北各地散雜貨及海陸空貨物運輸，拆箱、拆/裝箱等服務。

廣州遠洋運輸公司
香港⇨日本全貨櫃快輪

船名	航次	截貨 CY/CFS	開航 HKG	名古屋 NGO	橫濱 YOKO	神戶 KOBE
安濤江 AN TAO JIANG	V3	30/8	1/9	6/9	8/9	10/9

CY/CFS收貨站：青衣歐亞船廠（招駁倉）0-4979590 0-4979670
訂載電話：5-435511 EXT：338、325
總代理：招商局貨櫃航運有限公司 香港干諾道中155號招商局大厦三樓

香港⇅上海
閩海327 V.8 "MIN HAI 327" V.8.
八月二十一日由上海抵港（泊澗發碼頭）
請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續
金發船務有限公司啓
香港灣仔港灣道六至八號瑞安中心二十一字樓
電話：5—8653581

威高航运 VIGOUR LINE INC.
每月三班 定期班轮
上海、新港⇄釜山、仁川
承接全货柜直达航线

中国→南朝鲜

船名	航次	离上海	离新港	抵仁川	抵釜山
威高航运 VIGOUR MARITIME	8815EB	23-30/8	3/9	6/9	7/9
威高航运 VIGOUR MARITIME	8816EB	10/9	13/9	16/9	17/9
威高航运 VIGOUR MARITIME	8817EB	20/9	23/9	26/9	27/9

南朝鲜→中国

船名	航次	离仁川	离釜山	抵上海	抵新港
威高航运 VIGOUR MARITIME	8814WB	SAILED	19/8	23-30/8	3/9
威高航运 VIGOUR MARITIME	8815WB	6/9	7/9	10/9	13/9
威高航运 VIGOUR MARITIME	8816WB	16/9	17/9	20/9	23/9

（另可安排货柜来往青岛、大连至南朝鲜）
香港总代理 威高航运有限公司
香港中环德辅道中71号永安集团大厦1404/5室
电话：5-250031（12线）

SEA KING LINE
香港⇄釜山定期直航線

船名		截貨	到港	離港
BALTIMAR SUN	16-S/17-N	23/8	24/8	25/8
REX STAR	18-S/19-N	26/8	27/8	28/8
BALTIMAR SUN	17-S/18-N	3/9	4/9	5/9
REX STAR	19-S/20-N	6/9	7/9	8/9
BALTIMAR SUN	18-S/19-N	14/9	15/9	16/9

＊兼收船邊散貨＊
香港⇄仁川
收貨站：CY—青衣島歐亞發記
CFS—尖沙咀海運橋發記倉
總代理：東發服務（香港）有限公司
地址：香港中環皇后大道中359-361號南島商業大厦1303室
電話：5-438663 傳真：5-8153253
客戶諮詢：5-451085 5-451022

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572 訂艙 5-437393 貨艙

定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢七、十七、廿七
	北峯山（貨櫃）	每旬一航次
厦門	厦水運25	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十
石碼（東山、下寨）		逢農曆初六、二十

大宗貨物 可特派安排專船接運
有貨物到中國其他沿海口岸，請來垂詢

Japan Line
美國東西岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST/NORTH WEST SERVICE & ATLANTIC COAST SERVICE (FULL MLB & IPI CONTAINER SERVICE)

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GLORY	0224—026E	26/8	24/8
E. GRACE	0225—021E	1/9	30/8
E. GUIDE	0226—027E	8/9	6/9
E. GUARD	0227—026E	15/9	13/9
E. GENIUS	0228—022E	22/9	20/9

DIRECT TO: LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE.
Also accepting: Long Beach, Oakland, San Diego, Portland, Vancouver, Montreal, Toronto Via Seattle
All Atlantic/Gulf Coast Ports Via MLB.
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
Tel: 0—276018 0—282580

中南美航線 B/Bulk and full container acceptable all ports.
A VESSEL 九月十四日到港 十五日開行
直航：MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, BALBOA.
貨倉截貨時間：九月十三日下午五時

加勒比海航線 B/Bulk and full container acceptable all ports.
A VESSEL 九月十四日到港 十五日開行
直航：CURACAO, ARUBA, SANTO, DOMINGO
貨倉截貨時間：九月十三日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
37th Floor, SHUN TAK Centre 信德中心37樓
香港干諾道中200號 Tel.5-591065-0（6 Lines）
收貨站：迅發貨倉 九龍官塘道340號地下 TEL：3-7986828 3-7986829

宏豐運輸有限公司
WANGFOONG TRANSPORTATION LTD.
★定期航線★
香港↔珠海
與珠海九洲貨運碼頭合作

港口	船名	收貨	開航
九洲	宏豐三號	天天	逢星期二
	宏豐四號		逢星期五

收貨站：青衣島友聯倉
●國內備有貨櫃車及大小貨車，提供門到門服務及往來斗門、中山、順德或廣東省各地之聯運服務。
★中轉貨運★
珠海↔香港↔世界各地
●簽發全程提單
●豁免香港中轉簽證及報關
香港干諾道中122號海港商業大厦四樓 電話：5—449611

港興航運
KONG HING LINE
"韓國—香港—中國"
全貨櫃航綫
由南韓至中國無須轉櫃
FCL價脚最廉
釜山、仁川 → 香港 → 天津，北京，青島，大連；新港，上海，廣州，黃埔；珠海，深圳，蛇口
如大量貨物可安排直航至中國大陸各港口
總代理：港興船務公司 電話：5-443145
香港中環干諾道中111號永安中心2009室
TLX：75598 KOSCO HX
FAX：5-435622

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
(Wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.)
九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心902室
Suite 902, World Shipping Centre, Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Fax: 3-7395818 Telex: 30717 FULMO HX
Tel: 3-7390681 (6 Lines)
香港至中國各省
全貨櫃，散貨及集裝箱貨船
廣州／蘭石／江門／東莞／中山
肇慶／容奇 每星期二航次
汕頭／福州／厦門／海口／湛江
青島／上海／天津 每星期一航次
香港—黃埔（包箱價特廉）
上海、青島、天津（DDC）特廉
承接
鐵路及拖運往來中國各省本地轉／拆／拖櫃。
代客辦理貨物出入口證及報關等服務。
歡迎垂詢

海南國際船務有限公司
HAINAN INTERNATIONAL SHIPPING CO. LTD.
提供散貨運輸服務
定期班
海口市⇄香港⇄世界各地
友誼9號
海南省地址：海口市義龍路五號六樓
海南電話：26575 26576
電傳：45009 HN IIC CN
圖文傳真：25944
香港總代理：德成貨運有限公司
香港地址：灣仔洛克道160—174號越秀大厦五樓502—3室
電話：5—8336998
電傳：71116 ISTRA HX
圖文傳真：5—723829

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY
直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide、Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"ZHANG JIA KOU"	張家口	25/8	26/8	27/8
"HUA YUAN KOU"	花園口	5/9	6/9	7/9
"GU BEI KOU"	古北口	15/9	16/9	17/9

澳洲 香港 上海航線

船名				
"HUA YUAN KOU"	花園口	19/8	22/8	23/8
"GU BEI KOU"	古北口	31/8	2/9	3/9

代理 遠運船務有限公司
COSTRAN SHIPPING CO., LTD.
香港中環國際大厦901—2室
電話：5-459059（8線）5-450366

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.
香港⇄上海散裝貨直航班輪
錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG" V.29 8月22日抵港 8月23-25日收貨 8月27日開行
錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG" V.31 9月7日抵港 9月8-10日收貨 9月12日開行
《貨客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷》
總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1—6號億利商業大厦2402室
電話 5-414108 電傳 72927 RISHA HX
收貨站：油麻地甜貨倉華記倉

斷頭台 為了拍攝法國大…廣場近日特別安裝了…入的頭放到斷頭台刀口下。

挪威練靶場子彈亂飛 四人成活靶中槍枉死

兩人檢查靶子遇害兩救護員也中伏喪生

【美聯社挪威法爾森德二十一日電】法爾森德射擊場星期六發生開槍事件，有四人中槍死亡，另兩人受傷。一個二十二歲男子被捕，但是他的殺人動機未加透露。

…午三時許在克尼夫斯蘭德射擊場練習打靶時，其中兩個會員檢查靶子時慘遭射殺。

另有兩個會員奔赴遇害朋友時，也被打傷，但幸能及時逃脫。

一輛救護車在警察到達現場前已經開到射擊場。兩個救護人員盡力抬起兩具屍體時，慘遭暗算，中彈身亡。

兩個傷者被送到法爾森德醫院治療。

RCL
宏海箱運有限公司
REGIONAL CONTAINER LINES

香港→馬尼拉→宿霧 全貨櫃定期直航班輪			
船名	航次	截貨	離港
NORDSUND	06	25/8	27/8
SIBERIA MARU	05	1/9	3/9
NORDSUND	07	8/9	10/9

香港→曼谷 全貨櫃定期直航班輪			
船名	航次	截貨	離港
福泰	11HB	29/8	31/8
福利	21HB	3/9	5/9
福泰	12HB	12/9	14/9

香港→吉大港 全貨櫃定期班輪			
船名	航次	截貨	離港
VIRA BRUM	39	21/8	23/8
VIRA BRUM	40	4/9	6/9

香港→新加坡 全貨櫃定期直航班輪 兼收巴生、庇能、棉蘭			
船名	航次	截貨	離港
萬花開	25SB	21/8	23/8
高華	29SB	4/9	6/9
鳳城	17SB	21/9	23/9

總代理：華洋行有限公司
香港德輔道中244-256號
東協商業大廈23樓
☎5-8151368

台灣廠商
…求大理石
…品質花崗石大理石荒…供應商
…品質花崗石大理石礦…接合作之礦主
…向：
…利來公司接洽
…-7894186，3-938057
…7894292
香港九龍尖沙咀郵箱96633

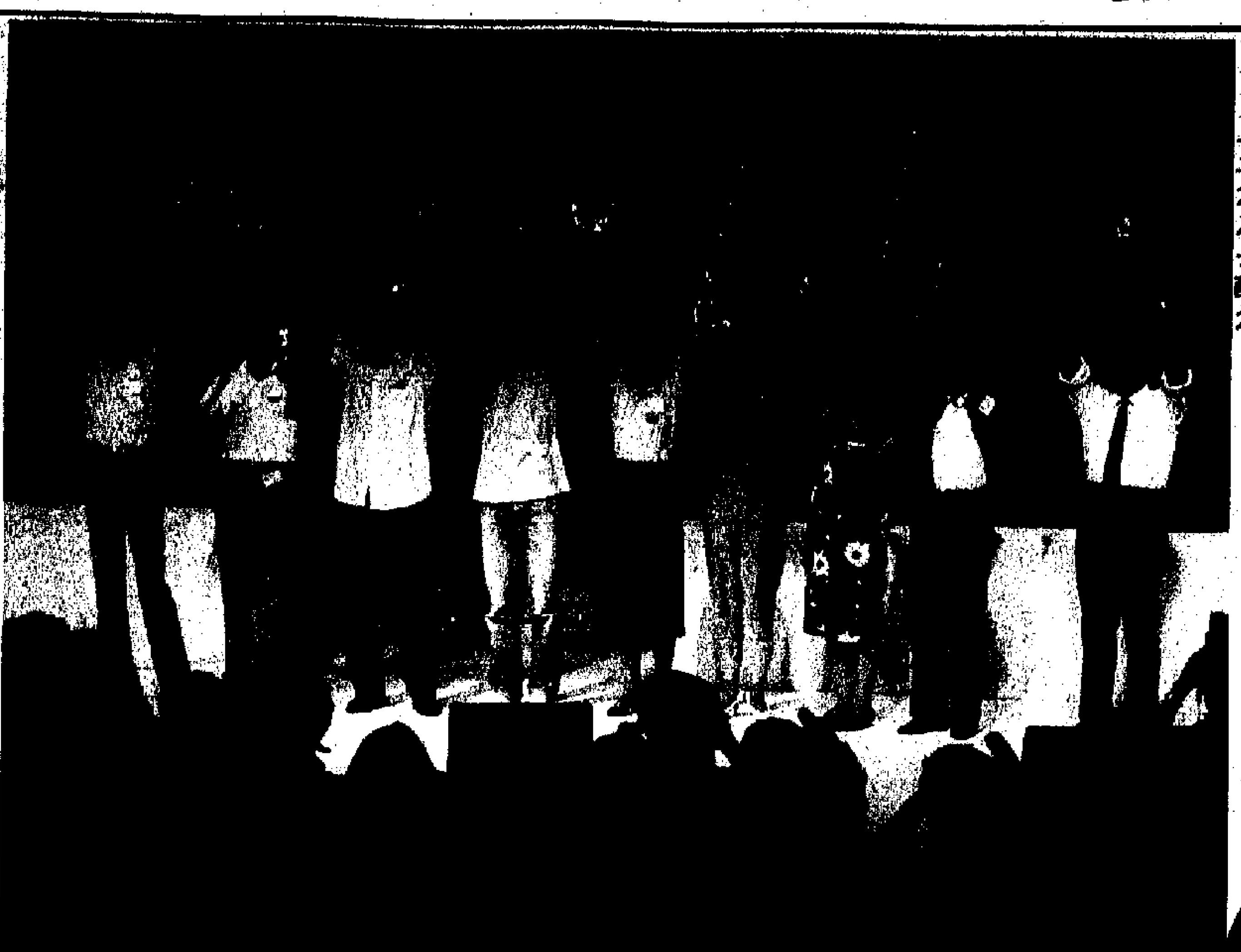
啟事

由於工程進展需要，敬請香港教育件技舞台設計有限公司於1988年8月23日前到深圳大劇院工地商談機械舞台設備有關事宜，逾期不至作自動放棄合同處理。

特此敬請

深圳市重點文化設施辦公室
1988年8月18日

頒獎花絮



◀西影廠捧走八隻金雞，分別是：《紅高粱》的最佳故事、攝影、錄音及音樂；《老井》的最佳故事、導演、男主角及女配角

百花獎得主劉曉慶

◀奚秀蘭也上台高歌一曲

◀《老井》主角梁玉瑾在晚會上表演助慶

▶頒獎後…上台合影

第八屆中國電影金雞獎及第十一屆《大眾電影》百花獎，二十日在深圳體育館舉行頒獎儀式，來自國內外的數百名文化、電影工作者及數千名觀眾，參加了頒獎儀式及文藝晚會。

一年一度的「雙獎」早已揭曉，從獲獎影片看，一大特色是：中國影片開始走向世界。反映民族文化與民族精神，仍是影片的主題與「根」。其中，影片《紅高粱》、《老井》是兩部最引人注目的獲獎影片，它們雙雙被評為百花獎及金雞獎的最佳故事片，也曾先獲國際影獎。獲得百花最佳男、女演員獎的是張藝謀、劉曉慶，最佳男女配角得主是陳佩斯、呂麗萍。

港澳知名人士霍英東、邱德根、廖一原等參加了這次頒獎儀式。

深圳市市長李灝特別向導演吳天明等西影廠領獎者頒發「市長盃」，同時也向霍英東致送了「企業家盃」。

新華社香港分社副社長張浚生、文體部[illegible]、新華社澳門分社社長周鼎、副社長王文彬等應邀出席了頒獎大會。

圖文：本報記者 王[illegible] [illegible]

▲頒獎酒會上，香港及內地藝人被記者團團包圍

美國DAY INTERNATIONAL橡皮布廠及
富士印刷鋁版化工有限公司 聯合祝賀

大 公 報

榮獲1988柯達"報紙彩色印刷比賽"
亞洲、非洲及澳大利亞區冠軍

DAY INTERNATIONAL
Printing Products Company

Day Printex Limited 是在香港開設之分公司，
亦是一所服務及儲貨中心，專提供機器廠商指定
規格之鋁夾條印刷橡皮布。

Fuji
Manufactured by: SINGAPORE
FUJI OFFSET PLATES
MANUFACTURING PTE.LTD.

"富士"陰版，耐印度高，曝光快

經銷商：聯達印刷器材有限公司
Graphic-Tech Supplies Limited
香港九龍九龍灣常悅道19號福康工業大廈9字樓908-909室
電話：3-7962888(3線) 傳真機：3 7961880

祝賀大公報

榮獲柯達公司舉辦1988年
新聞紙彩色印刷比賽
亞、非、澳地區第一名

Goody

高迪電子分色有限公司
Goody Color Separation (Scanner) Ltd.

英國試植電子耳朵 失聽婦人重獲聽覺

內耳植入電極由小電線接駁到聽覺神經

【美聯社倫敦二十一日電】倫敦《星期日泰晤士報》報道，一個英國女人在植入英國第一個電子耳朵，恢復聽覺後，第一次聽到她三歲孫兒的聲音。

《星期日泰晤士報》報道，四十一歲的瑪麗蓮．格雷厄姆的內耳內，有二十二束電極，電極由小電線接到聽覺神經，繞過導致她失聽的細胞組織。

《星期日泰晤士報》報道，住在倫敦以北三百英里卡萊爾的格雷厄姆太太，三年半前開始漸漸失聽覺，在一九八六年三月完全失聰。

她說：「這就像關上電燈一樣。」

今年初，她的失聰苦況引起曼徹斯特專家里查德．拉姆斯登醫生的注意。他在一個名為「聆聽」的慈善組織那裏，獲得三個電子耳移植的手術。

六月二十四日，拉姆斯登醫生替她植入這個裝置。一個月後，他在她耳朵後面裝了一個微型麥克風，由一個聲音處理機簡化麥克風放出的信號，再轉到一個感應線圈，將信號通過皮膚傳入電子電極。

非洲偷獵風猖獗 大象犀牛瀕絕種

【新華社洛美二十日電】由於濫捕和偷獵日益猖獗，近二十多年來，非洲大象和犀牛不斷減少。

據專家們估計，非洲撒哈拉以南國家的大象已由一九七七八年的一百三十五萬頭下降到目前的七十萬頭左右，十年中減少近一半。

犀牛也遭到同樣的厄運。專家們統計，一九七零年黑非洲約有寬嘴犀牛六萬頭，到一九八七年只剩下三千八百頭左右。上一世紀黑非洲約有數十萬頭尖嘴犀牛，現在估計已不到十萬頭。即使在非洲國家設立的自然保護區內，犀牛的數量也在不斷減少。據統計，肯尼亞、贊比亞和坦桑尼亞三國的自然保護區十五年前擁有犀牛一萬七千頭，而現在只剩二百五十頭。

非洲大象和犀牛日益減少的主要原因是世界市場上象牙和犀牛角的需求量日益增加，價格不斷上漲，因而偷獵和濫捕的現象越來越猖獗。

斷頭台 為了拍攝法國大革命電視片集，巴黎協同廣場近日特別安裝了一個斷頭台，並把一個假人的頭放到斷頭台刀口下。（美聯社）

挪威練靶場子彈亂飛 四人成活靶中槍枉死

兩人檢查靶子遇害兩救護員也中伏喪生

【美聯社挪威法爾森德二十一日電】法爾森德射擊場星期六發生開槍事件，有四人中槍死亡，另兩人受傷。一個二十二歲男子被捕，但是他的殺人動機未加透露。

當地警察局長漢森在星期天上午的記者招待會上說，所有死傷者和被捕的男子都是法爾森德鎮人。

他說，當地手槍會四個會員星期六下午三時許在克尼夫斯蘭德射擊場練習打靶時，其中兩個會員檢查靶子時慘遭射殺。

另有兩個會員奔赴遇害朋友時，也被打傷，但幸能及時逃脫。

一輛救護車在警察到達現場前已經開到射擊場。兩個救護人員盡力抬起兩具屍體時，慘遭暗算，中彈身亡。

兩個傷者被送到法爾森德醫院治療。其中一個傷者面部和胸部中彈，另一個傷者只是受了皮外傷。

疑兇在慘劇發生九個多鐘頭後，在家裏外面的車房被兩個警察抓走。

蘇發現猛獁大腿

重一百公斤 有毛有腳爪

【路透社莫斯科二十一日電】《消息報》星期日說，蘇聯遠東馬加丹附近，發現了一隻三萬三千年前猛獁（已絕種的古代長毛象）的一條腿，具有完整的毛和腳爪。

這份政府機關報說，這條腿從大腿至腳跟的重量是一百公斤（二百二十磅）。這是近年來的第三次此類發現，而且是迄今保存得最好的。

墨西哥掃毒大行動 搜獲毒品多達35噸

拘二百多人 沒收飛機與大批汽車武器

【新華社墨西哥城二十日電】墨西哥國防部今天宣佈，墨西哥在全國進行的名為「海王星」緝毒行動已經結束，共沒收三十五噸毒品。

在為期十天的緝毒活動中，墨西哥各軍區的官兵行動迅速，對販毒分子進行了有力的打擊，逮捕二百五十六人。同時，他們還繳獲了一架小型飛機、七十六輛汽車、九百三十二件武器，並搗毀了十二條秘密飛機跑道、三十七個營地以及部分大麻和罌粟的種植園。

多年來，墨西哥被作為向美國偷運毒品的通道之一，因而這裏販毒集團活動猖獗。近幾年來，墨西哥共和國總檢察處經常同武裝部隊協調行動，展開打擊毒品走私活動。

亞洲健美錦標賽星期日在新加坡舉行，馬來西亞選手阿卜杜勒．諾爾奪得重量級冠軍。（路透社）

記事簿擋住子彈 澳差伯撿回一命

【法新社悉尼二十一日電】警方發言人說，一名警察星期日在這裏遭一名瘋匪開槍射擊，但他的筆記簿擋住了子彈，救了他一命。

發言人說，二十五歲的見習警察布爽克．多爾曼德星期日凌晨接獲北郊一個高爾夫球俱樂部報警後，與一名同僚趕到現場，與一名爆竊犯展開槍戰。

發言人說，兩粒子彈射向兩名警察，其中一粒射中多爾曼德襯衣口袋內的筆記本，他因受驚，要送往醫院接受治療。

多爾曼德後來對記者說，他將去買彩票，以慶祝這次幸運遭遇。

下期盛大獻映

永樂　UA6　蘭宮　京華　銀星　樂宮　南昌　新光　珠江　銀都　南洋　南華

永樂　UA6　銀星　樂宮　南昌　新光　珠江　銀都　南洋　南華

第二周獻映

聲寶牌國際線路
處處適用 道道皆通

任何地方來…原居地的電視錄影節目，仍可在香港欣賞。

任何地方去…不需顧慮當地使用的電視系統，必定適用。

任何用途…無論是PAL/NTSC/SECAM系統錄影帶或鐳射影碟機，甚至電視遊戲機，只需接上即可通用。

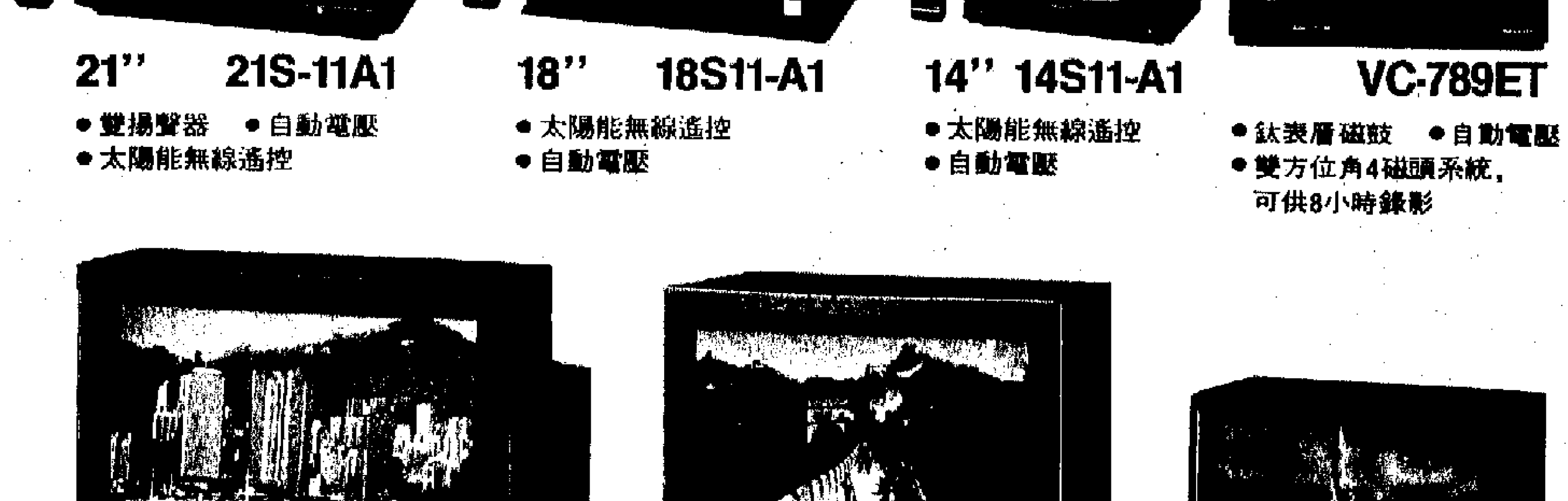
聲寶牌國際線路電視機，無論你居住何處，作任何用途，都能處處適用，道道皆通。

21" 21S-11A1
- 雙揚聲器 ● 自動電壓
- 太陽能無線遙控

18" 18S11-A1
- 太陽能無線遙控
- 自動電壓

14" 14S11-A1
- 太陽能無線遙控
- 自動電壓

VC-789ET
- 鈦表層磁鼓 ● 自動電壓
- 雙方位角4磁頭系統，可供8小時錄影



33" 33S21-A1
- Surround Sound分音器，產生現場效果
- 4揚聲器 ● 21針歐式輸出及輸入端子
- 太陽能無線遙控 ● 自動電壓

29" 29S21-A1
- 21針歐式輸出及輸入端子
- 太陽能無線遙控
- 自動電壓

21" 21S21-A1
- 21針歐式輸出及輸入端子
- 太陽能無線遙控
- 自動電壓

巴西/阿根廷PAL不適用。11A1型系列不適法國系統。

SHARP 夏普

經售中國機械手表機芯

我司經售大量中國機械手表機芯：—

〈一〉男裝17石"統一機芯"(三針)

〈二〉男裝17石"統一機芯"(三針日曆)

〈三〉女裝17石"三針機芯"(17.2mm及19.4mm)

·質優價廉·交貨迅捷·
貨源充足·保不斷市

歡迎採購或訂購

天華發展有限公司

電話：5-449742　5-449462
傳真：5-8540377

RCL
宏海箱運有限公司
REGIONAL CONTAINER LINES

香港→馬尼拉→宿霧
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
NORDSUND	06	25/8	27/8
SIBERIA MARU	05	1/9	3/9
NORDSUND	07	8/9	10/9

香港→曼谷
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
福泰	11HB	29/8	31/8
福利	21HB	3/9	5/9
福泰	12HB	12/9	14/9

香港→吉大港
全貨櫃定期班輪

船名	航次	截貨	離港
VIRA BRUM	39	21/8	23/8
VIRA BRUM	40	4/9	6/9

香港→新加坡
全貨櫃定期直航班輪
兼收巴生、庇能、檳榔

船名	航次	截貨	離港
萬花開	25SB	21/8	23/8
高華	29SB	4/9	6/9
鷹城	17SB	21/9	23/9

總代理：華洋行有限公司
香港德輔道中244-256號
東協商業大廈23樓
☎5-8151368

中外合資製衣廠
誠聘國內職工

1.副廠長二名
有處理200人以上外資製衣廠經驗（絲綢、西裝、西褲）對生產、行政管理有實際經驗「男女均可」

2.工場指導員多名
有三年實際工作經驗「男女均可」

3.車縫工50名
有實際車縫技術「只限女工」

申請①②職位者請書寫履歷、要求待遇、近照寄九龍長沙灣道883號212-214室東奇製衣廠人事部收
③請親到東莞市虎頭何屋塘，盛華時裝廠或電東莞221016李/曾先生洽

台灣廠商
徵求大理石

(一)高品質花崗石大理石荒料供應商

(二)高品質花崗石大理石礦開發合作之礦主

有意者請向：

多利來公司接洽

電話：3-7894186，3-938057
FAX：3-7894292
通訊處：香港九龍尖沙咀郵箱96638

台北
緯力紡織股份有限公司

專業生產：尼龍布TAFFETH
噴水布63寸 170條 190條
梭子布44寸 170條
全光緞面布SATIN，48寸280條
如欲轉口貿易商請致電聯繫任歡迎
公司：台北市，長安西路287號10F之14，
TEL：886-2-551-2430
886-2-521-1576
FAX：886-2-521-2926。

安勤行有限公司經營

1.優質純亞麻紗28支，倉交。
2.Linen55%,Cotton45%,5147混紡布，現貨，倉交。
3.有Ramei100% 夏布800、700、660、600扣各種規格。
4.苧麻330布，36N/1純苧麻紗。

Tel 5-457801 汪生、何生
Fax 5-449350

啓事

由於工程進展需要，敬請香港教育科技舞台設計有限公司於1988年8月23日前到深圳大劇院工地商談機械舞台設備有關事宜，逾期不至作自動放棄合同處理。

特此敬請

深圳市重點文化設施辦公室
1988年8月18日

第十二版
美國DA
富士印刷
榮獲198
亞洲、非洲
DAY INTERNATIONAL
DAY INTERNATIONAL
Printing Products Compa
Day Printe
亦是一所服
規格之鋁夾
經銷商：

	上海	8月28	輝騰
…2	高雄	8月28	永裕
	台灣	8月28	大榮
…LUANG	馬尼拉	8月28	輝騰
…T	台灣	8月28	利達
…LIGAI	日本	8月29	山下
	基隆	8月29	大阪
…OS	新加坡	8月29	豐利行
…RIDGE	美國	8月29	川崎
…N	沙巴	8月29	國光
…N	馬尼拉	8月29	海陸
	釜山	8月29	港興
…ND	美國	8月29	香島
	高雄	8月29	永裕
	釜山基隆	8月30	東宇
…CER	地中海	8月30	日郵
	釜山	8月30	東宇
	釜山	8月30	亞運
…GE	基隆	8月30	川崎
…TIOUS	台灣	8月30	華海
	海口	8月30	招商局
…ES	美國	8月30	日郵
…ONTIER	釜山	8月30	港興
	釜山	8月30	港興
	基隆	8月30	港恒
…SENATOR	台灣	8月30	怡和
…AND	台灣	8月30	利達
…MA	台灣	8月30	新興
…E BRIDGE	美國	8月30	川崎
	高雄	8月30	永裕
	釜山	8月30	新興
	台灣	8月30	大榮
…R	新加坡	8月31	海陸
…MEN	台灣	8月31	渣華
	台灣	8月31	渣華
…G	美國	8月31	新興
	歐洲	8月31	東亞
	歐洲	8月31	達行
	釜山	8月31	港興
	高雄	8月31	永裕
	台灣	8月31	大榮

…限公司
…GODOWN CO., LTD.
…樓 ☎5-8317668
…港口散貨輪航線
	抵／離期	收／截貨
…NG"	9-12/9	10-11/9

…G 907, 908, 909"
三天免費倉期
…次》兼收防城海口散貨
…G CHUAN 5"
…YIN"
…A 1, 2" 汕頭號 SHAN TOU
…SHAN"
…次》
… 1, 2, 3, 4"
…收溫州、寧波、張家港、南通散貨)
…2, 13, 14, 15, 16, 25, 27, 28"
…口分公司屬下船隊)
…埔、石岐、容奇、東莞
…SHUI YUN 24"
…個國內港口之貨運代理、並
…非、星加坡、亞洲等地）各
…運、轉運大宗貨儀，請聯繫
…7565，8317567
…後，潤發倉庫
…客户承辦裝、

…局船務企業有限公司
…SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD
…大廈14樓 電話：5-444104, 5-443143
…HX FAX: 5-412084
…港口全貨櫃航綫
…公司浙江省公司
…定期貨櫃班輪
	抵港	截貨	開航
…1	22/8	21/8	24/8
…3	5/9	4/9	7/9

…、整箱貨，另視量可加掛溫州，歡迎垂詢。
…NG YI ISLAND TEL: 0-4979578
…公司江蘇省公司
…港定期貨櫃班輪
	抵港	截貨	開航
…25	29/8	29/8	30/8

…，另視量可加掛南通、南京，歡迎垂詢。
…NG YI ISLAND TEL: 0-4979578
…船務公司
…定期貨櫃班輪
	抵港	截貨	開航
	28/8	28/8	30/8
	7/9	7/9	10/9

…NG YI ISLAND TEL: 0-4979578
…宗散貨，歡迎垂詢。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
興勝	HING SON(下午五時)	曼谷	西區	珠江
萬春	WAN CHUN(下午四時)	台灣	國際橋	大榮
長旺	EVER LIVING(上午六時)	台灣	A43	利達
通聯	MILD UNION(上午八時)	上海	B	輝騰
渣華累富	NL.LEUVE	馬尼拉	A51	渣華
易津	TRADE RELISH(上午七時)	天津	B	輝騰
萬里雅士	MERCURY ACE(上午二時)	日本	黃埔塢	美邦
波堤馬	BALTIMAR SATURN(上午八時)	釜山	油蔴地	港興
南泰公主	NANTAI PRINCE(下午二時)	台灣	A	欣洋
陶南六號	DONAM No.6(上午十一時)	釜山	A29	港興
菲莎	INSA(下午)	釜山基隆	A	東宇
錦江	JIN JIANG(上午七時)	上海	A9	金鋼
	OCEANUS OSAKA(下午)	基隆	現代橋	日郵
萬花開	MAJAPAHIT(上午一時)	台灣	A	太平
東方公平	ORT.FAIR(下午)	美國	國際橋	港郵
世界之虎	WORLD TIGER(上午八時)	馬尼拉	海陸橋	海陸
太平洋丸	PACIFIC MARU(上午八時)	新加坡	A	大阪
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(下午)	台灣	B	保威
長雅	EVER GENTLE(中午)	新加坡	國際橋	利達
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK(上午十一時)	新加坡	現代橋	馬士基
興華	HSING HWA(中午)	高雄	油蔴地	永裕
崇安	CHONGAN(上午十時)	福州	潤發碼頭	華運

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
美麗安	MIRM(下午)	基隆	B7	昌宏
露倫	RUHLAND(下午)	歐洲	國際橋	東亞
陶南六號	DONAM No.6(下午)	曼谷	A29	港興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	B	保威
建華二號	KIEN HWA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
上海	SHANGHAI(下午三時)	上海	A32	招商局
芬商人	FINN TRADER(上午)	加勒比海	A50	渣華
萬里雅士	MERCURY ACE(下午)	日本	黃埔塢	美邦
萬春	WAN CHUN	高雄日本	國際橋	大榮
漢城	HANJIN SEOUL(上午八時)	西北太平洋	海陸橋	利洲
安娜馬士基	ANNA MAERSK(下午)	歐洲	現代橋	馬士基
長旺	EVER LIVING(下午)	達打地中海	A43	利達
茱蘭地亞	JUTLANDIA(上午)	釜山	國際橋	寶隆
諾珍珠	NORASIA PEARL(上午)	歐洲	國際橋	歷信
阿爾泰	OASIS ALTAIR(上午)	釜山	現代橋	天祥
東方首長	ORT.CHIEF(上午)	高雄	國際橋	港郵
珍珠帆	PEARL REEFER(晨早)	日本	黃埔塢	歷信
湛斯尼夫	TIKHON KISELEV(下午)	歐洲	國際橋	華林
世界之虎	WORLD TIGER(下午)	馬尼拉	海陸橋	海陸
太平洋丸	PACIFIC MARU(下午)	日本	A	大阪
	FIRAT(下午)	地中海	A19	海洋

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
翡翠	EMERALD	日本	國際橋	美邦
花園口	HUAYUANKOU(下午二時)	澳洲	現代橋	遠運
菲島怡美利	JOHNEVERETT	釜山	A	福來
錯玉	ZIRCON	高雄	國際橋	港恒
天佑丸	TENYU MARU(上午五時)	日本	B	中央
	THUBAN	台灣	B	昌宏
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	B	保威
海隆	HAI LONG	基隆	西區	永裕
馬蘭	MALAN(上午)	海口	油蔴地	招商局
長强	EVER VIGOR(下午四時)	新加坡	A	利達
巴地馬太陽	BALTIMAR SUN	釜山	油蔴地	東發
保寧島	BURLING ISLAND	美國	A	香島
明進	MING PROMOTION	台灣	國際橋	華海
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	現代橋	捷成
長信	EVER TRUST(下午十一時)	台灣	B	利達
海息碧玉	NEP. JASPER	基隆	國際橋	港恒
雪梨橋	BAY BRIDGE	美國	現代橋	川崎
新熱那亞	ZIM GENOVA	美國	現代橋	新興
新高佩	ZIM KOPOR	台灣	現代橋	新興
	GEORGE LYRAS	南非	A	東源
軒利碧琪	HANNE BAKKE(上午六時)	佛里曼特爾	現代橋	森那美
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	友聯碼頭	新興
南江	NAMGANG GLORY	釜山	B	東宇
東江	TONG CHIANG(上午)	高雄	油蔴地	永裕
金和	PLEIADES	基隆	B	大彰
依都丸	EDO MARU(下午八時)	日本	B	山下
海恩	HAI IN	基隆	西區	永裕
海有	HAI YOU	台中	西區	永裕
威利威	WILLIS WAVE	沙勝越	吉列島	國光
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	B	怡和
海昇	MARINE SHINE	曼谷	西區	永裕
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	台灣	B	保威

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
明進	MING PROMOTION	歐洲	國際橋	華海
	OCEANUS OSAKA	地中海	現代橋	天祥
南泰皇子	NANTAI PRINCE	南非	A	欣洋
錯玉	ZIRCON	曼谷	國際橋	港恒
萬花開	MAJAPAHIT	新加坡雅加達	A	太平
友誼12號	YOUYI 12	曼谷	B28	三寶
易津	TRADE RELISH	天津	B	輝運
花園口	HUA YUAN KOU	上海新港	現代橋	遠運
新海華	NEW HAIHUA	上海	B16	金發
汀江	TING JIANG	上海	吉列島	輝騰
光榮貨櫃	GLORY CONTAINER	基隆	B	保威
	THUBAN	基隆	B	昌宏
東方信仰	ORT.FAITH	美國東加拿大	國際橋	港郵
渣華累富	NL.LEUVE	中南美	A51	渣華
波堤馬	BALTIMAR SATURN	釜山	油蔴地	港興
康泰利馬士基	CORNELIA MAERSK(上午)	日本	現代橋	馬士基
翡翠	EMERALD	日本	黃埔塢	美邦
長雅	EVER GENTLE	紐約	國際橋	利達
長强	EVER VIGOR	台灣	A	利達
軒利碧琪	HANNE BAKKE	基隆	現代橋	森那美
希高利	HICKORY	地中海	A39	日郵
因薩	INSA	雅加達	A	東宇
雅士貨櫃	ACE CONTAINER	基隆	B	保威

香港—中山—江門（七月至九月航期表）

香港⇄中山

秀麗湖	每天第一班香港開上午七時卅分，第二班香港開下午一時卅分
	每天第一班中山開上午十時卅分，第二班中山開下午四時卅分
	乘船地點：九龍大角咀碼頭
逸仙湖	每天第一班香港開上午八時四十五分第二班香港開下午二時正
	每天第一班中山開上午十一時四十五分，第二班中山開下午四時四十五分
	乘船地點：中區中國客輪碼頭

香港⇄江門

蓬萊湖	每天上午八時卅分從香港開往江門
	每天下午一時卅分從江門開往香港
	乘船地點：中區中國客輪碼頭
明珠湖	每天下午一時四十五分香港開往江門
	每天上午八時卅分江門開往香港
	乘船地點：中區中國客輪碼頭

香港⇄江門

五邑湖	每天上午九時從香港開往江門
	每天下午二時從江門開往香港
	乘船地點：大角咀碼頭

香港—廣州線客運交通表（內地以夏令時間爲準）

香港⇄廣州（七月至九月航期表）

星湖	去程：雙日下午8:30
	回程：單日下午9:00（31日停航）
天湖	去程：單日下午8:30（31日停航）
	回程：雙日下午9:00
飛翔	去程：上午8:20　回程：下午2:30
高速翔	去程：上午8:45　回程：下午1:00

港—深—穗（火車時間）

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	11.48	91	9.30	11.08
98	9.45	13.18	93	11.20	12.58
92	12.35	16.13	99	13.07	16.45
94	14.35	18.13	95	17.26	18.59
100	16.20	19.58	97	19.40	21.13

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
212	8.00	10.52	101	7.00	9.25
214	9.00	11.24▲	217	7.48	9.47
102	10.10	11.59▲	103	8.00	10.25
218	10.37	13.39	81	9.00	10.59
104	11.02	13.11▲	83	9.53	11.52
82	12.00	13.49▲	543	7.22	12.20
84	12.50	14.49	105	10.44	13.01
106	13.45	15.50▲	85	11.55	13.54
86	14.55	16.44▲	215	12.37▲	14.29
544	15.20	20.52	501	10.05	15.38
216	15.45	17.34▲	107	13.33▲	15.53
108	16.40	19.16	87	14.42▲	16.34
502	16.55	22.30	219	14.03	16.50
88	17.30	19.29	109	15.30▲	17.24
110	18.18	20.38	89	16.15	18.14
220	19.10	21.09	111	17.12▲	19.04
90	19.50	21.49	113	18.00▲	20.19
112	20.35	22.50	211	19.01▲	21.18
114	21.35	23.24	213	20.10	22.09

（如有變更，開車時間以火車站公佈爲準）有▲者列車停廣州東站，即天河站。

九龍⇄深圳　直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘	上午:7:15 上午:8:00 上午:9:00	深圳市
	翠屏道／佳廣道政府泳池		國商、羅湖車站
	黃大仙 正德街	上午:7:30 上午:8:15	國商洋溪酒家（對面）
	大龍翔酒樓近地鐵站		國際貿易中心 東門街市近消防局
回程	洋溪酒家（對面停車場）	下午:2:00 下午:2:30	沙田（近沙角邨）
	國貿大廈（停車場）	下午:3:00	窩打老道近地鐵
	交通運輸公司	下午:3:30	黃大仙 正德街
	（東門街市近消防局）	下午:4:15	官塘（政府泳池）

Freight-Trans International Co., Ltd. 輝騰有限公司

香港中環康樂大廈9樓918室　電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

香港／天津（新港）拼／整箱貨

船名	收貨	截貨	到-離港
TIAN YAN V.63B	即日	23/8	25-26/8
SKY HOVER V.138B	即日	27/8	29-30/8
TIAN YUEV V.104B	25 8	30/8	1-2/9
TIAN YAN V.64B	31/8	5/9	7-8/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325

★★香港／新港（雜貨）

船名	收貨	截貨	到-離港
FLYING EAGLEV.888B	—	—/8	13-22/8

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

環亞（上海）國際貨運公司 Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到-離港
TING JIANG V8821	NOW	21/8	20-23/8
SAN JIANG V8823	23/8	29/8	28-31/8
XIANG JIANG V8821	28/8	3/9	3-5/9
TING JIANG V8823	2/9	8/9	7-9/9

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

中國對外貿易運輸公司—天津分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪

兼收新港至內陸貨車或火車貨（整／拼箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到-離港
TEQUILA SUNSHINE V8804N	NOW	24/8	26-27/8
TRADE RELISH V8817N	28/8	2/9	4-5/9
TEQUILA SUNSHINE V8805N	1/9	6/9	8-9/9
TRADE RELISH V8818N	10/9	15/9	17-18/9

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited) 電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN(通洋)V8831	RVCG	21/8	12-23/8
MILD UNION(通聯)V8823	19/8	24/8	18-26/8
MILD TRAN(通運)V8836	30/8	4/9	26/8-6/9
MILD UNION(通聯)V8825	3/9	8/9	4-10/9

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司 電話：0-834568

福建省輪船總公司福州公司 Fuzhou Shipping Company Fujian

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收福州之大宗貨物

船名	收貨	截貨	到-離港
SHOU SHAN(壽山)V.8815/8816	2/9	8/9	3-11/9
SHOU SHAN(壽山)V.8817/8818	22/9	28/9	24-30/9

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL） 電話：0-4806133

中國利迅船務有限公司 UNISON SHIPPING CO. LTD.

香港文咸東街68—74號興隆商業大廈9樓　聯絡電話：5-418884　散貨收貨站：葵涌第三號貨櫃碼頭(ATL)四樓

中國／泰國貨櫃班輪

港口	船名	CY	開航
上海	商城 V.86	28/8	30/8
	臨江 V.233	4/9	6/9
新港	星河 V.31E	28/8	30/8
	TEQUILA SUN SHINE	24/8	26/8
青島	平鄉城 V.301	3/9	4/9
大連	沐河 V.196	24/8	26/8
廈門	華佳 V.43	22/8	25/8
	縣發 V.052	26/8	27/8
黃埔	漱江 V.30	23/8	24/8
曼谷			

中國散貨班輪

港口	收／截期	開航
上海	23-25/8	27/8
新港	22-27/8	30/8
青島	22-23/8	24/8
大連	2-3/9	5/9
珠海	逢星期三、六開航	
廣州/蘭石/黃埔/梧州	每三天一航次	
寧波/溫州/三亞/鹽田港	每月二航次	
海口/湛江/汕頭/石岐/江門	每星期一航次	
福州/廈門	每二天一航次	

轉口貨櫃服務

原櫃由東南亞至中國各地。
★不needs翻轉櫃★

本港運輸服務

自備貨車及吊車，提供拖車，拆轉及儲倉之服務。

鐵路陸路服務

火車包卡及散卡直達中國各省市。
香港至中國各地之拖車服務。

ATTRACTIVE RATE/WEEKLY SERVICE HONG KONG ⇨ USA SERVICE
ACCEPTABLE FCL/LCL CARGO TO US WEST COAST, EAST COAST AND VARIOUS IPI POINTS.

VESSEL	VOY	CLOSING	ETD HKG	ETA LBC/LAX	ETA OAK/SFO	ETA SEA	ETA NYC	ETA CHS	ETA HOU
SIAN HE	7E	24/8	25/8	14/9	16/9	19/9	2/10	5/10	17/10
TAO HE	13E	31/8	1/9	21/9	23/9	26/9	2/10	5/10	24/10

中國 ⇨ 世界各地服務

- 本公司承辦及提供全及拼貨櫃運輸服務由中國上海，大連至美國、加拿大及歐洲等地區。
- 並可簽發中國至美國、加拿大及歐洲之全程提單。
- 保證優良服務
- 運費相宜，歡迎垂詢。

上海天鵝賓館1813室　電話：255255

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

總代理：招商局貨櫃航運有限公司　電話：5-435511（30線）
GENERAL AGENTS: CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.
香港干諾道中152—155號招商局大廈1—3樓　電掛：CONLINE HONG KONG　傳真：5-417534　電傳：62098 CMCL HX 81212 CMCL HX
MACAU AGENTS: CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED　電傳：88837 COTS OM　電話：578731, 579732
澳門代理：朝聯船務有限公司　澳門南灣街37號D—E南粵商業中心6樓D座

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA

Accepting CFS/CY cargo: LONG BEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE/VANCOUVER
Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW
MLB Service: TORONTO/MONTREAL (via VANCOUVER)
HOUSTON (via LONG BEACH)

EAST COAST

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	HOU	SEA	VCR	NYK	CHS
JIAN HE	7E	24/8	24/8	25/8	14/9	16/9	17/9	19/9	20/9	2/10	5/10
TAO HE	13E	31/8	31/8	1/9	21/9	23/9	24/9	26/9	27/9	2/10	5/10
HUI HE	9E	7/9	7/9	8/9	28/9	30/9	1/10	3/10	4/10	20/10	23/10
CHAO HE	37E	14/9	14/9	15/9	5/10	7/10	8/10	10/10	11/10	20/10	23/10
SONG CHENG	14E	21/9	21/9	22/9	12/10	14/10	15/10	17/10	18/10	2/11	5/11

Remark: CY CLOSING 1700 HOURS.
Receiving Station: CY-HIT Berth No 4
CFS-Yiu Lian, Town Lot No 72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL+LCL Cargo for: DUBAI, SHARJAH, DAMMAM KUWAIT & KARACHI
Also accepting FCL Cargo for RIYADH, DOHA, MUSCAT, and the other points

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HK	Karachi	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait
GU CHENG	37	3/9	4/9	5/9	29/9	21/9	23/9	25/9
GAO CHENG	38	17/9	18/9	19/9	7/10	10/10	12/10	14/10

CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HKG	S'PORE	B.K.K.	PKL	PNG
LING QUAN HE	37	15/8	18/8	19/8	25/8	—		—
BEI DAI HE	45	19/8	20/8	21/8	25/8	—		27/8
XIONG YUE CHENG	311	19/8	20/8	21/8	27/8	31/8		—
HUAN JIANG	216	20/8	21/8	22/8	3/9	29/8		—
GU CHENG	37	3/9	4/9	5/9	9/9	—		—

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD HKG	MANILA
YU JIANG	108	27/8	28/8	30/8	1/9
YU JIANG	110	4/9	5/9	7/9	9/9
YU JIANG	112	11/9	12/9	14/9	16/9

* NORTH HARBOUR　△ SOUTH HARBOUR
Receiving Station: CY-HIT Berth No 4
CFS Yiu Lian, Town Lot No 72, Tsingyi Island, N.T. Tel. 0-4970419

香港直航日本貨櫃航綫

VESSEL	VOY	CLOSING CY	ETD HKG	NGO	YOK	OSA	KOB
AN TAO JIANG	3	30/8	1/9	6/9	8/9	—	10/9
HUAI YUAN HE	107	23/8	25/8	30/8	1/9	—	3/9
GAO CHENG	37	27/8	29/8	—	4/9	—	6/9
GUANG HE	118	6/9	8/9	14/9	13/9	—	17/9
WAN QUAN HE	114	6/9	8/9	—	13/9	—	15/9

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD.

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: TILBURY, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DUNKERQUE.
Also accepting FCL Cargo: LONDON, FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, BREMEN, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, AMSTERDAM, LE HAVRE, PARIS.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ARR HKG	RTM	HAM	TIL	ANT	DKK
*TANG HE	48W	21/8	22/8	23/8	20/9	22/9	24/9	26/9	28/9
CHUN HE	32W	28/8	29/8	30/8	27/9	29/9	1/10	3/10	5/10
QIU HE	34W	6/9	7/9	8/9	6/10	8/10	10/10	12/10	14/10
XING HE	32W	14/9	15/9	16/9	14/10	16/10	8/10	20/10	22/10
LUO HE	48W	21/9	22/9	23/9	21/10	23/10	25/10	27/10	29/10

*FULLY BOOKED
Receiving Station: CY HIT Berth No.4, Tel 0-4897929
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CLOSING CY	ETA HK	BARCELONA	MARSEILLE	GENOA	VENICE
FU YU SHAN	15	22/8	23/8	24/8	19/9	21/9	23/9	—

Receiving Station: CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD)

香港／中國全貨櫃航線 1樓

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	301	30/8	31/8
新港/北京	SHU HE	196	25/8	26/8
	HE LAN SHAN	180	26/8	27/8
	XING HE	31E	30/8	31/8
	MING CHENG	34	16/9	17/9
上海	QIU HE	33E	22/8	23/8
	GAO CHENG	37	29/8	30/8
	SHANG CHENG	86	1/9	2/9
	LUO HE	47E	10/9	11/9
黃埔	AN TAO JIANG	4	15/9	16/9
	FEN HE	54E	18/9	19/9
張家港	HUA YING 華盈	8823	20/8	27/8
大連	SHUN JIANG 順江	221	1/9	2/9
黃埔/廈門	LIAN JIANG 連江	299	29/8	30/8
廈門	HUA JIA 華佳	8843	25/8	26/8

進口船隻

港口	船名	航次	抵港
日本	WAN QUAN HE	115	20/9
日本	AN TAO JIANG	4	15/9
日本	GUANG HE	117	25/8
歐洲	XING HE	31E	29/8
歐洲	LUO HE	47E	10/9
歐洲	QIU HE	33E	22/8
曼谷	XIONG YUE CHENG	310	23/8
曼谷	E CHENG	87	26/8
曼谷	GAO CHENG	37	3/9
美國	TAO HE	12W	29/8
美國	HUI HE	8W	22/8
美國	JIAN HE	6W	21/8

總代理：招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈11,12,13,14樓　電傳：61971 CMSNC HX 散貨
出口部：5-447402　入口部：5-440555　代理部：5-440557

上海海興輪船公司

香港⇄上海定期客貨班輪

船名		抵港	截貨	收貨	開航
HAIXING 海興	V.33	27/8	29/8	30/8	2/9
SHANGHAI 上海	V.34	1/9	3/9	4/9	7/9
HAIXING 海興	V.35	12/9	14/9	15/9	17/9
SHANGHAI 上海	V.36	17/9	19/9	20/9	22/9

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連散貨航線
木星MU SING 兩個月約3次航次（約25天1航次）
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸
"MUSING" 11/8抵港 予21/8開航

江蘇省遠洋運輸公司

香港⇄張家港、南通、南京、蕪湖散貨航線
「江安」M.V."JIANGAN"　「蘇鳳」M.V."SU FENG"
「蘇龍」M.V."SULONG"　「淮安」M.V."HUAI AN"
「盤山」M.V."PAN SHAN"　「雨花」M.V."YU HUA"
南京：每月1航次　張家港：每月4航次

河北省遠洋運輸公司

香港⇄天津、秦皇島散貨航線
「安國」M.V."ANGUO"
「東光」M.V."DONG GUANG"
「豐寧」M.V."FENG NING"
「安新」M.V."AN XIN"

揚子江輪船股份有限公司

香港⇄武漢散貨航線
揚子江1 YANG ZIJIANG 1
揚子江2 YANG ZIJIANG 2
每月約2航次

益豐船務企業有限公司

香港⇄上海、天津散貨航線
上海：每月4航次
「高山」«GAO SHAN»
「駿山」«JUN SHAN»
天津：約20天1航次
「立山」M.V.«LI SHAN»
如大宗貨物，可轉加安排專船接運

廣州海運管理局

香港⇄海口、三亞定期客貨班輪
馬蘭 每月逢8日、24日往三亞
MALAN 每月逢14日往海口

浙江省遠洋運輸公司

香港⇄寧波、溫州散貨航線
「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鵬」M.V."ZHE PENG"
寧波每月4航次　溫州每月2航次

甌江船務有限公司

香港⇄溫州客貨班輪
「雁蕩山」M.V."YANDANGSHAN"
每月上、下旬各1航次 16/8抵港

廈門水上運輸公司

香港⇄汕頭散貨航線
廈水運船隊
每星期兩航次

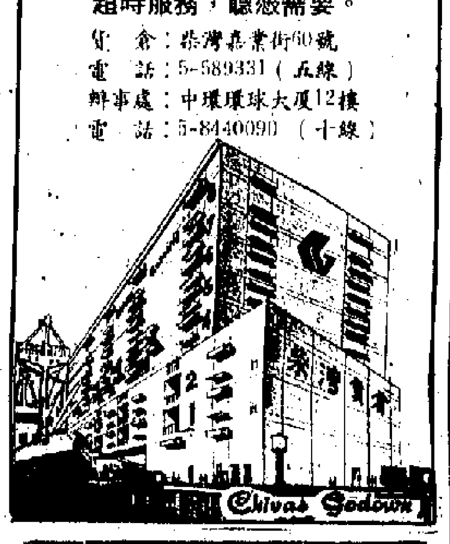
入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	8月24	寶隆
	O GROTEWOHL	歐洲	8月24	天祥
明天河	MING GALAXY	美國	8月24	華海
奧觀察	OKUNOZE	馬尼拉	8月24	港恒
大同二號	TA TUNG 2	高雄	8月24	永裕
阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	基隆	8月24	亞聯
再來	YESTERDAY ONCE MORE	日本	8月24	山下
黑鯨	BLACK WHALE	釜山	8月24	港興
運豐	YUN FENG	大連	8月24	華夏
多年富	DORINCO	日本	8月24	川崎
	MARLAND	台灣	8月24	緯利
企業一號	ENTERPRISE I	日本	8月24	大阪
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	8月24	遂初
	FAST EAGLE	台灣	8月24	港怡
風向	WINDWARD	高雄	8月24	川崎
星加坡勝利	SINGAPORE SENATOR	新加坡	8月24	怡和
馬士基巴黎	MAERSK PARIS	歐洲	8月24	馬士基
愛國者	SL. PATRIOT	美國	8月24	海陸
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	8月24	寶隆
金星	VENUS	日本	8月24	美邦
永安	YONG AN	福州	8月24	華運
羅浮山	LUO FUSHAN	秦皇島	8月25	招商局
長賓	EVER GUEST	台灣	8月24	利達
延安五號	YANANWUHAO	青島	8月25	華夏
萬安	MOUNT ENTERPRISE	曼谷	8月25	港興
蘇珊	NORASIA SUSAN	歐洲	8月25	展信
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	8月25	華運
海利	HAI LIH	台中	8月25	永裕
佳運	JIA YUN	廈門	8月25	華運
福春	FUCHUN	台灣	8月25	大榮
天雁	TIAN YAN	天津	8月25	輝騰
新洲丸	SHINSHU MARU	日本	8月25	益富
新華九號	XIN HUA 9	庇能	8月26	三寶
沭河	SUBE	上海	8月25	華夏
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	歐洲	8月25	馬士基
東方大使	ORT. AMBASSADOR	台灣	8月25	港鄭
立暉	UNI SHINE	台灣	8月25	利達
煙台山	YUNTAI SHAN	上海	8月25	華怡
塞利馬士基	CECILIE MAERSK	日本	8月25	馬士基
渣華安曼	NL. ALKMAAR	台灣	8月25	渣華
	ALLIGATOR PRIDE	新加坡	8月25	大阪
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	8月25	總統
海陸快航	SL. EXPRESS	新加坡	8月25	海陸
納蘭地亞	LALANDIA	美國	8月25	太古
東方探險家	ORT. EXPLORER	美國	8月26	港鄭
月向丸	HYUGA MARU	美國	8月25	日郵
阿塔卡馬	ATACAMA	南美	8月25	天祥
泰來	TAI LAI	高雄	8月25	永裕
宗德豪森	SONDERHAUSEN	歐洲	8月25	東亞
海珍珠	SEA PEARL	日本	8月26	太平
重慶	CHUNG KING	新畿內亞	8月26	太古
蘇祺	SUQI	南通	8月26	華夏
長隆	EVER GLORY	美國	8月26	利達
柯華巴	AL WAJBA	台灣	8月26	怡和
渣華哥倫布	NL. C'BO	基隆	8月26	渣華
張家口	ZHANG JIA KOU	上海	8月26	遠運
雅士康	ACE CONCORD	高雄	8月26	港恒
環球橋	TRANSWORLD BRIDGE	歐洲	8月26	川崎
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	日本	8月26	遂初
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	8月26	川崎
陽光	TEQUILA SUNSHINE	天津	8月26	輝騰
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	8月26	東宇
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	美國	8月26	大阪
明壽	MING LONGEVITY	歐洲	8月26	華海
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	美國	8月26	馬士基
長昇	EVER ORIENT	新加坡	8月26	利達
威利水星	VILLE DE MERCURE	地中海	8月26	偉特
加州月神	CALIFORNIA LUNA	美國	8月26	日郵
樂迅	NORDSUND	高雄	8月26	日郵
阿卡地亞	SD ARCADIA	日本	8月26	寶隆
阿華馬士基	ALVA MAERSK	新加坡	8月26	馬士基
國家	KUO CHIA	台灣	8月26	緯利
國利二號	KUO LIE 2	高雄	8月26	永裕
陶南八號	DONAM NO. 8	曼谷	8月26	港興
杜魯斯	KAP VALERY TRUSH	新加坡	8月26	華林
安春	ANCHUN	台灣	8月26	大榮
	MURTER	新港	8月26	怡和
馬士基翩桃	MAERSK PINTO	高雄	8月26	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO	高雄	8月26	馬士基
馬士基多路	MAERSK TAURO	曼谷	8月26	馬士基
皖吉	WANJI	上海	8月26	中富
美西美	MAH IV	曼谷	8月27	振盛行
海興	HAI XING	上海	8月27	招商局
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	8月27	總統
發展者	SL. DEVELOPER	新加坡	8月27	海陸
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	8月27	太古
馬士基奧倫	MAERSK OAKLAND	新加坡	8月27	馬士基
魯豐	LUFENG	青島	8月27	華夏
建恒勇士	KH CHIVALRY	台灣	8月27	保成
艾奧根遜	KHUD IOGANSON	澳洲	8月27	華林
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	菲律賓	8月27	新興
納娣	RATIH	台灣	8月27	港鄭
廉山	MOUNT HEALTHY	釜山	8月27	錦柏
	P WILSON	日本	8月27	東亞
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	8月27	華林
邊路達	BENALDER	歐洲	8月27	邊行
海皇珊瑚	NEP CORAL	美國	8月27	港恒
歌舞伎	KABUKI	基隆	8月27	日郵
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月27	永裕
長賢	EVER GENTRY	新加坡	8月27	利達
加利亞	SD GALLIA	地中海	8月27	寶隆
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	8月28	港興
彩虹	RAINBOW	釜山	8月28	港興
中華瑞祥	R.R. RATNA	台灣	8月28	港鄭
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	8月28	香島
倫敦快輪	LONDON EXPRESS	高雄	8月28	捷成
雲備丸	ELBE MARU	美國	8月28	利洲
馬士基巴黎	MAERSK PARIS	基隆	8月28	馬士基
百公主	PAC PRINCESS	美國	8月28	偉特
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	南非	8月28	亞聯
新卑黎亞斯	ZIM PIRAEUS	新加坡	8月28	新興
高力勤	KORKIGAN	歐洲	8月28	寶隆
協和富良野	CONCORD FURANO	基隆	8月28	日郵
樂海德	NORDHEIDE	台灣	8月28	港鄭
時威	SITTWAY	仰光	8月28	新興
	IN ZHENER YERMOSHKIN	日本	8月28	華林
三江	SAN JIANG	上海	8月28	輝騰
福興二號	FOO HSING 2	高雄	8月28	永裕
凱春	KAISHUN	台灣	8月28	大榮
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	8月28	輝騰
立謙	UNI MODEST	台灣	8月28	利達
瑪利佳	DANG MAHLIGAI	日本	8月29	山下
阿爾泰	ALTAI	基隆	8月29	大阪
福他山度士	FROTASANTOS	新加坡	8月29	豐利行
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國	8月29	川崎
士必賓	SPECO QUEEN	沙巴	8月29	國光
世界之獅	WORLD LION	馬尼拉	8月29	海陸
嘉灣	CARGO BAY	釜山	8月29	港興
綠島	GREEN ISLAND	美國	8月29	香島
金華	KING HWA	高雄	8月29	永裕
迪莎	THEA S	釜山基隆	8月30	東宇
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	8月30	日郵
南華	NANHWA	釜山	8月30	東宇
金力克	KAMNIK	釜山	8月30	亞運
東京橋	TOKYO BRIDGE	基隆	8月30	川崎
明祥	MING PROPITIOUS	台灣	8月30	華海
馬蘭	MALAN	海口	8月30	招商局
查爾斯角	CAPE CHARLES	美國	8月30	日郵
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	8月30	港興
和平南進	HP NAMJIN	釜山	8月30	港興
海皇綠玉	NEP. BERYL	基隆	8月30	港恒
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	台灣	8月30	怡和
長聯	EVER GARLAND	台灣	8月30	利達
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	台灣	8月30	新興
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	美國	8月30	川崎
海王	HAI WANG	高雄	8月30	永裕
利航	FAIR BRIDGE	釜山	8月30	新興
明春	MING CHUN	台灣	8月30	大榮
保衛者	SL DEFENDER	新加坡	8月31	海陸
渣華范迪民	NL VAN DIEMEN	台灣	8月31	渣華
渣華內皮爾	NL NAPIER	台灣	8月31	渣華
新基隆	ZIM KEELUNG	美國	8月31	新興
列錫	LEIPZIG	歐洲	8月31	東亞
邊奈芬	BENAVON	歐洲	8月31	邊行
和平東南	HP DONGNAM	釜山	8月31	港興
光大二號	KWANG TA 2	高雄	8月31	永裕
怡春	YICHUN	台灣	8月31	大榮

柴灣貨倉有限公司
Chiwan Godown Company Limited

擁有私家水位，
便利中轉運作；
泊岸起重設備完善；
處理岸邊儲倉全餐；
地下停車場寬大，
可供作全天候作業；
機械設備齊全，
搬運效率特高；
超時服務，聽憑需要。

貨倉：柴灣嘉業街60號
電話：5-589331（五線）
辦事處：中環環球大廈12樓
電話：5-8440090（十線）



Y.S.N. LINE
（BREAK BULK CARGO）
定期班輪
直放：星加坡、巴生港、檳城＋
SINGAPORE, PORT KELANG, PENANG

江户丸 V-68
EDO MARU
8月23日抵港　8月24日開行

再來輪 V-32
YESTERDAY ONCE MORE
8月27日抵港　8月28日開行

瑪利佳 V-31
DANG MAHLIGAI
8月29日抵港　8月30日開行

收貨站：迅發貨倉有限公司
電話：3-7986828-9
接載處：安邦貨運公司
電話：5-493454
總代理：
山下新日本汽船（香港）有限公司
電話：5-295501-（5線）
5-295588（3線）

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO., (HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　電 5-8317668

江蘇省遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., JIANGSU BRANCH
香港⇄南通／張家港　全貨箱定期班輪　（入）5-8317589（出）5-8317590
兼收往上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8823/8824	22-25/8	26-27/8

香港⇄上海／南京　全貨箱定期班輪

船名／航次	收貨期	抵／離期
蘇鶴M.S."SU HE"V.8802/8803	27-29/8	26-30/8

大連集裝箱輪船公司
DA LIAN CONTAINER STEAM SHIP COMPANY
香港⇄大連　貨箱／散貨班輪　5-8317589（出）5-8317677
兼收瀋陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
（貨箱班輪）		
運豐M.S."YUN FENG"V.082/083	22-24/8	24-26/8
運豐M.S."YUN FENG"V.084/085	6-8/9	8-10/9

大連海運公司
DA LIAN MARINE SHIPPING CO.
香港⇄大連　散貨班輪　（入）5-8317589（出）5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
遼海2號"LIAO HAI 2"	27-28/8	28-30/8
A VESSEL	──	10-16/9

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO., LTD. QINGDAO
香港⇄青島　貨箱班輪　（入）5-8317589（出）5-8317581

船名／航次	收貨期	抵／離期
魯裕M.S."LU YU"V.30/31	13-15/8	16-24/8
魯裕M.S."LU YU"V.32/33	3-5/9	5-7/9

山東省海運公司 SHANDONG MARINE SHIPPING CO. QINGDAO
香港⇄青島　散貨班輪　（入）5-8317587（出）5-8317583

船名／航次	收貨期	抵／離期
五蓮泉M.S."WU LIAN QUAN"	──	18-21/8
舜泉M.S."SHUN QUAN"	22-23/8	20-24/8
金虎泉M.S."JIN HU QUAN"	──	25-30/8

中國對外貿易運輸公司　天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津　散貨班輪　（入）5-8317589（出）5-8317575

船名／航次	收貨期	抵／離期
廣州M.S."KWANG CHOW"	25-26/8	22-28/8

本公司可按客户需求安排專船接運大宗貨往各港口，敬希垂注，查詢電話H-8317572　8317565　8317567

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓　5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海　貨箱／散貨班輪　（入）5-8317599（出）5-8317585

船名／航次	收貨期	抵／離期
（全貨箱班輪）		
新海華"NEW HAI HUA"V.32/33	7-9/9	8-10/9
（散貨班輪）▲泊潤發碼頭		
新海寧"NEW HAI NING"SN019/020	8-10/9	9-11/9
新海利"NEW HAI LEE"V.12/13	24-26/8	18-27/8
新海曜"XIN HAI YUE"V.11/12	30/8-1/9	28/8-2/9

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津（新港）貨箱班輪　（出）5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、邯鄲、蘭州、太原、唐沽、西安貨

船名／航次	收貨期	抵／離期
天躍輪"TIAN YUE"V.104B	25-30/8	1-2/9
天燕輪"TIAN YAN"V.63B	17-23/8	24-25/8
天翔輪"SKY HOVER"V.138B	22-27/8	28-29/8

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州　貨箱／散貨班輪　（入）5-8317592（出）5-8317579

船名／航次	收貨期	抵／離期
崇安"CHONG AN"V.19/20（散貨班輪）	23-25/8	25-27/8
永安"YONG AN"V.23/24（全貨箱班輪）	24-26/8	25-27/8

嘉禾船務有限公司
JIA HE SHIPPING CO., LTD.
香港⇄廈門　貨箱班輪　（入）5-8317592（出）5-8317572

船名／航次	收貨期	抵／離期
嘉發"JIA FA"VAF 054/055	18-20/8	20-23/8

香港⇄中國各港口散貨輪航線

港口	船名／航次	抵／離期	收／截貨
海口（入）5-8317588（出）5-8317582	華昌"HUA CHANG" ▲貨箱班輪▲《每月三航次》	9-12/9	10-11/9
北海（入）5-8317500（出）5-8317685	南方"NAN FANG 907, 908, 909"《每星期兩航次》兼收防城海口散貨	三天免費倉期	
武漢（入）5-8317675（出）5-8317585	晴川五號"QING CHUAN 5"　知音"ZHI YIN"		
汕頭（入）5-8317591（出）5-8317595	龍華"LONG HUA 1, 2"　汕頭號 SHAN TOU　龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次》		
上海（入）5-8317587（出）5-8317584	芝山"ZHI SHAN 1, 2, 3, 4"　華龍"HUA LONG"（每星期兩航次，兼收溫州、寧波、張家港、南通散貨）		
廣東（入）5-8317500（出）5-8317580　5-8317563	"中土出3, 4, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 25, 27, 28"（廣東省土產進出口分公司屬下船隊）來往廣州、水口、黃埔、石歧、容奇、東莞、漠頭、新會、鶴山		
廈門（入）5-8317600（出）5-8317580　5-8317563	廈水運"XIA SHUI YUN 24"		

本公司受船東委託爲多個國內港口之貨運代理、並代理船舶往海外（歐洲、西非、星加坡、亞洲等地）各港口，如貴客委託以專船接運、轉運大宗貨儎，請聯繫本公司電話5-8317572，8317565，8317567

凡船隻安排靠泊長沙灣潤發碼頭卸下之貨物經船頭倉交收後，潤發倉庫將優先提供倉位給客户貯存，並有充足貨柜車位及先進機械爲客户承辦裝、拆貨箱、拖車等轉口運輸業務。

M.S."BOONKRONG I" 泊A16泡
美上美　直透：曼谷　八月廿二日落貨　八月廿四日下午開行
M.S."MAH IV"
美西美　直透：曼谷　九月一日落貨　九月三日下午開行
貴客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啓　干諾道西八十八號 ☎404590
船泊部直線電話：☎486719

OOCL 東方海外貨櫃航線
曼谷
全貨櫃定期班輪　逢星期日開出

船名	航次	截貨日期 散貨 CFS	截貨日期 全貨櫃 CY	開出日期
中華瑞祥 RR. RATNA	2/S	26/8	27/8	28/8
中華瑞祥 RR. RATNA	3/S	6/9	7/9	9/9

OOCL 東方海外貨櫃航線　嘉倫納航運 KARANA LINE
椰加達·泗水
全貨櫃船服務　每月三班開出

船名	航次	截貨日期 散貨 CFS	截貨日期 全貨櫃 CY	開出日期
納娣 RATIH	84/S	25/8	26/8	27/8
泰國琥珀 THAI AMBER	89/S	30/8	31/8	1/9

（兼收全貨櫃往星加坡）
（截貨時間，散貨CFS下午九時　全櫃貨CY下午五時正）
（顧客服務部：電話5-8627170-2）

中國對外貿易運輸總公司
CHINA NATIONAL FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP.
定期全貨櫃服務
香港⇄寧波

船名	航次	截貨	抵港	離港	到寧波
易通輪	V.34	9/9	10/9	11/9	14/9
	V.36	21/9	22/9	23/9	27/9

收貨站：茂聯貨運有限公司　電話：3-7250322
總代理：泛茂船務企業有限公司　香港夏慤道16號遠東金融中心19樓　電話：5-8655900（12條線）
船務代理：太平船務（香港）有限公司　香港干諾道中15-18號大昌大廈5樓　電話：5-226174

惠刊廣告　請撥電話：七三六二一一八

恒閩貨運有限公司
EVERPOLE FORWARDING COMPANY LIMITED
FCL HX

香港⇄福州　貨箱／散貨班輪

船名	收貨期	開航
北峯山"BEI FENG SHAN"（全貨箱）V.8830	16-21/8	23/8
閩海105"MIN HAI 105"	31/8	31/8
閩海109"MIN HAI 109"	24/8	24/8
閩海120"MIN HAI 120"	27/8	27/8

香港⇄廈門　貨箱／散貨班輪

船名	收貨期	開航
廈水運25"XIA SHUI YUN 25"	29/8	29/8
育志3"YU ZHI 8"	24/8	24/8
閩海225"MIN HAI 225"	26/8	26/8
A VESSEL（全貨箱）	21-24/8	27/8

香港⇄泉州　散貨班輪

船名	收貨期	開航
泉州1"QUAN ZHOU 1"	30/8	30/8
閩海224"MIN HAI 224"	25/8	25/8

其他貨運服務
■承接至廣州，黃埔，江門，佛山，湛江，海口，汕頭，張家港，上海，天津，大連，青島之海運服務。
■承接至世界各地之海陸空貨運服務。
■並代辦中轉接貨、報關、保險、存倉、提貨、裝卸船、拖箱、裝拆箱等服務。

總代理：招商局船務企業有限公司
CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.
香港干諾道中152-155號招商局大廈14樓　電話：5-444104, 5-443143
TLX: 81049 CMSEB HX　FAX: 5-412084

香港⇄中國港口全貨櫃航綫

中國遠洋運輸公司浙江省公司
香港⇄寧波定期貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
浙鷗 M.V."ZHELU"	V.31	22/8	21/8	24/8
浙鷗 M.V."ZHELU"	V.33	5/9	4/9	7/9

兼收：加興、金華、紹興、舟山、杭州、整箱貨，另視量可加掛溫州，歡迎垂詢。
C.Y: HIT4
歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL: 0-4979578

中國遠洋運輸公司江蘇省公司
香港⇄張家港定期貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
蘇鱗 M.V."SULIN"	V.8825	29/8	29/8	30/8

兼收：蘇州、無錫、常州、南京整箱貨，另視量可加掛南通、南京，歡迎垂詢。
CY: MTL
歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL: 0-4979578

海口港船務公司
香港⇄海口定期貨櫃班輪

船名	航次	抵港	截貨	開航
海港駁155	V.08	28/8	28/8	30/8
海港駁155	V.10	7/9	7/9	10/9

CY: 歐亞船廠碼頭 TYTL 60 TSING YI ISLAND TEL: 0-4979578
視貨量可接受大宗散貨，歡迎垂詢。

第十四版

今日入港

船名	
興勝	HING SON（下午五時
萬春	WAN CHUN（下午四
長旺	EVER LIVING（上午
通聯	MILD UNION（上午
渣華累富	NL. LEUVE
易津	TRADE RELISH（上
萬里雅士	MERCURY ACE（上
波提馬	BALTIMAR SATU
南泰公主	NANTAI PRINCE（
陶南六號	DONAM No. 6（上午
燕莎	INSA（下午）
錦江	JIN JIANG（上午七時
	OCEANUS OSAKA
萬花明	MAJAPAHIT（上午
東方公平	ORT. FAIR（下午）
世界之虎	WORLD TIGER（上
太平洋丸	PACIFIC MARU（上
海峽貨櫃	STRAIT CONTAIN
長雅	EVER GENTLE（中
康來利馬士基	CORNELIA MAE
興華	HSING HWA（中午）
崇安	CHONGAN（上午十時

今日出

船名	
美麗安	MIRM（下午）
露倫	RUHLAND（下午）
陶南六號	DONAM No. 6（下午）
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINE
建華二號	KIEN HWA 2（下午）
上海	SHANGHAI（下午三時
芬商人	FINN TRADER（上午
萬里雅士	MERCURY ACE（下
萬春	WAN CHUN
漢城	HANJIN SEOUL（上
安娜馬士基	ANNA MAERSK（下
長旺	EVER LIVING（下午
茱蘭地亞	JUTLANDIA（上午）
諾珍珠	NORASIA PEARL（
阿爾泰	OASIS ALTAIR（上午

Freight 輝騰有

天津市海運 Tientsin M
兼收北京、石家莊、秦 邯鄲、蘭州、瀋陽
香港／天津（新港）拼／整箱
TIAN YAN V.63B 即
SKY HOVER V.138B 即
TIAN YUEV V.104B 25
TIAN YAN V.64B 31/
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern
電話：0-253325

中國對外貿易 China National Tianjin Branch
兼收新港至內陸貨車或火 張家口、濟南、大同、太原
TEQUILA SUNSHINE V8804N NOW
TRADE RELISH V8817N 28/8
收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern

上海市錦江 Shanghai Jin
MILD OCEAN（通洋）V8831 RVCG
MILD UNION（通聯）V8823 19/8
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司

FJ 福建省輪船 Fuzhou
SHOU SHAN（壽山）V.8815/8816 2/9
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司

中國利迅 香港文咸東街68-74
中國／泰國貨櫃班輪

港口	船名		CY
上海	商城	V.86	28/8
	臨江	V.233	4/9
新港	星河	V.31E	28/8
	TEQUILA SUN SHINE		24/8
青島	平紙城	V.301	3/9
大連	沐河	V.196	24/8
廈門	寧佳	V.43	22/8
	嘉發	V.052	26/8
黃埔	漱江	V.30	23/8

曼谷
ATTRACTIVE RATE/WEEKLY S ACCEPTABLE FCL/LCL CARGO

VESSEL	VOY	C
SIAN HE	7E	24
TAO HE	18E	31

■本公司承辦及提供全及併貨櫃
■並可簽發中國至美國、加拿大
■保證優良服務
■運費相宜，歡迎垂詢。

泰國斐濟拳擊賽

斯里蘭卡將寄
大馬設豐厚

【路透社香港廿一日電】金牌、銀牌或銅牌可能是漢城奧運中大部分參賽者的爭取目標，但對於亞洲、太平洋區域的很多小國及地區，他們沒有這樣大的野心。

正如馬來西亞代表隊領隊捷化所說，「我只希望他們能取得進步，及我知道我們參加奧運只是『陪太子讀書』。」他的觀點反映出很多亞太區小國的態度，其中很多從未在奧運會中得過獎牌。他們的運動員在今屆奧

巴高夫新泳法受矚目 缺點不能換氣影響微

譯特

美國泳手巴高夫在奧運進選賽中以五四秒九一打破了男子一百米背泳世界紀錄，成為造出五十五秒以下時間的第一位泳手，但令人矚目的不是他的新世界紀錄，而是他突破性的游泳方式。

廿一歲的巴高夫是哈佛大學人類學學生，他的破紀錄演出的整個過程是起步後在水底潛進三十米，露出水面後打水八次然後轉身，再在水中潛進十米然後全力游向終點。巴高夫在整個一百米賽程中，實際

通常泳手起步後在水底只潛進十米左右，但巴高夫利用他強而有力的雙腿將距離拉長至三十米，因此當他露出水面時，已被其他對手明顯領先。

巴高夫解釋，「我在起步時雙腿撐池邊的力量很大，然後我會用三十至三十五下海豚式踢腿保持在水底前進，這種技術我已練

五十及一百米均擊敗波利楊斯基，他並表示，「他們看到我使用新技術，之後便模仿我。」

巴高夫的演出曾受東德體育界所批評，指他的游泳方式已不是游泳，但他並沒有違反游泳規例，而在漢城奧運中，波利楊斯基很可能都會採用同樣的方式，因為今年初他以五十五秒造出世界紀錄時，在起步後亦曾潛進了二十五米。

巴高夫並不理會這些批評，他對漢城奧運很有信心，他說，「我在決賽會游得比在初賽好，而通常我在晚上的表現

港登喜路羽球賽昨結束
南韓女單男雙混雙奪標
印尼男單稱雄 中國女雙掄元

【本報訊】登喜路香港國際羽毛球公開賽昨在港伊館場上演壓軸戲，先後舉行五場冠軍決賽。好戲當前，全場爆滿，場面氣氛熱烈。比賽結果，南朝鮮奪得三項冠軍，中國、印尼各得一項錦標。

歡呼勝利 羽賽男單冠軍印尼的蘇基亞圖

奪得羽賽女單冠軍的南朝鮮李英淑救球時攝

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
長寶	EVER GUEST	歐洲	8月24	利達
快鷹	FAST EAGLE	地中海	8月24	港怡
富裕山	FU YU SHAN	地中海	8月24	招商局
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	8月24	捷成
新高佩	ZIM KOPOR	歐洲	8月24	新興
伊尼	ILNI	地中海	8月26	海柏
阿卡地亞	SD.ARCADIA	地中海	8月26	實隆
雅士康	ACE CONCORD	歐洲	8月26	港恒
長昇	EVER ORIENT	地中海	8月26	利達
威利水星	VILLE DE MERCURE	地中海	8月26	偉特
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	8月26	遠初
迪漢武夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	8月27	華林
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	熱那亞	8月27	華林
	P.WILSON	歐洲	8月27	東亞
	INZHENER YERMOSHKIN	地中海	8月28	華林
馬士基巴黎	MAERSK PARIS	歐洲	8月28	馬士基
倫敦快郵	LONDON EXPRESS	歐洲	8月29	捷成
茂打	MURTER	地中海	8月30	怡和
長瑞	EVER GARLAND	歐洲	8月30	利達
春河	CHUN HE	英國歐洲	8月30	招商局
明祥	MING PROPITIOUS	歐洲	8月30	華海
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR	歐洲	8月30	怡和
協和富良野	CONCORD FURANO	地中海	8月31	日郵
新橫濱	ZIM YOKOHAMA	地中海	8月31	新興
諾公主	NORASIA PRINCESS	歐洲	9月1	展信
遠路達	BENALDER	歐洲	9月2	遠行
茱蘭迪亞	JUTLANDIA	歐洲	9月2	實隆
利來基利文	NL.CLEMENT	地中海	9月2	實隆
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	9月3	港郵
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	歐洲	9月4	馬士基
托福斯綈	PROF.TOVSTYKH	歐洲	9月4	華林
	O GROTEWOHL	歐洲	9月5	天祥
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	地中海	9月5	偉特
基賓將軍	GEN FR KLEEBERG	歐洲	9月5	天祥
長羣	EVER GROUP	歐洲	9月5	利達
阿爾	OASIS ALTAIR	地中海	9月5	天祥
遠路達	BENALDER	歐洲	9月6	遠行
長強	EVER VIGOR	地中海	9月7	利達
日本勝利	JAPAN SENATOR	歐洲	9月7	怡和
明順	MING PROSPERITY	歐洲	9月7	華海
秋河	QIUHE	英國歐洲	9月8	招商局
莫斯先尼士	MOSCENICE	地中海	9月9	遠行
加利亞	SD GALLIA	地中海	9月9	實隆

印·巴·中東線

菲島怡美利	JOHNEVERETT	吉大港印度	8月24	福來
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	阿拉伯灣	8月25	馬士基
立耀	UNI SHINE	阿拉伯灣	8月25	利達
阿卡地亞	SD.ARCADIA	紅海	8月26	實隆
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	8月26	總統
長昇	EVER ORIENT	達打	8月26	利達
杜魯斯	KAP.VALERY TRUSH	馬德拉斯科倫坡	8月27	華林
柯華巴	AL WAJBA	阿拉伯灣	8月27	怡和
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	8月28	總統
明祥	MING PROPITIOUS	達打	8月30	華海
東京橋	TOKYO BRIDGE	阿拉伯灣	8月30	川崎
協和富良野	CONCORD FURANO	紅海	8月31	日郵
時威	SITTWAY	仰光	8月31	新興
金力克	KAMNIK	馬德拉斯孟買	8月31	亞運
麥迪遜總統	PRES MADISON	阿拉伯灣	9月1	總統
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	9月2	福來
利來基利文	NL.CLEMENT	紅海	9月2	實隆
捷途	CHITRAL	科倫坡卡拉奇	9月3	東海
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	9月4	東亞
立德	UNI MORAL	阿拉伯灣	9月4	利達
杜魯門總統	PRES.TRUMEN	阿拉伯灣	9月4	總統
谷城	GU CHENG	阿拉伯灣	9月5	招商局
長強	EVER VIGOR	達打	9月6	利達
柯亞美亞	AL AHMADIAH	紅海	9月6	怡和
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	9月7	大阪
明順	MING PROSPERITY	達打	9月7	華海
太源	TAI YUEN	科倫坡卡拉奇,	9月8	東海
東方皇冠	ORT.CROWN	吉大港加爾各答	9月9	港興
泰勒總統	PRES TYLER	阿拉伯灣	9月9	總統
加利亞	SD GALLIA	紅海	9月9	實隆

非洲線

阿斯努力	ALS ENDEAVOUR	南非	8月24	亞聯
企業一號	ENTERPRISE I	南非	8月25	大阪
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	東非	8月25	馬士基
雲台山	YUN TAI SHAN	西非	8月26	華怡
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	8月27	渣華
馬士基巴黎	MAERSK PARIS	西非	8月29	馬士基
阿爾泰	ALTAI	西非	8月30	大阪
渣華范達民	NL VAN DIEMEN	西非	9月1	渣華
奉獻	ALS DEDICATION	南非	9月3	亞聯
聖地牙哥	SANTIAGO DEL ESTERO	速班	9月4	怡和
大阪丸	OSAKA MARU	南非	9月6	大阪
金奧利	GOLD ORLI	南非	9月7	新興
珍夫人	LADY JANE	西非	9月9	川崎
馬奧多富	MARIA OLDENDORFF	南非	9月10	欣洋

東南亞線

江戶丸	EDO MARU	新加坡巴生	8月24	山下
奔上奔	BOONKRONG I	曼谷	8月24	振盛行
天佑丸	TENYU MARU	曼谷新加坡巴生	8月24	中央
菲島怡美利	JOHNEVERETT	新加坡	8月24	福來
恒昇	WISING	印尼	8月24	聯航
威利威	WILLIS WAVE	汶萊納閩卡拉奇詩巫	8月24	國光
海皇碧玉	NEP.JASPER	新加坡	8月24	港恒
海陸快航	SL EXPRESS	新加坡	8月24	海陸
興勝	HING SON	曼谷	8月25	珠江
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡巴生庇能印尼	8月25	馬士基
奧觀樂	OKUNOZE	馬尼拉	8月25	港恒
再來	YESTERDAY ONCE MORE	新加坡巴生	8月26	山下
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	8月25	港興
	MARLAND	新加坡曼谷	8月25	緯利
山宮五號	SUN KUNG 5	印尼	8月26	實輝
樂迅	NORDSUND	馬尼拉宿務	8月26	日郵
新洲丸	SHIN SHU MARU	新加坡	8月26	益高
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	8月27	聯航
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	8月27	馬士基
新馬尼拉二號	ZIM MANILA II	馬尼拉宿務	8月27	新興
南南八號	DONAM NO.8	新加坡巴生	8月27	港興
歌舞伎	KABUKI	新加坡雅加達	8月27	日郵
潮白河	CHAOBAIHE	馬尼拉	8月27	招商局
納翔	RATIH	新加坡雅加達泗水	8月27	港郵
郁江	YU JIANG	馬尼拉	8月28	招商局
海昇	MARINE SHINE	曼谷	8月28	永裕
中華瑞祥	R.R.RATNA	曼谷	8月28	港郵
馬士基多路	MAERSK TAURO	曼谷	8月28	馬士基
樂海德	NORDHEIDE	曼谷	8月28	港郵
東海	MULPHA KLUANG	馬尼拉	8月30	怡和
迪莎	THEA S	雅加達巴生新加坡	8月30	東宇
威順	WISUN	印尼	8月30	聯航
世界之獅	WORLD LION	馬尼拉	8月30	海陸
嘉澳灣	CARGO BAY	馬尼拉	8月30	港興
新華九號	XIN HUA 9	曼谷	8月30	三寶
瑪利佳	DANG MAHLIGAI	新加坡巴生	8月30	山下
立昌	UNI PROMOTER	曼谷	8月31	利達
海皇綠玉	NEP.BERYL	新加坡	8月31	港恒
士必寶	SPECO QUEEN	汶萊亞庇山打根	8月31	國光
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	9月1	福來
海濤三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	9月1	亞利來
	SOUTHERN HOPE	新加坡巴生	9月2	中央
泰國琥珀	THAI AMBER	新加坡雅加達泗水	9月2	港郵
獨立	SL INDEPENDENCE	新加坡	9月2	海陸
美西美	MAH IV	曼谷	9月3	振盛行
昌信	SIBERIA MARU	馬尼拉宿務	9月2	日郵
天皇星	SIRIUS	新加坡巴生	9月3	山下
新加坡歡利	SINGAPORE GLORY	雅加達巴生新加坡	9月4	東宇
安納沙地	AND WANASATYA	印尼	9月4	亞利來
立仁	UNI HUMANITY	曼谷	9月4	利達
世界之虎	WORLD TIGER	馬尼拉	9月5	海陸
海富	MARINE TREASURE	新加坡巴生	9月5	中央
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	9月5	永裕
高華	GOWA	新加坡雅加達	9月6	太平

中國內地

崇安	CHONG AN	福州	8月24	華運
魯裕	LU YU	青島	8月24	華夏
馬南	MALAN	三亞	8月24	招商局
育志三號	YU ZHI 3	廈門	8月24	招商局
閩海一〇九	MIN HAI 1 0 9	福州	8月24	華閩
浙麟	ZHE LI	寧波	8月24	招商局
閩海二二四	MIN HAI 2 2 4	泉州	8月25	華閩
嘉發	JIA FA	廈門	8月25	華運
蘇麟	SU LIN	張家港	8月26	招商局
運豐	YUN FENG	大連	8月26	華夏
通聯	MILD UNION	上海	8月26	輝騰
華佳	HUAJIA	廈門	8月26	招商局
天燕	TIAN YAN	天津	8月26	華運
新海利	NEW HAI LEE	上海	8月26	金發
蘇麒	SU QI	張家港南通	8月27	華夏
錦江	JIN JIANG	上海	8月27	金鋼
永安	YONG AN	福州	8月27	華運
陽光	TEQUILIA SUNSHINE	天津	8月27	輝騰
閩海一二〇	MIN HAI 1 2 0	福州	8月27	華閩
皖吉	WAN JI	上海大連	8月28	中發
天翔	SKY HOVER	天津	8月30	華運
沭河	SHU HE	上海南京	8月30	華夏
金虎泉	JIN HU QUAN	青島	8月30	華夏
三江	SAN JIANG	上海	8月31	輝騰
利航	FAIR BRIDGE	上海	8月31	新興
通洋	MILD OCEAN	上海	9月1	輝騰
星河	XING HE	新港北京	9月1	招商局
商城	SHANG CHENG	上海	9月2	招商局
海興	HAI XING	上海	9月2	招商局
順江	SHUN JIANG	大連	9月2	招商局
天躍	TIAN YUE	天津	9月2	華運
古北口	GUBEIKOU	上海新港	9月3	遠運

台灣省線

海皇碧玉	NEP JASPER	高雄基隆	8月24	港恒
東江	TONG CHIANG	高雄	8月24	永裕
昌盛	RATU KONSORTIUM	台灣	8月25	昌宏
東方大使	ORT.AMBASSADOR	高雄基隆	8月25	港郵
大同二號	TA TUNG 2	高雄	8月25	永裕
泰來	TAI LAI	高雄	8月26	永裕
昌欣	MIRZAM	台灣	8月27	昌宏
海珍珠	SEA PEARL	高雄基隆	8月27	太平
國家	KUO CHIA	高雄基隆	8月27	緯利
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	台灣	8月27	保成
國利二號	KUO LIE 2	高雄	8月27	永裕
安春	ANCHUN	高雄基隆	8月27	大榮
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	8月28	永裕
凱春	KAISHUN	高雄基隆	8月29	大榮
	THUBAN	台灣	8月29	昌宏

日本·南朝鮮線

利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	8月24	新興
金和	PLEIADES	釜山	8月24	大彰
南江	NAMGANG GLORY	釜山	8月24	東宇
金星	VENUS	日本	8月24	美邦
東方大使	ORT.AMBASSADOR	日本	8月25	港郵
淮遠河	HUAI YUAN HE	日本	8月25	招商局
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	8月25	港興
國家	KUO CHIA	日本釜山	8月27	緯利
海珍珠	SEA PEARL	日本	8月27	太平
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	8月27	東宇
安春	AN CHUN	日本	8月27	大榮
力士星	REX STAR	釜山	8月28	東發
康山	MOUNT HEALTHY	釜山	8月28	海柏
彩虹	RAINBOW	釜山	8月29	新興
南南一號	DONAM NO.1	釜山	8月29	港興
凱春	KAI SHUN	日本	8月29	大榮
高城	GAO CHENG	日本	8月30	招商局
海和號	HAEWOO FRONTIER	釜山	8月30	東宇
南華	NANHWA	釜山	8月31	東宇
利航	FAIR BRIDGE	釜山	8月31	新興
南進	HP NAMJIN	釜山	8月31	港興
東南	HP DONGNAM	釜山	9月1	港興

北美洲線

明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	8月24	華海
保寧島	BURLING ISLAND	西南太平洋	8月24	香島
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	8月24	新興
美麗灣	BAY BRIDGE	西北太平洋	8月24	川崎
星加坡勝利	SINGAPORE SENATOR	美國	8月24	怡和
建河	JIAN HE	美國東加拿大	8月25	招商局
馬士基鹿特丹	MAERSK ROTTERDAM	西南太平洋紐約	8月25	馬士基
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋紐約	8月25	海陸
長麗	EVER GLORY	美國西岸	8月26	利達
納蘭地亞	LALANDIA	西北太平洋	8月26	怡和
月向丸	HYUGA MARU	洛杉磯	8月26	日郵
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	8月26	總統
阿華馬士基	ALVA MAERSK	西南太平洋紐約	8月26	馬士基
	ALLIGATOR PRIDE	西南太平洋紐約	8月26	大阪
東方探險家	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	8月26	港郵
發展者	SL.DEVELOPER	西北太平洋紐約	8月27	海陸
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	8月27	怡和
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	8月27	川崎
長賢	EVER GENTRY	紐約	8月28	利達
羅斯福總統	PRES ROOSE VELT	西北太平洋	8月28	總統
海皇珊瑚	NEP CORAL	西北太平洋	8月28	港恒
加州倫娜	CALIFORNIA LUNA	西北太平洋	8月28	日郵
雲備丸	ELBE MARU	西北太平洋	8月29	利洲
百公主	PAC PRINCESS	西南太平洋	8月29	偉特
綠島	GREEN ISLAND	西南太平洋	8月30	香島
彩虹橋	RAINBOW BRIDGE	美國東加拿大	8月30	川崎
查爾斯角	CAPE CHARLES	紐約	8月30	日郵
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西南太平洋紐約	8月31	川崎
麥迪遜總統	PRES.MADISON	西北太平洋紐約	9月1	總統
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋紐約	9月1	海陸
冰川	HIKAWA II	洛杉磯	9月1	日郵
安達馬士基	ANDERS MAERSK	西南太平洋紐約	9月1	馬士基
長惠	EVER GRACE	美國西岸	9月1	利達
桃河	TAO HE	美國東加拿大	9月1	招商局
新基隆	ZIM KEELUNG	洛杉磯紐約	9月1	新興
長合	EVER GATHER	紐約	9月2	利達
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	西南太平洋紐約	9月2	馬士基
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	9月2	大阪
	HYUNDAI COMMANDER	西北太平洋	9月2	太古
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	9月2	港恒
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	西北太平洋紐約	9月3	馬士基
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西南太平洋紐約	9月3	川崎
海陸快輪	SL.EXPRESS	西北太平洋紐約	9月3	海陸
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	9月3	日郵
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	9月4	華海
東京丸	TOKYO MARU	西南太平洋紐約	9月4	大阪
東平丸	TOHBEI MARU	西北太平洋	9月4	山下
海王石榴	NEP GARNET	美國加拿大	9月6	川崎

中南美洲線

企業一號	ENTERPRISE I	南美	8月25	大阪
多年富	DORINCO	加勒比海中美	8月25	川崎
渣華安曼	NL.ALKMAAR	南美	8月26	渣華
長賢	EVER GENTRY	加勒比海	8月28	利達
渣華內皮爾	NL.NAPIER	南美	8月29	渣華
福他山度士	FROTA SANTOS	南美	8月30	豐利行
渣華范達民	NL.VAN DIEMEN	加勒比海	9月1	渣華
阿塔卡馬	ATACAMA	智利	9月1	天祥
長合	EVER GATHER	加勒比海	9月2	利達
依士達路	SD.ESTERO	南美	9月4	太古
渣華新加坡	NL SINGAPORE	巴拿馬加勒比海	9月5	渣華
百保來	BARBER NARA	巴拿馬	9月5	百保利
制海海豚	TRIDENT DOLPHIN	中南美洲	9月6	海運

澳洲·新西蘭線

萊錫辛科	KAP.LYASHENKO	新西蘭	8月23	華林
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	8月24	實隆
風向	WINDWARD	弗里曼特爾	8月25	川崎
賓嘉安珊娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	8月25	遠初
渣華馬德拉斯	NL.MADRAS	新西蘭	8月26	太古
張家口	ZHANG JIAKOU	澳洲	8月27	遠運
重慶	CHUNG KING	新畿內亞	8月27	太古
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	新畿內亞南太平洋島	8月27	怡和
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	8月28	太古
新車黎亞斯	ZIM PIRAEUS	澳洲	8月29	新興
香島貨櫃	ISLAND CONTAINER	澳洲	8月29	香島
歌莉亞夫斯基	IVAN KOTLYAREVSKIY	澳洲	9月1	華林
賓嘉美娜	BUNGA MELOR	澳洲	9月3	遠初
桂林	KWEILIN	新西蘭	9月4	太古
安琪領袖	ANANGEL LEADER	新西蘭	9月4	捷迅

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.

香港德輔道中272 284號興業商業中心17樓　BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877 10線

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	散貨	開航
湛江	T.B.A.		30/8	31/8	4/9	6/9
海口	T.B.A.		24/8	25/8	28/8	30/8
廈門／汕頭	華佳	8845	22/8	23/8	27/8	29/8
張家港	華盈	8825	1/9	2/9	6/9	8/9
上海	臨江	231	14/8	15/8	18/8	20/8
	秋河	33E	19/8	20/8	24/8	26/8
新港／北京	星河	31E	23/8	23/8	24/8	30/8
青島	岳城	87	18/8	19/8	23/8	25/8
大連	沭河	196	20/8	21/8	25/8	27/8
廣州／黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	28/8	29/8	2/9
	客貨輪	2/9	3/9	7/9
	貨輪	13/9	14/9	17/9
新港	貨輪	26/8	28/8	30/8
青島	貨輪	22/8	23/8	25/8
大連	貨輪	26/8	27/8	30/8
珠海	逢星期三、六開航			
海口／湛江	每星期二航次			
蛇口	穗順	逢星期二、四開航		
廈門	廈水運	逢星期一三五開航		
福州	每四日一航次			
梧州	每隔三日一航次			
廣州／黃埔	逢星期二、五開航			

陸路貨運
本公司承接
*各大城市之火車包卡及零散貨運
*本港直達廣東、福建之貨櫃拖運
*本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.

香港文咸東街68－74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL.5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX

貨箱及散貨定期航線 REGULAR SERVICE

船名	收貨期	抵／離期
香港⇌湛江（貨箱／散貨航線）		
粵江輪 YUE JIANG 1020（湛江代理：中國外輪代理公司）	5-7/9	8-10/9
香港⇌北海（貨箱／散貨航線）		
粵海輪 YUE HAI（湛江代理：廣東省湛江航運公司）	21-22/8	22-23/8
香港⇌海口⇌三亞（貨箱／散貨航線）		
粵海輪 YUE HAI（海南代理：海南航運公司）	28-29/8	27-29/8
香港⇌廣州、江門、新會、鶴山（珠江三角洲沿口岸）（貨箱／散貨航線）		
穗二輪 SUI ER（廣州代理：廣州市第二水上運輸公司）	23-24/8	22-24/8
香港⇌廈門（貨箱／散貨航線）		
A VESSEL（廈門代理：中國對外貿易運輸公司）	26-28/8	27-29/8
香港⇌福州（貨箱／散貨航線）		
A VESSEL（福州代理：中國對外貿易運輸公司）	24-25/8	25-27/8

中國川航 全貨櫃拼箱及散貨服務

港口	收貨	截貨	離港
澳門	23/8	24/8	24/8
珠海	22/8	23/8	23/8
江門	25/8	26/8	26/8
蘭石	24/8	25/8	25/8
黃埔	24/8	25/8	26/8
汕頭	28/8	29/8	30/8
福州	26/8	27/8	27/8
張家港	7/9	10/9	11/9
上海	23/8	29/8	31/8
青島	29/8	31/8	1/9
新港	18/8	23/8	26/8
北京	18/8	23/8	26/8
大連	6/9	8/9	10/9

●承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
●提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
●香港中轉運箱、拖箱、折／裝箱服務。

穗南航運(香港)公司

與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇌珠海⇌世界各地
逢星期三、六開行

香港⇌蛇口、廣州、黃埔、瀾石、中山、肇慶、太平、容奇、江門、海口、三亞、湛江、汕頭、廈門、福州、上海
逢星期二、四、六開行
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物

德輔道中272 284號興業商業中心1603室
電話：5 8151812 5 440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No.: 5 422349

香港明華船務有限公司
招商局倉碼運輸有限公司

定期貨櫃班輪
世界各地⇌香港⇌黃埔
逢星期一從香港開航・逢星期四從黃埔開航
收貨站：歐亞船廠碼頭 Tel: CY-0-4979578 CFS-0-4314605
★有一定貨量時，駁船可到指定碼頭收／交貨★

國際運輸實業有限公司
INTERNATIONAL TRANSPORT ENTERPRISE CO. (GETDD) LTD.

香港←→黃埔←→廣州
（貨櫃及散貨航線）
船名：穗五一號／穗五二號
專門承運經黃埔進出口
各類危險品
承辦中國←→世界各地聯運服務，簽發全程提單

廣州黃埔新港外運大樓五樓
電話：678900（內線2718，2736）770133及770862
電傳：44801 INTECO CN 圖文傳真：678900(2718)
廣州聯絡處：廣州環市東路376號北方大廈807室
電話：753888(內線609)
香港代理：中環夏慤道十二號美國銀行中心二十九樓
電話：5-263681，5-8101155（內線289，290，291）
電傳：66620 GUOJI HX 圖文傳真：5-8452428

廣東國際聯運有限公司
GUANGDONG INTERNATIONAL SHIPPING COMPANY LIMITED

全貨櫃國際聯運

全國各地⇌廣東省⇌香港⇌世界各地，簽發全程提單，提供貨物集散貨櫃運輸。

定班輪：
廣州新風、芳村碼頭：每星期兩班，天天收貨，免費三天堆存。
黃埔、中山：每星期兩班。
江門：江聯18，江聯28，每星期兩班，天天收貨。
汕頭：振華1號，粵海418，每星期兩班，天天收貨。
湛江：粵海419，每星期一班。
珠海、太平、蛇口、九江、容奇、肇慶、佛山瀾石：三天一班。
海口：每星期一班。

其他服務：承接萬船，陸上運輸，拖車，裝、拆貨櫃箱業務。
本公司代理其他航線之大小船舶，可提供廣東省水路全集裝箱，散雜貨運力，備有陸路貨櫃拖車服務。

地址：香港干諾道西1-3號億利商業大廈廿五樓
電話：5-414663
收貨站：九龍灣啟興道1-3號廣東貨倉中心
CFS／TRS：3-7556557 3-7560016　CY：3-7989564 3-7989596
25/F., Yardley Commercial Building, 1-3 Connaught Road, W., Hong Kong. 5-414663

DONG WOO LINE

韓國→香港→中國

原貨櫃直轉往中國以下港口
上海、青島、新港、大連、天津、北京、珠海、蛇口、江門、肇慶、湛江、黃浦、福州。

總代理：東宇海運公司
香港干諾道中111號永安中心912室
電傳：83408 NKLEE HX　傳真：5-8151344
電話：5-444126
（12線）

穗港船務有限公司
SUI KONG SHIPPING CO., LTD.

本公司代理：廣州港務局附屬船舶
香港⇌廣州散貨定期班航線
港口：新風港、洲頭咀　船期：每天一班

1.承接港內大小船過水貨，直運廣州、黃埔、蛇口、瀾石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸。
2.承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸。
3.承接貨箱業務提供廣州港口陸上拖運裝拆箱業務。

廣州進出口貨物業務代理：
882391
861354
449862
815081

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION H.K. LTD.
☎ 5-8591533

本公司安排所屬船舶粵江1019及粵江1020定期航行
香港←→湛江、海口
香港收貨站：屯門珠江倉碼運輸有限公司　電話：0-812808
湛江代理：中國外輪代理湛江分公司　電話：22914

香港⇌廣州、黃埔、珠海、中山、太平、容奇、江門、肇慶、蛇口等廣東省各口岸。

碼頭裝卸：本公司在港、九新界公共裝卸區設有十八個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務，歡迎垂詢。
過水運輸：本公司擁有載貨量600-2000噸躉船20艘，400-900匹拖輪7艘，承接港口駁運及大船收交貨業務，大宗貨物價錢特平。
本港作業：承接集裝箱拖、拆、入等業務，服務快捷妥當。

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED

本公司代理百多艘船舶川航香港並承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口(海南島)	三亞(海南島)	市橋(番禺)
廣州	滘口(廣州)	小欖(中山)	石岐(中山)	容奇(順德)
河口(新會)	江門(新會)	水口(開平)	九江(南海)	瀾石(佛山)
甲子(陸豐)	汕尾(海豐)	井岸(斗門)	太平(東莞)	莞城(東莞)
澳頭(惠陽)	平海(惠東)	烽火角(台山)	肇慶(高要)	陽江
鶴山(沙坪)				

電話：5-407740 5-407817 5-407896　圖文傳真：5-597089

泰國斐濟奧運隊 拳擊賽可獲獎牌

斯里蘭卡將寄望泳手波靈得銅牌
大馬設豐厚獎金鼓勵健兒奪佳績

【路透社香港廿一日電】金牌、銀牌或銅牌可能是漢城奧運中大部分參賽者的爭取目標，但對於亞洲、太平洋區域的很多小國及地區，他們沒有這樣大的野心。

正如馬來西亞代表隊領隊捷化所說，「我只希望他們能取得進步，及我知道我們參加奧運只是『陪太子讀書』。」他的觀點反映出很多亞太區小國的態度，其中很多從未在奧運會中得過獎牌。他們的運動員在今屆奧運能改變這情況的機會不大，但可藉此機會造出個人佳績，或打破國家紀錄。

斯里蘭卡的最佳獎牌希望落在泳手波靈身上，過去三個月來他在夏威夷受訓。斯里蘭卡奧委會秘書實那維拉表示，「我們沒有寄望得金牌的希望。波靈是我們的最佳選手，希望能為我們帶來一面銅牌。」

游泳亦是馬來西亞的主要希望，但他們認為能在初賽出線已是很好的成績。馬來西亞代表隊只有九名成員，是一九六〇年以來最少人數的一次，因為該國向來頗具水準的男子曲棍球隊未能在外圍賽出線。

游泳亦是新加坡及香港代表隊中最多選手參賽的項目，香港隊五十名運動員中有十八人是泳手，而新加坡八人中有五人是泳手。

對運動狂熱的斐濟，派出了歷來最多的二十三名運動員參賽，其中最有希望奪得獎牌的選手為風帆手菲臘，還有的是輕級別的拳擊賽。

泰國隊十六名運動員中有六人是拳擊手，據教練表示，他們曾在軍營接受兩個月的訓練，現在已有十足狀態，他們的希望是取得金牌，但取得數枚銀牌亦已滿足。

所羅門羣島今屆是第二次參加奧運，共有十名運動員參賽，他們希望中量級拳手鮑奴能取得優異成績。

雖然各代表隊取得獎牌的機會不高，但部分隊伍還定出豐厚獎金以作鼓勵。馬來西亞選手若取得金牌，可得三萬美元獎金，銀牌得主可得一萬五千美元，銅牌得主可得七千六百美元。香港亦會給每位金牌得主約四千美元的獎勵。

漢城奧運會 26天

中國神射手許海峯（右）與王義夫在丹東訓練營地集訓（上圖）；有世界「跳馬王」之稱的樓雲（左一）和「體操王子」李寧（右一）等在訓練間隙談笑（中新社照片）

洛根尼斯在美國奧運跳水選拔賽跳台初賽中，以十跳六五六點一九分的成績暫時領先（美聯社照片）

特譯　巴高夫新泳法受矚目 缺點不能換氣影響微

美國泳手巴高夫在奧運選拔賽中以五五秒九一打破了男子一百米背泳世界紀錄，成為造出五十五秒以下時間的第一位泳手，但令人矚目的不是他的新世界紀錄，而是他突破性的游泳方式。

廿一歲的巴高夫是哈佛大學人類學學生，他的破紀錄演出的整個過程是起步後在水底潛進三十米，露出水面後打水八次然後轉身，再在水中潛進十米然後全力游向終點。巴高夫在整個一百米賽程中，實際游泳的距離只六十米。

向來各泳式的泳手都會利用起步及轉身後以海豚式踢腿潛泳前進一段距離，因為在水底阻力較低，泳手可利用起步及轉身時的衝力較快地前進，因此這種方法不是巴高夫所創，但他能將這技術的功用發揮至歷來的最頂點。

通常泳手起步後在水底只潛進十米左右，但巴高夫利用他強而有力的雙腿將距離拉長至三十米，因此當他露出水面時，已被其他對手明顯領先。

巴高夫解釋，「我在起步時雙腿撐池邊的力量很大，然後我會用三十至三十五下海豚式踢腿保持在水底前進，這種技術我已練了很久而發揮得很好。」

但巴高夫指出這種方法亦有它的缺點，他說，「壞處是不能換氣，但影響不大。」

巴高夫否認曾創出短池世界最佳成績的蘇聯波利楊斯基及日本鈴木大地是這項技術的發明者。

巴哥夫曾在西德波恩一次短池賽中，在五十及一百米均擊敗波利楊斯基，他並表示，「他們看到我使用新技術，之後便模仿我。」

巴高夫的演出曾受東德體育所批評，指他的游泳方式已不是游泳，但他並沒有違反游泳規例，而在漢城奧運中，波利楊斯基很可能都會採用同樣的方式，因為今年初他以五十五秒造出世界紀錄時，在起步後亦曾潛進了二十五米。

巴高夫並不理會這些批評，他對漢城奧運很有信心，他說，「我在決賽會游得比在初賽好，而通常我在晚上的表現較佳。」奧運男子一百米背泳決賽是在晚上舉行的。

巴高夫的天份是在一次偶然機會中被發現，他說，「小時候我很頑皮，因此父母要我學習游泳以學習服從。直至我十九歲時，我便發現我將來可能成為冠軍。」

劍安（譯自法新社電訊）

門票售出五成
柔道游泳熱門項目搶手 冷門賽項門票特價發售

【法新社漢城二十一日電】漢城奧運籌委會表示，至星期日止，三百一十一萬七千一百八十五張在南韓發售的各項目門票中，有百分之五十四已售出。

其中柔道項目門票最搶手，有百分之九十二已售出，其次為跳水，售出百分之九十一。

此間的報道稱，漢城奧運籌委會計劃將未售出的門票售予當地的大企業公司，而冷門項目的門票將以特價發售予高中學生。觀察家認為，籌委會職員正盡力避免出現大量空置座位的尷尬情況，而報章評論員表示南韓還未能製造出奧運熱潮。

保加利亞女將唐高娃 百米跨欄創世界紀錄

【美聯社奧地利二十一日電】保加利亞唐高娃在漢城奧運開幕前四個星期，以十二秒二一打破女子一百米跨欄世界紀錄。

廿七歲的唐高娃在保加利亞首都勒菲亞以南的沙高那市一次田徑賽中，創出這成績。前世界紀錄為她的隊友沙高芝娃於八七年七月所創的十二秒二五。

唐高娃是第四次創造世界紀錄，這一成績是在每秒零點六三米的順風下做出的。唐高娃的前三次世界紀錄成績分別為十二秒三四、十二秒二九及十二秒二六，均於去年八月至九月期間創出。

韋芝參加馬拉松賽
膝部手術漸愈恢復訓練

【路透社奧斯陸二十一日電】一九八三年女子馬拉松世界冠軍、挪威的韋芝，在接受膝部軟骨手術後決定參加漢城奧運比賽。

三十四歲的韋芝在上屆奧運曾奪得一面銀牌，十日前接受右邊膝部手術，於上週末開始恢復操練。她表示，「過去兩、三日來我膝部已復元很多，我希望在奧運會前能練足百分百的狀態。」

美國女跳台遴選賽 米素爾韋蓮絲勝出

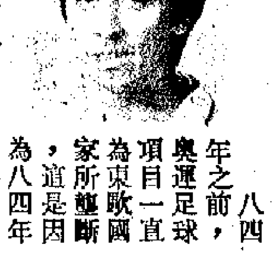
【美聯社印第安納玻里斯廿一日電】上屆奧運銀牌得主米素爾在美國奧運跳水遴選賽中，最後的一跳取得七三點九〇分，超越全國冠軍韋蓮絲，取得女子跳台冠軍。

曾七次奪得跳台冠軍的米素爾，在十六次試跳中取得總分九一三點六八分，韋蓮絲以九〇六點八七分得第二，兩人同時取得了代表出席奧運資格。

八四年奧運跳台季軍及八二年世界冠軍韋倫，以八七一點七四分得第三。她在決賽中的得分與米素爾差不多，但根據國際新例，初賽積分需計算入決賽成績，因此韋倫無緣出席奧運。

上屆奧運跳台及跳板冠軍洛根尼斯，在跳台初賽中積分暫時領先。而涉嫌醉酒駕車撞死人而將接受聆訊的上屆奧運亞軍甘波爾，在初賽暫列第三。第二位為史薩真。

郭家明談足球金牌 巴西勝出機會較大



八四年之前，奧運足球項目一直為東歐國家所壟斷，這是因為八四年之前，只有業餘球員能參賽，東歐國家足球員沒有業餘和職業之分，因此常能派出他們國家的最優秀球員奪取金牌。自八四年洛杉磯奧運會開始，國際足聯決定讓職業球員參加奧運，並決定只要是沒有參加過世界杯賽事的球員，便有資格代表自己國家參加奧運足球項目。從此以後，奧運足球比賽項目便成了較為公平競爭的項目，而在該年度奧運會中，法國更打破了多年來由東歐國家壟斷的局面，取得金牌。

不過，由於規定曾經出賽世界杯的球員不能參加奧運，因此參加奧運的球隊只能以次一級球員組成。沒有機會看他們在世界杯和歐洲杯演身手，要猜測哪一隊勝出實在很難，總的說來，我仍然會較看好巴西，因為他們比較重視奧運，而且，如果巴西球員有好表現，他們更有可能會被聘往歐洲比賽，因此巴西球員都會很實力，勝出的機會也較大。

奧運代表隊簡介

南韓（KOR）

面積：九萬八千九百九十二平方公里
人口：約四千萬人
位置：亞洲東部
參賽項目：所有比賽項目及三項示範項目。

射箭、摔跤、柔道、拳擊及乒乓球為南韓爭取金牌目標所在。射箭，現代射箭運動在南韓發展的時間並不長，但近年獲當局重視，運動水平有了迅速提高，尤其女隊方面，成績更為突出。摔跤，由於有廣泛發展的跆拳道等民族體育項目為基礎，深受羣眾喜愛，發展很快，特別是輕級別實力最突出。柔道，發展十分普及，還專門開辦了一所柔道大學，近年水平已能與日本一爭長短。拳擊，在古巴缺席下，南韓的拳手更見有利，特別是輕級別，可取多面獎牌。乒乓球，是亞洲一股新興勢力，並有力追乒壇霸主中國之勢。

南韓從一九四八年開始參加了除一九八〇年以外的各屆奧運會，共獲得七枚金牌、十二枚銀牌及十八枚銅牌。上屆奧運，南韓共取得六金六銀七銅成績，排名第十。

沙特阿拉伯（KSA）

面積：二百一十四萬九千六百九十平方公里
人口：約一千萬人
位置：阿拉伯半島
參賽項目：射箭、田徑及射擊。

沙特阿拉伯只派出十名運動員參賽，各項水平都比較低。沙特阿拉伯參加了一九七二、一九七六及一九八四年三屆奧運，比賽項目只有田徑一項，未取得名次。

科威特（KUW）

面積：一萬七千八百一十八平方公里
人口：約一百五十萬人
位置：阿拉伯半島和波斯灣的西北海岸
參賽項目：田徑、拳擊、劍擊、柔道、賽艇及游泳。

科威特共派出六十二名運動員參賽，以游泳及劍擊等人數佔最多。各項目中以劍擊水平較高。科威特從一九六八年開始參加了各屆奧運會，比賽項目是田徑、游泳、柔道、劍擊及足球，但未取得名次。

老撾（LAO）

面積：二十三萬六千八百平方公里
人口：約四百萬人
位置：印支半島中部
參賽項目：田徑、拳擊及射擊

老撾共派出十名選手參賽。各項目水平比較低。老撾只參加了一九八〇年一屆奧運會，比賽項目是田徑、拳擊及射擊，未取得任何名次。

奪得最佳球星獎的香港羽球混雙選手陳智才（右）、陳念慈（左）

港登喜路羽球賽昨結束 南韓女單男雙混雙奪標
印尼男單稱雄 中國女雙掄元

【本報訊】登喜路香港國際羽毛球公開賽昨在港伊館場上演壓軸戲，先後舉行五場冠軍決賽。好戲當前，全場爆滿，場面氣氛熱烈。比賽結果，南朝鮮奪得三項冠軍，中國、印尼各得一項錦標。

昨天五場決賽戰績是：女單李英淑（南朝鮮）勝韓愛萍（中國）二比一，男雙李相福、李光珍組（南朝鮮）勝沙威、沙加比組（泰國）二比〇，男單蘇基亞圖（印尼）勝楊陽（中國）二比一，女雙林瑛、關渭貞組（中國）勝韓愛萍、尚幗梅組（中國）二比〇，混雙朴柱奉、鄭明熙組（南朝鮮）勝陳智才、陳念慈組（香港）二比〇。

女單中國韓愛萍對南朝鮮李英淑，第一局韓愛萍以拉吊、扣殺戰術，佔盡上風，以一一比八先拔頭籌，次局，李英淑憑充沛的氣力，以六比〇領前，其後韓愛萍才搶得一分，李英淑鼓其餘勇，以十一比一扳回一局。最後一局，彼此積分上落很大，李英淑以七比〇領前，韓愛萍並不氣餒，一口氣扳成七平，繼而以八比七反超，最後，韓愛萍多次失誤，李英淑以十一比八再勝，以總分二比一告捷。

男單中國的楊陽對印尼的蘇基亞圖，雙方第一局打成二比二、四比四後，楊陽技術發揮得較好，以十五比七先勝，次局蘇基亞圖攻勢猛烈，以十五比一扳回一局，決勝局雙方打成二、三、五平後，蘇基亞圖強攻得手，佔了優勢，終以一五比一一得勝，獲得冠軍。

男單冠軍蘇基亞圖（獎金三千九百美元），亞軍楊陽（獎金二千四百美元）。女單冠軍李英淑（獎金三千美元），亞軍韓愛萍（獎金二千一百美元）。男雙冠軍李相福、李光珍組（獎金四千二百美元），亞軍沙威、沙加比組（獎金三千美元）。女雙冠軍林瑛、關渭貞組（獎金三千六百美元），亞軍韓愛萍、尚幗梅組（獎金二千四百美元），混雙冠軍朴柱奉、鄭明熙組（獎金二千四百美元），亞軍陳智才、陳念慈組（獎金一千八百美元）。

賽後，新華社香港分社副秘書長牛劍、香港羽總名譽會長霍英東、會長湯恩佳主持頒獎。

參加這次比賽大部分羽毛球運動員將飛往上海，參加中國登喜路國際羽毛球公開賽。

體育

港羽球混雙獲亞軍 湯恩佳稱良好開端

【本報訊】登喜路香港國際羽毛球公開賽，港混雙陳智才、陳念慈組奪得亞軍，港羽總會長湯恩佳表示這是港隊員歷年來在港公開賽取得的最佳成績。

湯恩佳稱，他很高興看到港羽毛球員的進步，這是一個好的開端，希望今後繼續努力。

東方白雲杯賽昨落幕 廣東隊挫廣州隊奪標
另場荃灣兩球輕取星島獲季軍

【本報訊】第四屆東方白雲杯足球賽昨在深圳市人民體育場舉行，廣東隊以二比一擊敗廣州隊，奪得冠軍，獲獎金五千元人民幣，亞軍為廣州隊。頭場季軍爭奪戰，香港兩支甲組隊較高下，結果荃灣以二比〇挫星島。

廣東對廣州一役，上半場雙方未開紀錄。下半場十六及廿七分鐘，廣東隊分別由廖友華及余偉勝單刀建功，以二比〇領前。戰至三十分鐘，廣州隊由吳方「破蛋」。完場前兩分鐘，廣州隊得到一次得以扳平的好機會，但由於劉康主射十二碼罰球太正，被對方門將撲出而飲恨。

荃灣對星島之戰，上半場雙方打成平手。下半場十九分鐘，荃灣反擊打開紀錄，傳振邦推球入扁線傳出，吳錦華窄角度涮射破網，一比〇。三十分鐘，吳錦華右路傳中，鄭偉基撞射入網，終場，荃灣以兩球擊敗對手。

賽後荃灣教練蔡育瑜表示，雙方實力差不多，荃灣贏波運氣好。他認為吳錦華與鄭偉基的快速反擊打得好。

星島助教陳世九稱，星島雖然輸波，但球員的狀態及整體的組織均較對手為佳，只不過未能把握攔門機會而已。他說，上半場由曾永祥、王棟明合作打雙中堅，並不穩健。下半場再作調動亦是不穩，後防弱點有待日後加以改善。

陳世九說，星島計劃在明天復操，保持球員的狀態。

瑞士一球隊 西足總探盤

【本報訊】一支瑞士甲組足球隊有意來港賀歲波，來函向足總探盤有興趣來港踢賀歲波，另外也會在東南亞其它地區打友誼賽。

愉園足球隊將訪台北
明年七月成行 參加一項邀請賽

【本報訊】愉園足主余錦偉昨透露，明年七月，愉園足球隊將會應台北一體育團體邀請，前往當地出席一項邀請賽。

愉園自番禺返港後，昨日下午在九龍仔球場操練。他們將在本月廿三日上午七時半與警察在花墟球場進行一場練習賽，之後才開往北京打兩場練習賽。

余錦偉曾在番禺觀看球隊集訓，他認為球員積極態度是令他感到欣慰，也對本屆比賽具有信心。

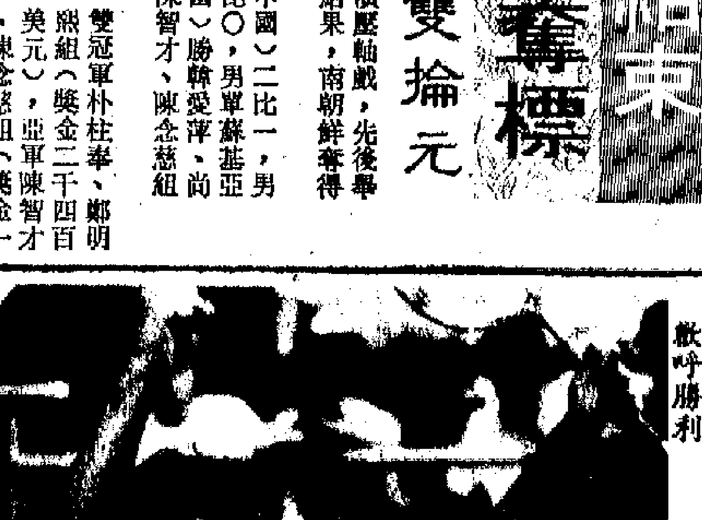
他指出該隊尚非百份百在狀態，但絕大部分球員開始上力，預計到多打三數場

足總青訓小組 商討推廣計劃

【本報訊】足總青訓小組將於本月二十二日召開會議，商討有關亞青杯、日航杯及青少年足球推廣計劃等事宜。

日航杯賽賽期由原先通知的九月改為十二月在鳳凰島舉行。會上將討論這改變會否影響派隊及定出領隊等職員人選。

青少年足球推廣計劃將於九月十一日在維園舉行開幕禮，由會長霍英東主持，會上將討論形式等事宜。



羽賽男單冠軍印尼的蘇基亞圖歡呼勝利

奪得羽賽女單冠軍的南朝鮮李英淑教球時攝

梁璧聯指韓愛萍打法保守
蘇基亞圖贏男單興奮自豪
李英淑自言技術發揮較好

【本報訊】登喜路香港國際羽毛球公開賽昨天圓滿結束，賽後，本報記者分別採訪了銀禧體育中心羽毛球教練、香港羽毛球隊教練盧梁璧聯及男單冠軍蘇基亞圖、女單冠軍李英淑，請他們談談這一屆賽事的感受。

盧梁璧聯說，決賽中國的韓愛萍負於南朝鮮的李英淑，韓愛萍年齡較大，昨天打來速度較慢，不論上網、後場進攻都缺乏攻擊力，同時，她的名氣較大，壓力相應增加，打法比較保守。反看李英淑，前場跳殺快，打出信心。

盧梁璧聯談到男單冠軍決賽，蘇基亞圖昨天表現得很「弗」，攻勢很凌厲，從拉吊的打法改變為全攻型，顯得虎虎有威，他突然改變戰術，使到世界冠軍楊陽一時不能適應。盧梁璧聯說，這次賽事參加的年輕人較多，反映出各國、各地區都很重視，為四年後的奧運會培養新人。她認為栽培一批新人，不是一朝一夕的事，起碼需要二、三年的時間。

她認為，南朝鮮奪得男雙冠軍的李相福、李光珍組，比較突出，他們以發短球、拉後拋、攻球，不在最高點下殺手，而是曲手下壓，是一種新的打法。談到中國的新人，男子球員劉軍目前不但欠缺經驗，且欠膽識。女子球員尚幗梅的技術並不比奪冠軍的李英淑遜色，而且有過之而無不及，但缺點是演出水平不穩定。

男單冠軍蘇基亞圖說，他第一次勝中國的楊陽，感覺「興奮而光榮」。他過去敗於楊陽九次，感到十分困擾，一直想找出辦法導求致勝之道。一場比賽的勝負，除了技術，還須看運氣。

昨天，蘇基亞圖在第一局因球拍斷線，影響自己的演出，經過三次的換拍，仍不感滿意，最後換回自己的球拍。他從第二局開始恢復信心，終於贏回一仗。但他認為，楊陽表現不算差，而是自己表現較好。

記者問，這次賽事，中國男女單打都吃了敗仗，是不是意味中國羽毛球水平下降？蘇基亞圖說，中國女隊依然實力最強，男隊受到南朝鮮的威脅。

女單冠軍李英淑說，她與韓愛萍比賽多次，彼此技術各有優點，昨天她技術發揮得較好，第三局曾以七比〇領先，後來被韓愛萍追成七平，其後，她盡量減少出錯。她今年與韓愛萍三次碰頭，全英賽她獲得勝利，優霸杯韓愛萍告捷，昨天她再勝一仗。她還表示參加即將在上海舉行的中國公開賽，將盡力而為。

加拿大網球公開賽，女單艾華特受挫沙芭天妮，無緣爭標（美聯社照片）

世界線航模錦標賽 我健兒成績超歷屆
體委在京舉行祝捷歡迎會

【據新華社北京消息】捧着兩尊耀眼的金杯、一尊亞軍杯和兩尊季軍杯的中國健兒，從剛剛結束的世界線操縱航空模型錦標賽舉行地蘇聯基輔回來啦！國家體委和中國航空協會十九日在這裏舉行歡迎會，祝賀他們取得的新成績。

這次錦標賽是八月七日至十二日舉行的，共設五個項目、決出十一枚金牌。中國十二名選手在分別參加的三個項目的比賽中，取得了令人鼓舞的成績。上海的張向東除獲得[illegible]線操縱特技的個人冠軍外，還同廣州的王建忠、北京的劉健一起為中國贏得這個項目的冠軍杯。上屆第四名王建忠和首次參加世界大賽的劉健分獲個人第三和第六名。由安徽的李安和陳偉、吉林的劉東英和趙躍萱、天津的王蓄人和陳康生組成的中國隊在[illegible]線操縱競速賽中，奪得團體亞軍。上海丁逸波、廣東孫士珠和貴州巴連利共同努力獲得[illegible]線操縱競速賽團體第三。中國選手在這三個項目中的比賽成績都超過了上屆。其中，線操縱特技團體是我國自一九八〇年參加這項比賽以來第一次奪魁，而線操縱小組競速團體賽也從上屆首次參加獲得的第六名，一下躍入亞軍的高位。

盧保訪足總

【本報訊】前精工教練盧保昨拜訪足總，表示已倦於在歐洲任教練，希望能返回亞洲當教練導師，協助亞洲足運發展。盧保已於前晚乘飛機返回西德法蘭克福。

第十六版

歐
船名
長寶 EVER GUEST
快鷹 FAST EAGLE
富裕山 FU YU SHAN
漢堡快輪 HAMBURG EXPR
新高榮 ZIM KOPOR
伊尼 ILNI
阿卡地亞 SD.ARCADIA
雅士康 ACE CONCORD
長昇 EVER ORIENT
威利水星 VILLE DE MERCU
寶嘉柏美 BUNGA PERMAI
迪漢武夫 NIKOLAY TIKHON
杜魯斯 KAP.VALERY TRU
P.WILSON
INZHENER YERM
馬士基巴黎 MAERSK PARIS
倫敦快郵 LONDON EXPRES
茂打 MURTER
長瑞 EVER GARLAND
春河 CHUN HE
明祥 MING PROPITIOUS
歐洲勝利 EUROPEAN SENA
協和富良野 CONCORD FURANO
新橫濱 ZIM YOKOHAMA
諾公主 NORASIA PRINCES
邊路達 BENALDER
茱蘭迪亞 JUTLANDIA
利來基利文 NL.CLEMENT
東方首長 ORT.CHIEF
馬士基鹿特丹 MAERSK ROTTE
托福斯雄 PROF.TOVSTYKH
O GROTEWOHL
威利海皇 VILLE DE NEPTU
基寶將軍 GEN FR KLEEBER
長羣 EVER GROUP
阿爾 OASIS ALTAIR
邊路達 BENALDER
長強 EVER VIGOR
日本勝利 JAPAN SENATOR
明順 MING PROSPERITY
秋河 QIUHE
莫斯先尼士 MOSCENICE
加利亞 SD GALLIA

印・巴・
菲島怡美利 JOHNEVERETT
盛利馬士基 CECILIE MAERSK
立耀 UNI SHINE
阿卡地亞 SD.ARCADIA
胡佛總統 PRES.HOOVER
長昇 EVER ORIENT
杜魯斯 KAP.VALERY TRU
柯華巴 AL WAJBA
羅斯福總統 PRES.ROOSEVELT
明祥 MING PROPITIOUS
東京橋 TOKYO BRIDGE
協和富良野 CONCORD FURANO
錫域 SITTWAY
金力克 KAMNIK
麥迪遜總統 PRES MADISON
茂利怡美利 MURRAYEVERETT
利來基利文 NL.CLEMENT
捷途 CHITRAL
亞積家 LANKA AJITHA
立德 UNI MORAL
杜魯門總統 PRES.TRUMEN
谷城 GU CHENG
長強 EVER VIGOR
柯亞美亞 AL AHMADIAH

景華船
香港德輔道中2
定期航線全貨

港口	船名	航次
湛江	T.B.A.	
海口	T.B.A.	
廈門／汕頭	華佳	884
張家港	華盈	882
上海	臨江	23
	秋河	33
新港／北京	星河	31
青島	岳城	8
大連	沐河	19
廣州／黃埔		
珠海		

穗南航運(香港
與珠海經濟特區長海船務公司
香港⇄珠海⇄世界
逢星期三、六開
香港⇄蛇口、廣州、黃埔
中山、肇慶、太平、容奇、江
三亞、湛江、汕頭、廈門、福
逢星期二、四、六開
轉口貨、散貨、及
★可安排專船接運大
德輔道中272 284號興業商業中
電話：5-8151812 5-4
Telex: 85913 SNAM
Fax No. 5-4223

DONG WOO L
韓國→香港→
原貨櫃直轉往中國以下港口
上海、青島、新港、大
天津、北京、珠海、
江門、肇慶、湛江、黃浦
總代理：東宇海運
香港干諾道中111號永安中心
電傳：83408 NKLEE HX　傳真：
電話：5-4441
（12線）

澤安邨交通設施差 居民團體紛表不滿

位處半山 人口近萬 大巴專巴僅三線

公眾亭

敬啓者： 我們是一羣居住於澤安邨的居民，由於澤安邨位於半山，地勢偏遠，因此公共交通服務的質素對居民的日常生活影響至大。有感於此，我們遂成立了「關注澤安邨交通服務居民委員會」，希望就本邨的交通問題，搜集居民的意見，向有關方面反映，爭取改善。

日前行走澤安邨的除三十二號D巴士線外，僅有兩條專線小巴。在公共交通服務不足的情況下，機動性強的專線小巴在解決人口不多但流動性大的澤安邨居民的交通問題上便扮演了一個重要的角色。我們發覺有下列問題出現。

甲：專線小巴服務出現的問題——現時行走澤安邨的兩條專線小巴，分別是四十二號循環線，總站設於長沙灣大南西街，以及三十號A行走澤安邨至旺角。另有三十號M線於上午九時至下午四時廿五分行走旺角至赫德徑道，途經澤安邨。居民認為現時的專線小巴服務的問題包括：——

（一）小巴站缺乏上蓋：澤安邨屬新建屋邨，住戶多為小家庭，婦女及兒童佔人口中相當大的比例，由於小巴站缺乏上蓋，居民往往要忍受日曬風吹雨打之苦，居民早於一九八四年已向運輸署表達希望興建小巴站上蓋的要求，唯至今尚未有任何行動，居民對此甚表不滿。

（二）四十二號循環線問題：（1）未能滿足居民於早上及黃昏繁忙時間乘車的需要，四十二線小巴開設的原意是希望能服務前往青山道一帶的澤安邨居民。但由於這是一條循環線，故在早上的繁忙時間當小巴經白田邨上澤安邨時，往往已接載了很多欲由白田往青山道一帶的乘客，當駛至澤安邨時，只剩下小量空座位供澤安邨居民乘搭。至於在黃昏繁忙時間，由大南西街總站開出的小巴由於通常接載了很多中途下車的乘客，欲前往澤安邨的居民便需久候多時才能乘搭到小巴，實有違原意。

邨內候車站缺上蓋

繁忙時間兩條專線小巴均不足

青山道終站行人路窄環境惡劣

（2）大南西街總站環境惡劣：小巴總站位於轉角位，由於小巴站前常有其他紅線小巴停泊候客，因需在小巴站外上落乘客，此舉不但容易引起混亂，且對乘客的安全也構成威脅。

此外，大南西街總站所在的行人道狹窄，小巴站旁一飲食店又經常佔用公眾行人道，遮帳滴水，令候車環境十分惡劣。

（三）三十號M線途經澤安邨上落客的安全問題：該線由旺角往赫德徑道，沿南昌街行駛經澤安邨郵口，由於該處行人道設置了鐵欄，故居民下車後必需繞道方可走上行人道。由於該處位處彎位，且交通繁忙，容易發生意外。

（四）來往澤安邨至石硤尾乘車困難：現時很多澤安邨居民每天都要利用專線小巴前往石硤尾接駁其他交通工具或購物，但由於石硤尾屬中途站，乘車十分困難，為居民帶來諸多不便。

圖上為澤安邨專線小巴站無上蓋；圖下為永康街的小巴總站情況。（本報攝）

改善建議：

（一）儘快在澤安邨興建小巴站上蓋。

（二）改善四十二號線小巴服務，包括：

覓地另設小巴站 增開石硤尾短線

團體建議改善情況

①由循環線改為分別以大南西街及澤安邨設置總站。

②於下午非繁忙時間更改路線，由大南西街開出，經白田邨、澤安邨，再經由白田邨返回大南西街，以方便往返石硤尾的短途乘客。

③於黃昏繁忙時間，除作上面第②項的路線更改外，另增設四十二號A由大南西街至澤安邨快線，中途不停站，以照顧下班時間返回澤安邨居民的需要。

④研究青山道的交通情況，尋覓較理想的地點遷移小巴總站。

⑤短期內儘快改善大南西街候車總站的衞生環境及加設鐵欄，方便居民輪候小巴。

（三）拆除部份設於澤安邨郵口的鐵欄，使乘搭三十號M小巴的居民不用繞道走上行人道，以策安全。

（四）增設由澤安邨至石硤尾的短程小巴路線。在成功開設新路線前，為解決燃眉之急，我們建議於早上及黃昏一段繁忙時間，由小巴商另外撥出兩、三部小巴行走這短程線，而目

繁忙時間加派空車接載

前行車線則可作適當更改，由南昌街直上澤安邨，不用經石硤尾小巴站，以減少行車時間。

「深水埗民生關注組」

「關注澤安邨交通服務居民委員會」謹上

一九八八年八月十五日

按：記者往澤安邨查察，發覺麗澤樓對開的四十二號專線小巴站，確沒有候車上蓋設置，適逢當日正下着雨，部分乘客忘帶雨傘，上下車時甚為狼狽。

記者再往位於永康街與大南西街的四十二號專線小巴總站了解，當日雖不見有紅色小巴停泊候客，惟位於大南西街一端的行人路卻較為狹窄，加上小巴站旁一飲食店的生財工具擺放在路邊，阻礙行人出入。

記者已將有關情況，向運輸署反映。

·具·

生活圈　總機電話：五—七五七一八一

西區路牌傾側 路政署已修好

覆函照登

大公報 編輯先生：

貴報於一九八八年七月十七日刊登一則關於港島西區高街一號對開有一個交通牌傾側的投訴。經本人轉知路政署處理後，該署已經將該交通牌重新安裝妥當。

運輸科道路投訴主任梁廣順

一九八八年八月十一日

通告板

▲「海南省考察交流團」：女青年會職業青年部為增加本港青年對海南省經濟文化、人民生活形態之認識和了解，將於八月二十五至二十九日組織一個「海南省考察交流團」，暢遊熱帶風光，增廣見聞。行程包括海口市、瓊海、陵水、通什及三亞市，除了遊覽上述各處重點名勝風光外，該團尚安排參觀當地工廠，作對口交流座談會，訪問苗人村，瞭解少數民族生活情況等，該團經由新華社與海南島當地安排聯絡參觀重點，與海口市青年聯合會作對口交流及聯誼晚會，食宿及交通則由中國旅行社辦理。有興趣者可致電：五—二六五五九九或三—七一三九二二一搭職青部。

熱帶風情夠浪漫 考察海南勿太慢

▲啓業八八家庭綜合晚會：童軍知友社啓業青少年中心定於八月二十六日晚上八時至十時正，假座啓業社區會堂舉行「啓業八八家庭綜合晚會」，內容包括由多項興趣班表演歌詠、舞蹈、朗誦、跆拳和武術等。歡迎索取免費入場券，報名或查詢，可親臨九龍啓業邨啓祥樓十四—二十七號地下或電三—七五四九五一四或三—七五四九五六一。

▲夏日歌唱晚會：元朗大會堂弦青社將於八月二十六日主辦「夏日歌唱晚會」，旨在推廣民歌音樂活動及為區內人士提供一精采歌唱晚會，假元朗大會堂禮堂舉行。票價每券港幣八元正，現已開始發售，售票地點為元朗大會堂二樓小組及社區工作辦事處。如有任何查詢可電〇—七六四〇〇三。

下午茶聚增情趣 做完家務齊相聚

▲「下午茶聚—增加生活情趣活動」：香港家庭福利會新界葵芳分會將於八月二十六日為家庭主婦舉辦「下午茶聚—增加生活情趣活動」。透過討論、學習和短講，讓主婦在平淡家庭生活中，增加情趣，從而增添家庭的歡樂氣氛。時間為下午二時半至四時，費用全免，查詢電話：〇—二六九六二一。

▲成人急救訓練課程：香港傷健協會柴灣傷健中心開辦成人急救訓練班，時間由八月二十六日起至十月二十八日逢星期五晚上七時至十時正，全期費用共四十五元正，內容根據聖約翰救傷會課程綱要教授，考試合格之學員可獲聖約翰救傷會頒發的急救證書，歡迎年齡在十六歲以上的身體傷殘及健全人士參加，查詢及報名可電五—五八二六二八或親臨柴灣興華邨景興樓一〇三地下。

遊樂場協會 辦戀愛講座

香港遊樂場協會富山青少年中心定於九月二十三日、二十九日及三十日，晚上八時至九時半舉行「戀愛講座——『秋天的童話之戀愛一二三』」，目的是培養青年朋友對戀愛態度的正確觀念，內容包括交友之道、約會、戀愛的真義、如何與異性相處等。透過講座、討論與價值澄清，闡釋戀愛的意義與價值觀，每位收費五元，包括茶點招待，歡迎十八歲以上青年朋友報名參加，詳程可電三—二三五二二六五五查詢。

服務馬鞍山老礦工

社會服務

社會福利署油尖青年及社區事務處主辦退休礦工服務，服務對象為馬鞍山村老礦工。日期由九月至十二月，服務內容包括親善探訪、問卷調查、家居維修及健康檢查等。歡迎十六歲以上青年男女參加，報名及查詢可到彌敦道四〇五號政府合署頂樓，電話三—八八四一一一。

尋親啓事

田玉新尋兄田世發

田世發，又名田崇新，六十歲，湖北沔陽人，一九四九年隨軍去台灣，家中九十老母甚念。望知情者函告：湖北省仙桃市長口區葛家灣村田家西灣。田玉新（一二八二一）

殷仁禮尋兄殷仁遠

殷仁遠，五十九歲，天津人，一九四九年去台灣，望見此啓事速與家人通信。天津和平區西寧道恒裕里十四號。殷仁禮（一二八二二）

任瑞玲尋叔叔任鑑利

任鑑利，現年約八十六歲，福州市馬尾區快安鄉人。望見報速來函：上海市陝西北路二八〇弄四號。任瑞玲（一二八二三）

董垂華尋叔董緒祥

董緒祥，八十歲，江西省修水縣人。一九四九年隨軍去台灣。知情者請函告：江西省修水縣清水茶廠。董垂華（一二八二四）

孟維和尋兄孟蘭香

孟蘭香，六十九歲，江西省修水縣人，一九四七年隨軍去台灣。知情者請函告：江西修水縣黃沙港中原村。孟維和（一二八二五）

求職指南

地政署見習技術員 數地其一要達C級

屋宇地政署見習技術員，入職資歷為（A）及格科目包括數學及地理，而兩科中最少一科成績達C級或以上；（B）能正確辨認顏色。職責為繪製供測量、土地管理及城市設計用的黑白地圖及圖則，並參與繪製彩色地形圖及專題圖。

見習技術員的試用期為三年，經部門考試及格而在其他各方面亦適合者，可晉陞為技術員（製圖）。入職為見習職級的第五至七點。

統計處助理外勤統計主任，入職資歷需中文寫書暢順，粵語流利及通曉另一種中國方言，及年齡最少二十一歲。

主要工作為：協助外勤統計主任進行種種調查統計工作，督導從事外勤工作的兼職臨時統計員，保存調查地區的圖則、紀錄、地圖，並經常加以修正，進行家庭及其他各類場所的訪問，以蒐集或審查統計資料，訪問公眾人士，以及蒐集統計資料及答覆接受訪問人士有關調查事項的諮詢。可能須不定時工作，可晉升為統計主任，入職為總薪級表第九至二十點。

如欲查詢政府職位空缺，可與下列部門聯絡：香港軒尼詩道四號先施保險大廈勞工處本港就業輔導組，電話五—二七〇六二二或九龍油蔴地廟街二六〇號地下，電話三—六九五五二五查詢。（六）

第五張　一九…

有限度的介入和支持

時流篇　陶如欣

對於演藝文化發展與資源投入的相互關係，筆者始終認為政府直接介入應適可而止。如果只隨著演藝文化界的拓展（答案若是肯定的話）而無限制地增加資源撥給，恐怕仍使這個界別無法做到自足與獨立，其實，政府在這方面…

演藝界本身及市場因素。社會經濟狀況富足，物質水平大幅提高，自然有不少舞音要求注意文化上的均衡，這無疑是自然正常之事。不過，這個責任不全然在於政府，從實效層面而言。公帑優先處理及撥給幅度多寡，自視各種因素輕重緩急。所謂「衣食足，知榮辱」，相信任何政府亦以此作為…

頗為偏頗的矛盾心理，他們將演藝事業單純地化為理想中的「聖潔」事物，有救贖人心的崇高使命，這就如慈善事業般，只是前者「教」的是人心人性，後者僅是生命。因此，這等「偉大」任務豈有不為當局扶助之理。這種令人敬佩卻又帶點一廂情願的想法，往往將演藝事業推到另一個極端，就是與商業行為應無任何關係。從事這工作的人自掏腰包亦不合理，這屬「公益」事物自應有當局加以援手，作為參…

粉筆生涯

沒有電源

斯

那天回家，剛洗好澡，吃過了晚飯，突然的，光管熄了，風扇停了，電視停了，電視畫面也沒有了，整間屋漆黑一片，我連忙摸索地慢行到窗前察看，發覺對面屋子的燈光仍亮着的，心想不妙。右壁有人說：「沒有電了，我們到樓下看看」！

我原擬讀點書報的，現在什麼也做不成了，「非洲土人黑夜捉烏鴉」，是最快的了，於是把籐椅搬到廚房，左鄰的辦好呢？心想，屋後廚房向南，是最涼…電源沒有問題，他們正準備開飯呢！幸…

意猶未盡，還是聽錄音帶吧！靜心聽音樂，不如聽電視片集《紅樓夢》的錄音帶，最動聽的還是有關王熙鳳的歌詞，一句「機關算盡太聰明」，人算不如天算，現實中也有不少活生生的例子！紅燭的弱光被風吹得搖曳，影響我的眼力，我未能欣賞那種搖曳生姿的「美態」，只好一口氣吹熄了它，索性手持大葵扇，真是陣陣南風，靜心聆聽那動人的曲調，真是難得的好機會！

在婉柔的音符中沉浸多時，不知不覺已過了一個小時，心想：多好聽呀，於是把《梁祝協奏曲》、《空山靈雨》…

…島—夏普全自動單缸（型號XQB…）自動雙缸（XPB33－1S）用大…大3.3公斤對衣物不纏繞，磨損輕，噪音低，節水電。保用3年，質…到榮華貿易公司參觀。…80060，0-6061830（夜間）…火炭黃竹洋街1 3號裕昌中心一樓K座

…旋轉門…8869　地址：香港九龍牛頭角道3號得寶花園3樓O座

…空調機總代理及批發　國內指導安裝歡迎中國貿易查詢　…豐貿易公司　…山道九號地，B舖　3-337383　…7621 SERVO AIR　傳真：3-…0296

可充鎳鎘電池　RECHARGABLE BATTERY　AA Size 1.2V　常備大量現貨　各類鈕形電芯　5—439484

…衣現貨　…成衣批發商之代…造之名牌女裝及…，如有誠意者請…7或電傳3—7

徵求買家　元明粉、現貨供應、硫化鹼　…

成人英語會話大學　畢業廿年經驗現修讀英文文學碩士學位有中學英文教科書審查由著名出版社出版個別或小組教授適合移民日常社交商業歡迎詢問3-882775

金輪賓館　設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備…

新明賓館　…華龍旅舍　…

日產總代理：合誠汽車有限公司

各類型日產牌左軚車大量全新現貨供應

日產精選 盡在合誠

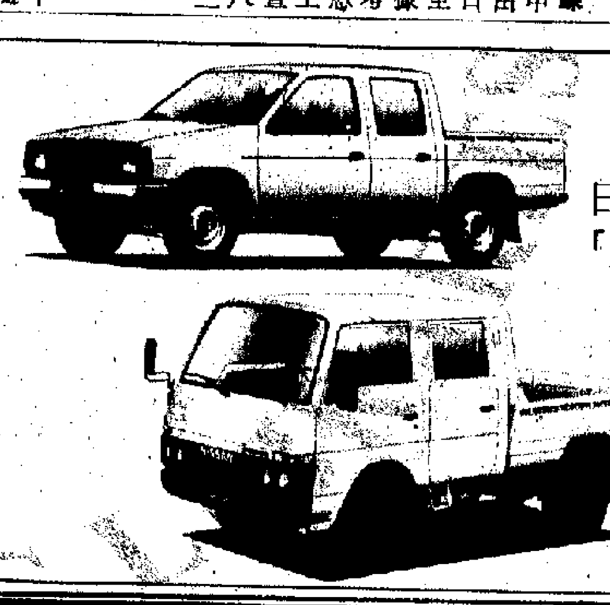
救護車及特種車・吉普車・麵包車・26/30座中巴

0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車・豪華及標準型轎車

NISSAN

香港銅鑼灣道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)　九龍柯士甸道118-120號 ☎3-688235(10線)　新界荃灣柴灣角街2-8號 ☎0-4934151(6線)　九龍旺角洗衣街368號 ☎3-815325(6線)

中國業務部：☎5-8918028　圖文傳真：☎5-8917960



日產雙排座「皮卡」農夫車

日產雙排座「卡星」農夫車

分類廣告

每天每個位可排大字四個　細字三十六個，收費12元

西德左軚平治轎車

全新翻新轉口國內

560SE 500SE 420SE 380SE 300SE 280SE 250 230

全新左軚日產藍鳥公爵

●藍鳥2.0 SGL 電窗，風油軚空調收錄音中央鎖

●公爵V6型3.0 特級豪華T把，冰箱，電窗，風油軚

各類農夫車，的士頭，日吉　右軚全新小轎車　翻新5至8噸貨車　翻新大實力CW52泥車

日本翻新轎車　藍鳥 桂冠 公爵 卡娜 姬達 大仙 連皇 冠

現貨供應

全新左軚豐田2.8皇冠

F型豪華八座　12座 YH51LB麵包車

實運貿易有限公司☎3-323351 九龍渡船角文昌樓40號二樓 圖文傳真：3-7800647　中運汽車貿易有限公司 新界石崗橫台山羅屋村

全新豐田左軚麵飽車、農夫車、的士頭，F型豪華麵包車，吉普車　小松挖土機PC200 PC220 200H 加藤挖土機550GS 400G 裝載機小松D75-3 CAT 977L 推土機 D60P D85A　百聰有限公司 ☎0-4886772

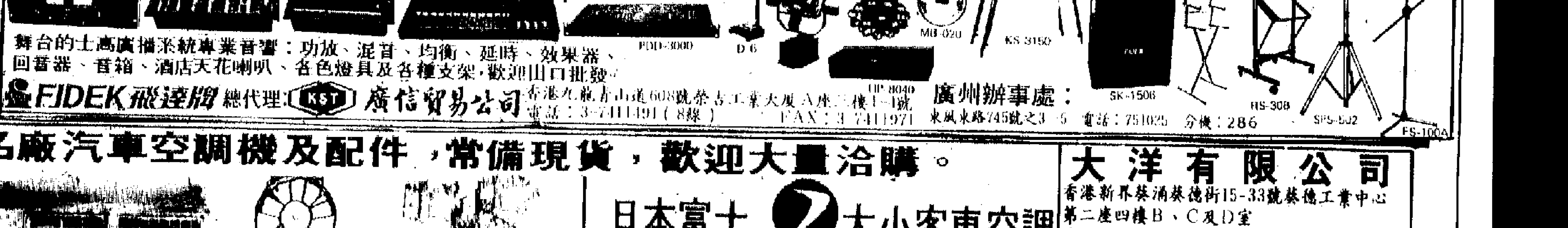
智富汽車貿易公司　智勤（香港）汽車修配廠

左右軚平治，豐田得勝豪華8座12-30座汽油／柴油，大皇冠、姬仙達、藍鳥、的士頭、雙排座農夫、吉普、冷凍、自卸、平板、密門5-24噸貨車　全車大翻新、噴油、焗漆、途中壞車搶修、肇事，年審、保養、拖車服務，經營零配件、維修各類進口車

全新／翻新汽車・歡迎全國各地購買

電化鋁　現貨HK－7　恒進工程有限公司　☎5-8068938

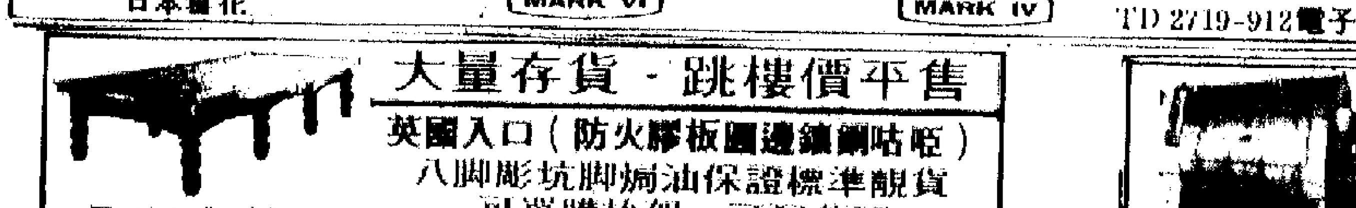
聯邦偵探　★由局長梁仁專責★　③939007　③939989　739彌敦道8／F



舞台的士高廣播系統專業音響：功放、混音、均衡、延時、效果器、回音器、音箱、酒店天花喇叭、各色燈具及各種支架，歡迎出口批發。

FIDEK飛達牌 總代理：KST 廣信貿易公司　FAX：3-7411971　廣州辦事處：東風東路745號之3－5 電話：751025 分機：286

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購。

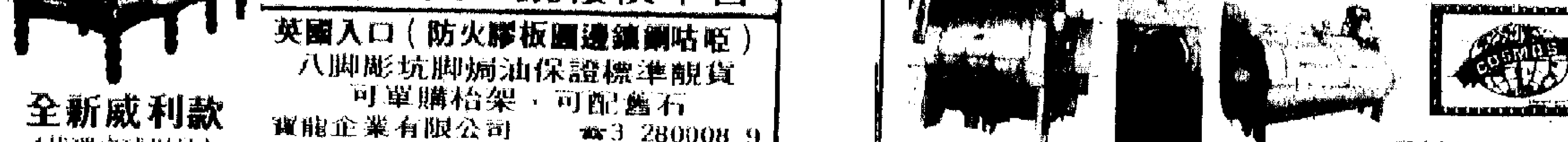


日本富士 大小客車空調　美國塞莫金 冷藏車冷凍機

大洋有限公司　香港新界葵涌葵德街15-33號葵德工業中心第二座四樓B、C及D室　電話：0-281668（4線）　電傳：51196 GOTLX HX　圖文傳真：0-248711　電掛："GRANDOCEAN" HONG KONG

大量存貨・跳樓價平售　英國入口（防火膠板圍邊鑲銅咕𠱸）八腳彫坑腳焗油保證標準靚貨　可單購枱架，可配舊石　寶龍企業有限公司 ☎3-280008 9　香港九龍彩虹道716號二樓AB座　電報：49771 TPDEL

全新威利款　◀代理桌球用品▶



香港寶生發展有限公司　寶生機器廠　專業製造各類牛仔褲石磨、響花針織及漂染洗水設備　電話：0-270381　圖文傳真：0-204961　電訊：52700 POSAN HX　地址：香港新界葵涌葵德街16-26號金龍工業大廈地下22號

650磅石洗機，450磅不銹鋼洗水機，100磅至400磅乾衣機，36"及42"脫水機，鍋爐及翻褲機

以上各定型產品供應，歡迎客戶因特殊需要指定規格與要求，本廠可代為設計製造，歡迎垂詢。

出口入口不可少 轉口貿易一定要 ☎3-7236033 世界工商刊物有限公司

全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國飾品採購商名錄　美國電子產品名錄　台灣鞋業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄　英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器廠名錄　台灣工商黃頁年鑑　南韓工商名錄　日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　瑪雅120味電設計　瑪雅130味電設計　瑪雅味電設計選集　世界電子名錄　日本化工名錄　法國服飾圖譜　新潮服飾圖譜　日本童飾圖譜88版　世界名裝圖譜88版

全美國進口商名錄1988　全美國製造商名錄1988

九龍尖沙咀星光行1421室　電傳：38426 GWLTHX　傳真：3-695993

專營：日本汽車、現貨供應、轉口中國　適行汽車服務公司　香港加路連山道九號　電話：5-767755 5-768687

•轎車：豐田MS132（豪華級）YS132（標準級）　•豪華八座：豐田豪華八座•吉普車：豐田FJ62・三菱LO47　•麵包車：豐田KM37・YH51LB・三菱L300（88年新款）　•農夫車：豐田、日產、五十鈴、三菱、由0.75—1.75噸　•巴士：豐田RB20・三菱BC432（88年新款豪華級）26座　•貨車：五十鈴・三菱由3－10噸

有限度的介入和支持

縱橫流　陶如欣

對於演藝文化發展與資源投入的相互關係，筆者始終認為政府直接介入應適可而止。如果只隨着演藝文化界的拓展（答案若是肯定的話）而無限制地增加資源撥給，恐怕仍使這個界別無法做到自足與獨立，其實，政府在這方面應充任輔助性的工作，亦即一般商業機構或市場所不願或不能扮演的角色。一是在於基礎性的教育方面，由於花費大，成長期過於久遠，這個擔子非政府獨挑不可；此外，就是上周文章談及的新銳或具實驗性的藝團、藝人，其他的就只好讓他們積極多方面謀求發展所需的資源，從過往政府「獨佔」改為分散流向商業機構、演藝界本身及市場因素。

社會經濟狀況富足，物質水平大幅提高，自然有不少聲音要求注意文化上的均衡，這無疑是自然正常之事。不過，這個責任不全然在於政府，從實效層面而言。公帑優先處理及撥給幅度多寡，自視各種因素輕重緩急。所謂「衣食足，知榮辱」，相信任何政府亦以此作為施政方針。無論我們斥之為短視或別的什麼理由，實在難以動搖這種先後處理的次序。就算，政府一旦甘於以積極的態度來支持文化事務，無論是出於杞憂或眼前俯拾皆是的例子，其流弊是不難預見的。故此，再以這類途徑為攫取資源的主要渠道，實在教人懷疑本地演藝界人士的眼光未及長遠。

這裏或許涉及某些演藝界人士頗為偏頗的矛盾心理，他們將演藝事業單純地化為理想中的「聖潔」事物，有救贖人心的崇高使命，這就如慈善事業般，只是前者「救」的是人心人性，後者僅是生命。因此，這等「偉大」任務豈有不為當局扶助之理。這種令人敬佩却又帶點一廂情願的想法，往往將演藝事業推到另一個極端，就是與商業行為應無任何關係。從事這工作的人自掏腰包亦不合理，這屬「公益」事物自應有當局加以援手，作為參與者最多不收酬報吧！筆者不想潑冷水，自己也有一陣子這樣的想法，但參與機會越多，原來想法也越見動搖，從事藝術工作總不能當作搞福利事業看待吧？何況，從中我們可得到自娛效果，難道要納稅人津貼我們娛樂嗎？這豈非自己是變相的被救濟對象？想到這裏，過往疾呼當局要大力資助的聲音也逐漸沉寂下來。

港府辦解

持平集　唐約翰

港府準備放寬讓美國律師行介入本地法律業務，這受到香港律師會及其他方面的反對。而港府律政署上周末聲稱港府這項新建議並沒有牴觸中英聯合聲明。

律政署的聲明說到：「外國律師行自七〇年代初期起已開始在香港提供服務」，「至於根據法律執業者條例規定，只能讓有資格律師處理的工作，則必須由香港律師處理，這一項原則，政府並沒有建議更改。」

律政署這聲明，從七〇年代初講起，是為了說明在中英聯合聲明簽署以前，香港已經有外國律師行開設，因此這並非一項新變化。律政署想藉此解釋，沒有違反中英聯合聲明，便間接承認了一點，即：有關外國律師在香港的執業制度，是涉及中英聯合聲明範圍，如果對此作出任何重大變化，影響到九七年後的制度，就必須接受中英聯合聲明的檢驗。

中英聯合聲明附件一第三節裏說：「香港特別行政區政府可參照原在香港實行的辦法，作出有關當地和外來的律師在香港特別行政區工作和執業的規定。」從整個聯合聲明的精神去理解，上面一段提到的「參照原在香港實行的辦法」，用意是盡可能保證延續性，使香港特別行政區能沿用九七年前的辦法，這原辦法只能是以中英聯合聲明簽署時的狀況為準！如果在聯合聲明生效以後，又對原辦法作實質改變，影響到未來在這方面的延續性，便應該由中英雙方根據聯合聲明精神加以衡量。

律政署辯稱「港府沒有打算放寬現時禁止外國律師從事香港法律工作的限制」，「建議的改變，是准許外國律師行僱用香港律師或與他們合夥，讓這些香港律師從香港法律工作。」既然港府自言沒有違反中英聯合聲明的主要理由，在於說無打算放寬讓外國律師插手香港法律業務，那末，檢驗是否真正符合聯合聲明的標準，就看新建議事實上是不是導致放寬對外國律師的執業限制。香港律師會指出港府這建議是「開後門」，美國律師行可由此插手香港本地業務。港府是否從「後門」違反中英聯合聲明呢？

燕窩好食破案無期論

街坊議會　溫來剛

匪徒做世界，幾乎無日無之，但係好似近日連續兩單專揀燕窩埋手之爆竊案及劫案，就幾離奇，莫非匪徒特別講飲講食，要搵的名貴補品嚟大補元氣，積蓄番的精力，準備大舉出動，搵番的「大茶飯」食吓乎。

好多街坊都注意到呢兩件連續嘅劫案。有人話：呢輪的燕窩業人士都算當黑矣，十六日西環一間燕窩莊被人撬開氣窗入內爆竊，掠去上等燕窩六十斤，時值一百萬，而十七日輪到中環嗰間，又畀人白晝行劫，掠去燕窩六十斤，價值四十五萬。其實，佢地都係疏於防範之故也。點有經營貴重貨品之店舖，不設防盜警鐘、氣窗又唔加固、又或者一人看舖者哉？又睇嚟，呢個行業嘅傳統式經營手法，確係甚落後也。

超哥話：店舖界人士爆竊及打劫唔奇，奇就奇在連續兩日發生，都搵燕窩莊埋手，講唔定就係同一班人所為。既然第一次咁順手，食過番尋味，第二次就開明車馬，由暗偷而明搶矣。照我睇嚟，是必係有位大貨主，願意銷贓，所以佢地至頻頻做案，急急「交貨」也。

警方重話呼籲的市民唔好買平價賊贓，怕多餘耳，嗰批貨都拜拜香港矣。

成叔亦搭口話：其實呢啲咁貴重嘅補品，如果千銀一兩，就算燕窩散賣，都未必搵人買，去到街市五折買者，唔通撈到有錢人家惹麻煩？老實講，識好嘅人，無錢買補品，點敢出咁嘅價錢買？所以阿成話耳！云云，唵聲夾搵氣。

個個豪氣都低咗，想當年的股市興旺，佬都炒撈飯，點解家陣可以用魚翅撈飯嘅，可以用燕窩嚟撈呢？賊公字典裏面，係有個「慳」字者也。收埋一百二十斤燕窩，一時點食得晒？係要夾平嘢補耶？嗲話解撈、何等滋補，實畀人乎？佢地只要食得落肚，問你點破得案？

機密外洩

政海微瀾　唐武

機密資料外洩，在一般機構固然是極為嚴重的問題，在公營機構，更可會引致一些政策的改變。

記得當年港府計劃推行的同性戀法例，原初本有一套宣傳計劃，然後始推出諮詢文件。當年港府高官的打算，原認為公眾經一番教育以後，便能逐漸接受同性戀的行為，於是在推出諮詢文件時，便可讓公眾在較冷靜理智的環境下，來考慮問題。

後來這套構想由於諮詢文件內容外洩，結果整套計劃被打亂了，而同性戀合法化建議亦在羣情洶湧下被擱置起來。

其實港府對文件的保密工作一直行之有效，是以過往所見，所謂一些機密文件的外洩，大抵只在於一些擬發表或者即將諮詢居民意見的文件，其內容過早被披露出來矣！

不過，近期港府一些外洩的資料，例如對電影中涉及政治問題的審查制度，以至本港電訊問題研究報告等，都是一些港府絕不欲其中敏感內容披露出來的文件。上述文件中，有關電訊報告書的內容，更在涉及有關的團體，例如兩家有線電視公司取得報告內容以前便被披露出來，這更顯然是港府架構中有人將資料外洩了。

由於頻頻被外洩的資料均與行政科有密切關係，未來行政科會否有人因此被調職，可加以注意。

珍惜食水

港人港事　吳用

廣東人把銀紙比作水，如「過水」、「磅水」、「水頭充足」之類。現在，沒有錢，就無法維持生活，但是沒有水，即使滿屋金銀珠寶，則無法生存。世界上有許多地方，為了乾旱，發生飢荒。水之重要，可見一斑。

現在，扭開水龍頭，食水就源源而來，大概太方便了，許多人都未能珍惜用水，只是到了制水之時，才體會到水之可貴。

水，的確來之不易。本港用水一是靠天雨，一是靠東江之水越山來。東江水的供水額一增再增，增加供水額，也有一定困難，除了水源之外，還有擴大輸水設備等問題。至於靠天雨，也不易。從本月十五日至二十日，六天內連場大雨，可是只為水塘增加了三千多萬立方米，最多只夠全港半月用水量。不管將來是否制水，每個人都應養成珍惜食水的習慣。

沒有電源的晚上

粉筆生涯　人斯

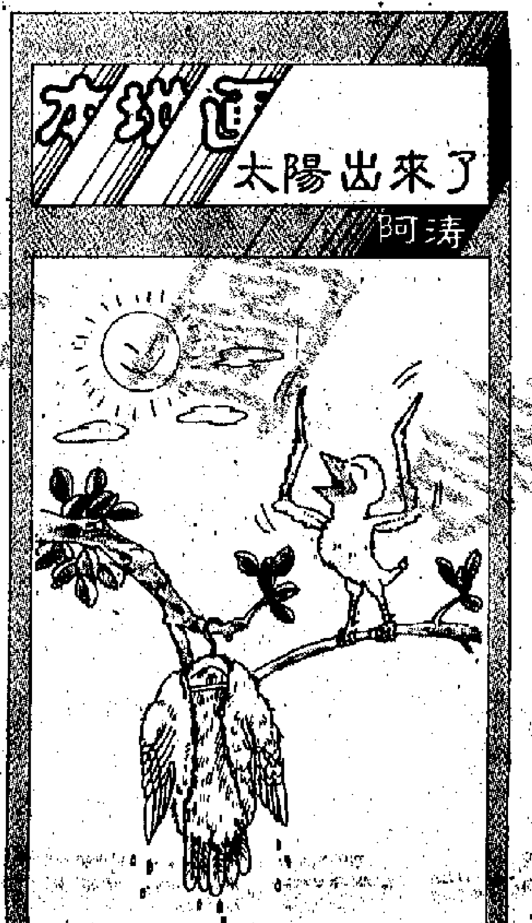
那天回家，剛洗好澡，吃過了晚飯，突然的，光管熄了，風扇停了，電視畫面也沒有了，整間屋漆黑一片，我連忙摸索地慢行到窗前察看，發覺對面屋子的燈光仍亮着的，心想不妙。右壁有人說：「沒有電了，我們到樓下看看」！

我原擬讀點書報的，現在什麼也做不成了，「非洲土人黑夜捉烏鴉」，怎辦好呢？心想，屋後廚房向南，是最涼快的了，於是把籐椅搬到廚房，左鄰的電源沒有問題，他們正準備開飯呢！幸而我不是標準電視迷，否則會方寸大亂！摸黑大搜索中，在抽屜中找了一枝紅蠟燭，靠着左壁的燈光，點着了一點燭光，也成了氣候，看書、讀報、作文準落空了，還是聽音樂吧！

平日只愛用電芯聽錄音歌曲，這一「癮勁」，已不知給姊姊取笑了多少遍，今天電芯正好用得着，先扭聽電台的歌曲播送，是懷舊歌曲，也是難得一「聽」的，平日很少扭開收音機的，聽了近半小時，連新聞報告也洗耳恭聽了，總不致與世情隔絕，意猶未盡，還是聽錄音帶吧！靜心聽音樂，不如聽電視片集《紅樓夢》的錄音帶，最動聽的還是有關王熙鳳的歌詞，一句「機關算盡太聰明」，人算不如天算，現實中也有不少活生生的例子！紅燭的弱光被風吹得搖曳，影響我的眼力，我未能欣賞那種搖曳生姿的「美態」，只好一口氣吹熄了它，索性手持大葵扇，陣陣南風，靜心聆聽那動人的曲調，真是難得的好機會！

在婉柔的音符中沉浸多時，不知不覺已過了一個小時，心想，多好聽呀，於是把《梁祝協奏曲》、《空山靈雨》等心愛歌曲的錄音帶都搬出來了。也好，迫自己休息一天，不讀報，不看書，不寫文也罷！

正在恭聽《空山靈雨》之際，心靜自然涼，暑氣全消，欣賞得幾不可支！不料突然，屋內大放光明，而風扇也轉動，發揮效能，我呢，聽完一曲《空山靈雨》後，只有重上「征途」，看書寫文去也。不過，這兩小時也不是白過的！唯一要補救的，便是重撥電鐘了。



大雨與水

回響　郭金

周來大雨，七天內竟就灌滿了港九新界五個中小水塘，這是值得慶幸的事。

然而，雖然五個水塘滿溢，但大型水塘的船灣淡水湖、萬宜水庫等等，儲水量距滿溢還遠着，水務署的解釋是簡單的：大雨都落在大水塘之外的地區，致得水無多。

這說法固然可以作為解釋，但年年說法如是，則不免使人有問：既而年年大雨都落在大水塘的集雨區外，則大水塘的選址是否選錯了？集雨區的劃定是否出了失誤？

由此，問題還可引伸到，何以五十年代或之前所建水塘都易於滿溢，獨是六十年代後建成的，才常鬧暴雨無水呢？

仲裁共識

康白

較早前，大陸某大機構向台灣購買一批冰箱壓縮機，貨物抵達後發覺全部不能使用，追查之後發覺經手的原是一間「空殼」公司。在這個情況下，受損失的一方應該向誰追究？應該怎樣追究？

隨着形勢發展，海峽兩岸不同方式的貿易往來頻密，在過去一年內，數額高達十八億美元，但雙方是在沒有認同的法律依據下進行貿易，正因為這樣，當出現糾紛之後問題便難以解決。

一個月之前，北京方面曾向台灣仲裁協會發出邀請，未料到台灣方面對此迅速反應，就兩岸經貿仲裁問題進行討論，討論在日前已在香港進行，雙方達成多項共識，肯定商務仲裁的重要性，雙方同意今後交換有關資料、檢討及研究在第三地區建立雙方司法機構認同的仲裁組織或管道。

在仲裁制度確立後，雙方貿易將逐漸納入軌道。

月餅

反芻　朱新

距中秋還有個多月，月餅已經推出世了，買的人大概多是寄外地的吧，收到時可能剛好是中秋前夕。

月餅不同粽，提早來吃，好像總不是味道，這是節日性甚強的東西，不似普通的糕餅。就以氣候來說，也要等秋涼時分才能吞嚥得下，這幾天雖然比較涼快，也只是因連天大雨的緣故，天一晴，保證又熱得汗流浹背，還有什麼心情吃月餅呢？再說，吃月餅要有個氣氛，賞月追月的夜晚，望着月光，圍着燭光，一口一口的吃，特別有情調，好滋味。你試一試躲在冷氣間吃，涼是涼了，但心情一定大打折扣。雖然月餅店提早開爐，相信絕大多數人還是要踏進八月才購買。

無心向學

三言兩語　方一川

有一個教育團體估計，成績達不到應有標準的初中生約佔同齡學生百分之二十。不知道這個估計的根據是什麼？和一些教育界的朋友談起，認為實際的情況還較此為高。

這是可以約略計算出來的。中三讀完之後，獲派中四學位的約為百分之六十幾，這就是說，有百分之三十幾沒有派中四學位的資格。如果以為這只是中四學位的限制，那應該倒過來說，因為要有百分之六十幾學生讀中四，所以有些沒有條件的也塞進去了。如果在接收中四學生的學校中作一調查，相信校長們會對學生的成績有不少申訴。合理的看法，如有一半初中生達到「應有標準」，教育署已經大可慶賀。實際上恐怕連這一半也沒有。

教育署也許重視這個問題罷，有一位高官去美國考察教育，其中包括怎樣用特別方法為「無心向學」的學生提供輔導，比對起來，美國的一些中學生帶了手槍、子彈、利刀回學校，並不是太奇怪的事，那麼香港一些學生的「頑劣」，只能是小巫之至了。從美國回來的人士透露，在彼邦，教小學，困難不大，教大學，師生都自由，也好辦。可是做中學教師，對學生不管束一下，就無法施教；略加管束，學生會用強硬手段對付，家長會找律師起訴，做教師的可能有應付不了的麻煩。美國有一些容納這種情況惡劣學生的學校，那是用納稅人的錢，加上有錢的家長肯花錢，把這些少爺、小姐擺在一個自由自在好玩好住的環境裏，但也只是極少數人能「享受」，更多人是混過了「學齡」算數。美國有許多可以借鑑之處，中學教育似非其宜。

語言天才

探窮餘事　余靜

歌莉亞由北京來到香港，接到她的電話時感到愕然，她居然可以用普通話同我招呼。

兩年前在墨西哥城認識這位女翻譯員，她當時負責同採訪世界杯足球賽的記者接觸，印象深刻是她可以操六種語言，包括當地流行的西班牙語，還有英語、法語、德語、意大利語和日語。見她在應付各種語言的工作上揮灑自如，不由內心佩服，心想，一個只三十歲左右的小姐竟有如此本領，除努力之外，一定還很有天才。

對她的印象再深刻的還有額外的一種，她說是眼睛語言，說是以此去了解來自第三世界不諳國際語言的同行需要什麼協助。

歌莉亞曾講過遺憾不懂世界四分一人口講的中國話，未料迅即成行到北京學習，問她學了多久？電話中聽見她那清晰的發音，她說三個月。

★歸國華僑、公幹、海員、台灣僑胞★
本田·鈴木·雅馬哈
CB125T CM125T CM200T VT250F
大量新款日本翻新摩托車特價發售
半包風罩或全包風罩、合金輪圈
工社、旅社購買獲特別折扣優待
新興摩托車中心　香港西營盤高街120號　☎5-464611
新興車行　香港灣仔菲林明道39B地下　☎5-741313

歐洲左軚平治：500SE/SEL 380SE/SEL 280S/SE/SEL 450SEL 250 230 300D 240D 200D
全新左軚豐田皇冠：2.8 2.2 F型豪八　12座麵包車
翻新皇冠：2.8　翻新日產藍鳥：2.0 1.8
現貨：實力雄厚，大量進口批發各類名貴轎車，歡迎現購
名城汽車進出口中心　陳列室：新界元朗西菁街益輝大廈6號地下　TEL：0-778801 0-781562

琴島——夏普　國內提貨價格特惠　香港亦有現貨發售
全自動 雙桶 洗衣機
愛情號洗衣機
夏普牌洗衣機
中日合作琴島—夏普全自動單缸（型號XQB30-2）、半自動雙缸（XPB33-1S）用大波輪容量特大3.3公斤對衣物不纏繞，磨損輕，三段水調節，噪音低，節水電。保用3年，質高價廉，請到榮華貿易公司參觀。
電話：0-6980060，0-6061830（夜間）
地址：沙田火炭黃竹洋街1-3號裕昌中心一樓K座

①膠地板　72吋×0.7mm×30碼
②塑料（ABS、PP、PE、GPPS）
常備現貨
正大科技有限公司　尖沙咀東部麼地道62號永安廣場601室
電話：③7390760（8線）　傳真：③7241342
電傳：31497 CSECO HX

歐林電磁爐
OLIN INDUCTION COOKER
香港總代理，常備現貨供應，適合本港及國內市場，歡迎洽商。
有意請電3-7390760陳小姐或黃小姐洽

松香　岐化松香　脂松節油　樟腦餅　黑花崗原石　廣西陶瓷
永盛洋行　電話⑤263653　傳真⑤8105885　鄧洽

大寶生髮靈、減肥霜
北京三露廠代辦處——廣州同福東644號省供銷社大廈806A室批發大寶全系列化粧品。電話：420788轉8806、8800二樓商場零售

瑞典 besam 自動門、旋轉門（保用壹年）
總代理：美亞國際工程公司 3-7988869　地址：香港九龍牛頭角道3號得寶花園3樓O座

專業花邊　代客起板　胸花 領花 花布 花邊　製衣配料　常備現貨
利德公司：（總行）九龍長沙灣道76號
電話:3-7766155 3-7768033 3-7783883(2線)　傳真:3-7766814　電傳:38686 HXWANHK　電報:5522 HK　郵箱:CPO72077 KLN

半導體元器件
本公司專業供應：二、三極管成品及芯片　外延片、擴散、三五族圓片　生產用之材料及設備
◀歡迎垂詢▶
電話：⑤8904230　電傳：⑤763986

PVC RESIN
EMULSION TYPE
K-75
急需現貨5000噸
電話：⑤458016

現金徵求現貨
硅鐵 Si66—65 Si65—70 Si68—72 Si70—75
鋁錠 AOO AO
電解銅 99.95 99.99
電H225246 H238709 H211681 EX7226陳洽

LATEX EXAM GLOVES
現貨
乳膠檢驗手套
電3-7707008

代理新式塑膠真空電鍍機　經銷
分子泵　機械泵　調壓器
真空計　擴散油　真空膏
鎢絲　鋁片　克白粉
新寶實業公司　0-752788 0-775966　元朗洪水橋田廈路39號B

三菱/雪花　汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地，B舖
電話：3-337723 3-337383　電傳：37621 SERVO
電掛：SERVO.AIR　傳真：[illegible]

金幣 銀幣 徵求
電⑤441001 ⑤449237

原粒腰果
W210未剝殼，1988年4月收割，產地西非，有現貨50噸可隨時交貨。有意者請用圖文傳真或電訊洽詢。
圖文傳真⑤286760　電訊76325 INDCO HX

1/2"錄像盤帶及零件
齊備日本南韓各國規格品質好價格合理交貨快。富怡工程貿易公司電話③959229 香港彌敦道688旺角中心一期1603室。傳真③7890708 電傳57820 電掛FULLCHEER HK。

可供國產現貨或期貨
適合中東非洲及中南美：
①針棉織品　②浴巾及床單　③梳織服裝
④機綉床單套及枕袋　⑤真絲或全絲內衣褲及服裝
有意者請電1128481Call1911黃小姐洽

電腦I.C.
41256-12
41256-10
80386-20
5-456103

電腦各類I.C.

41256	8237	8088
41464	8255	8087
80287	8253	4164
80286	8259	27256
80386	8284	27128
80387	8288	2764

5-439629

電腦各類I.C.

51100	1mega	ram
4464	8212	8216
6116	8039	8228
6264	8031	2716
62256	8279	2732
8155	8288	27512

5-439540

可充鎳鎘電池
RECHARGABLE BATTERY
AA Size 1.2V
常備大量現貨
各類鈕形電芯
5-439484

多倫多五湖學院（加拿大）
現招收：1.一九八八年八月及十月份11,12,13班新生
2.語言中心英文速成班
香港辦事處：九龍尖沙咀山林道46—48號運通商業大廈709—710室
辦事處電話：3—699302，3—699351

專辦澳洲及紐西蘭　自費留學
澳洲及紐西蘭英語專科學校委託本機構招收國內自費留學生，為學生辦理入學手續，程度不拘，收費特廉，並安排接機，住宿等問題。歡迎來函，或電⑥8910392本機構查詢
香港駱克道301號洛克中心13樓A座　嘉麗秘書有限公司

新華中醫中藥促進會會立
香港新華中醫學院
招收學員·簡章備索·九月五日開課
院長：饒盛鈞　副院長：朱南蓀、鍾紹南、袁玉培
地址：九龍彌敦道785號利運大樓二樓　電話③809363
聯絡電話：③969410　③885080
招生

誠徵成衣現貨
本公司是美國紐約最大成衣批發商之代理，現誠徵大量中國製造之各類女裝及童裝等成衣，包價最佳，如有誠意者請來電3—7211337或電傳3—7213547

徵求買家

紙巾機出讓
本廠有日本名廠半新舊之紙巾摺紙機連包裝機出讓，有意請來函香港沙田火炭禾寮街9—15號精工衛生紙業有限公司或電0—6910163何小姐洽

租售

出讓

成人英語會話大學
畢業自奇經驗學修讀英文文學碩士學位有中學英文教科書著作由著名出版社出版個別或小組教授適合移民日常社交商業歡迎詢問3-882776

金輪賓館
大酒店設備套房內冷氣浴廁電視電話齊備，華僑大陸、台灣、華僑遊客單人房140，雙人房160及180元九龍旺角彌敦道737號金輪大廈10樓D座 電話：3-928169 四線電梯按10字

中亞 高尚旅舍
招呼周到 直線電話全港最平
銅鑼灣區地鐵對面日租50起獨立冷氣電視五天八折長住特廉設接送簽證機船票伙食
5-707289　5-766612

深圳租售
①翠竹家華裝修清靜優雅
②金城連傢俬
③敦信④怡景
佳利地產　旺角信和13樓　K7803328

宏發旅店　聯大賓館　華僑旅舍　高尚套房　新興旅社　南京僑滙　瑞豐旅館　經行旅社　東亞　遊客之家

新興旅社　九龍旺角彌敦道607號2207室電梯22字　電話K850027

旅行袋誠聘：
台灣內地廠廠長，負責生產管理、指導、安排生產程序等，及有經驗辦房出格師傅，有興趣者請電0-6013602，陳小姐

惠刊廣告　請撥電話　七三六二一八

招聘職員　招請文員　聘請　順達旅舍　新華旅舍　新明賓館　華龍旅舍

茲附上劃線支票　　元
由　月　日起至　月　日止刊登大公報
分類廣告　共　天。
刊戶：
地址：
電話：
請將此廣告稿及廣告費郵寄香港軒尼詩道三四二號大公報廣告部，即可安排刊出。

海峽瑣語

海峽兩岸商務仲裁機構高層負責人在香港會面，坐在一起參加有關業務研討會，這是繼前年兩岸民航代表坐在一起談判後的又一突破，突破在於雙方為適應兩岸新形勢，共商解決貿易糾紛的方法，志同道合，一拍即合，合得愉快輕鬆，意義深遠。

這是兩岸之間的一種接觸，一種對話。不是很好嗎？這種接觸、對話，表現在雙方都採取主動，實事求是，講究實效，都願望開花結果。實就實在雙方不存在什麼敵意和對立的情緒，有誠意，和氣生財，就能結出碩果來。香港是自由港，為雙方提供有利的條件，為雙方搭橋，初步接觸，繼而對話、談判，以和為貴，對香港繁榮也會帶來好處，人們是喜見樂聞這類好事的。

前不久，台灣「國大代表」吳哲朗越海到過大陸，現在，又有省議員王兆釧和前任新竹市市長施性忠到了大陸。施性忠原是島上「新聞人物」，當了市長，又喜歡當和尚，這次專程去觀察大陸事務，還要到河南少林寺去走一趟，大概不會去「掛單」吧。這說明，台灣的「國大代表」也好，省議員也好，來到大陸，可以自由自在，到去哪裏走走，還是比較方便的，可以說毫無阻擋，隨便參觀。另一方面也說明一個事實，台灣這一邊對他們是放行的，也比前寬鬆得多。其實，方便之門開大一些，對兩岸都沒有壞處，只有好處，有來有往，緩和氣氛，消除不必要的緊張，特別鬆弛一下多少年來頭腦裏那種無謂的緊張因素，對兩岸骨肉同胞增進了解，互相體會一下彼此的感情，豈不是好？

這幾天，島內對公務員赴大陸開不開禁，爭議得很熱鬧。本月初，當局宣佈對民衆探親等再放寬，但仍要綁住廣大公務員的腳。事實上，在今夏暑假期間，島內各地衆多的學校教師，引頸期待進入探親行列，要回大陸故鄉去會親觀光，不少人夢寐以求回鄉探親掃墓，可是被公務員不得赴大陸的禁令死死箍住，白白浪費了假期的良機，心裏冤氣重重，幾乎要醞釀上街採取「自救運動」。如果再不放寬開禁，難免這股冤氣凝集而爆發。看來，公務員問題非要儘快解決不可了。

這次，公務員不得赴大陸的問題，又碰上了開禁去大陸參加國際科學聯合總會年會的人選問題，不想派中研院研究員去，因為是「公務員」問題，要派大學的專業教授去，又是「公務員」問題；橫一個「禁」字，豎一個「禁」字，真是自找麻煩，此事弄得中研院長吳大猷博士，幾乎要氣爆了肚。這位剛正不阿的老科學家，直口直言，過去對經國先生也不太買賬的，如今為這件事有他自己的看法，不滿政治干預科學，與他的學生、新任政務委員的沈君山以及老友蔣彥士，幾乎鬧成尷尬場面。據說，吳大猷這幾天為此事氣得「閉門謝客」，一反其平素開朗、好客、健談的作風，可能要進醫院去了。好在沈君山深知「官兒難當」，且懂得尊師重道，他對人頻稱「老師罵學生是天經地義的事，我是他學生，能給老師罵是我的榮幸」，這是師友之間開脫的好辦法，不過事情還在於當局如何採取較彈性辦法，妥善解決赴會人選問題。

大陸政策明朗有利島內安定

皇甫吉

這件事，只是反映了島內各個階層普遍埋伏國民黨當局開放大陸政策步子太小太慢的一個側面。《自立晚報》十九日的社論就這樣說：「國民黨和政府到現在為止沒有大陸政策，這是令人失望的，如果勉強說有的話，就是『三不』，這是一項充滿矛盾而缺乏前瞻性的政策。」又說：「沒有政策而得過且過，頭痛醫頭，腳痛醫腳，不是一個負責的政府所應該有的」，「人無遠慮，必有近憂，三不政策既不符合現實，而且已經支離破碎，矛盾百出。請當局拿出決心來制訂一套具有前瞻性、可行性的大陸政策，以符合社會大衆的需要」。且看國民黨開放大陸探親半年多來這幾段話，是切中時弊的。一直說要再檢討放寬，一拖拖到十三大，可是十三大另有黨內重要難題，迫切解決權力再分配的問題，又把研討大陸政策推到會後。從民衆的角度來說，等得不耐煩了，難道正如島內某些人所說又要掀起「自救運動」的衝擊波來求解決？

國民黨在大陸政策問題上表現得步伐緩慢，猶疑不決，反映在決策高層間至今未必取得一致的共識。實際上，在國民黨高層內部存在着一定的心病。在十三大所謂的「轉型期」內，作為要釐定未來施政方針中一個重要內容的大陸政策，由誰來主掌，同樣存在着一個權力分配的微妙關係。由作為黨主席兼「總統」的李登輝來主掌？由「行政院」院長俞國華來管？還是由執掌黨務樞紐的秘書長李煥來主掌？

現在看來，國民黨十三大後研訂「現階段大陸政策」不能再拖了，島內壓力大，海外壓力也大，非得有個比較明朗的交代不可了。明顯的迹象顯示，國民黨把這個大問題要納入黨的實務軌道之內。在陽明山召開一連的研討會，研討大陸政策成為一個重點問題。這個研討會正是在秘書長李煥和其副手宋楚瑜等的主持下舉行的。會議有了一定的結論，首先決定在黨內成立一個「大陸工作指導小組」，推舉中常委擔任指導、負責協調、策劃、督導今後「全面大陸政策」，然後再依黨政程序交付「行政院」的「大陸工作會報」執行，或「轉交各有關單位付諸實施」。

這次，黨內兩天的大陸政策專題研討會，總算得了幾十項結論，主要內容包括：島內資深新聞記者可赴大陸採訪，從大陸進口出版物經過審查合格後可供私人保存，影視演藝員可赴大陸拍片，凡國際性體育、文教、學術團體在大陸舉辦時可以民間團體方式派員參加。上述有關記者、影視出版業赴大陸採訪、拍片，早則可望今年年底前付諸實施，而海峽兩岸貿易仍維持在間接貿易的水平上，原則上沒有改變。

這幾項結論，雖然還得待交中常委研討決議通過，但總的看來顯示在大陸政策上要比以往有較大程度的放寬，又往前跨了一步，雖然，在多方關注的公務員赴大陸問題上爭論分歧仍大，尚未有結論，據說這又是主要因為軍警情治方面堅持「安全」問題增加了阻力，要交中常會再決議，但估計未來亦會逐步趨於放寬的。

據報道，國民黨秘書長李煥主持研討會時表示，「大陸政策是非常重要的一項議題，基於台海兩岸地理面積之懸殊及實力差別等客觀條件，執政黨勢必力持審慎，以免有誤民衆」，「但另一方面，堅持『統一中國乃我努力目標』，因此若無動作，光喊三民主義之口號，也不可能完成，因此對大陸政策也必須有主動的一面，即是目前執政黨積極研究之各項措施」。這些話，可以表露國民黨決策高層對待目前兩岸關係上的現實心態。

最近，島內有輿論指責大陸方面高層對兩岸關係問題出現急躁情緒。其實大陸高層近半年來只有讚許台灣開放探親及一些交流措施，更沒有向台灣施任何壓力，相反主動消除敵意，為顧全大局而耐心等待。沒有急躁，而有焦慮，焦慮國民黨若不順應形勢，一易為「台獨」有機可乘，二易為民衆不滿情緒引起社會動盪不安。這是有目共睹的事實。看兩岸現實形勢，統一目標既定，徒呼三民主義何益？倒不如直接採有利促進兩岸關係的措施，可先接觸對話，繼而在條件成熟時面對共商振興中華大計，必為兩岸同胞所歡迎。

社會輿論看「世台會」

魏成方

新聞縫裡

世界台灣同鄉會第十五屆年會，於本月十九至二十一日在台北舉行，由於台灣當局拒絕給部分有意回台參加年會的會員回台簽證，民進黨部分人士擬發起街頭遊行抗議，「台灣人回台」近日成了島上最受議論的話題。

世界台灣同鄉會於一九七四年九月在奧地利首都維也納舉行成立大會，目的為「聯絡鄉親，增進情誼」。世台會的成員並非以個人會員為單位，而是以會員團體為單位，五個創始會員團體為：全歐台灣同鄉會聯合會、全美台灣同鄉會、加拿大台灣同鄉會，在日台灣同鄉會，巴西台灣同鄉會。現任世台會會長李憲榮是加拿大台灣同鄉會會長。

世台會會員來自各階層，他們中有些人對國民黨當局懷有怨憤，批評過國民黨的措施，而被國民黨中央海外工作會認為是「台獨」分子，加上世台會某些主要成員，參加過「台獨」組織，發表過「台獨」言論，國民黨當局更認為世台會是被「台灣獨立聯盟」所把持，是「台獨」組織，禁止他們回台。

世台會一些重要成員近年多次申請回台，多不獲允許。台灣方面公開宣布，他們回台原則上應可獲准，但必須發表與「台獨」組織脫離關係的公開聲明。

世台會年會以往在歐、美、加、日等地舉行，台灣解除戒嚴後，諸多禁忌漸次突破，世台會把今年年會地點選定台北，曾致函國民黨主席李登輝、秘書長李煥，然而沒有結果。

七月二十四日，流亡海外的陳婉真乘飛機直闖台北，據說這是「台人回台」的試探，結果發生警民衝突，陳婉真被「抬」上飛機，闖關不成。

支持世台會的某些民進黨籍立委，為世台會成員回台事宜求見李登輝，但被以「時間來不及安排」理由拒見。另一方面，「行政院」副院長施啓揚要求民進黨人轉知世台會，必須承諾在台開會期間「不鼓吹台獨言論，不主張分裂國土，不從事違法活動」，在此承諾下，從寬處理世台會會員出入境問題。不過，世台會方面表示「無法接受不能討論，不能主張的條件」。

有關「台人回台」問題，現時議論很多。立委黃主文說，世台會少數人主張「台獨」，不應認為世台會是「台獨」組織，「不能因是少數人主張『台獨』，就一網打盡說世台會是『台獨』，這是不公平的」。

但旅美學者楊力宇說，世台會「基本上傾向『台獨』」，且為在美國登記立案之團體，台灣方面「沒有理由允許他們在台召開會議」。

台灣省二十一縣市正副議長針對世台會返台開會，發表共同聲明，強調如果世台會人士是以單純的探親動機返台，「必受朝野上下竭誠歡迎」。

世台會工作小組召集人立法委員尤清則說世台會年會不談「台獨」，他公開了年會演講題目。不過，台北《太陽報》文章認為，世台會會議主題為《台灣人生命尊嚴的再生》，是「變相的台獨會議」，所謂不談「台獨」問題是「掩耳盜鈴的說法」。文章說，世台會「不台中國人生命尊嚴的再生，却談《談灣人生命尊嚴的再生》，島國小民的心胸何其狹隘？」

社會大衆的意見傾向於台灣同胞應當可以回台灣探親，不能允許「台獨」分子返台灣鼓吹「台獨」，最近返台參加「國建會」的學者表示，台灣把「台獨」分子列入「黑名單」，不許他們返台，「本身的制度沒錯」，不過，「黑名單的訂定標準是什麼？倒是有檢討的必要」。

《太陽報》社論說，容許「台獨」分子回台灣散播「台獨」言論，無異是「引狼入室」，「勢必帶來極大的後遺症，可能演變成不可收拾的地步」。不過，台灣當局也不要用「有色眼光」，看世台會所有成員，要用「新觀念以化解糾紛」。

對大陸貿易節奏加快

集之

面對海峽兩岸貿易發展的新形勢，台灣當局已在加快對大陸貿易政策開放的步伐。繼公告核定准許五十項大陸農工原料以間接方式進口後，過了沒幾天，却又修正這項剛剛公告的清單，將所有大陸中藥材一律納入准許間接進口的清單。當地輿論說，短期內將會出現更多大幅度的更張步調。

近來情勢已有很大變化，台海兩岸貿易時空已和過去大不相同。間接貿易在台正式合法化、規律化以後，海峽兩岸經貿關係的走勢更加明朗化。經貿單位討論修訂「取締匪偽物品辦法」，已決定將「匪偽物品」改為「大陸物品」。當地雖然有人不免認為腳步似乎太快了一點，但是已無法擋住發展的洪流，更何況事實上台灣當局目前開放的步伐並非很快。

官方色彩極濃重的外貿協會，近曾派四人小組調查研究兩岸經港轉口貿易。該項調查研究指出，十年來台灣和大陸的轉口貿易成長高達三十二倍，今年預估將超過二十億美元。「國貿局」指出，今年一至五月，台灣兩岸經港的間接貿易已達九億美元，比去年同期增長了百分之六十四。它又指出，這一期間經港轉口輸台的大陸產品前二十項裏，還有十一項屬於非核准進口項目。另外，台商在大陸設廠的已有四百多家，但是經濟部次長李模最近在答記者問時還說：「在現階段大陸政策未改變之前，該部絕對不會考慮放寬對大陸直接或間接投資措施。」

根據上述情況和台灣經濟研究所最近的一項調查，該所所長劉泰英得出了「開放步伐並非很快」的結論。該所的調查顯示，百分之七十受訪廠商都認為對大陸貿政策應更開放。劉泰英是台灣當局最親信的財經智囊之一。劉氏最近在記者招待會指出，今年上半年工業成長率僅百分之三點九，而去年同期則達百分之一二點四，工業部門中，傳統工業已因台幣升值、工資上漲而逐漸衰退中，其中尤以成衣業、鞋類、玩具業和運動器材類衰退最快。劉泰英認為，當局應當加速開放兩岸經貿投資和金融合作事項，以便台灣傳統工業，在產業升級過程中，加速轉移到大陸。

台灣輿論指出，從國際經貿往來發展情況看，間接投資必然成為當局思考對象。有蔣緯國、孫震和梁肅戎等人參加的一項赴大陸投資問題研討會，經不同意見的辯論後，獲得了一項共識，即原則上同意以局部、漸進方式開放赴大陸投資。這一研討會是由中華戰略協會基於民間實際需求召集的。會上取得的共識將供國民黨參考。據傳，國民黨將於日內就赴大陸投資的利弊得失，進行分析評估，於召集會議討論後，再研擬具體的對大陸投資政策。

高雄河流污染嚴重

台灣南部大城市高雄一帶河流污染嚴重，有關部門擔心，如果水源繼續惡化，將會造成供水嚴重不足。

據一項統計資料顯示，污染最為嚴重的是工業廢水，佔總污染量的一半以上，其次是農牧廢水和家庭污水。目前高雄縣境內每天有八十萬頭豬排泄的糞便，沒有被處理就直接流入河中。作為高雄一帶居民飲食用水主要來源的高屏溪上游，農民將鴨子飼養放溪中，造成水質嚴重污染。報紙報道，高雄一帶的主要河流二仁溪、阿公店溪、後勁溪等都遭到不同程度的污染，其中二仁溪由於缺氧，溪中已沒有任何生物，被環保部門宣佈為「死溪」。

孔令儀「藏寶」之謎

台北傳言圓山飯店總經理孔令儀私藏屬於故宮博物院的寶物，並計劃秘密將寶物運離台灣，此一傳言頗為社會人士所關注。

傳言說，孔令儀在圓山飯店十一樓及十二樓一些「神秘房間」內，藏有許多寶藏，其中有原收藏在故宮博物院的國寶字畫，以及過去外國政要會晤蔣介石時贈與的禮物等，這些寶物是先後由士林官邸向故宮博物院「借調」的國寶字畫，用以臨摹、觀賞，但其後即收藏在官邸。這些實物近日由士林官邸運往圓山飯店，後又由飯店內的「專室」搬出，預備運往美國、日本。

傳言傳開後，公衆譁然。故宮博物院聲言「無此事」，表示該院制度完備，就算是院長也不能隨便進入藏寶庫，國寶字畫「不可能」外流。

圓山飯店董事長熊丸說，外傳飯店房間內所保存的「東西」是孔令儀私人購買的，「絕無所謂國寶」。所以有此傳言，是因為她對飯店的種種疏失，常常「直言」要求員工改進，「引起部分員工的怨氣」，因而製造謠言中傷。

私藏國寶，兼且擬把國寶偷運外國，茲事體大，本月十七日，監察委員林純子及謝許英分別先後向監察院提出調查此事。林純子與院長黃尊秋商議後表示，黃尊秋已同意幫助她發文予司法有關單位，協助她前往圓山飯店封存這批外傳是來自故宮博物院的國寶級古物，進行調查。

孔令儀人稱孔二小姐，係孔祥熙之女，宋美齡女士的姨甥，被認為是宋女士的「左右手」。據台北政界人士透露，私藏國寶風波係國民黨內部路線鬥爭的另一步棋，其目的在於打擊老官邸派勢力，而孔令儀係官邸派淵源極深的代表人物，因此成為目標，事實上却是主導者的「項莊舞劍」之舉而已。

故宮國寶外流是真是假，令人疑惑，引人關注，台北政界人士認為，由於民進黨籍監委林純子的插手，此事可能會愈演愈烈，甚至國民黨「十三大」後的內部鬥爭，也會逐一曝光，對台灣今後政局的影響，值得關切。（全）

望斷探親路

——訪上海靜安區台聯理事陳雲杰查荔娟

周天柱　李海立

我們來到陳雲杰家時，今天，陳先生顯得特別興奮，一個月前，他的一位堂姪女從美國經台灣到上海探親，帶來了很多他哥哥陳雄飛一家的生活照片。「喏，這位就是我二哥，他今年快八十歲了。你們看，他戴着一副墨鏡，近來眼睛不好，患了白內障，寫字、看東西都不方便，那站在一旁的是我的二嫂，她近幾年衰老得特別快，重病纏身，每況愈下啊！……」

講到這裏，陳雲杰的喉嚨梗塞了。「雄飛哥哥和我特別親，他十九歲大學畢業後，就去法國留學。記得當時我們到碼頭送他出洋，他在船舷邊包了一些銅板，丟下來給我們留作紀念。他學成歸來後，先後出任國民黨駐法國、烏拉圭『大使』，前些年，又擔任了台灣當局的『國策顧問』和『評議委員』。據堂姪女說，二哥十分想念我們，但苦於官居高位，身不由己呀！」

「如果你們手足之間能夠見一見面，該多好啊！」

「我平時做夢都這樣想。兩年前，二哥親筆寫信，關心地詢問起我家的祖墳，我連忙將政府為我們修葺好的墳地，拍了照片，給他寄去，了卻了他久懸的一樁心事。前不久，他又專門寫了一信，要我把家譜托人帶去，他還一再叮囑在美國留學的兒子，必須學好中文，決不可忘記自己的祖國。但鑒於台灣當局現行的政策和他的身體狀況，這一輩子他來上海是不可能了。」

陳先生採了採濕潤的眼睛，繼續說：「我迫切地希望能馬上飛赴台灣，探望一下重病染身的二嫂，再和二哥痛痛快快地聊上幾天幾夜，這也是人之常情啊！」

我們望着陳先生憤然淚下，滿臉皺紋的臉，不覺也泗下一掬同情淚。

當我們冒着攝氏三十八度的高溫，趕到延安西路地段醫院時，查荔娟正專心致志地為一個病人看病。作為一個中醫，查女士已在醫務界辛勤工作了近三十年，可喜的是，她的愛人，女兒也全是衣大夫，真可稱得上是一個「醫生之家」。

我們剛表明了來意，她立刻從提包裏取出一封沉甸甸的台灣來信，告訴我們：最近，我突然接到了一封寄自台灣、經美國轉來的快信，竟是一別四十多年，現已九十多歲的太姑母的親筆信，信中的字字句句表明，她老人家對我這個孫輩仍記得非常清楚，這實在令人高興。我馬上寫了一封覆信寄去，立刻再向她老人家表示，只要有可能，我就飛到她的身旁，盡盡我做小輩的孝道，只不知道一天究竟什麼時候會到來。

當話題轉到她的本職時，查荔娟說：「我特別喜歡中醫，聽說台灣擁有很多優秀的國醫人才，我們是同胞，應該多多進行學術、業務、技術交流，以弘揚祖國的醫學寶庫，造福於民衆。」

"K" LINE
川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：30／8 啓航：1／9	"ATA CAMA"	智利各埠，Iquique, Valparaiso, San Antonio, Antofagasta.
到港：24／8 啓航：25／8	"DORINCO"	加勒比海：☆Port-of-Spain, ☆Bridgetown, San Juan Cristobal, Santo Domingo, Port Au-Prince, Kingston, Puerto Cortes. ☆LCL Acceptable
到港：29／8 啓航：30／8	"ALTAI"	西非：Apapa, Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司 香港統一中心33字樓 電話：5－8615561
文件部：（出口）5-8615515（入口）5-8615526
澳門接載處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳真機：569233
收貨站：利高集運倉庫有限公司 散貨：油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃465地段MTL對面

馬士基輪船（香港）有限公司
MAERSK LINE
（美國線）長堤、紐約、費城、巴的沒爾、查爾斯登、西雅圖、溫哥華
馬士基鹿特丹 8月26開　阿華馬士基 8月27開　安達馬士基 9月2開　馬珍馬士基 9月3開　亞皓馬士基 9月4開　亞士馬士基 9月9開
（歐洲線）漢堡、不來梅、鹿特丹、安特衛普、巴塞羅那、馬賽、熱那亞
馬士基巴黎 8月29開　馬士基鹿特丹 9月5開　安達馬士基 9月12開
（波斯灣線）喀拉蚩、孟買、杜拜、達曼、科威特
盛利馬士基 8月24開
（東非線）盛利馬士基 8月24開
（西非線）洛美、自由城、蒙諾維亞、阿比尚、拉高斯
馬士基巴黎 8月29開
（紅海線）盛利馬士基 8月24開
（地中海線）馬士基巴黎 8月29開　馬士基鹿特丹 9月5開　安達馬士基 9月12開
馬士基輪船（香港）有限公司 希慎道10號新寧大廈17-19樓 電話：5-8372222 傳真機：5-778909
澳門代理：澳發航運公司 南灣羅保博士街國際銀行大廈1604-1605室 電話：588178 傳真機：566573
九龍分辦事處文件中心尖沙咀廣東道30號新港中心第二座710室 電話 3-7396809 圖文傳真：3-7397200

招商局倉碼運輸有限公司
香港堅尼地城西寧街18號　5-8168154-8（5線）
集裝箱及散貨定期班輪
香港←→湛江←→海口　船名：湛瓊一號／三號（每10天一班）
香港←→蛇口　船名：招商202／203（逢星期二、四開航）
香港←→珠海(九洲港)　船名：穗順76（逢星期一、四出口　二、五入口）
香港←→大亞灣核電站（不定期）
香港←→澳門（每星期一班）
聯絡請電5-491889　5-8168153
廣東口岸航線（散貨／貨櫃）：香州 逢星期三、六；黃埔 每三天一航次；廣州 逢星期二、五；汕頭 每三天一航次
中國口岸全貨櫃 定期班輪：上海、黃埔、青島；天津、張家港、大連；廈門、寧波（每月二至三航次）
遠航貨櫃航線：日本：NGO, YOK, OSA, KOB. 地中海：Masseillies, Genoa, Barcelona. 中東航線：Karachi, Damman, Kuwait, Saj.（每月三航次）
1. 自備龐大駁船隊伍承接大宗貨運及中轉服務
2. 提供港內拖車，貨櫃拆、轉、入及堆存服務
3. 大宗貨物可安排專船運載

摩登收買
現金收買退貨
回頭貨・夜冷拍賣
燕梳貨・倉底存貨
辦公 (3)865778　(3)7204052

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號 鱷意恒勝中心12字樓1205室
電話：0-243402　0-243362　0-243496
圖文傳真：0－4874682
來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運大型吊車服務 設有散貨服務逢星期三開往廣州
香港代理處：華運公司 香港灣仔港灣道26號華潤大廈高座10字樓
電話：5-8934781　5-8318134　5-8318111（160線）
電報：9344 HY COMP HK
電傳：61231 HY COP HK
圖文傳真：5－8932044
廣州代理處：中國對外貿易運輸公司廣東省分公司 廣州市沙面大街三十五號
電話：861315　861665
電傳：44464 CGTRS CN

SINOTRANS
廣運船務有限公司
SINOWAY SHIPPING LTD.
香港干諾道西1-3號億利商業大廈6字樓
6/F YARDLEY COMM BUILDING 1-3 CONNAUGHT ROAD WEST, H.K.
TEL 5-8540132 FAX 5-8540326 TELEX 67060 SIWAY HX
海陸空運輸服務　中國各地⇄香港⇄世界各地
新增定期班輪：（貨櫃及散貨）
香港⇄容奇：穗豐183、穗豐185，（二天一班）
香港⇄湛江：金龍（每星期一班）
收貨站：華聯碼頭

寶發海運（中國）有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD.
寶發海運有限公司
PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD.
總代理：中寶海外航線
GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES
定期全貨櫃及散貨服務往／來
香港⇄廣州 粵港1,2,3,4號每日開出
香港⇄汕頭 廈水運22 逢星期三開航
收貨站：荃灣卸貨區
新增設香港／北海／湛江／海口定期航線
兼收下列中國港口：海口／湛江、廈門、上海、蛇口、天津／新港、珠海、江門。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地
全貨櫃及全散裝服務往／來：歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。
BRANCH OFFICE EUROPE: PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V. ANTWERP
MANILA: PERFECT SEAFREIGHT (PHILIPPINES) INC. TELEX 45086 PESEA PM

中國梭織服裝出口洽談會 特刊①

紡織品總公司與華潤集團合辦

中國梭織服裝出口洽談會
明在華潤大廈十三樓舉行

廣邀美加西歐遠洋五百多客商洽談貿易共商補償合作

由中國紡織品進出口總公司及華潤（集團）有限公司聯合主辦的《中國梭織服裝出口洽談會》，二十三日起至九月八日在灣仔華潤大廈十二、十三樓舉行。參加洽談會的單位計有中紡服裝進出口公司、上海、江蘇、廣東、天津、北京、遼寧、山東、湖北、河北、河南、廣州等十一個省市的服裝分公司、華潤紡織品有限公司及萬新有限公司。由中國紡織品進出口總公司總經理鍾泉盛率領的七十人貿易代表團，於洽談會舉行期內將駐會場與來賓洽商業務。

五百多家客商參加

是次洽談會以對美國、加拿大、歐洲等遠洋出口業務爲主，故此所邀請的五百餘家客商中，主要是美、加、西歐的外商及持有中國內地服裝出口配額，同時在內地有投資的港商，具有如此規模、以遠洋市場爲對象的國產梭織服裝洽談會，在港舉行尚屬首次。

舉辦是次洽談會，目的在於加强與美、加、西歐等主要外銷市場的業務聯繫，另方面是提供機會，讓買賣雙方就共同關心的問題，諸如改善國產服裝的出口工作、探討市場策略和提高產品質素等進一步交換意見。會上並將開展合資合作、來料加工以及補償貿易等多種形式的貿易洽談。是次洽談會涉及範圍很廣，除針織服裝外，棉、毛、麻、化纖及上述原料混紡所製的梭織成衣都包括在內。

中國梭織服裝去年出口十六億美元

近年中國內地對外開放經貿政策的推行，對紡織服裝工業的發展是一利好因素，近期國產梭織服裝的出口表現良佳，據中國紡織品進出口總公司的統計，由該公司系統輸出的梭織服裝，一九八零年總值不到六億美元，五年後增至十億美元，一九八七年達到十六億餘美元，比八零年擴大了近二倍。而根據中國海關的統計資料，一九八六年衣着類的出口總值是二十七點五億美元，一九八七年是三十七點五億美元。以上的統計數字說明了過去幾年，包括梭織衣物在內的國產服裝外銷業務有了長足發展。出口擴有增長既是海外市場對國產服裝的需求上升，也是內地服裝公司努力提高產品質素，重視款式設計以迎合市場需要所致。

中國服裝出口潛力大

儘管近年中國服裝的出口增長較快，惟全球現今在衣着類的出口總值中所佔的百份比仍屬微小。世界關稅及貿易組織的統計數據顯示，一九八六年，全世界衣着類的出口總值是六百一十八億美元，而中國僅佔二十九點七億美元，即百分之四點八。換言之中國服裝的出口潛力很大，可在現有基礎上進一步發展擴大。

《中國梭織服裝出口洽談會》的會場設於華潤大廈十二至十三樓，洽談時間是八月廿三日至九月八日每天上午九時半至十二時，下午一時至五時，星期日及公衆假期休息。

CONGRATULATIONS
ON THE OPENING OF
CHINA GARMENTS EXPORT FAIR

BUGLE BOY INDUSTRIES

DR. & MRS. WILLIAM MOW
BUGLE BOY INDUSTRIES, INC.
9450 TOPANGA CYN. BLVD. CHATSWORTH, CA. 91311, U.S.A.

敬賀
中國梭織服裝出口洽談會
隆重開幕

旭日集團：
大進國際貿易（香港）有限公司致意
地址：九龍觀塘巧明街97號旭日集團大廈
電話：三—四一五二六一（40線）
傳眞：三—七九八〇七〇四
電傳：五四三八四 GLOSU HX

收買登廣
現金收買退貨
回頭貨・夜冷拍賣
燕梳貨・倉底存貨
辦公 (3)865778 (3)7204052

中國梭織服裝出口洽談會

特刊②

中紡服裝進出口公司 重視質量竭誠服務

王增友總經理

中紡服裝進出口公司是於一九八七年五月三十日成立的，具有獨立的經濟法人地位。

本公司是中國紡織品進出口總公司的直屬子公司。經營範圍是：

1、經營各種梭織棉布、T/C、呢絨、麻布及其混紡布、化纖布和各種纖維混紡、絞織物為面料的服裝及其製品的進出口業務。

2、承辦與上述產品有關的技術引進、機器設備的進口業務。

3、採取合資、合營、代理、補償貿易、來料加工、進料加工、易貨貿易等國際貿易慣用的貿易形式，與國外企業或機構開展合作生產、新技術開發、貿易諮詢等項業務。

中紡服裝進出口公司下設四個部（室）：出口一部，主管對美國和中東等國家的服裝出口業務；出口二部，主管對歐洲和加拿大、日本等國的服裝出口業務；進口開發部，負責進料加工、三來一補、合資辦廠等貿易；經理辦公室，負責公司的內部事務。

公司地址設在：北京東安門大街82號

電傳號：21022 CNTEX CN

中國紡織品進出口總公司是一個集團性的大型企業，一九八七年全公司出口貿易總額在各大專業進出口總公司名列前茅。三十多年來，中紡總公司已與世界上一百多個國家和地區建立了長期穩定的貿易關係，聲望馳名中外。中紡服裝進出口公司的前身是中國紡織品進出口總公司服裝部，當時的服裝部負責管理和協調全國的服裝出口任務，對擴大中國的服裝出口做了應有的貢獻，並在國內外建立起良好的業務關係。隨着外貿體制的深入改革，總公司認真貫徹國務院領導提出的「放開經營，自負盈虧，工貿結合，推行代理制」的方針。因此，總公司的服裝部由原來的管理型轉化為經營實體。中紡服裝進出口公司成立後，承擔着國家一定的出口計劃任務，擁有相應數量的自營配額，並有較好的客戶關係。本公司已同有關分公司合辦了服裝廠、面料廠、印染廠，貨源基礎穩固。

中紡服裝進出口公司是新成立的企業，本公司的經營宗旨是「重合同、守信用」，堅持「質量第一、竭誠服務」的方針，對外，我們將一如既往，本着平等互利的精神與世界各國的廠商開展多種形式的經濟貿易合作，發展新商品，開拓新渠道，擴大服裝出口。對內，我們將以開拓進取的精神，採用現代化的經營方式，聯合國內省、市服裝進出口公司和總公司設在國外的海外企業，根據國際市場需要，共同建立貨源生產基地，為加速擴大服裝出口打下良好物質基礎。

本公司熱誠地歡迎國外經濟貿易界人士，同我們進行卓有成效的合作，包括正常貿易、補償貿易、進料來料加工和合資合作辦廠等，增進往來，發展友誼，擴大貿易。

中紡服裝進出口公司總經理　王增友

以選料剪裁見特色 上海服裝飲譽海外

沈麗琴總經理

上海是我國最大的紡織產品基地，也是我國最大的服裝加工和出口基地。自十八世紀六十年代開始出口服裝，至今已有一百多年的歷史。

上海市服裝分公司，是國內成立最早、經營歷史最長、最富於經驗的專業進出口公司，無論在出口數量、金額、地區、品種、款式、質量等方面，均居全國之冠。出口的服裝素以選料考究，裁剪適體，款式新穎，工藝精湛，風靡國內，飲譽海外。

建國初期至五十年代末，上海服裝主要銷蘇聯，東歐、港澳等少數國家和地區，黨的十一屆三中全會以來，上海出口服裝發生了深刻的變化，進入了新的歷史時期，出口數量直線上升，面料不斷翻新，款式日新月異，包裝裝潢也有了較大的改進。在國內，上海和上海經濟區內的二百多家服裝廠專門從事出口服裝生產，一支訓練有素的技術隊伍，一大批名師高手專門從事出口服裝的設計和研製工作，使我公司出口的服裝日趨時裝化，名牌化，高檔化，更加適應世界服裝發展新潮流。在國際上，我們已與五大洲八十多個國家和地區的近千家客戶有貿易往來，建立了幾十家經銷，包銷代理戶，在國際上形成了相當規模的銷售渠道和網絡。絕大部分服裝銷售到美國、日本、歐洲、加拿大，澳洲等國家和地區。約有三分之一的服裝進入世界著名的大百貨公司銷售，獲客商贈送的「質量優良」「譽滿八方」「名揚四海」等獎牌二十多塊。

近年來，在「改革、開放、搞活」方針指引下，為適應國際貿易的需要，我們廣泛採用國際通用的方式，靈活多樣的貿易方式，如以進帶出，易貨貿易，多邊貿易、補償貿易、記帳貿易、現匯貿易、進料加工、來料加工、來樣定製、定牌生產、中性包裝等等，並利用外資，引進先進生產技術和縫紉，蒸氣熨燙，水洗、石磨、電腦織機、苯胺印刷、電子製版等一系列先進設備，先後創辦了三十多家合資聯營服裝廠和商標、印刷廠。

在美國、日本，香港等地開辦了合資經營的貿易企業。在美國，日本，聯邦德國，加拿大，澳大利亞，科威特，中南美，香港等地還派有常駐代表，以促進與這些國家和地區貿易的發展。

遵循「質量第一，信譽至上，重合同，守信用，全面優質服務」的方針，我們願與世界各國各地區貿易界人士進行更廣泛的經濟合作和技術交流，結成長期的貿易夥伴。熱忱歡迎各國各地區客商惠顧，洽談貿易，來料加工，來樣定製，定牌生產，補償貿易，合資合作經營，均熱忱歡迎。

上海市服裝分公司總經理　沈麗琴

江蘇服裝貿易形式靈活

歡迎合作補償貿易並承接來料加工來樣定牌生產

董啟彤副總經理

江蘇省服裝進出口公司是經營全省梭織服裝進出口業務的專業性公司。公司成立近十年來，沿着中國共產黨第十一屆三中全會的路線，遵循改革，開放，搞活的方針，以其良好的信譽，優質的服務，上乘的質量，靈活的貿易方式為世界各地貿易界朋友所稱道。十年中，公司出口金額以每年平均遞增百分之十七點二速度迅猛發展，一九八七年我司出口額已達二億二千四百萬美元，連續多年居於全國同行業第二名。今年的服裝出口形勢也很好，預料將繼續保持持續增長的勢頭。

江蘇省是中國的紡織之鄉，又是全國主要產棉區，全省自然條件十分優越，紡織工業比較發達，為服裝工業的發展提供了良好的條件。

目前，我省生產出口服裝的工廠近二百家，為了適應國際服裝市場品種不斷發展，更新，變化的需要，多年來，我們有計劃地堅持對生產企業進行大量的技術改造。通過利用外資，外匯貸款，補償貿易，合資經營等多種方式，幫助部分面料廠引進箭杆織機，防縮機，軋光機等等，使我省的拳頭產品色織布的質量達到了國際先進水平，我們還為一些服裝廠，引進成套的洗水設備，電腦排圖機，電腦繡衣機，高檔西服流水線等先進的設備和技術，培養和發展了一批生產出口服裝的骨幹企業，進一步提高了全省出口服裝的質量和檔次，從八四年起，我們先後獲得了美國OXFORD、AMC、LEVIS等公司，加拿大FAB CO公司以及香港源美公司等客商贈送的金、銀質盾牌數十枚，使我省出口服裝在國際市場贏得了較好的聲譽和更廣泛的客戶。

我們還十分重視服裝輔料的配套和生產，許多工廠已引進如尼龍，塑料拉鍊等專用設備，使出口服裝用的拉鍊，鈕扣，襯布花邊，繡絲扣，等輔料無論從質量上還是從花色品種上近幾年都有了長足的進步。

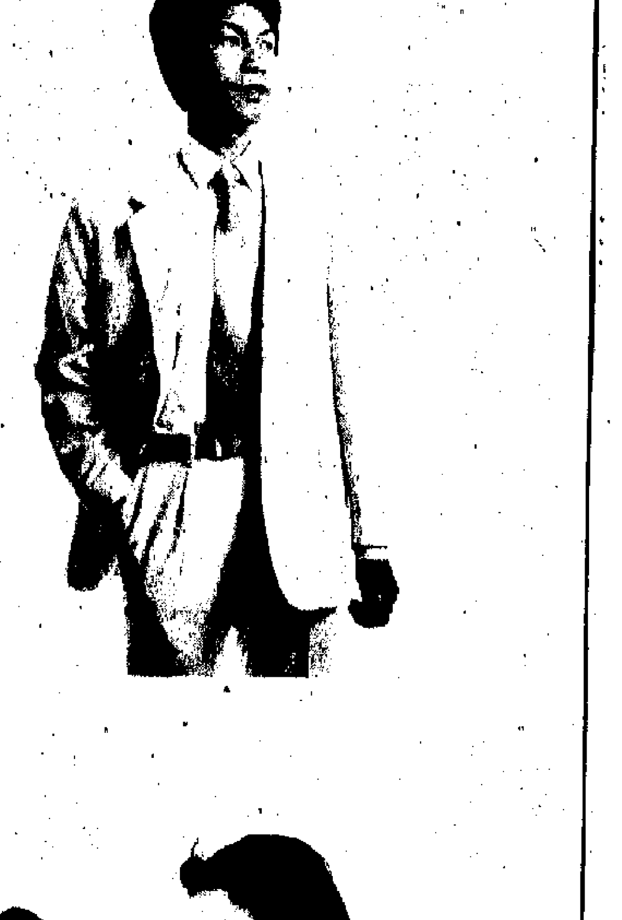
在對外運輸方面，除上海港以外，江蘇境內的連雲港，南京港，南通港，張家港，鎮江港均已相繼對外籍船舶開放，擴展了至日本、香港、歐美等地的航線。除海運外，我們還積極開展了陸運，空運，陸海聯運，買方集運，集裝箱運輸，國際多式聯運等多種運輸方式，為出口服裝及時，快捷交貨提供了良好的保證。

近年來，在外貿體制改革的推動下，我公司和各有關方面的橫向經濟聯繫有了較快的發展，我們已同本省七個市簽訂了聯營協議和四個市簽訂了代理協議。同時還和相當一部分骨幹企業建立了密切的經濟合作關係。為了加速工貿之間的合作，我們還以多種形式直接參與生產企業的管理。目前已成立工貿聯營企業十多家，為建立全省的服裝生產出口體系邁出了重要的一步。

為了進一步擴大服裝出口，貿易作法上我們在經營方式，也力求更加靈活多樣，除採用經銷，包銷，代理出口等方式外，我們還承接來料加工，進料加工，來樣定牌生產等靈活的貿易方式和作法。

江蘇省自然條件優越，紡織基礎雄厚，勞動力資源豐富，又有交通運輸方便，又有一支人數眾多的專業服裝技術隊伍，這些都為擴大我省的服裝出口創造了有利條件。我們公司將繼續堅持「質量第一，信譽至上，互利互惠，共同發展」的原則，十分樂意地同各國和各地區貿易界人士進行長期合作，為進一步發展雙方的貿易關係和不斷擴大我省的服裝出口而努力。

江蘇省服裝進出口公司　副總經理　董啟彤



廣東服裝公司實力雄厚 經營各式服裝服飾製品

黎惠芬經理

廣東省紡織品進出口（集團）公司服裝出口公司於一九八八年二月作為子公司與集團總公司一起宣告成立，本公司的前身是原廣東省紡織品進出口公司的三個服裝科。本公司是經國家工商行政部門註冊，具有法人資格，自主經營，自負盈虧的經濟實體。本公司本三十多年出口服裝的經營經驗，以其雄厚的經濟實力和強有力的經營能力成為廣東省首屈一指的服裝出口公司。

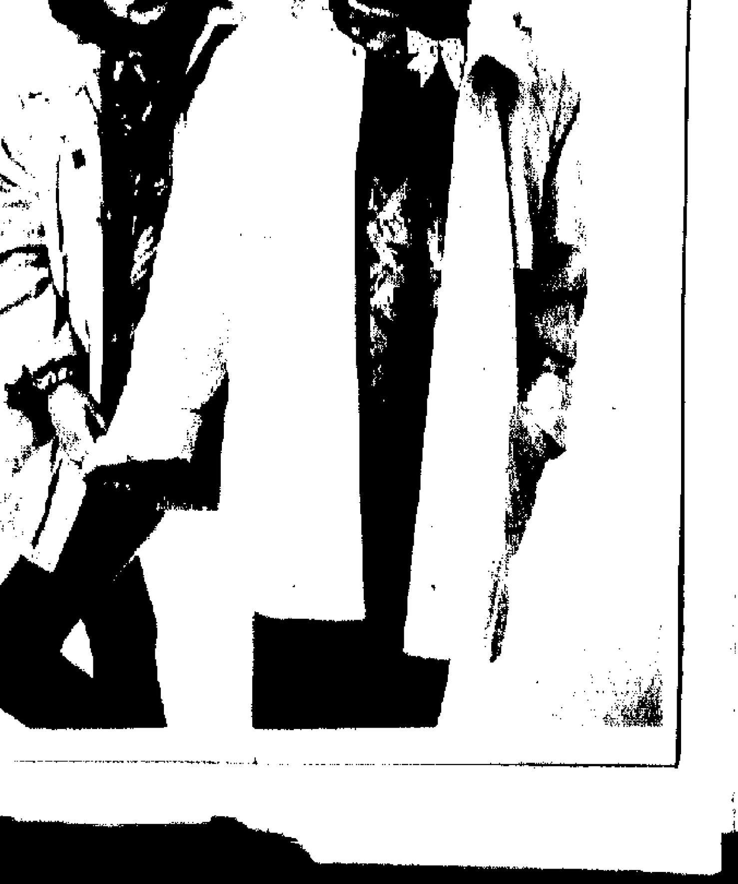
本公司是一個經營服裝出口的專業性外貿公司，其主要業務經營男女老幼童嬰各式服裝，服裝系列產品，配套商品，服飾製品、面料、輔料、包裝物料、染化料、襯特、支架、噴膠槽和服裝用料和服裝加工生產技術設備的進出口業務。除經營一般進出口業務外，並經營進料加工、來料加工、來牌來圖、來樣加工、補償貿易、易貨貿易、對銷貿易、租賃和代理業務，以及國外、國內合資，合作、聯營等業務。主要出口商品品質優良，適銷對路，目前本公司接受世界各地來料、來樣、來牌加工的名牌產品，自營設計生產的梅花牌、金鳳花牌、金馬牌、青松牌KTC牌各類中高檔服裝具有傳統的民族風格，又有強烈的時代感，倍受客戶的歡迎贏得良好的聲譽。

本公司在世界各地有相當廣泛、完善和穩定的銷售網點，與世界一百零四個國家地區建立了貿易關係，與六百家客戶保持着良好的業務聯繫。本公司不但在世界各地都有固定的經銷、代理商，在香港設有多家貿易機構和合資公司，而且每年都派出二十多個小組，到世界各地推銷訪問，屆時還選派最好業務骨幹參加每年二次的廣州出口交易會。在貿易做法上我們遵照國際貿易慣例，本着方便客戶，促成貿易的原則，採取積極主動，靈活多樣的貿易做法。我們非常樂意與世界各地新老朋友發展貿易，建立友誼。

本公司具有穩固的貨源基礎。全省有三百家服裝廠為我們提供出口貨源，其中一批重點廠和聯營廠和設備技術，管理和產品質量上，均是全國一流水平，由於這些工廠設備精良，管理嚴密，質量上乘，交貨及時，服務周全，吸引了廣大的客戶，紛紛下單加工，並指定專廠專車間。為了完善出口服裝生產體系建設，通過合資合營引進設備，建立起一批適應出口需要的服裝面輔料基地，使服裝出口有了充裕的貨源基礎和足夠的後勁。本公司設美、歐、加、日本、東歐、非配額六個地區出口科，一個面料和輔料科，一個綜合科，以及經理辦公室，各科室都配備了一批熟悉國際貿易，精通商品知識，訓練有素的業務人員。內部管理正逐步採取科學化，現代化的管理手段，工作效率服務水準得到迅速提高和改善。本公司配備有先進的通訊工具，有直通全國各大城市，和全世界的程控電話和通往世界各地的電傳機和圖文傳真機，綜合科負責辦理單證打制審查，並通過集團公司的儲運公司辦理托運，儲運公司是專業性公司，能辦理通往世界各地的海、陸、空托運，與香港、廣州的運輸部門建立了良好的協作關係，有一支年載重量為二萬六千噸的車隊，二個庫容量為三萬五千五百零一立方米的倉庫，並利用毗鄰港澳的有利條件，在全省各口岸就地加工出運，形成了一個安全可靠，方便快捷的出口運輸系統。

本司設立於廣東省會——廣州市。一九七九年我國政府批准廣東省實行特殊經濟政策，靈活措施，為全國改革開放邁開了第一步，建立了深圳、珠海、汕頭經濟特區和珠江三角洲經濟開放區。一九八七年中央又決定把廣東作為綜合改革的試驗區，省政府最近制定了在廣東發展外向型經濟戰略決策，開放改革促進了廣東省國民經濟的飛速發展，人民生活水平的大幅度提高。特殊政策為我們創造了寬鬆的經營環境，經濟發展為我們出口提供了堅實的基礎，外貿體制改為我們注入了新的活力。我們將繼續與國內外同行朋友一起發展我國的服裝出口，為繁榮世界服裝貿易做出不懈的努力。

廣東省紡織品進出口（集團）公司服裝出口公司　經理　黎惠芬



北京服裝出口突破一億元

馮國良副總經理

巳突破一億二千萬美元。隨着改革、開放的不斷深入，服裝業生產日新月異，服裝出口逐年遞增。為了滿足日益增長的國際市場需求，為了開拓更廣泛的國際市場，服裝於一九八八年一月一日與原北京市紡織品進出口分公司分離，正式成立北京市經營各種服裝的唯一專業公司，即「中國紡織品進出口總公司北京市服裝進出口分公司」。

地客戶的信賴。目前我公司已與五大洲八十多個國家和地區建立了良好的貿易夥伴關係。

北京發展服裝出口貿易已有三十餘年的歷史，近年來服裝業引進了大批的國際上一流的先進設備和適應國際市場需要的先進技術，而且建立了一批生產出口服裝的專廠、專車間，為服裝出口的大發展奠定了堅實的物質基礎。北京出口的服裝在國際市場上已建立了良好的信譽，贏得了客戶的信任，近年來很多世界名牌產品如：「浒果牌」褲子、「YSL」對衫，「皮爾卡丹」時裝等。

中國梭織服裝出口洽談會

特刊③

天津服裝趨向時裝化

戴廷副總經理

天津服裝出口已有三十多年的歷史，中國紡織品進出口公司天津服裝分公司是具有法人地位的直接經營服裝進出口業務的國營企業，目前承擔着天津市出口額百分之九十以上的服裝出口，是天津市出口額較大的公司之一，近年來，在「對外開放，對內搞活」的方針指引下，本公司以「團結，服務，效率，效益」為宗旨，竭誠為世界各地工商貿易界提供良好的服務，出口額日益增長，出口國別不斷擴大，現已與七十多個國家和地區的工商貿易界建立了穩固的聯繫和友好的合作關係。

根據國際市場的變化和消費者的需求，天津出口服裝的品種、款式、花色、規格不斷增加和更新，把傳統風格和時代氣息緊密結合，逐步向時裝化和中高檔發展。本公司主要經營的品種有全棉、滌棉、化纖、呢絨以及混紡面料的服裝，包括男女時裝，各式襯衫、褲子、茄克衫、防寒服、睡衣套、運動服、童裝、獵裝、套裝、西裝、風雨衣、女裙及學生服等。

天津的出口服裝由本市和外省區的一百五十多家工廠加工生產。為建立和發展天津市服裝出口生產體系，本公司已建立中外合資和國內聯營的合資企業九個，並且將繼續籌建具有世界先進水平的生產貨源基地。近年來通過引進先進設備和工藝，天津大多數廠家採用了國際先進的生產線，實行了嚴格服裝質量管理和檢驗，為保證出口服裝的質量、交期，服務創造了有利的條件並贏得了良好的信譽。

為進一步擴大天津服裝出口，加強和改善對外服務，本公司調整和健全了內部機構。按出口地區分別設置了三個出口業務科，分管各類服裝的出口業務；還設置了貨源科，統一經辦服裝面料及成品生產安排，以及輔料科，負責服裝各類輔料的進出口業務。同時本公司置備了先進的通訊設備，逐步實現了計算機管理，不斷提高工作效率，方便了對外對內的業務往來。

在貿易方式上，本公司積極開展進料加工，來料加工和補償貿易業務。近三年來這種貿易發展較快，已成為公司經營的重要組成部分，對引進國外技術，增加花色品種，提高服裝檔次，滿足市場需求起了促進作用。

在國際市場競爭日趨激烈的形勢下，本公司以國際市場為導向，努力發展新品種，開拓新市場，發展新客戶。迄今已分別在香港、美國、加拿大、日本等國家和地區的駐外機構派出了貿易代表。隨着服裝出口貿易的不斷發展，在公司還將通過合資、投資、合作經營等方式，在國外興辦經營性企業，以加強公司外部推銷能力，推進與世界各地工商貿易界的合作。

今後本公司將一如既往，通過更廣泛的渠道和各種方式，繼續加強與世界各地工商貿易界新老朋友的合作，互相促進，為繁榮世界服裝貿易做出貢獻。

天津服裝進出口公司副總經理　戴廷

北京服裝出口突破一億元

馮國良副總經理

服裝是北京出口的大宗商品，年出口額已突破一億二千萬美元。隨着改革、開放的不斷深入，服裝業生產日新月異，服裝出口逐年遞增。為了滿足日益增長的客戶需求，為了開拓更廣泛的國際市場，服裝於一九八八年一月一日與原北京市紡織品進出口分公司分離，正式成立北京市經營各種服裝的唯一專業公司，即「中國紡織品進出口總公司北京市服裝進出口分公司」。

我公司經營的品種有棉、毛、麻、化纖及其混紡的各種織物如男、女、童西服套裝、大衣、卡曲、獵裝風衣，夾克衫、襯衫、長短西褲，阿拉伯袍、睡衣睡袍、馬甲、連衣裙、防寒服等。

公司經營宗旨是：平等互利、重合同，守信用，提供優質服務，因此贏得了世界各地客戶的信賴。目前我公司已與五大洲八十多個國家和地區建立了良好的貿易夥伴關係。

北京發展服裝出口貿易已有三十餘年的歷史，近年來服裝業引進了大批的國際上一流的先進設備和適應國際市場需要的先進技術，而且建立了一批生產出口服裝的專廠、專車間，為服裝出口的大發展奠定了堅實的物質基礎。北京出口的服裝在國際市場上已建立了良好的信譽，贏得了客戶的信任，近年來很多世界名牌產品如：「萍果牌」褲子，「YSL」對衫，「皮爾卡丹」時裝等。

我公司的經營方式除正常的貿易外，還開展多邊貿易，如來料加工、進料加工、補償貿易、代理業務、合資辦廠等靈活貿易方式，有效地滿足了各界朋友的需要，歡迎世界各地貿易界人士來司洽談業務。

北京服裝進出口分公司副總經理　馮國良

遼寧服裝分公司獨立專業化

引進織染成衣一系列技術設備加工能力一億餘件

劉吉謀總經理

中國紡織品進出口公司遼寧省服裝分公司位於依山傍水，風景秀麗，氣候宜人的遼寧南陲天然港口城市——大連市。

從六十年代伊始，她就以中國紡織品進出口公司遼寧省分公司的名義，直接開展國際服裝貿易活動。

二十八年來的出口服裝經營歷史中，她經受了國際貿易風雲的鍾煉。雄厚的經濟實力，最佳的服務，令人信服的資信，使她擴大了國際銷售市場，其貿易伙伴遍佈世界各地區，可謂生意興隆，事業昌盛。

隨着我國「改革、開放、搞活」政策的深入推行，歷史又賦於她新的使命，從中國紡織品進出口公司遼寧分公司中脫穎而出，於一九八七年三月十日，成立了中國紡織品進出口公司遼寧服裝分公司。獨立化、專業化，使她生發了不可估量的勃勃生機。進入了一個嶄新的發展時期，在我國對外的服裝進出口貿易中，發揮了更加顯著的作用，已經成為中國對外服裝進出口貿易機體中不可缺少的重要組成部分。

作為進入嶄新發展時期公司的總經理，我十分高興向諸位介紹我的公司的現在和她的將來。

遼寧省是我國重要的工業基地之一，機械設備能力和技術工藝能力都很強，尤其是服裝工業企業在我國政府「改革、開放、搞活」的號召推動下，引進了國外的先進設備和先進技術，增強了出口服裝的生產優勢，為我公司對外經濟貿易發展奠定了良好的基礎。

在這個基礎上，我公司向遼寧省十五個出口服裝生產廠家投資一千二百萬元，合資辦企業，並為這十五個合資企業引進了織、染、成衣一系列的先進技術設備。與此同時，還開辦了中外合資服裝廠、輔料生產廠，開創了遼寧地區出口服裝的生產新格局，形成了八十年代生產出口服裝的綜合優勢。

不僅如此，我的公司還根據趙紫陽總書記關於「自負盈虧，放開經營，工貿結合，推行代理制」的指示，在大連市金縣馬橋子經濟開發區建立了支公司，經營各種進出口商品業務，為我公司今後對外貿易發展走向多功能綜合性拓寬了道路。

目前，我省擁有紡紗能力一百二十萬錠，織布能力二億多米，印染能力四億米，服裝加工出口能力一億多件。其中印染生產線十三條，西服生產線二十八條。

現代化的生產技術設備保證了我公司有能力承接海內外各種面料、各種款式服裝的生產出口訂單合同，滿足了海內外貿易夥伴的需要。

總括起來，我的公司現在經營各種面料的服裝及其製品。按面料成份區分為純棉、毛料、麻、化纖、混紡、裘皮、造革等等；按款式不同區分為男女西裝、防寒服、大衣、茄克衫、褲衣以及各式內衣，童裝等等，品種多達上百種。

我的公司歷來具有的「信譽第一、質量第一、堅持平等互利、增進與各國人民的友誼」的優良傳統，在今天得到了進一步發揚光大。我們的部分產品已被海外用戶包銷起來，部分產品打入了美國、日本等高級百貨商場。

例如，遼寧西裝久負盛名，很受國外消費者的歡迎。做工考究，堅持傳統工藝與國外先進工藝相結合的原則，使西裝筆挺瀟洒舒適大方。在國內，人們常常以能穿着遼寧西裝引以為榮；在國外，曾獲十多家報刊高度評價，世界最大的純毛組織「國際羊毛局」批准我公司七個西裝專業廠使用該局的高檔西裝統一商標。遼寧西裝現暢銷於美國、西歐、日本、港澳等四十多個國家和地區，成為我公司出口的「拳頭」商品之一。

山水秀麗，薰陶了多姿的大連，給予了他們得天獨厚的藝術天賦，人們用自己設計的高雅、俏麗、大方，多彩多姿的服裝裝扮了自己，使大連獲得了國內「服裝城」的美稱。座落在大連的中國紡織品進出口公司遼寧省服裝分公司充分利用了「服裝城」的特長，用優質的羊芯絨、學生呢、T/C卡其、粗紡呢、晴綸混紡紗等面料，製成出口的成人男女、兒童各種款式機恤茄克衫，以縫製考究而譽稱海內外，布面平整、手感適度，規格多樣，款式新，是美與高雅的藝術組合，是人們理想的春秋時裝，在國際市場上暢銷而經久不衰。

輕穎華麗的羽絨裝代表「服裝城」冬天的特色。這是我公司輸向美國和其他國家的新品種。其穿着舒適柔軟保暖華麗的特點，成人男女兒童的多種款式，深令美國和其他國家消費者的喜歡，每年的出口量均在千萬美元以上。

此外，我公司還大量進口面料和輔料加工成服裝出口。此項業務每年經營額達五千多萬美元以上，並且還廣泛地開展來料加工和補償貿易業務。

二十八年來我的公司與其貿易夥伴竭誠合作，共同發達起來，現在公司擁有大量的出口配額，作為六十年代就進入美國市場的中國公司之一，我們現對美國出口的配額仍居全國之首。至今，我的公司已與三十多個國家和地區二百餘家客戶建立了長期的穩定的貿易關係，從六十年代創匯幾十萬美元提高到現在的一億一千餘萬美元。

為了滿足國外客戶的銷售需要，我公司充分利用和發揮遼寧省和大連市海陸空交通運輸極其便利的優勢，在中國最早最好地開展了掛鈎集裝箱運輸業務。

回顧過去，展望未來，我和我公司的各位同仁員工，對本公司的未來發展充滿了信心。我們要堅持不懈地加深世界老地區老客戶的關係，不斷地擴大與新地區新客戶的往來，願為與我公司真誠合作，共同發展的諸位夥伴，提供更加優惠的合作條件和完善的服務，共同創造國際貿易新水平。作為有二十八年經營歷史和經驗的專業化、國際化的遼寧省服裝進出口分公司也將在海內外工商界朋友和貿易夥伴的鼎力配合下，不斷地提高出口商品規格檔次和信譽，為世界各國人民提供更多的一流的服裝！

遼寧省服裝分公司總經理　劉吉謀

山東發展高中檔服裝出口

百二家專廠生產「藍帆」沙灘裝款新質佳

李有模副總經理

中國紡織品進出口公司山東省服裝分公司，是經營山東省服裝及服裝原輔料進出口業務的專業公司。

山東省服裝出口的特點是以本省工農業發展為基礎，魯棉、魯麻為服裝出口提供了豐富的資源，從棉花、紡紗、織布、印染直至服裝縫製的系列產品遍佈全省。規模宏大，技術先進的紡織印染工業，為出口服裝提供數量充足、質地優良的各種面料，並能根據用戶要求進行水洗、脫色、起皺、起絨、磨毛和予縮等特種工藝處理。山東省勞務資源充沛，一百二十餘家服裝專廠可供七千五百萬件服裝出口。為適應國際服裝市場日新月異的發展變化，滿足各地客商和廣大消費者的需求和喜好，努力發展中、高檔服裝出口，擴大加工層次，向高質化、時裝化發展。

山東「藍帆」牌沙灘裝，面料選用質地好、外觀美、手感柔軟的優質純棉毛巾布製作，款式新穎，配色協調，做工考究，穿着舒適暢銷國內外，深受消費者歡迎。

近年來，為適應國際市場的需要又積極開展來料和進料加工業務，還以補償貿易的方式利用外資，引進先進設備，努力推進出口服裝，向中高檔方向發展。山東服裝以款式新，質量好，交貨快，服務周到在國內外享有盛譽。本公司願與世界各地貿易同行們通力合作，通過合資、聯營、代理、來樣、來料、進料加工等多種貿易形式進一步發展雙方的貿易關係。

山東省服裝進出口分公司副總經理　李有模

頒獎禮上

中國電影金雞獎和百花獎的雙獎頒獎禮，於八月二十日晚在深圳體育館舉行，也是這兩項電影重要獎項首次在深圳舉行頒獎禮。當晚深圳體育館內座無虛席，當金雞

金雞、百花頒獎盛況①劉曉慶有話講；②《原野》導演凌子接受獎項；③劉曉慶成焦點人物；④李翰祥、謝晉與劉曉慶；⑤張藝謀與最佳女配角呂麗萍；⑥劉瓊、謝晉、潘虹在酒會上。

中國梭織服裝出口洽談會

特刊④

湖北服裝質量在提高

陳才新經理

中國紡織品進出口總公司湖北省服裝分公司是中國主要服裝出口口岸之一，一九八七年出口額達八千餘萬美元。湖北省地處中國腹地，棉、麻資源十分豐富，素有麻棉服裝之鄉的譽稱，且是中國屈指可數的紡織基地之一，加之水、陸、空交通條件均十分便利，從而為我們湖北服裝積極參與國際經濟大循環，在中國中部崛起創造了十分有利的條件。

本公司現有固定的各類服裝加工廠一百餘家，兼有數十年服裝加工出口的經驗。特別是近年來，我司用中外合資、補償貿易的方式，引進了各種國外先進的印染、防縮和服裝加工專用設備和技術，使湖北省出口服裝的質量日益提高。

本公司主要經營以全棉、麻棉、滌棉、毛呢和其它混紡織物為面料，配以質量上乘的輔料，通過精良加工的各式男女西裝，牛仔衫褲，襯衣、茄克衫、工作袍、童裝、連衣裙和各種綉花服裝等，產品遠銷美國、歐洲、加拿大、日本、澳大利亞、新西蘭、中近東、港澳等國家和地區，在各市場上享有良好的聲譽。

本公司歷來堅持：用戶至上、信譽第一的經營方針，能按時、按質、按量履約，深受各國客戶、廠商的信賴。

本公司承接來料加工、來樣加工、來件加工和補償貿易，經營方式靈活，恪守商業信譽，歡迎各國工商界人士來人來函洽談貿易，更歡迎各國工商界有識之士來湖北實地考察、投資，建立紡織、印染、服裝輔料、服裝加工工廠，本公司願在平等互利的基礎上，同各國工商界朋友建立廣泛的、真誠的合作關係，為更好地發展與各國朋友之間的友好貿易往來，為共同美化人類的生活而提供竭誠的服務。

中國紡織品進出口總公司湖北省服裝分公司　經理　陳才新

河北服裝　暢銷海外

盧松林副總經理

河北省服裝分公司是一家經營出口各種梭織服裝、針織品、毛織品、棉織品和輔料業務的國營外貿專業公司。

一九五四年以來，河北產品由天津口岸經營出口。一九七五年元月成立了中國紡織品進出口公司河北省分公司。一九八二年六月與紡織品分公司分設，成立了中國紡織品進出口公司河北省服裝分公司。

我司出口額每年遞增百分之三十以上。目前，我司已成為全國服裝行業十大進出口公司之一。具有豐富的生產和經營出口產品的經驗。產品行銷世界五大洲，七十多個國家和地區，和數百家客商保持著密切地聯繫和友好往來。

河北省是中國重點產棉區之一，所產優質棉花是紡紗織布的理想原料，全省擁有一八〇多萬紗錠，布機四萬五千多台，紡織工人近二十五萬人，大中型染廠十餘個，年印染能力近六億米。針織廠、棉織廠、服裝廠三百多家。因此，我司出口商品擁有可靠的工業後盾。

河北省地理位置優越，在北京、天津周圍，有天津新港、秦皇島港、四通八達的公路、鐵路交通網，省會石家莊已開闢多條航線，可向客戶提供海運、陸海聯運、陸運、空運、大路橋以及鈎掛集裝箱等運輸方式。

近幾年來，我公司積極扶持生產企業，引進先進技術，更新設備，提高生產加工能力。大力開展工貿結合，以投資入股、工貿聯營，合作經營等多種形式，拓寬供貨渠道，保證了擴大出口的需要。

我司崇尚「服務第一，質量第一，信譽第一」的經營服務精神，以重合同、守信譽為洽商之本。

我司加工出口的服裝價格合理，做工精細，服務周到，交貨迅速，很受客商的歡迎，贏得了廣泛信譽。為擴大同貿易界的友好合作，我們還將根據國內外客戶要求，承辦利用外資，合資經營，來樣定貨，補償貿易等項業務，以求對國際貿易活動做出新的貢獻。

隨著我司出口商品的品種不斷增加，花色、款式已趨於流行性。及時完善的服務，有效的運輸，具有競爭力的商品，靈活的貿易方式等，已引起世界各地區更多客商的注目，可以預見河北省服裝進出口公司與各位的友好合作前途無量。

竭誠歡迎，海內外各界人士惠顧我司，為建立長期的業務合作與往來作出積極地卓有成效地努力！

中國紡織品進出口公司河北省服裝分公司副總經理　盧松林

河南服裝進出口集團公司

黃明玉總經理

首先，我代表中國河南省服裝進出口（集團）公司熱烈祝賀香港遠洋服裝洽談會勝利開幕！

中國河南省服裝進出口（集團）公司是在改革、開放、搞活的形勢下，在已有多年服裝進出口經營歷史的中國紡織品進出口總公司河南省服裝分公司的基礎上組建起來的。我集團公司以「平等互利」、「重合同、守信用」為貿易原則，竭誠與國內外工商界合作，促進和發展河南省與世界各國、各地區之間的經濟貿易友好往來。

河南省地處中國東部平原，盛產棉花，輕紡工業發達，省會鄭州是中國陸路、航空交通樞紐，並設有海關、銀行，具有開展貿易的各種便利條件。

我集團公司擁有四個子公司，經營各式服裝及針、棉、毛織品，開展技術、設備、零（部、配）件的進出口業務，以及進料、來料、來樣、來圖加工，補償、對銷、易貨貿易，租賃、代理、合資、合作、聯營和內銷業務。我集團公司自成立以來，承蒙各方友人大力支持，發展迅速，預計今年實際貿易額比去年將有較大幅度的增長。

我集團公司將以新的姿態、雄厚的實力，熱忱的服務，同世界各國、各地區工商界朋友真誠合作，發展各項貿易，加强友好關係。

最後，預祝香港遠洋服裝洽談會圓滿成功！

中國河南省服裝進出口（集團）公司總經理　黃明玉

華潤紡織品有限公司

華潤紡織品有限公司是中國紡織品進出口總公司在香港的總代理，在業務上一貫得到總公司、各省市分公司和有關單位的信賴與支持。

三十多年來，該公司盡心竭力為發展海內外紡織品貿易服務。目前香港同內地的紡織品貿易，對雙方均處於舉足輕重的地位。就香港方面而言，自一九八四年起，內地同香港的紡織品貿易額已超過美國，成為香港紡織品貿易的第一大夥伴。早自一九七九年，內地已居香港紡織品各進口國別、地區的首位，內地既是香港紡織品轉口貿易的最大支柱，又是紡織品經港轉口的最大市場。從內地方面來講，香港一向是內地紡織品出口的第一大市場，佔內地紡織品年總出口額的三成左右；內地紡織原料和紡織品的進口，香港更是極為重要的橋樑。展望未來，內地與香港紡織品貿易發展前景令人樂觀，雙方互為補充、相互促進的關係將日益加强。

隨著兩地紡織品貿易的蓬勃發展，該公司的業務蒸蒸日上，一九八七年代理出口貿易總額已逾二十億美元。該公司主做代理出口業務，分設機構承辦進出口貿易、合作、租賃等各項業務，另設染廠經營布匹漂染加工整理業務。該公司擁有較完整的進出口貿易渠道，貿易夥伴遍及世界各地，僅在香港地區就有基本客戶逾五百家，其中經銷商近百家，已形成一個强而有力的營銷網絡。

該公司一貫奉行重合同、守信用和平等互利的貿易原則，在香港和海內外紡織界享有良好的信譽。今後仍將秉承這一精神，竭誠與各界朋友建立和發展廣泛的業務合作關係。

廣州紡織品有限公司　發揮優勢擴大貿易

朱衛副總經理

中國紡織品進出口總公司廣州市分公司成立於一九八〇年，近年來發展較快，一九八七年貿易總額為一億一千零五十萬美元，為一九八一年的三點六倍。

我公司近幾年來的發展首先得益於我國實施的「對外開放，對內搞活」的方針政策。這幾年來，紡織工業部門充分利用國家給予的各項政策，引進了大批具有八十年代水平的先進的機械設備，改造了老企業，提高了生產力，促進了廣州市紡織工業的發展，產品結構也發生了較大的變化。該公司除了與紡織工業部門進一步密切合作關係，積極組織服裝、針織、兩紗兩布的生產和出口外，還與一些外鎮企業和客商以直接參股投資的形式開辦了服裝廠、染整廠、織布廠、毛巾廠等一系列聯營企業，總投資三千多萬元人民幣，為實現把我公司從純貿易性質的企業逐步轉為以實業為基礎的出口廠商邁出了第一步。

廣州市紡織品進出口公司採用靈活的貿易形式，擴大紡織品尤其是服裝產品的出口。近年來，該公司堅持走「工貿結合」的道路，與工業部門緊密合作，充分利用廣州市毗鄰港澳，交通方便，通訊快捷的優勢，充分利用特殊政策，積極發展進料加工、來料加工、補償貿易等方式，生意越做越活。一九八七年服裝出口總額為三千四百三十四萬美元，為一九八一年的七點六倍。

注重人材的培訓，注重企業的服務精神，是擴大本公司出口貿易的必不可少的手段，經過近八年的努力，本公司擁有一批精通業務，精通外語、熟悉世界市場的外貿業務人員。

廣州市紡織品進出口公司熱誠歡迎各國貿易界朋友前來本次洽談會洽談業務，發展貿易，增進友誼。

廣州市紡織品進出口分公司副總經理　朱衛

恤衫西褲梳織服裝　萬新公司主要經銷

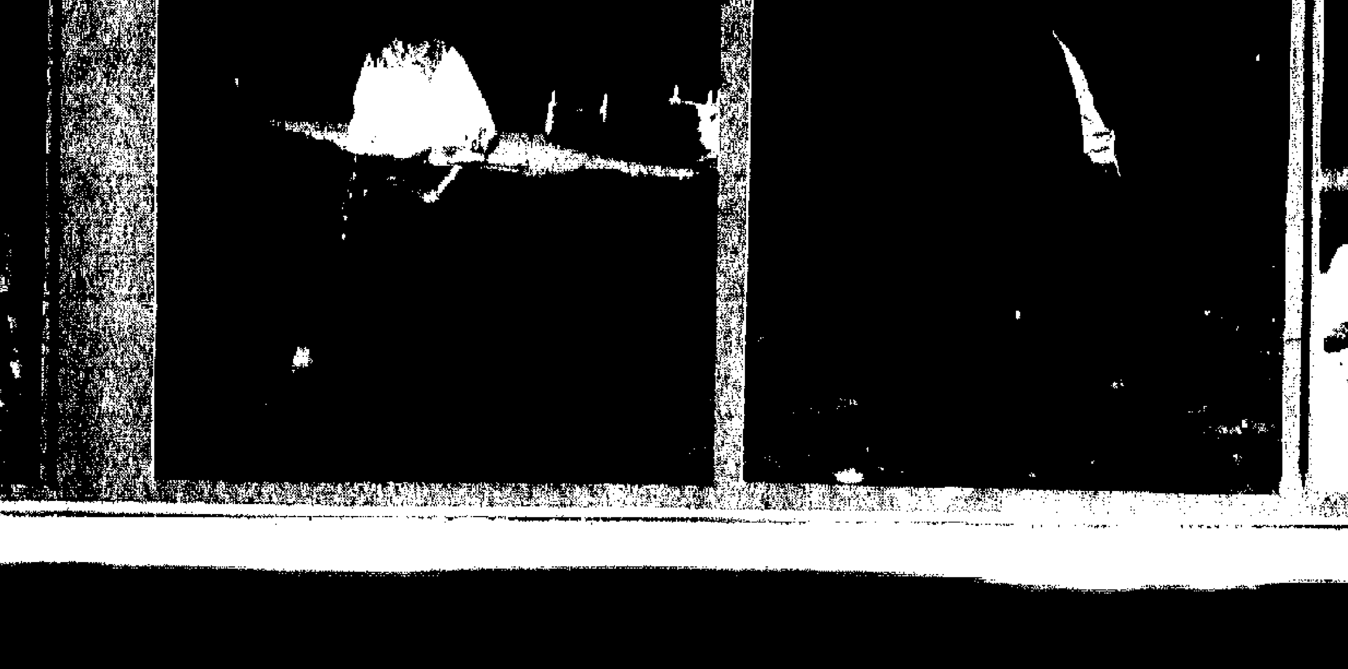
萬新有限公司寫字樓設在華潤大廈十三樓

萬新有限公司是華潤（集團）有限公司屬下之企業，成立於一九六二年十一月十五日。主要經銷中國梭織服裝及絲綢服裝，兼營轉口業務和其它進出口業務。

該公司經銷的主要品種有：男裝恤衫、西褲、女裝恤衫、西褲、大衣、機恤、卡曲、連衣裙、套裝以及各種男女童裝。

該公司寫字樓設在華潤大廈十三樓，除備有貨倉外，還設有設計室，負責設計打樣工作。

該公司在本港有分銷二批商十多家，和本港各大國貨公司、洋百貨公司、超級市場、貿易商行、服裝公司、廠商、銀行、酒樓等三百多家客戶有業務往來。在轉口方面，公司的商品已轉銷五十多個國家和地區。



潘虹挑戰對象 稱並非劉曉慶

頒獎禮上兩影后備受矚目

中國電影金鷄獎和百花獎的雙獎頒獎禮，於八月二十日晚在深圳體育館舉行，也是這兩項電影重要獎項首次在深圳舉行頒獎禮。

當晚深圳體育館內座無虛席，當金鷄獎及百花獎的獲獎者上台接受獎項，除榮譽的支持外，觀衆席上如雷貫耳的掌聲，又何嘗不是一種極大的鼓勵！

在頒獎的舞台上，有兩張鋪上白布的長桌，桌上陳列了金鷄及百花的金質獎座，閃閃生光。

舞台的背後是一道白色的梯階，獲獎者坐於梯階背後的席位，當主持人宣布獲獎者名字，他們便從高處步下舞台領取。

西安電影廠在今次雙獎頒獎禮中囊括了十五個獎項，大放異彩。西安廠長吳天明、雙獎影帝張藝謀還分別獲得今年增設的市長杯及企業家獎項，鋒頭一時無兩。

劉曉慶因為離婚事件成為新聞人物，不過，她主演的《原野》被禁映八年，現獲准上映，更同時為她帶來百花獎最佳女主角的榮譽，也是十分矚目。她接過獎項後不禁有感而發說：「如果我在八年前獲獎，我會更加高興。」

劉曉慶雖然矚目，但潘虹的淡淡姿采，足以吸引全部觀衆的目光。她在台上說：「雖然第二次得到金鷄獎最佳女主角，但這次獲獎仍然感到很陌生，我會繼續向前走。」

劉、潘已成為中國最具份量的兩位女星。但潘虹覺得她的挑戰對象不是劉曉慶，而是自己。

西影在金鷄獎獲得八個獎項，他們一干人出台領獎，聲勢浩大，其後更高歌《紅高粱》主題曲，觀衆隨着拍掌打拍子，掀起整晚的高潮。

接着是晚會的開始，由於黎俐拍戲缺席，只由潘虹及「雙獎」最佳女配角呂麗萍擔任主持人。

晚會由第一屆百花獎最佳女演員祝希娟擔任總監。可能經驗關係，表演項目均是個人表演，顯得較為單調及沉悶。香港歌星吳秀蘭擔任壓軸演唱。

金鷄、百花頒獎盛況①劉曉慶有話講；②《原野》導演凌子接受獎項；③劉曉慶成焦點人物；④李翰祥、謝晉與劉曉慶；⑤張藝謀與最佳女配角呂麗萍；⑥劉瓊、謝晉、潘虹在酒會上。

娛樂①

張鳳妮昨捧獎歸來

評判認為她樣甜應最上鏡

張謂與李美鳳如姊妹「我有即佢有」

張鳳妮昨日滿載榮容而回，與上次在日本參選「國際小姐」歸來是兩個模樣，因為她今次在曼谷的「全國際小姐」選舉中，取得最上鏡小姐獎項。

張鳳妮表示自己往參賽前，沒期望過有任何獎，最多是友誼小姐，得知為最上鏡小姐，她感覺如發夢，回到酒店睡醒一覺，再見到獎座才敢信是事實。

這獎項是由當地記者及大會評判各佔一半分，後來有些評判告訴她，是因為她樣甜取最高分。領獎一剎她沒有落淚，然而當返入後台，其他佳麗擁着她吻賀，才感動得哭起來。

張鳳妮表示可能積累了上次出外參選「國際小姐」經驗，今次淡定不少，尤其以英語對答，也流利得多。

她在泰也發生很多烏龍事，由於當地物品便宜，她便在百貨公司瘋狂購物，買了一個手袋，便轉往買鞋，才發覺那手袋不見了，於是她買完鞋再去買皮帶，當付賬離去又再發現連鞋也不翼而飛，她笑稱買得最貴便是這條皮帶。

問及她有否奇遇，她透露有位泰籍記者常跟着她，又拍了四、五十張照片送她，還在凌晨收到對方電話，不過她謂對對方毫無意思，她笑稱因在泰十二天，對方都穿同一件獵裝，嚇怕了她。

四位港姐，獨是李美鳳在海外競選中，未能取得獎項，連張鳳妮也臨尾贏回一仗，不過她卻說：「我哋情同姊妹，我有獎等於佢有獎，總之大家開心。」

張鳳妮獲獎而歸

演成龍片如願 戴蘊慧覺幸運

戴蘊慧日來帶同父親到戲院去，欣賞她參與演出的《警察故事》續集。

戴蘊慧的父親是名歌唱老師戴思聰，乖女拍戲，自然前往捧場，何況該片大爆特爆，加以在戲院中欣賞時，觀衆反應極佳，身為父親的戴思聰，亦因此感到與有榮焉。

在《警察故事》續集中，戴蘊慧飾演狗仔隊的女警。

雖然，在成龍的影片中，女孩子佔戲不會太多，不過，在感受上，戴蘊慧則覺着的較其他女星興奮。

因為，成龍一直是戴蘊慧的偶像，很久以前，便希望有朝能夠在成龍的影片中參與演出，想不到夢想成真。

廿三場演唱圓滿結束

張國榮覓得好拍檔 徐小鳳許冠傑助陣

成龍阿梅台下拍和感圈中友情可貴

張國榮與最佳拍檔

張國榮與許冠傑將攜手合演一部賀歲電影《最佳新拍檔》，導演為麥嘉，榮仔會飾演阿森胞弟。

今次兩人合作，是因為阿森擔任張國榮個唱特別嘉賓而促成的，兩人前午在綵排時，彼此談到合作，阿森作此提議，因覺得劇中角色適合對方。

而張國榮方面，亦甚少演輕鬆喜劇，他很開心阿森邀他演這角色，因對他而言是新鮮感，故兩人在前晚張國榮的壓軸個唱，即席宣佈此事，全場觀衆皆拍手稱好。

前晚為張國榮第二十三場的「最後一夜」，所以邀來兩位天皇巨星擔任嘉賓，包括許冠傑與徐小鳳，兩人不愧在台上見慣世面，把歌迷情緒掀動，尤其阿森更叫全場張國榮歌迷起身，和他一齊唱「MONICA」，把歌詞也改了，而張再度出場時，阿森就笑說：「聽聞你得罪好多人喎？」張笑着回應：「係呀，我稱呼人少吖嘛！」事後阿森強調他這番話純為說笑，他與對方雖不是深交，可是早年他抱病時，對方不時致電慰問。

此外，張國榮表示很多謝兩位「天皇巨星」的協助，因為連「無線」的大型節目，也未必請得到兩人，而且成龍、梅艷芳又在台下拍和，令他深感圈中友情可貴。

據消息稱，在其中一場個唱，張國榮向一位女歌迷發脾氣，該女歌迷送花給他時，要求要他領帶，他很不滿的說：「我命就有一條，你要唔要？」

他承認有此事，因該女歌迷先後兩次用舌頭舐他面龐，所以他很反感，便說出此話。

雙獎影帝極開心 張藝謀尚無大計

以《紅高粱》原班人馬開戲

張藝謀榮獲「雙獎影帝」，自言感到很開心。但他沒有訂下未來目標，他認為獎項是對藝人的一種肯定，惟是電影製作並沒有一個止境，只希望拍電影愈拍愈好。

張藝謀指出，好的電影需要各種因素及條件配合，稍後他執導的新片演員除姜文之外，將起用《紅高粱》原班人馬。

對於西影廠長吳天明離開，張藝謀也曾給予意見，假若吳天明成立電影工作室，站在朋友立場，他有需要一定予以支持，惟是此事仍未有具體計劃，一切言之尚早。

《最後的貴族》換角 林青霞無奈提出辭演 謝晉謂終有合作機會

潘虹補上此角無疑對她是挑戰

海峽兩岸電影藝術交流，大陸導演謝晉邀林青霞拍《最後的貴族》曾是大家期望打破界限的第一步，可是最後兩人仍無緣合作，謝晉對此深感遺憾。

謝晉稱，他於八月份曾致電與林青霞聯絡，她表明現因情況特殊，她要承受許多壓力，雖然希望演出該片，並要影片延期開拍遷就，但謝晉基於該片同銀都機構合作，礙於合約簽訂的理由，絕不可將開拍日期壓後，青霞迫於無奈，只得提出辭演，還表示對不起他。此後謝晉再沒有跟她接觸，至最近才寫了一封信給青霞，拜託一位香港朋友代為轉交。

林青霞甚於喜歡這部片的原因，曾言不顧一切亦會接拍，謝晉稱，林青霞寄望台灣十三全會可望獲得通過，但到頭來台灣還是政策不變。由於青霞一直只是口頭答允，未有簽約作實，故他早有思想準備或會出現變化。他更加不會責怪林青霞。其實台灣已有打算參加北京舉行亞運會，但願有關方面不要為拍片事為難青霞，他雖覺得遺憾，惟是沒有失望，他相信他們將來一定有合作機會。

林青霞辭演，李彤角色由潘虹補上，謝晉稱，潘虹演年青時一段戲可能會有點吃力，但後段李彤失落潦倒，則是潘虹拿手好戲，此角無疑對她會是很大的挑戰，但他相信還是難不倒潘虹的，新片如期在九月中開拍，還會遠赴美國、意大利取景，預計年底煞科。

潘虹赴美拍片 盼可會林青霞

潘將拍丈夫執導喜劇

林青霞辭演《最後的貴族》，潘虹從第二個角色補上，她覺得作為一個演員沒有介意的必要，而且謝晉是一位好導演，她更加沒有推辭的理由。

兩岸女星無緣碰頭，但潘虹相信後會有期。她說：「新片到美國拍外景，預料林青霞會來看的。」潘虹曾看過青霞在《警察故事》的演出，覺得青霞是一個很具魅力的女人。

對於謝晉所說她演李彤角色會較為吃力，她稱，自己喜歡接受有壓力的工作，也許成功，也許失敗，但只要自己付出努力，相信可以成功演好角色。惟是首次到美國拍片，事前需要做準備功夫，爭取一些時間適應環境，以及跟當地華人接觸了解他們的生活狀況。

潘虹剛下拍攝新片《魂主》，乃首次演出丈夫米家山執導的影片，同時亦是她初度拍喜劇的角色。她謂縱然她過去的片都是悲劇人物，而個人內心的痛苦可以幫助演繹，但她內心亦有其快樂的一面。

潘虹在今年初被日本一位電影人選入世界十大影星之一，日本還派出外景隊到大陸為她拍攝個人專輯，安排在日播映。

吳天明十月辭職 自組工作室創作

西安電影廠廠長吳天明已決定在十月屆滿五年任期辭職不幹，他要做一個真正導演。

有說他離開西安，自己投資成立電影工作室拍片，他的好夥伴張藝謀亦會相隨效力。求證於吳天明時，他稱暫時無可奉告。大陸現時有五、六位導演另起爐灶，他個人認為自組工作室製作才能夠擺脫舊體制的束縛，發揮更大創作自由。

吳天明指出，自組製作室需向大陸電影廠購標發行，西影的出品名片連番報捷，廠標價格值四十萬人民幣，同時，西影最近在深圳設立辦事處，加強與世界影片的交流。

亞視前晚舉行的城市歌賽三位得獎者，右起王強、龔萍、陸瑞明

影評焦點

《財迷心竅》成績不弱 《雜牌軍東征》演技佳

★★★《雜牌軍東征》（明珠台晚九‧三五）是伊雲‧烈文執導的喜劇，以軍隊作為諷刺對象，屬《風流軍醫俏護士》的類型，比爾‧梅利的主演頗能掌握其中的微妙，使烏合之衆的軍旅生涯，有不少風趣惹笑、瘋狂胡鬧的效果，成績總算不弱。

★★★《財迷心竅》（鑽石台晚九‧三五）是畢蘭加士打與蘇珊‧莎蘭頓主演的電影，鑽石台在上次播映曾譯作《老賊出更》，實則二而一，宜注意。影片所寫涉及毒品販賣與兇殺情節，故事不複雜，但拍得非常出色，結構嚴密，創意不斷，實在非常難得。

★★《英雄本色之師姐有難》（黃金台晚七‧〇五）是電視劇集，寫一個變態殺人狂，對一個女歌星追殺，進而對「護花者」亦不容情。刺激情節不少，具娛樂性，但未夠深入。

★★《不文山鬼馬表演》（鑽石台凌晨一‧三五）是英國的成人笑話表演，如果不介意性笑話，則趣味不弱。

★★★《財經專輯》（黃金台晚九‧二〇）是一項探討最新財經狀況的十分鐘節目，輕描淡寫，可以作為新聞節目收看。

韋一

電影票房龍虎榜

①警察故事續集	2,680,536（22院）
②學校風雲	1,513,933（23院）
③女子監獄	527,080（20院）
④黑心鬼	313,847（16院）
⑤小魔仙	154,803（5院）
⑥公子多情	154,427（6院）
⑦喜寶	140,421（9院）
⑧嚦鬼家族	133,687（5院）
⑨布拉格之戀	109,644（1院）
⑩睡公主	108,103（5院）

至八月二十一日止票房總收入

①鴨同鴨講	29,369,704（39天）
②第一滴血第三集	27,641,229（52天）
③公子多情	23,332,363（23天）
④女子監獄	10,681,945（11天）
⑤黑心鬼	8,699,098（11天）
⑥警察故事續集	8,329,574（2天）
⑦學校風雲	5,439,565（2天）
⑧喜寶	2,289,582（10天）
⑨小魔仙	1,815,518（11天）
⑩嚦鬼嬰翻生	1,179,392（10天）

八月二十一日止計

廣播道瀝瀝碎

肥肥返港關心霞女 杜德偉等拍戲倒吊 梁朝偉拍拖看演唱 黃金賽內地歌手威

▲肥肥帶着女兒到加拿大居住五星期，日前才返港，她透露期間謝賢生日，他們一班好友包括陳寶珠、任劍輝、白雪仙及鄧光榮等，共聚一堂。

她甚是關心徐綺霞情況，知對方已可說話亦感安慰，她打算日內帶同欣宜往探霞女，因為霞女未出意外前，最喜歡叫欣宜做「心肝」。

肥肥透露她還要看汪明荃做粵劇，因為據她聽聞阿姐表現落力，相信因對方日夜操練而有此成績，果真成功非僥倖。

▲許志安與杜德偉合拍《末代天師》，已深深體會拍劇樂之苦，日前兩人被吊起，一拍就數小時，杜德偉更雙眼通紅如腦充血般。

許志安日前生日，而一班好友夾計整蠱他，通知他漏了銀包在「保姆」身上，要他到的士高取回，於是到了約定地點才知一干人等早為他預備慶祝生日，他形容開心到暈。

▲梁朝偉前晚偕同曾華倩一起看張國榮的演唱會，不過只有偉仔出現台後祝賀阿榮，華女則在車廂等候男友。

問及他，有關華女早前對外間所說，兩人只可做朋友，不能發展成情侶，他表示不知道，因為要以工作為重，他又說的確忘記了對方生日，不過他生日，華女亦沒送禮物。

偉仔還稱，他已打算放棄唱歌，未來會以拍電影為主，因為四部片約在手，年底前也未拍竣哩！

▲「亞視」主辦的「黃金海岸城市歌手大賽」，前晚揭曉，全為內地歌手奪獎，大獎得主龔萍為深圳歌手，其餘「最具親切感獎」得主陸瑞明，「最具台風獎」得主王強，均為廣州代表。

據監製陸樹雄表示今次主要是各市歌手友誼接觸，所以沒打算安排得獎歌手來港發展，而稍後該台製作的「粵曲唱腔選段大賽」，於十月底舉行，為穗港聯合主辦的。

順利 葵芳 0-208708 3-432659：今天五場請早 勁爆假期猛片 警察故事續集 成龍自導自演 張曼玉 董驃主演
好運 紅磡 K7556810：今天五場請早 成龍導演主演 張曼玉 董驃 林國雄 嘉禾巨片 警察故事續集
皇后 皇都：今天五場 勇往向前‧雖敗不屈 警察故事續集 兒童不宜 成龍編導主演 張曼玉 董驃主演
和路迪士尼最佳代表作 睡公主 老少咸宜 今天四點場 公子多情
今天五場 成龍 張曼玉 董驃 林國雄 警察故事續集 假期片王
屯門①②：即將開幕 密切留意
新城①②：學校風雲；女子監獄
大光明 0-4922136：今天五場 變色魔態 逐個姦
油麻地‧福星‧華都：今天五場大滿特滿 變色魔態 逐個姦 學校風雲 林嶺東
富都 3-429997 寶石 3-657116 凱都① 0-838979：今天五場 大滿特滿 林嶺東風雲系列新巨構 學校風雲
美都 0-789911 雅都 0-8976808：今天五場 大滿特滿 林嶺東風雲系列新巨構 學校風雲
鴻基② 新聲 金門 1-653111：今天五場 梅艷芳再續光華 黑心鬼 鬼影憧憧 恐怖中有詩情畫意
凱都② 0-838979 新樂 3-618167 影都 3-742611：今天五場 梅艷芳再續光華 黑心鬼 鬼影憧憧 恐怖中有詩情畫意
快樂 K666148 新都 H773496：今天五場 梅艷芳再續光華 黑心鬼 快樂今午夜場 龍之家族
今天映獻：女子監獄；鴛鴦講同
彩鳳 翠鳳：今天大盛映獻 變色魔態 逐個姦 兒童不宜
麗聲 總統：今天盛大映獻 學校風雲 新藝城出品
民樂 樂聲：今天盛大映獻 學校風雲
鴻基1 鴻基 鴻聲 金：今天盛大映獻 學校風雲
新光 5-632959：今天加六點四場 喜寶 兒童不宜 下期 法律 無情
京都①：今天五場 女子監獄
京都② 大華 3-325575：公子多情 第一滴血第三集 人嚇人

河南省地處中國東部平原，盛產棉花、輕紡工業發達，省會鄭州是中國陸路、航空交通樞紐，並設有海關、銀行，具有開展貿易的各種便利條件。

我集團公司擁有四個子公司，經營各式服裝及針、棉、毛織品，開展技術、設備、零（部、配）件的進出口業務，以及進料、來料、來樣、來圖加工，補償、對銷、易貨貿易，租賃、代理、合資、合作、聯營和內銷業務。我集團公司自成立以來，承蒙各方友人大力支持，發展迅速，預計今年實際貿易額比去年將有較大幅度的增長。

我集團公司將以新的姿態、雄厚的實力，熱忱的服務，同世界各國、各地區工商界朋友真誠合作，發展各項貿易，加強友好關係。

最後，預祝香港遠洋服裝洽談會圓滿成功！

中國河南省服裝進出口（集團）公司總經理 黃明五

……料和紡織品的進口，香港更是極為重要的橋樑。展望未來，內地與香港紡織品貿易發展前景令人樂觀，雙方互為補充、相互促進的關係將日益加強。

隨着兩地紡織品貿易的蓬勃發展，該公司的業務蒸蒸日上，一九八七年代理出口貿易總額已逾二十億美元。該公司主做代理出口業務，分設機構承辦進出口貿易、合資、合作、租賃等各項業務，另設染廠經營布疋漂染加工整理業務。該公司擁有較完整的進出口貿易渠道，貿易夥伴遍及世界各地，僅在香港地區就有基本客戶逾五百家，其中經銷商近百家，已形成一個強而有力的營銷網絡。

該公司一貫奉行重合同、守信用平等互利的貿易原則，在香港和海內外紡織界享有良好的信譽。今後仍將秉承這一精神，竭誠與各界朋友建立和發展廣泛的業務合作關係。

文學記

晚清小說作者每每有他們的複雜的兩面性，一方面他們曾經寫過具社會批判性的作品，而受鼓吹新小說的維新分子所讚賞及肯定；另一方面這批作者後期又不斷生產迎合時尚的消遣讀物，成了同一班維新派所猛烈攻擊的對象。晚清小說作者的改變及別人對他們的反應，其實也暗示了中國在開始進入現代化的過程中，傳統士大夫階層難以自我調整的尷尬處境。

吳趼人的例子

羅童

吳趼人的例子或許相當有趣，多少可以透視當時對洋務維新有所嚮往的傳統知識分子，面對時代轉變的一點際遇。吳趼人原名沃堯，一八六七年生，廣東南海人，因居佛山，自號我佛山人。十多二十歲到上海，常為日報撰小品文，有點像魯迅在《上海文藝之一瞥》裏形容的那些從別處跑往上海，在單面印的報紙上做文章的「才子」。魯迅認為「那時的讀書人，大概可以分他為兩種，就是君子和才子。君子是只讀四書五經，做八股，非常規矩的。而才子卻此外還看小說，例如《紅樓夢》，還要做考試上用不着的古今體詩之類。」看小說或許是當時知識分子的流行玩意，吳趼人當然不會不看，而他到上海之際，也是洋務運動正在進行之時，他對洋務的認識，對上海洋場的見聞，亦構成了他以後多樣的寫作題材。一九〇二年，梁啓超在日本創辦《新小說》，大力鼓吹革新小說的重要性，吳趼人才開始學寫長篇。一年後陸續在《新小說》上發表作品，包括《痛史》《九命奇冤》《二十年目睹之怪現狀》等等。

他先後擔任過報章的編輯，創辦過小說月刊，曾往日本遊歷，主持過學校，也因外國人經營的報社引起華工禁約事件而辭職，表現了一定的愛國情緒。其經歷是新學分子的典型，其後卻又寫起偵探、黑幕小說來，更被視為「言情」小說的始祖，開啓了「鴛鴦蝴蝶派」之先河。而且他更應商人所託，接受豐厚酬金撰寫小說《還我靈魂記》，專賣宣傳該商人出售的藥品，一時受到頗大的非議。為什麼一個典型的洋務派會有這樣的改變？或許我們可先從他的作品中找尋可能的答案。

居處題名

——桑榆漫筆之五

黎澤濟

給自己居住的處所取上一個含有一定意義的名稱，這是過去知識分子世代相沿的積習。名稱的取義不外三端：一曰寄意，如現任台灣新聞協會理事長楚崧秋君尊翁廉山先生，曾題所居為「語小樓」，取《四書》「語小，天下莫能破焉」的意思，以寄托自己的懷抱。二曰記地，如魯迅先生名所居為「且介亭」，是指棲身之所在十里洋場的租界。三曰紀事，如包天笑先生顏所居為「釧影樓」，是紀念其母獻出金釧，救人於危難的盛德。

一九四七年，陳寅恪先生執教清華大學。那時他雙目已近失明，慨於時事多艱，生理憔悴，因名所居曰「不見為淨之室」。其所取義，則是寄意與紀事兼而有之。當時常值日蝕，教授薪給，至不足以購煤禦冬。他力絀計窮，被迫鬻去所藏東方語言學珍本書籍，購煤舉火。有人填《生查子》詞為他鳴不平云：「錚錚國士名，花花寒窗苦。生事困樵薪，珍襲歸書賈。燎原戰火燃，斷續炊煙舞。何異又焚書，風教委塵土。」末二句寄慨遙深，針砭亂世頹風，可謂一針見血。

居所題名，也有以突梯滑稽出之的。民三王湘綺先生攜所寵信女傭周媽，赴北京應袁世凱之聘，任國史館長。抵北京後，寓西單牌樓武功衛二號。署後堂曰「周媽老巢」，即其一例。據湘綺孫王齊陶言，周媽並無姿色，但善侍老人起居。老人撰文，需查某書某卷，周媽能一檢即得，故令時侍左右。當時盛傳湘綺寵眷之若如夫人。一些為人津津樂道的韻事，多出懸揣附會。要之，湘綺對於周媽，寵實有之，眷則未也。湘綺殁後，有人摭周媽事撰一挽聯調侃云：「秉重齊系，為百世師，才子本風流，只怕周公來問禮；登湘綺樓，望七里舖，佳人還宛在，不隨王子去求仙。」聯中暗指王紹山，七里舖係周媽故里。聯語謔而且虐。湘綺於世俗毀譽素不置懷，此老如生而及見此聯，恐也不過掀髯一笑而已。

可與湘綺「周媽老巢」並稱的題名，為郭焯瑩姻丈之「宛其室」。姻丈尊人即晚清做過第一位出使英、法兩國欽差大臣的郭嵩燾。姻丈「博學能文，有名湘省」（《葉德輝贊姻丈語》）。喜聽湘劇，眷一男伶。伶死，又與其婦同居，並題所居為「宛其室」。取《詩經》「宛其死矣，他人入室」之義。題名雖不如湘綺之直言不諱，但同屬於突梯滑稽一流。

取古人詩詞中雙關片語，作為居所題名，有時可使博雅的人昧於出處，以致誤解題名取義。龍伯堅兄愛陸放翁「有味青燈媚夜」的意境，署所居曰「媚夜樓」。方叔章先生不知「媚夜」的出典，曾笑伯堅詩廝守佳人的艷福。其實伯堅意在表示青燈夜讀的清興，絲毫不含香艷旖旎之意。

大公園

米斯·布什頭上的陰影

——遊美見聞之三

藍于

六月尾、七月初，杜卡基斯在麻省的預選活動，已大放煙花，再加上民主黨的另一競選人黑人教士傑克遜票數直逼杜卡基斯，更加熱鬧非凡。但是，共和黨方面由現總統里根提名的布什，卻默默無聲。

七月六日，《紐約時報》在第一版刊出了兩篇新聞：一篇是關於杜卡基斯的，放在第一版的右下角，轉入第十五版的「政治版」，和廣告平均分佔了這一版。

佔該日第一版頭條地位的，是另一位政治人物。這在香港的人也許會以為，這一定是布什。錯了！他是里根手下的第一個紅人——米斯！

關於杜卡基斯的那篇文章，主要是調查他的私人財富的。結論是，他的財富至少比他在生活上所表現的和口頭上所傳聞的要多。根據調查，他個人的財富，包括他的住宅和投資，共值五十萬美元，他父親留下的家族托管基金中，他可以承受的約一百萬元，他已經拿到手的不過十四萬。總的說來，他沒有撈到過什麼分外之財。

杜卡基斯和里根總統十二年前的競選資本，都是兩人在州長任內的理財業績。不過，兩者理財的方針，卻各有不同。里根理財是老辦法：一方面節省開支，一方面壓低稅率。前者鼓勵投資，刺激生產，增加就業；後者則主要是靠削減福利基金等項目。就業有增加，削減福利基金等項目，也許比較容易接受一點了。

杜卡基斯用的是新辦法，重點在於促進科技發展以促進生產，從而增加政府的稅收總額。他競選的重點號召，就放在所謂發展超級科技而創造的所謂「麻省奇迹」上。據他說，他在任州長的最後十年中，財政收支的盈餘年年上漲。

里根想用他的加州經驗來改變美國的經濟面貌，十二年來只是增加了中央政府的負債。

也有人問杜卡基斯：麻省的財源，實際上來自華盛頓的龐大軍費支出。你到華盛頓之後，這個關係怎麼才能擺平？

談到米斯，他已成了共和黨候選人頭上的陰影。他的「醜聞」——不，現在已改稱「污聞」，比醜字好聽一點——是對布什競選的一大威脅。

米斯是里根的親信，一九八五年，里根當力排眾議，任他為司法部長，但是，民主黨議員認為他不但是極右的保守派，而且品德上也有問題，拖了將近七個月才最後認可。

「伊朗門事件」中，米斯並未於事前向總統說明這一事件的法律問題，事後又縱容當事人諾思燒毀犯罪性記錄。這都是違犯他司法部長的職能的。

最要緊的是他和國防部軍備人員貪污案中有關人員的曖昧關係。這種貪污案，由三方面構成：一、某些國防部高級軍備軍需人員；二、軍備製造商；三、兩者之間的中間人。一般是國防部人員提出招標書，但同時又把本應嚴守機密的最低標價洩露給某一中間人，由他通知某一投標人，以低價成交。成交之後，這個投標人當然會給中間人及國防部成員一定的好處。米斯當然是不會去當中間人的，他往往是中間人的「朋友」。這種事件洩露後，又牽涉到這位司法部長自己，而影響了共和黨布什的競選，就非辦不可了。司法部長自己牽涉在內，只好由當局另派司法調查的人員馬凱調查，調查之後，發表了一份報告的删節稿，承認了米斯同某些涉嫌者的關係，但又說，他干預這些事，完全出於友情，沒有收到過任何好處的證據。還有一次米斯向國防部有關人員建議，只讓一家中型製造商單獨投標，他提出的目的是為了體驗政府扶助中小型企業以壓制壟斷性大企業的原則。由此種種，決定對米斯不予起訴。

報告書一出，米斯不等全文發表，就提出為了私人原因而辭去司法部長職，同時又發表聲明，說報告書對他不起訴，表示已全部恢復了他的名譽。於是，布什表示高興，祝米斯好運。《紐約時報》在同天發表了一篇短評說：「米斯不是騙子」，隨即又說，「但並不是說，只要不是騙子就可以做大官。」

京居隨筆

個體髮廊

吾仁

如果你在北京的大街小巷穿行，不時會聽到喇叭裏傳出的流行音樂。你循聲尋去，會發現裝飾別緻的門面，時髦的招牌，獨出心裁的照片……那肯定是個體小髮廊。

過去，北京理髮難的問題多年沒有解決。國營、集體的理髮店屈指可數，理髮師傅捧的是鐵飯碗，吃的是大鍋飯，工作效率可想而知。如今改革了，承包了，他們的積極性有所發揮。但隨着人們生活水平的提高，對美的追求越來越高了。女士要美髮，男青年也要美髮，國營和集體的理髮店人滿為患。

個體小髮廊於是就應運而生。別小瞧這些小小的髮廊，這裏流行着現代各種髮式，什麼增式、超短式、暗中分……隨你點。

一般小髮廊有老闆、大工、小工三五人，在十幾平方米的店堂裏忙碌不停。有的老闆本人就是大工，有的大工是老闆高薪聘請。大工是髮廊台柱子，負責剪髮、做髮型，然後由小工洗髮、捲髮。髮型的質量完全取決於大工，他們一般是廣東青年，也有本地青年去廣東學成的。他們一般與老闆「四六」分成。因此大工成了一些青年追求的職業。

髮廊的小工大部分是外地姑娘，不少是從保姆轉業來的，店主管吃管住，月薪一百多元，是年輕姑娘尋求的上乘職業，因此競爭激烈。

北京的個體髮廊收費昂貴，但服務周到，質量好，尤其是他們使用的外國設備和進口化妝品，更吸引追求時髦的年輕人。

咖啡或茶

靜的技術

張散

中國選手四年前第一次參加奧運會，在第一個比賽項目中就拿到金牌。金牌得主是安徽省射擊運動員許海峯。

今年的漢城奧運會，許海峯仍然上陣。據新聞報道說，凡是戴眼鏡的中國奧運選手都換上了隱形鏡片，而且許海峯是第一名。

許海峯從幼以練習用彈弓打麻雀出名，顯見得臂力練出了定力。常言說，各種體育運動要求的都是周身活動，偏偏射擊運動相反，要求一個靜字，這是「靜的技術」，要求反而比「動的技術」更高。

奧運射擊比賽項目男女共有十項之多，但最考驗定力的乃是小口徑步槍三式射擊。射程五十米，打中靶心得十分，而靶心直徑只有十二厘米。立式、跪式、卧式各打四十發，「一千二」百分滿分（洛杉磯奧運紀錄）。奧運紀錄是一一七三分，算起來，一百二十發子彈起碼要有九十三發打中靶心，應屬神乎其技。

靶心的視角是千分之七度，而眼睛的分解能力只能達千分之十七度，所以射擊手並不能看清靶標中心黑圈中心的細線。射擊手只不過是大致瞄準，射擊時槍口不能搖動，但是，槍不動搖，持槍的肌肉還會跳動，運動員就得連肌肉的跳動都要控制住，然後屏住呼吸，連腦波都要進入無意識狀態，這才能打中紅心。

坐井集

中元舊尚

吳其敏

舊曆年中以正月望日為上元，七月望日為中元，十月望日為下元。這是按道教的經說規定的，因而《修行記》言：「中元之日，地官降下，定人間善惡，道士於是日晝夜誦經，使餓鬼囚徒，並得解脫。」這風俗行之日久，遂漸與佛教的盂蘭盆法會合流，齋醮之事迄至月杪沿行不絕。民俗分以百般供物供奉三寶，熱烘烘地鬧過一大段時間。除此之外，另一活動情節，便是家家戶戶習於在是日祭祀祖先，克盡人子「追遠」孝道。陸游《老學庵筆記》卷七載：「故都殘暑，不過七月中旬。俗以望日具素饌享先。織竹作盆盎狀，貯紙錢，承以一竹焚之。視盆倒所向，以占氣候。謂向北則冬寒，向南則冬溫，向東西則寒溫得中。謂之盂蘭盆。」盂蘭盆至此又得一新說。然此蓋俚俗老媼輩之言而已，未足以徵史料。惟具饌享先，為古嘗祭之遺，此風不特故都有之，我人鄉俗亦習於沿行，迄二三十年代仍相傳弗替。

晏元獻詩云：「紅白薇英落，朱黃槿艷殘。家人愁溽暑，計日望涼天。」以南方論，年中小暑大暑未為最熱，立秋處暑纔是節候中酷熱最盛時。要盂蘭節到，才漸就步入新涼之候，詩言「家人愁溽暑，計日望涼天」，並不是沒有根據的。

《陔餘叢考》謂「正月七月十月之望，為三元日，自北魏始。」三元中，分祀三官，以春為天官，秋為地官，冬為水官，合稱「三官大帝」。此事謝肇淛意見獨多，他認為天地以金木水火土為五府，猶人之有五官也。四時五氣合而成歲，闕一不可。何獨祀其三而遺其二乎？又為指出：「火之功用尤鉅，古人四時鑽燧取火，而今乃不得與三官之列。亦不幸矣。」謝肇淛為閩人，於閩事所知特多。據言閩人最重中元節。家家設楮陌冥衣，具列先人號位，祭而燎之。女家則具其父母冠服袍笏之類，皆紙為者，籠之以紗，謂之「紗箱」，送父母家。女死，婿當代送。凡此，相信已不復行於今日矣。

峽江浮雲（國畫）宋文治

日本物語

花岡暴動事件

黃天

日方[illegible]耿諄等人領導七百多名中國強制勞動者揭竿而起，大館、花輪、扇田、鷹巢、米內澤、二井、能代等警署遂進行追擊搜捕，而消防團和在鄉軍人會、翼贊壯年團等亦加入行動，共二萬一千多人，四出圍捕。

七月七日，即事發後一星期，暴動逃亡的中國人無一漏網，全被捕回。

事件被鎮壓後，耿諄等首謀人被嚴刑拷打，從此，他們被囚牢監管得更嚴，更加苛刻。

暴動事發後一個半月，日本宣告投降，但中山寮內的中國人卻未有生機。七月的死亡人數仍高達一百人，八月，死亡人數亦有四十九人，九月和十月分別是六十八人和五十一人。

戰爭已告完結，但中山寮卻與外界隔絕，眼看同胞難友相繼死去，生還者一度感到絕望。

直至美軍進駐秋田，探訪囚在中山寮附近一個營地的美軍俘虜時，才發現被囚禁的中國強制勞動者。

在鹿島組花岡事業所中山寮內死亡的中國人共四百一十八人。一九四六年，各事業所向外務省提交「死亡者名簿」。名簿上列有姓名、年齡、出生地、死亡年月和死亡原因。所有死者的死亡原因都是些急性肺炎、心臟病等致死的病症。明眼人當然知道這是僞造的資料。

被派到一百三十五個勞務所（事業所）去強制勞動的中國人，完全是無償的強迫性，不要說收取工錢，能夠生還已是大幸。但這一百三十五個事業所，都是日本的一流企業，包括伊藤組、鹿島組、熊谷組、西松組、三菱、三井、住友……等。這筆欠賬，真不知如何償還。（下）

一半一半

愜意的

海滴

說一個人令人愜意總有點彆扭。如果翻查字典，有另一些字眼如「舒適」、「令人愉快」，或是「一致的」、「符合的」……：每一個詞看起來都似乎是在形容一件事，一個物件，而不是一個人，甚至是一個意見，一個環境。若要詳細地說，則這個人是不執拗的，總是令人感到和諧而且欣喜。

阿嘉泰·姬斯汀女士回憶她的童年時說她一生之中見過四個幸福而美滿的婚姻，而其中一對夫婦便是她的父母，她而且說——現在回想起來我們的家是一個真正快樂的家，而促成這種快樂的一大成因便是我的父親是一個和諧而不執拗的人，非常體貼人。這種質素現在來說是並不怎麼強調的了，人們現在喜歡問這個人聰明嗎？這個人有上進心嗎？這個人對社會有貢獻嗎？這個人在這件事上是舉足輕重嗎？

不妨試試問一問你自己，你周圍的朋友與相識的人，他們是否一個和諧而好相與的人，不執拗而且愉快的人，保管你會意外地發現原來你能擁有這個答案的數字甚少。

姬斯汀又再說——用今日的眼光來看他一定很差，他那麼懶惰，又無特別才華。他只是有一顆單純的心，有很豐富的幽默感常惹人發笑。但，在他死了之後我才知道他原來有那麼多的朋友，認識他的人每一次見到我都不斷地問候，信件自世界各地寄來，都告訴我他是一個現代難見的人，他們永不忘懷他……。

以上這段文字大約可以解釋為什麼現代離婚率偏高。

遊記

俯瞰覆舟火山

——印尼風情之十五

陸觀

在印尼的時候，印尼東部馬都拉島的睡火山甚貝西，正結束了近一百年的睡眠狀態，開始噴出火焰和高達一千八百米的火山灰，使一萬多名島民需要準備疏散。

我們的旅行，包括兩項火山的觀察。一是在中爪哇省都附近，午夜策馬横越火山平原，觀賞日出奇景，並在晨曦中鳥瞰婆羅摩火山（Mount Bromo）。

另一項是在西爪哇萬隆附近，觀看一個叫覆舟火山的皇后山口。這個火山相傳有一段母子相戀的神話故事。

印尼是世界上最多火山的國家之一。世界十大活火山，有三個便在印尼境內，包括爪哇島的賽馬魯火山，巴厘島的阿根火山，松巴島的坦布拉火山。

觀賞日出，鳥瞰火山，是這一次旅行節目中的重頭戲。按照行程，先紮營於中爪哇的「芒果城」，午夜一時出發，乘一個鐘頭左右的汽車，到達山腳，再騎馬橫渡火山沙漠，約一小時，再登二百多級石級，在午夜三時許到達山頂，候觀日出，然後在晨曦中觀察火山，約早晨五時回程。

出發前，有曾去過的朋友勸告，上了年紀的，切莫參加這個節目。因為不善騎馬的，騎一個鐘頭馬背非常辛苦。腰痛、屁股痛不在話下，由於半夜伸手不見五指，時時有害怕跌下馬的心理威脅。其次，山上非常寒冷，有時低至攝氏二度，必須穿上棉襖、皮衣，為此節目，又增加攜帶行李的負擔。所以，我們在出發前，已經有心放棄。而導遊也樂得減輕負擔，力勸團中年長者不要去。一經動員，果然有一半人退出。

我們以為，少了這項活動，樂得睡一大覺，不見得有太大損失。殊不知，有兩天的行程，是為這個節目而準備的。從巴厘島首府乘坐一整天的汽車，到達小鎮芒果城，便是為登山而來。我們不登山，來芒果城是白費了。因為這個地方並無參觀節目。第二天中午到達泗水，登山團友疲憊不堪，正好大睡午覺，我們却被安排去看一個動物園。這個號稱印尼最大的動物園，又殘破又骯髒，毫無特色。

倒是看那個覆舟火山的火山口，有點刺激。因為到處看到刺鼻的琉磺味。山口有着一些熔岩，據說便是那神話故事的母親流出的眼淚。

一笑集

不管家事

某學者已經養成不管家事的習慣。一天，妻子去世了，老僕人進來向他要錢辦喪事。他坐在桌子旁，兩手支着頭，含着眼淚說：「向我太太說去吧。」

甲：知道嗎？昨晚我成了大富翁。

乙：哦，真看不出。瞧你這一身衣服！

甲：對，我剛想買全套新衣服就醒了。

小丁

人與事

英斂之與《大公報》

何炳然

辛亥革命後的英斂之

辛亥革命以後，英斂之的思想發生了很大變化，因而工作、生活也都發生了變化。

一九一二年二月二十三日《大公報》大改版。原來第一面報頭右邊以清朝宣統紀年，改為以大中華民國紀年，原來第二面首刊邸抄、諭旨，改為首刊新舉臨時大總統袁報告、袁命令，原來，要聞欄多報道清廷、皇室的活動，改為報道袁大總統和臨時總統府的活動等等。值得注意的是，也從這天起，該報以第二面第二條的顯要位置，刊登了一則「大公報館」的告白，說：「本館總理英斂之外出，凡賜信者俟歸時再行答覆。」如是一連登了十二天。這就是說，從袁世凱登上臨時大總統寶座以後，英斂之就決意離開報館，退居北京香山靜宜園，潛心從事宗教、教育、慈善等方面的工作了。

一九一二年，他的妻子淑仲等向清皇室請領保存香山靜宜園，興辦女學。旋得隆裕太后批准同意，並推英斂之「經理其事」。同年十月，他與馬相伯上書羅馬教廷，指控洋教士不學無術，「專欲愚民」。那時，北京是法國人，教務、教權都控制在他們的手中。他們從來不讓華籍教士學習讀書，唯恐華籍教士有了學問、有了知識，就不好供他們役使了。英斂之對於他們這種排斥中國學問，壓抑中國教徒的霸道作風，非常憤慨。因此，他極力運動天主教脫離法國羈絆，提出今後傳教應「不拘何國，不限在會」。並主張在中國辦公教大學，培養中國籍傳教士，俾得「自傳」。

為了給教會子弟傳授「國學」，一九一三年，英斂之在靜宜園成立了輔仁社。他親自為學生們講課傳道，他鼓勵教友們努力讀書，鑽研學問。一九一四年他在《與某公書》中說：「閣下為今之計，既荷此休寵，靜處山中，斷絕紛擾，正宜隨境養和，寢饋書史。……不妨朝研夕討，百煉千錘，務使融徹爛熟而後已。」

（二十七）

社會小說

何必有我

金依

（二十二）總算得個千金

本來阿貞已經是產婦，這且是她第三胎了，昨天深夜作動，本來以為一入院就生了，誰知在候產房內，直到天亮，姑娘不久就來看她一次，給她探子宮口。都說：「只開了一指！」

她痛苦難耐，一忽兒跨下床，一忽兒又躺上床，站也不是，躺着也不是。她和前夫生的兩個兒子，連頭胎都沒這樣辛苦過的。

天亮了，她希望阿佳會來看她，來看一看她也好，在這痛苦時刻，有個親人在身邊，至少也有點安慰，但她折騰到早上八點鐘，仍不見阿佳來。她想：莫非又是沈滿金拉了阿佳去開工？

阿佳一向不喜歡她腹中塊肉，昨天才發了脾氣，今早不來看她，並不出奇。

阿貞身心都受折磨，不禁高聲大哭，兩個姑娘過來，研究要不要請醫生給她作剖腹產。醫生來了，替她檢查過，對她說：「你胎位正常，不用剖腹，只是不要緊張，心情放輕鬆一點，你已很疲倦，我給你催生引產吧！」醫生安慰着她，逗她說閒話，吩咐姑娘給她用了點藥物，教她用力……

阿貞漸漸比較安靜，終於把孩子生了下來，醫生說：「好了，這不是很順利嗎？」

姑娘把嬰兒抱給她看，說：「恭喜你，得了個千金。」

一聽是個「千金」，阿貞的心馬上一沉。

打從她懷了孕，阿佳一直就說，不要生個女，甚至說，如果生個女，就要把她「揞死」！

那自然是心情不好時說的，自她懷孕後，阿佳運程都不見得好，也是事實。阿佳一直說這孩子是「腳頭不好」，是「討債鬼」，如果生的是個仔，倒還好些，偏偏又是個女。

阿貞本是喜歡女的，因為她跟前夫生過兩個仔，不過，阿佳已年將半百，她也希望先跟他生個仔，豈料意與願違。

愛情小說

月半邊

卓靈

（八十三）可以做導遊

林漢良見祖兒不置可否，又說，「有機會去加拿大行吓。我免費做導遊。」

祖兒靦覥的笑笑，「我很多地方都想去，可惜假期少。」

林漢良說，「有一個月假期夠了。」

祖兒不經意的笑笑，「如果有半個月假，我也會先去歐洲。」

「歐洲？好呀！」林漢良接口說，「我去過幾個月，也有資格做導遊。你甚麼時候有假期，告知我，我陪你，為你安排一切。」

祖兒的臉更靦覥，「我去是最低消費。」

「最低？」

「我如果有機會去一定是孭背囊，流浪式的。」祖兒臉紅紅說。

「孭背囊，我也可以。」

祖兒說，「我不是講笑。」

漢良說，「你以為我講笑，我也做過學生。」

「你孭過背囊流浪？」

漢良有點尷尬，「未。那時家庭不容許。」

祖兒忍住笑，「你如今是電腦博士，可以孭背囊流浪？」漢良說得很堅決，「你甚麼時候有假期？我們現在先約好。」

祖兒不知怎麼回答。「假期，我們做社工，很難攞假。」

「是難攞，不是沒有？」

祖兒低下頭，不敢看他。

漢良不敢再逼問她，轉了個話題說，「我離開香港很久，香港全變了。」

「香港是變得很快。」祖兒回應了一句。

「香港的經濟發展得很好。」漢良不着邊際的說。

「不過社會問題不少。」祖兒想起了自己的本行。

歷史小說

武德頌

高旅

一九〇、蚩尤之霧

那紅燈一會兒亮，一會兒隱，原來它在大樹背後，又有霧霧，道邊在移動前進，才覺得它忽明忽滅，其實它一直掛在那裏，相去約有一里多路。

奇怪的是一直沒有見到韃子的影子，好像徒然追趕了一番，却是追它不到。董爽等到了，說：

「有些奇怪，怎麼有了障眼神了？快要到洪澤湖邊，如何反見不到了韃子的蹤影？」

「韃子的大帳正在面前不遠，」智淨大師說，「以為大家都看得到。」

智淨又問黃得標，又問劉文林，又問沈頌雲，回答說都沒有見到。

「真是奇了！」智淨大師說，「莫非正如董公子說的，碰到了障眼法了。」

「想起來了，」董爽說，「韃子營裏，定有能人，由此可見，哈布一定來了。」

「對對，」智淨大師拍手說，「哈布一定在了，若不是在哈布身邊，也不會有這種能人。公子所說不錯，韃子用的是『遁甲法』，把大軍行蹤都隱遁起來，本來韃子也順利，大家看不到就算了，偏偏和尚看了出來。」

「有法子破？」沈頌雲說，「如何大師偏偏見到，倒有些玄虛。」

「這就是和尚吃狗肉的好處了。」智淨大師笑着說，「六丁六甲神給狗肉嚇跑了，這就破了法。」

大家知道智淨大師說笑，總是他功力過人，才能見人所不能見，事間原由。智淨大師問大家剛才見到紅燈時，是否就沒看到韃子大帳？董爽說：

「見到紅燈，却見不到韃子的大帳。」

「這就是了。」智淨大師說，「這『遁甲法』顯然到了湖邊才用，說不定已瞞過了吳莊主他們。不慌，有個破法。叫六丁六甲神走開，也就沒法子隱遁起來，遮人眼睛。」

「軍中初二、十六祭禡殺雞，就是避六丁六甲神的，我們出兵都不祭禡，這就撞着了。」智淨大師說，「好像是無稽之談，軍中相信這套。」

「可是這兒是荒涼之去處，哪兒去找雞呢？」沈頌雲說。

「我可沒聽說過六丁六甲的事。」黃得標說。

「可以放心，」董爽說，「且在此等一等，孫師叔在湖邊碰到了哈布的遁甲法，沒法瞞過他，他也是老軍伍。」

（一八三七）

英倫市情

花燈璀璨迎接中秋

——梁有錦談今年中秋花燈製作

淡渝

立秋剛過，市面某些店舖已有月餅出售，這意味着農曆中秋又快到了。近幾年來每逢到中秋節，我們都可以在銅鑼灣維多利亞公園，看到一個裝飾得美輪美奐、五彩繽紛的巨形花燈，

數個大型燈籠，以應中秋佳節。梁師傅說，今年可忙着了，除了為市政局做兩個巨型花燈外，還接了幾間酒樓的預訂燈籠製作。他說，不要小看這些紙紮手作工藝，製作這些燈籠，非兩個月的時間不可哩。難怪現時距離中秋節尚有一個多月，梁師傅已忙得

的一個，體積較小，取名為「月華燈」。

與梁師傅談到當初他是如何晉身這行業時，梁師傅說，當初根本沒有想到會在這行發展。「記得在一九三一年剛中學畢業，便隻身由順德來港，投靠在西環經營紙紮生意的舅父。原打算去學一門電器手藝，但一問之下，原來需三年時間學師，學費是六百元，當時的六百元，足夠在鄉間蓋間大屋了。於是唯有打消這個念頭，在舅父店舖學紙紮工作，結果一做便

，抽空到一些社區中心和市政局博物館，教導和講授紙紮藝術，以保這門中國民間手藝不會失傳。

紮作業老師傅梁有錦

采封小書

八月二十日人民日報海外版封面版，刊登六幀少女時裝照，頗引人注目。題目是《軍裝換時裝》，說明為：「中國人民解放軍文職幹部命令宣佈後，廣州軍區武漢總醫院轉文職的幹部中興起了時裝熱，剛剛告別軍職的姑娘穿上俏麗大方的各式衣裙，更顯得灑脫飄逸，風采迷人。」

由此，想起二十年前大陸流行一首毛詩：「颯爽英姿五尺槍，曙光初照演兵場，中華女兒多奇志，不愛紅粧愛武裝。」論詩，

第七十四回：偷天換日欺豪傑　覆雨翻雲禍巧智

老賢主遺書

笑傲乾坤站在台前，揮扇一撥，喝道：「是誰敢施暗算？」這是隔空點穴的絕頂功夫，指力激起冷風，能傷人於不知不覺之間，笑傲乾坤揮扇解了道人的偷襲，身上也是微感寒意，不由得好生詫異。公孫奇與朱丹鶴都在台前，毫無異動，而且在衆目睽睽之下，料他們也不敢膽大妄為，那麼這個偷襲的究竟是何人，竟有如此功力？

蓬萊魔女則是知道此人是誰的，但事有緩急輕重，蓬萊魔女此

一七五：不做井底蛙

記得四十年前，他厭倦村居生活，不耐煩服侍那些荔枝樹，更不想去元朗墟「源興」雜貨店坐櫃面，被困在方寸之地，他跟老父商量，要去外面闖蕩一下，老父無名火起，大力拍着八仙桌，說：

「你這個大少爺呀！身在福中不知福！日本鬼子淪陷港九新界時，你得到荔枝園保護着，免於凍餓！勝利後，日子過得安泰，我還騰出錢來，為你在元朗開店子，讓你安享一切，吓，却嫌三嫌四，人心不足蛇吞象！」

「我沒有嫌！」阿堯說。

新城故事

新城市小說

辛海

在我和你與阿堯之間放一把火！」

「到把我的事業纏到文年身上，好不好？」阿堯朗聲說。

「誰人不眷戀鄉土？何況，你上祖給種下那麼一棵家業大樹，讓你遮蔭，將來，你會成為新界有頭面的人！但你却要往外飛！」

「無論如何，我都要飛出去！」阿堯堅持。

「好！你要去，就跟我脫離父子關係！」老父的語調如砍斷一枝樹椏。

「脫離就脫離！」他也毫不考慮地像擲出一塊石頭。

「我要出你族！」

花燈璀璨迎接中秋

——梁有錦談今年中秋花燈製作

淡滌

立秋剛過，市面某些店舖已有月餅出售，這意味着農曆中秋又快到了。近幾年來每逢到中秋節，我們都可以在銅鑼灣維多利亞公園，看到一個裝飾得美輪美奐、五彩繽紛的巨形花燈，豎立在公園內，供市民欣賞，增添了不少節日氣氛。今年也不例外，市政局已禮聘了著名的美術紮作師傅梁有錦，製造兩個更別緻的巨型五彩燈籠，擺放在維多利亞公園及紅磡高山劇場內，供市民欣賞。

今年七十四歲的梁有錦師傅，身體仍然十分壯健，筆者走訪當日，梁師傅正忙於指導徒生為一間酒樓趕造數個大型燈籠，以應中秋佳節。梁師傅說，今年可忙着了，除了為市政局做兩個巨型花燈外，還接了幾間酒樓的預訂燈籠製作。他說，不要小看這些紙紮手作工藝，製作這些燈籠，非兩個月的時間不可哩。難怪現時距離中秋節尚有一個多月，梁師傅已忙得不可開交。

梁師傅指出，自從八一年開始，市政局每年都邀請他製造中秋節的巨型花燈。他向筆者透露今年花燈的主題為「金龍玉兔」，整個花燈高二十呎，四側還伴有十二個設計新穎的大燈籠，以添它的華麗，這座巨型花燈，將在中秋當日，擺放在維多利亞公園內，供市民觀賞。至於在高山劇場的一個，體積較小，取名為「月華燈」。

與梁師傅談到當初他是如何晉身這行業時，梁師傅說，當初他根本沒有想到會在這行發展。「記得在一九三一年剛中學畢業，便隻身由順德來港，投靠在西環經營紙紮生意的舅父。原打算去學一門電器手藝，但一問之下，原來需三年時間學師，學費是六百元，當時的六百元，足夠在鄉間蓋間大屋了。於是唯有打消這個念頭，在舅父店舖學紙紮工作，結果一做便是五十七年了。」他說。今天，梁師傅已成為全港紙紮業的大師傅，他除了最拿手的花燈紮作外，還兼紮獅頭、龍頭、麒麟，及一些冥鏹用的紙屋、紙車、紙船等等手藝，且作品還遠銷至芬蘭、美國、澳洲、加拿大、英國、東南亞各地、意大利，甚至南非等。

雖然工作忙碌，梁師傅還是經常抽空到一些社區中心和市政局博物館，教導和講授紙紮藝術，以保這門中國民間手藝不會失傳。

紮作業老師傅梁有錦

巧格力朱咕叻

霞[illegible]

也記不起有多少年沒有吃過「巧格力」，不是自己不喜歡，是怕「所餘無幾」的牙齒不喜歡。——總有幾隻「一去不復還」的牙齒，是給這可怕的甜姐兒「同歸於盡」的。

這東西，在廣東香港，却叫「朱咕叻」。妙的是，我是先知有了「朱咕叻」，然後才知道「巧格力」，「巧格力」原來便是「朱咕叻」，不是表姐妹表兄弟。

那是因為從前是住在內地的鄉巴小子。

鄉巴小子一出城，便到了上海。

上海自然有「巧格力」。（後來還懂得更多，連舞小姐也有叫「巧格力」的。）

「開洋葷」是在一個親戚家裏。吃到口中，覺得甜是「甜得來」，可就有點怪味兒，只是怪得使人捨不得吐出來，這也就「受落」了。

以後也經常買來吃，甚至在情竇既開之後，懂得用來哄女朋友，還挑貴的，（其實也不怎麼貴，比起後來在香港看到的五六百元一盒，要便宜多了。）

多年下來，久矣「不吃此力」，日前走過小檔子，不知如何，忽興懷舊之情，買了一排，也吃了一排，竟換來大半天不舒服。

清淡的胃，猛可來上這麼一大排「甜姐兒」，倒像一隻猢猻掉進了唐三藏的禪房，怎不壞事？

早年七姊妹泳棚

余也

天時暑熱，最佳的活動，莫如浮沉於碧波綠水，暢泳一番。

香港島四面環海，本來是個天然的游泳勝地，可是由於近年污染問題嚴重，適於游泳的海灘，已經是越來越少了。

水坑口天然泳池

據傳說，今日上環水坑口所在地，在香港開埠前，原是一條大水坑，也是一個天然的游泳池。當時水坑口附近，有不少漁民結茅而居，他們在大水坑近海濱處設置木柵，誘捕龍蝦，由於滿身泥濘，便跳下水坑洗身暢泳，聊作消遣。水坑口可謂本港最早有泳客的天然泳池。

不過，香港人的游泳習慣，却遲至世紀初才形成，而最早提倡海浴活動的，則是「華人游泳會」。

潛水表演成悲劇

為鼓吹海浴活動，「華人會」於一九一〇年成立了本港第一個泳棚，稱為「華人游泳棚」，棚址就設在當時北角的七姊妹海灘。

一九一四年，華人會舉辦了一次潛水表演，由當年的游泳健將黃寶壽表演潛水絕技。當天泳棚擠滿觀眾，只見黃寶壽飛身下水，却良久未見露出水面。原來，黃寶壽在經過躉船底時，辮子纏着船底的錯鍊，至救生員將他救起，已經返魂無術了。

黃寶壽在辛亥革命之後三年仍不肯剪辮，這次因辮子奪命，倒是個莫大諷刺。

七姊妹著名泳棚

除了華人游泳棚以外，南華、中華、華員等，也是當時七姊妹著名的泳棚，場內分設高級池、初級池、浮台、跳板等，設備相當完善，那時候，弄潮兒還不大喜歡到郊外海灘游泳，而七姊妹泳棚便成為愛好游泳人士的理想去處。

一九三三至三五年間，港府為了擴展北角市區，準備收回七姊妹各泳棚地段，進行填海築堤，擴闊路面，但遭到七姊妹各泳場團體的請願，列舉種種理由，要求港府收回成命，卒獲當局接納，泳棚不但沒有減少，反而逐漸增多起來。

華人會規模最大

據一九四一年編著的《大香港》記載：當時本港游泳場，「多雲集（北角）七姊妹，規模以華人會、南華會、中華會為最大，其他有東方會、華商銀行、政府華員、永安公司、先施公司、大新公司及北角青年會……」至一九四一年十二月，日軍在七姊妹海灘登陸，各泳場才蕩然無存。

新園地

新聞報道

郁德芬

我有一個朋友，三十多歲了，到今日仍然不肯閱讀報紙。電視台的新聞節目，亦是可免則免之。

不是因為她目不識丁，也不是因為她不關心社會的事；她不閱報紙的理由，是因為她覺得每日的生活已經太煩，人生已經太苦，為何還要為自己增添煩惱。

打開報紙，映入眼簾的盡是國與國的鬥爭，人與人的衝突。真不知道這些大大小小的紛爭，會否有終結的一天。還有天災橫禍。好好的一塊土地，美麗的湖光山色，一場豪雨，就可以把之摧毀。快樂的小家庭，亦可以因一樁交通意外，令父母雙亡，只留下小男孩。

這位朋友認為，每日閱讀這些新聞報道，徒然增加她的無助感。她除了痛恨戰爭、同情苦難者外，還可以做甚麼？

有人認為這人的想法過於消極了，有時我也會對她有類似的批評。但回心一想，她對周遭所發生的事，仍然產生痛苦和同情，至少她是有人情的，她的心仍然是活的。

那些對人間慘痛視若無睹的人，不是更可怕嗎？

不過，我還是希望新聞報道可以加多點溫暖喜樂的片段。

正視垃圾之害

方明

垃圾問題已經成為香港社會的公害，除了工農業生產的廢物污染環境之外，一般家庭、消費者棄置的垃圾，亦十分驚人。據統計，去年每人每日製造一點二公斤的垃圾，比自己吃進肚子裏的食物還要多，是非常不合理的現象。

雖然棄置的並不全是食物，但大部分是勞動生產成果，說是「暴殄天物」絕不過分。

更為嚴重的後果是：這些垃圾中多的是石油化工產品，很難腐朽分解轉為熱能、化學能，成為純粹的廢物。燒之則釋出有毒氣體，用以堆填則百年不腐，影響堆填區的土質。人類發展了高科技，但這些副產品如不妥善處理，又會被高科技吞噬了自身，垃圾公害就是這一辯證關係的體現。

其實，這些垃圾是可以儘量減少的，比如各種膠袋的濫用實可避免，能用紙袋者不用之；能多次使用者反覆用之。大不了回復到四、五十年代的樣子，拿個籐手抽去買菜，不見得有什麼不便。總勝過面對這些百年不敗的科學垃圾。

當然，這些號呼的結果，可能是言者諄諄、聽者藐藐的。這就需要從立法上來保證了。

深思的題材

林檎

《人間有情》雖是「港台」電視劇集，它卻以五集的題材反映社會一直存在的問題，存在的矛盾，存在的喜怒哀樂。

今天還有沒有婆媳恩想、行為矛盾的存在，施潔玲肯定地告訴我們：「有！但是有情」！

翁倩薇的《海峽兩岸》與移民問題，畢慧珠的《舞者愛舞》，藝術與職業性的永遠衝突、深深打動人的心弦。《燈火闌珊》，麥繼安以露宿者與義工並列其形象。《再見稻田》，大陸女子嫁到香港。可見其情懷是回憶的甘味與面對的苦澀。

所以說說個人對這些題材的意見，只是由於《人間有情》令人深思。

家常便藥

盧國沾

體力總是逐日衰退的，雖有人保持的長久些。據說人在二十七歲以後便停止生長，以後也便是防止衰老期。

四十了，所差不幾月，我忽地注意到家裏的藥箱，覺得它已很重要。這般年紀說老不老，說青也不青，要形容，便是個果子，在青黃不接期。

藥箱的重要，是藥不是箱。但箱子裏的藥，已有很多名堂，每一種，常有兩大牌子，以防其中一種沒藥療反應。這情況跟廚房情況也很相似，裏面有米，也必有麵，甚至多種罐頭食品。後者是家常便飯用的，而藥箱，藏的是家常便藥了。

每記起藥箱，便懂得自嘲地笑。好一個青黃不接期，却教頭暈、頭痛、胃病、腸痛，甚至肌肉酸痛的，都不時發生。於是既有古老的「黑鬼油」（牌子不知），也有很現代化的，大瓶小樽，大包小包，數一數，說五十種也不誇張了，也許說六十七十種都是對的。

不知甚麼時候開始注意到藥箱，任平日見了某一類藥，都願意買下，由於不記得箱裏原有的，用光了沒有。不一定是我用的。家人也有用，只是從前不注意到藥的重要性，以為有病便找醫生很方便。及至曉得醫生也會去旅行的，深夜也要睡覺的，星期日也會休息的，這大概便是我重視藥箱的開始。

還有些，是家庭醫生為我們常備的，每半年便把各類老中少三代常用的藥更換一次。費用是高了點，卻保證了沒醫生的時候，病人稍可安穩。而還有些藥，是為旅途上準備的。

何況我手提包裏也有幾種：四種血壓藥，一種止頭痛的，一種止瀉的，還有消除胃氣的，及治咳嗽的。在街上理事時，一天的約會沒完，這些藥便是急用的，常都帶病赴會嘛。

冰箱裏還有多種維他命丸。

看情況也真是繁雜而隆重。可不料：這都是家常便藥，竟與家常便飯一般重要了。

愈長一歲，便知道病的厲害，更知道自己不曾預備日子讓它發病。病也沒時間，便加倍重視藥箱了吧。

咖喱配菜有何用

查宜

不少朋友都知道我喜歡吃咖喱，所以我們的閒談中，話題亦圍繞着咖喱，尤其是我家附近不遠處的咖喱店開了一間又一間，他們每吃了一次較特別的，便向我不厭其詳的說起來，這些用心我心下明白，他們並不是有心騷其老友，表示：我吃過，你吃過沒有？而只是好讓我多點可以寫的，或者是不妨去試試，這些心意我都受下來了。

飲食這門事，有不少新嘗只不過出於舊瓶，亦有不少新瓶所出的，只不過是舊酒。一如最近我聽一位朋友說起，他在一間新開的咖喱店所吃過的，吃完咖喱之外，竟然還有一個大盤子捧上來，讓客人自行選擇，你喜歡什麼便送上什麼，因為盤子內的東西有七八種，他就用吃涮羊肉選料一樣，我自然不想打斷人家的話柄，聽過便算，因為這一招並非新招，而是古已有之，凡較為地方大一點，而又以咖喱為主要食物的食肆，都必有這一招，雖說吃了並不用付錢，但其實，你吃或不吃，亦早已列入成本之中，任客取用，多亦無妨，早年我吃咖喱，亦有這種心理，但如今，我已看亦不用。

那個盤子的配菜，大致相同的，都是：花生、椰絲、葡提乾、青瓜、辣椒那類的[illegible]，或者是一些你看了亦看不出的醬料，你如問起，名堂大大，本想不要，也要了少少來試試，其實，你如要過、吃過，你說得出有什麼好處嗎？

道觀與寺廟

王修齡

道觀與寺廟的設計實在是風格完全不同，而且，幾千年來，大約都是定型了的，道觀仙氣，寺廟禪味。

道觀和寺廟都是我喜歡去的地方。可以細細欣賞它們的設計，道觀的仙氣往往是它們造型有亭台樓閣，飄然若仙，當然，它們供的是呂祖，仙家呂祖是多少人的偶像。道觀還有許多勸力解脫的道家語，深遠而可以使人脫世。

而道家的太極八卦是凡有道觀都應裝飾的。八卦代表千變萬化，神秘莫測，也是人們想學而難學的玄門。

寺廟就不同，晨鐘暮鼓，建築造型也不同，有大雄寶殿，廡殿，偏殿，供奉釋伽。而經幢中總是刻着陀羅尼經，寺廟而富有禪味。

當然，道觀有時藏着道藏，寺廟是藏着佛藏。各不相同。

道佛的設計細細品味，各有各的風格，建築及內部擺設都各有不同的，不能混淆，到道觀或寺廟可以體會設計的靈感。

穿褲瀟灑亦有型

冬冬

男人穿褲子，女人穿裙子，是傳統以來一向的慣例，古今中外都如此，其後發展到三、四十年代才開始出現有女子穿褲子的現象，體會到穿褲子的好處。不過，男士們直到今日，八十年代末期仍沒有這份福氣一嘗穿裙的樂趣，只有英國蘇格蘭人在特別慶祝日子時才會披上蘇格蘭裙，跳舞作興。倒還可以說，做女人在扮靚方面，有多元化的變化，確是一樂也。

現代女性，瀟灑奔放，行動爽快，所以大致上都愛穿褲子，除非任職在具規模的辦公室，明文規定必須裙子上班才迫於無奈放棄褲子的方便。

以前，美國的女行政人員若不穿裙子返工，更加會受到嚴厲的懲罰和歧視。後來在兩年前，鑑於紐約市冬天嚴寒，大風大雪，在這種環境下着裙子，可想而知是多麼的受罪，女士們聯群結隊向紐約市議會抗議，爭取男女平等，並擁有着衫的自由，容許她們在冰天雪地之下穿着長褲保暖，終於她們獲得成功。不過，事實上，在平常日子裏，一般的職業婦女仍會以套裝裙為主，就算是西褲也不是太常見。

無論如何，穿褲子給人的印象是豪邁爽朗，現時流行的褲子款式頗男性化，長度起碼是中腰，腰間有褶，反褲腳，闊褲管等；質地則以麻質及棉質最受歡迎，配襯潮流興的短身上衣，瀟灑有型。

紅眼症

于聰

紅眼症又來了。約十天前聞說京津發現此症流行，封閉了游泳場，接着廣州也說有蔓延，深圳也鬧起來了。香港醫務當局於是也說要嚴加防範了。華南的紅眼症未必與京津一帶的有關連，但病症蔓延之勢已足以令人吃驚。

紅眼症學名是傳染性結膜炎，以眼球滿佈紅絲而得名，其狀貌頗為可怖。眼睛本靈魂之窗，騷人墨客曾化幾許筆墨以繪以描，若紅筋蔓展，殊可嘆也。英語稱此症不叫redeye，而叫pinkeye 粉紅之眼。粉紅色代表浪漫，以名此眼病，當非文飾，想亦習慣而已。Red eye 另有所指，是廉價的葡萄酒。

紅眼症的「紅」是別人的觀感，病者視物不紅。紅視 redout 則不同，這是坐飛機時因向心加速度使頭部充血而引起的徵狀，患者頭痛，視野變紅。

紅眼症不但是一種生理病，還是一種心理病，是指某些人對別人所得利益的病態嫉妒。大陸當局打破平均主義的緊箍咒，容許部分人先富起來後，紅眼症也忽地流行起來。紅眼症也有對外的，不少人見到外商賺錢，心裏不快，諸多為難。東莞近年經濟發展極為迅速，北京最近就此作了調查，指出東莞人思想觀念起了很大的變化，其中之一，就是不怕肥水流入別人田。他們認識到，害怕外商賺錢，自己就賺不了錢，最終吃虧。簡單的說，就是撲滅了紅眼症。

大跌機會微

羅奇

股市雖疲弱，但以現時的情形觀察，大幅下挫的可能性是不大的。所謂大幅下挫是指跌二、三百點那麼多。

有謂：股市的利淡，主要壓力來自利率上升，而現在的利率還不能說是已經升至頂點。在今年內再升一厘至兩厘，也非奇事，這一點無疑是事實，也是發展的趨勢。不過，我總不相信，銀根的收緊會令利率升至無法接受的高度。換言之，利率升至某一個水平，便會漸漸轉定。以香港的情形為例，自從今年七次調高利率之後，存港元定期存款的人已漸漸增加，因為有八厘以上的周息率，已能對抗估計達百分之七左右的通貨膨脹，存款不能說是「負利率」的了。有此關係，資金逐漸回流銀行體系，是有跡可尋的。當銀行的資金越來越多時，利率便有機會回落。

所以，在可見的將來，利率雖仍會向上，但幅度也不會太大，經濟的承受力是依然可以應付的。

這一點信心應該有，回說證券市場。目前的股價水平是頗為合理的，有的甚至已有「偏低感」——如果以資產淨值去衡量，不少股份的市值只是資產淨值的五折，試問又那能再大幅下挫呢？明乎此，股市雖處「不振」的階段，但投資者仍應有「守」下去的信心。

空中娛樂

簡而清

現代航空，要有一些什麼的待遇，才可以算是比較理想的享受呢？

在十年前，飛機上有「空中電影」那回事，已經算是很豪華的享受了，在當時，只有頭等位才可以免費看電影（因為耳筒在別個等級的座位上，是需要另外收費的，這種習慣到現在為止，依然在若干美國航空公司的班機中實行，也實在是與時代脫節太大了）。

而且當時所放的電影，也未必是很新或很理想的，可是到了現在，一般空中電影往往是比較地上可看到的首輪影片，還要新。

國泰航空公司是第一間公司在航機的「空中電影」，放映中國電影的，而且是分兩條聲帶放出聲來，也有配上了粵語以後的聲帶，看戲的人，自己喜歡用那條聲帶聽，當然有他自己的自由。

除了電影以外，可以算得上是娛樂的，就只有那大約十條聲道的音樂。

不過假如由頭聽到尾，而每條聲道又均聽齊的話，那麼不論你的旅程多麼遠，十居其九是未聽完已經到了你的目的地了。

這兩種東西，就算得上是「空中娛樂」。

歐廐唐明皇風生水起

馥[illegible]

歐廐第五班馬八匹，與第三、四班馬成為馬房的台柱，實力未可忽視。

今季的歐廐，馬匹接近四十四，乃一中型馬房。但是，更值得注意的是，歐金洪的第二弟子洪國興復出策騎，彼此合作可謂駕輕就熟，問題在於洪國興能否恢復昔日水準而已！

歐廐的八匹第五班馬，降班的佔了七匹之多，包括「特好駒」、「飲勝」、「唐明皇」、「風生水起」、「玉皇大帝」、「聰明友」、「聰明仔」。此等馬匹以質新的「風生水起」及「唐明皇」最值得重視，兩匹馬來港後拚搏得不多，保持了相當的戰鬥力，特別是上屆馬季，出賽亦不多，如今，經編班再降一班，可謂佔盡班次之利，新馬季只要有佳態支持，另方面騎師配搭得好，報跑合腳法路程，可以橫掃對手。

「聰明友」與「聰明仔」兩匹同主馬，降班出賽已有迴旋餘地，馬匹健康正常，實力保持，變化場地擅長，如配好騎師出賽，力足與對手一較高下。

「玉皇大帝」班底高，以往因手術而影響演出，但上季表現已見進步，目前在第五班亦見有利，「飲勝」嫌以往拚搏得多，也只能以冷門視之。

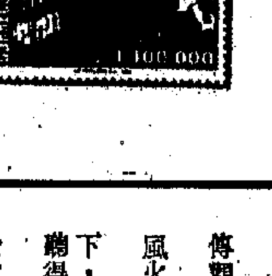
至於原班馬「活力之霸」，馬匹質新當起，短途實力強橫，雖然原班出賽，但獲減磅之利，可期有頭馬見面也！

面額一百四十萬披索

彭光中

一枚小小郵票却能表達出發行郵票國家的政治經濟情況。這裏就又是一個例子。

這是遠在南美洲的內陸國家玻利維亞發行的郵票，用以紀念特尼立特市建市三百周年。畫面是一個騎牛男子前往教會，既介紹了天主教在那裏的地位，又介紹了這個沒有海口的國家對於畜牧業的重視。



更加值得注意的是郵票右下角的面額，竟然是Sb.1,400,000——一百四十萬玻利維亞披索。由此也可以看到這個國家通貨膨脹之嚴重。

不愛武裝愛時裝

仲[illegible]

八月二十日人民日報海外版封面版，刊登六幀少女時裝照，頗引人注目。題目是《軍裝換時裝》，說明為：「中國人民解放軍文職幹部命令宣佈後，廣州軍區武漢總醫院轉文職的幹部中興起了時裝熱，剛剛告別軍職的姑娘穿上俏麗大方的各式衣裙，更顯得瀟脫飄逸，風采迷人。」

由此，想起二十年前大陸流行一首毛詩：「颯爽英姿五尺槍，曙光初照演兵場，中華女兒多奇志，不愛紅粧愛武裝。」論詩，這是首好詩，詠賦花木蘭式女兒報國之志。可是「造反派」把它絕對化了，當作政治號召，於是一時之間姑娘們紛紛脫下衣裙，換上綠色軍裝，成為時髦的「紅衛兵裝」。此乃徹頭徹尾的形式主義，這種思維邏輯與當年韓復榘看蔣委員長「新生活運動」時所謂「行人都靠左走，還有誰走右邊？」有同工異曲之可笑。現在，中國女軍人轉文職，脫軍裝，穿時裝，一樣可以保持內在的軍人素質，能說不愛「武裝」愛時裝？

狂俠・天驕・魔女

武俠小說　梁羽生

第七十四回：偷天換日欺豪傑　覆雨翻雲禍巧幫

老幫主遺書

笑傲乾坤站在台前，揮扇一撥，喝道：「是誰敢施暗算？」這是隔空點穴的絕頂功夫，指力激起冷風，能傷人於不知不覺之間，笑傲乾坤揮扇解了這人的偷襲，身上也是微感寒意，不由得好生詫異。公孫奇與朱丹鶴都在台前，毫無異動，而且在衆目睽睽之下，料他們也不敢膽大妄為，那麼這個偷襲的究竟是何人，竟有如此功力？

蓬萊魔女則是知道此人是誰的，但事有緩急輕重，蓬萊魔女此時已是無暇追究偷襲之事。她必須趕快給武士敦證明，免得夜長夢多，又生變化。

當下蓬萊魔女立即將打狗棒中所藏的密件取出，朗聲說道：「這是你們老幫主寫給夏長老的一封親筆書信，尚老幫主早已料到今日之事，故而留下這封書信，來給武士敦作個證明的。」說罷，就展開信箋，大聲朗誦。在她朗誦之時，公孫隱也站到台前，為他護衛。

這封信的主要內容，一是說明武士敦是為了報家國之仇，奉他（老幫主尚崑陽）之命，投入金國御林軍，伺機刺殺完顏亮的。二是預先立下的遺囑，聲明倘若武士敦大功告成，就由武士敦繼任幫主。

蓬萊魔女唸完之後，把那封信遞給風火龍，說道：「請你給貴幫各位香主、舵主、堂主傳觀，看看是不是你們的老幫主筆跡？」

在衆目睽睽之下，而且又有公孫隱在旁，蓬萊魔女料想不論是風火龍或是朱丹鶴，都是決計不敢把這尚老幫主的遺書撕毀。朱丹鶴面色鐵青，風火龍則勉強作了一個尷尬的苦笑，把信收下，說道：「不錯，這是我的師父老幫主的親筆手書，各位都已經聽得很清楚，不必再傳觀了。」

風火龍面向武士敦，讀了這封信乃是真的之後，轉過身來，對武士敦道：「武師弟，我不知你是奉了師父之命的，委屈了你，請賢弟恕罪。」

武士敦道：「那麼風師兄是許我重回本幫了？我先得聲明，我只是想重回本幫，並非想來搶奪幫主。」

風火龍道：「武師弟既是奉命而為，並非叛國投敵，當然可以重回本幫。至於幫主之事，咱們可以另行計議。」

武士敦殺完顏亮之事，巧幫中只有十數個首腦人物知道，但因當時朱丹鶴、風火龍都說這個首級是假，他們也就不敢相信這首級是真。他們的懷疑亦是甚有理由的。

（一〇二八）

拍拖逗戲

都市小說　每日短篇　莎千瀛

楊導演對莎莉說：「有一個問題，你必須考慮，我這部片的第二女主角，是需要一點點暴露的，你知道啦，如果叫×××去暴露，一來，她不肯，二來也不適宜，所以，我特地安排第二女主角去擔任這項任務，我們找一個尚未有名氣的新人，要觀衆接受她，非暴露不可……」

莎莉心裏想：你要怎樣，直說好了，何必轉彎抹角？不過，她還是堆着一臉的笑：「你能告訴我，暴露到什麼程度？」

「唉，程度，」楊導演說，「其實暴露不重要，重要在一些挑逗性的表情動作，莎莉小姐，相信你也知道我意思吧！」

「如果劇情需要，那也沒有什麼！何況男主角是當紅的×××，我也不蝕底呀！」她這樣說，也是一種掩飾，到底這類事情不好談。

「導演，挑逗戲沒所謂，至於暴露，我以為最好只露背部，最多是選美會穿泳裝的程度吧！其實已經……」

「我知道，那些選美會的泳裝其實已經盡暴露的能事，我也只是這限度吧！」

這時候保羅插口：「既然大家都覺得沒有什麼，是可以成功了！」兩人對保羅滿意地點頭微笑。

「不過，」楊導演說：「至於片酬方面，我看，要跟老闆商量過之後，才能夠決定！」

「那當然，」莎莉隨即寫下一個電話號碼：「你們決定了怎樣，隨時撥電話給我都可以。」

他們在談一些風花雪月之事。

莎莉肯定這個導演對自己有意思的，果然不出所料，兩天之後，這個楊導演要單獨約會她了。

他說是有關片酬以及角色之事。

那三兩萬元的片酬，對莎莉當然沒有什麼好計較的，她明白沒有片酬也會考慮。「你雖然是第二女主角，但真正有戲的，卻是你這角色，莎莉，我想過，我要捧紅你，決定在這部片加重你的戲份，與第一女主角平排，平分春色！你覺得怎麼樣？」他說這話的時候，輕撫着莎莉的手。

（「星光背影」・十一）

新城故夢

新城市小說　海辛

一七五：不做井底蛙

記得四十年前，他厭倦村居生活，不耐煩服侍那些荔枝樹，更不想去元朗墟「源興」雜貨店坐櫃圍，被困在方寸之地，他跟老父商量，要去外面闖蕩一下，老父無名火起，大力拍着八仙桌，說：

「你這個大少爺呀！身在福中不知福！日本鬼子淪陷港九新界時，你得到荔枝園保護着，免於凍餓！勝利後，日子過得安泰，我還讓你出錢來，為你在元朗開店子，讓你安享一切，吓，却嫌三嫌四，人心不足蛇吞象！」

「我沒有嫌！」阿堯說。

「不嫌，又向外飛？」

「到外邊去見見世面嘛！我不要做井底之蛙！」

老父雙眼一瞪，鼻翼上下掀動，說：「哼，一定是那壞鬼書生劉文年在煽風點火！他讀多幾本臭書，以為有料。」

「與文年無關，是我自己要去外面闖！」阿堯說。

「不許，」老父說：「豈有此理，那劉文年，在我和你與阿碧之間放一把火！」

「別把我的事牽纏到文年身上，好不好？」阿堯朗聲說。

「誰人不眷戀鄉土？何況，你上祖給種下那麼一棵家業大樹，讓你遮蔭，將來，你會成為新界有頭面的人！但你却要往外飛！」

「無論如何，我都要飛出去！」阿堯堅持。

「好，你要去，就跟我脫離父子關係！」老父的語調如拗斷一枝樹椏。

「脫離就脫離！」他也毫不考慮地像擲出一塊石頭。

「我要出你旗！」

「出就出！」

「以後胡氏家業，你再也沒份。」

「不希罕！」

當時，他實在不希罕。一個荔枝園、一家古老大屋、一間小店，算得什麼？他的世界廣闊！便大步跨過門檻而去。做妹妹的阿碧對大哥很好，她塞了不少錢，也塞一些首飾給他，讓他在劉文年的元朗之家住些時，辦好手續，買到機票，飛去英國，從此掀開異國的奮鬥生涯。

一個喜劇人物的傳奇
——談《意馬心猿》

石琪

影話

總覺得近幾年來的活地·阿倫，過份地自覺他的知識分子和喜劇演員的身份，也即是說，他愈來愈計較自己的形象，甚至自困於這個形象之中，他的演出方式總是與其他演員格格不入，有時甚至使人覺得，他不應該在自己某些作品中出現。

不過，他仍然有令人喜歡的時候，《意馬心猿》是他幾年前的舊作，拍於《姊妹情深》、《歲月流聲》之前，在這部不算是喜劇的喜劇之中，他亦「不那麼有趣」，然而卻有其情深之處。

《意馬心猿》的中文戲名，似乎未能說出影片的感覺，我寧取戲名原名的直譯《百老匯的丹尼·路斯》，活地·阿倫演這個丹尼·路斯先生——一個百老匯傳奇人物。

丹尼·路斯不知是否真有其人，然而也無需計較，影片所要說的，是一班諧星行內的「傳奇」，由於這一點，影片有一份懷舊，或是逝去的浪漫，當然，哥頓·韋勒斯出色的黑白攝影也有很大的幫助。

影片從一間著名、但其貌不揚的小餐廳開始，這是諧星、夜總會藝人慣常聚集之處，而這班行內人在閒談之時，提到丹尼·路斯這個人物，從而展開他的故事。

活地·阿倫所演的丹尼·路斯原是一個諧星，但事業並不算得意，轉而當其他藝人的經理人，他旗下有一個過氣意大利男歌星，他正安排這歌星在懷舊潮流下再冒出頭來，不過這仍不是故事的重點，而是活地為使歌星在一次重要演出中有突出的表現，答應了他安排其女兒米亞·花露出場看他演出。

米亞和活地的故事，開始於一次誤會，跟着是被黑手黨追殺，活地只是巧妙地套用了一些驚險電影的場面，然而這兩個人卻是不同生活觀念的對比，米亞相信的是及時行樂，而活地則「要對良心負責」。

王國潼的二胡演奏

金

談藝篇

對於一個「家」級的演奏者來說，評價他在舞台上的演出已不單只從技巧技法上着眼了。羅賓斯坦也常彈錯音，着重的似還是藝術的整體，包括某種美學上的準則在內。

在二胡演奏來說，王國潼算是「新派」。六十年代初，他以一曲鋼琴伴奏二胡曲《三門峽暢想曲》的演繹著名，其後他又以一曲《豫北敘事曲》名馳於世。從該二曲可知，這都是以敘事為主體的音樂，五六十年代以後的大陸樂壇喜歡講故事，甚至有個三部曲模式，開頭陳述，中間「憶苦思甜」、慢板，然後終章快速結尾，因為前途或現狀總是光明的。此處並無任何貶低拉奏敘事曲的演奏家之意，只是想說：「新派」的民族器樂家精於演奏及陳述故事，這樣，就未必擅長演奏着重寫「意」的傳統民間樂曲或表現古典傳統的意味。

從這角度去看，香港中樂團八月音樂會的王國潼獨奏是不算成功的，他拉奏劉天華的《二泉映月》，華彥鈞的《病中吟》，嚴格來說，都不是「傳統」那回事，只有拉服部公一作曲的「二胡協奏曲」可以「藏拙」，但是，日本人的這部二胡與樂隊曲在二胡技巧上卻只有小提琴的技法，卻未有中國音樂的傳統意味。

王國潼拉上述的兩首樂曲給我的感覺是簡直不成調子，樂句「肝腸寸斷」。請教過一位專家，他批評王的毛病是臂與肘的牽引作用過於機械化，左手揉弦快慢不勻，（其實慢的情況較多）造成不少走音的錯覺。的確如此，其實那些音準問題的出現，也同樣由於臂部運用的過於機械所致。而除了技巧問題以外，處理上的問題更是致命傷。他把劉的《病中吟》與華彥鈞的《二泉映月》當成是敘事曲來拉，那才是要命。

在拉奏傳統樂曲範圍內，我目前最欣賞的是蕭白墉，他將於稍後來港與宏光合作演奏。蕭白墉在上海迅速和香港的瞿世潔結婚曾成為此間美談。而殊不知，瞿世潔的趣味也是傳統一派，於是，瞿也就「一聽鍾情」，到上海結婚去也。

阮義忠的剖白

靳仕森

讀書隨筆

阮義忠在《人與土地》攝影集內寫了一篇文章，自剖創作經歷的轉變。這種「變」不但只是媒介運用的更換，亦不限於選擇題材的取向，而是作者對自身生命歷史的反省及重新認同肯定。在這個揚棄取捨過程中，我們看到既屬阮義忠個人的遭遇，亦同時反映一個社會步向現代化所帶來的轉變。大部份人在不經覺間被改造，但如阮義忠等少數人卻不受「物質化」僵固觀念的規範，將視線置於自身與人、與所生所長土地的關係上，而非一個被物慾蒙蔽了的大眾消費社會裏無所依恃的個體。

看阮義忠對自身經歷的反省，就如台灣社會邁向現代化的縮影。處於宜蘭鄉間的青年，不甘侷處田野，不願困守在農地上消磨日子。他生吞活剝那些懂與不懂之間的文哲書刊，發展藝術上的天份，以期在同儕間建立卓越的地位，從而擺脫使他不快的「出身」。這種轉向過程對照了從農村走向都市所經歷的陣痛，身處其間的人一時無所適從，阮義忠確實頭昏腦轉過好一陣子，但卻幡然醒覺自己生命所寄所依何在。攝影正是觸發他省悟的媒介。鏡頭的特性使他難以逃避人與人之間的直接接觸，從都市與鄉間的對照，使他在觀景窗的天地裏體會兩者之別，從而跳出「石屎森林」，在人與土地關係最為密切的環境裏，重新找尋一般人已甘願放棄的純樸、真摯及相互關懷。

關之琳演技進步

娛樂 ②

關之琳內向性格改 愛上旅遊變得開朗

唐佩英

摘星錄

多出外走走，多看看這個世界，人的胸襟也會擴闊，關之琳切身體會，個性內向的她亦變得開朗起來。

她說：「以前我有甚麼不開心的事一概埋藏心裏，因沒有人為我開解，很容易鑽向牛角尖，令自己很不開心。」

而且，她害怕應酬，縱然加入了娛樂圈，她的圈子還是很小很小的。

「我本身性格內向，不喜歡主動識人，所以在一些場合上，像個啞巴。」

惟人始終會改變，關之琳自從愛上旅遊之後，深信世界之大，自己原來十分渺小，遇上不開心的事，也不過微不足道。

「世界之大，不知何年何月才能走完，所以我每有空閒就一定離開香港，有時我會去美國探媽咪，或者到其他地方旅行，總之，離開香港之後，任何不快的事亦覺隨之溜走。」

變了的關之琳，說話亦特別多，她笑言：「梁太（梁李少霞）話要毒啞我。」

關之琳還明白健康的可貴。

「我是家中獨女，自小受父母疼錫，我不喜歡吃的東西，他們不會勉強我，造成揀飲擇食的習慣，以前我只吃三種食物，冬菇、叉燒、臘腸，不吃蔬菜生果，飲食不平衡，弄致身體虛弱，容易生病，過去我不在乎，但漸漸發覺病了不能工作，不可以到外邊去，把大好光陰浪費了，於是逐漸改變我的飲食習慣。」

關之琳特地請了一個中國傭人為她弄正常的飯餐，如果沒有應酬，她便留家吃飯。

「吃得好，精神也好了許多。」

然而，她精神好亦不會多接戲。她說：「我不能熬夜沒得睡，樣子很殘，而且做不到戲。」

看過《三人世界》的人，大概都讚她演技進步了。

「猶記得初入行拍劇集，因為未受過演戲訓練，演戲像如發夢般，但近幾年累積了不少演戲及做人經驗，很易便投入角色。」

關之琳懂得演戲，比以前更加正視這份工作。

她說：「人成熟了，希望界心機演戲，做多些工作，不可以再渾渾噩噩。」

關之琳總結自己由小時至現在生活，除了離婚後一段日子不開心之外，其他日子都過得很開心。

「感情的事急不來，而且亦不是做人的一切。」

關之琳坦然已看化人生，退一步海闊天空，便是她現時的心態。

戴安娜羅絲家庭為重

標題嚇死人

阿帆

多咀篇

「面上塊黑塊白　張兆輝伴暢泳」

「呂良偉遲到了一小時　周海媚堅拒拍婚紗照」

這是某週刊的文章標題。閣下讀了有何感想？

阿帆直覺的聯想是：呂良偉約好海味去拍結婚照，誰知足足遲到一小時，海味大怒，塊面又黑又白，堅拒拍結婚照，約了張兆輝去游水。一句話，情變。

但細讀內文，卻完全是另外一回事。海味面黑是因為拍外景，去游水不只一個張兆輝。阿呂遲到是方便海味接受訪問。海味堅拒拍婚紗照廣告，怕將來正式結婚時冇晒興奮感覺。

借詞評選美

李讓如

紙上談歌

初聽鄭敬基的新歌《夢裏Super star》，副歌中不斷的唱着Jessica這個女孩子的名字，以為又是好像張國榮的《Monica》、譚詠麟的《Maggie》或是舊風雲樂隊的《Anita》等模樣的情歌，誰知細聽細看歌詞，才知別有一番意思。

「人常輪流無情地稱呼她醜女之最……世間喜歡將醜的怪的盡判罪，潮流流行無窮盡選舉新婚娃天使，她看了再看卻也看不出當中那意義……她於深宵都市，送衣衫給瑟縮的老者，像慣事……」

讚頌的是外表不美但內心善良的女孩Jessica，雖然用的事例很簡單，但卻是感到詞作者的那份誠意的，尤其當中兩句：「潮流流行無窮盡選舉新婚娃天使，她看了再看卻也看不出當中那意義。」借Jessica之口批評許多選美活動，認為看不出箇中意義，是繼達明一派的《神奇女俠》之後，另一首矛頭直指選美活動的粵語歌詞。

這首歌的最後一段歌詞還說得更直接：

「但是快速花都，只會以相貌，做種種的比較，絕對不思考不注意內涵重美貌！」

不過，按經驗，知道這樣的歌是很難流行的，但無論如何，謝謝這詞的填詞人——林振強的一番心血。

假期完結

羅山

我剛放了兩星期大假，今天又再投入工作。

一年中，有十多天完全放開工作的繁瑣，就是不到外地旅遊散心，只是躲在家裏，優哉悠哉，偶爾到泳池海灘游泳晒太陽，或到郊外吹風賞花，也可令身心及精神鬆弛舒暢，將體力「充電」。

我六歲的時候，莫說乘搭飛機，連坐車的機會也非常少，更遑論到外地旅遊了，簡直想也不敢想。

我第一次乘搭飛機應該是三十二歲的時候。那次心裏有一種說不出的莫名感覺，雖然難以形容，但好像有人在告訴自己：你終於乘搭飛機了！

這幾年，我總愛趁着放大假到香港以外的地方走一趟，今年當然亦不例外。

可能是學校同時放暑假關係，旅途中看見不少年紀輕輕的兒童。我參加的旅行團中，年紀最小的要算是我的小女兒了，而且表現得最興奮的也是她，因為這是她第一次出門，第一次乘搭飛機啊！

這麼大年紀才有機會乘搭飛機，在幸福的人眼裏看來，可能是一種遺憾，不過比起我先父，他可說「抱憾終身」；去世時七十歲，不要說飛機，竟然連纜車和地鐵也沒乘搭過。我身為人子，實在對他不起!!

今之越南

康堤

電視雜彩

紀錄片性質的電影《越南家書》正在上映的當兒，無線電視的《星期二檔案》也播出了越南採訪的特輯。電影剪輯的是當年參加越戰的年輕美軍的心態，電視播映的也是開始施行「開放」政策的越南近事。

那一輯「越南近事」，重點在於普通人的工作收入和生活狀況。而被採訪的家庭是經由越南政府安排的，自是生活較為優裕，並且表示對當局的忠誠。

但不管怎樣，從市場出售物品的價格，也還是可以見到物質的匱乏和價格的飛漲。買一斤豬肉，買數隻香蕉，得用去工資的大半，實在令人咋舌。

這是窮兵黷武所結的惡果，已無可置疑。至於開放新政策能否徹底執行，過去熱衷用兵的一套能否改弦易轍，自然有待於今後的觀察。但無線的這一輯「檔案」，畢竟使觀衆窺知一二當前越南的市面經濟情況。無線拍這方面的特輯，着重第一手資料，反應又比較快捷，所以常常受到歡迎和好評。

看這一輯「檔案」，覺得有些態度不大妥的，乃在於旁白用了揶揄的口氣，而對象針對一般老百姓。如採訪隊到一家個體戶的餐廳吃晚飯，除了偷拍一些鏡頭外，就用了取笑的旁白，這在新聞工作者來說，似乎缺乏了「忠厚」。

「當同」的人物

蘇萍

《當代男兒》用到「揸嘴二姑」這個人物，相信是老一輩藝人的提供。因為這位「二姑」是昔日港島著名的「執媽」，不少在留產所出生的人，很多皆是她的手藝。要過回出世紙，拿護照，上了年紀之人，才會報上此名也。

在純屬虛構而又巧合的情況下，用上此名而又過於「現在式」，因為阿男年紀只廿多歲，還要阿俊到現在的南昌街逐戶去找，真是虧它想得出。

當然，能夠找到，是觀衆的願望，只是「二姑」住於新界，又因走私藥材而周身唔掂要逃去外國，以致阿男無法取得證明去領身份證，引發出許多事情、人物……等等，亦無可厚非，只不過情節不大合常理，利用熟悉的人物名稱反而使觀衆「追本尋源」而得了反效果。

兩個老襟吳孟達與光叔做了七集戲的寃家，不知是否疏忽了，還未太明白他們何以這般「唔咬弦」，非要鬥氣不可，但雙方其他各人皆相好，倒是一個奇迹。

羅絲第二度懷孕 專注家庭少露面

齊齊

域外影壇

歌星戴安娜羅絲與挪威富商結婚後，深深體會家庭之重要性。為了照顧家庭，終日足不出戶，自從今年三月參加格林美音樂頒獎禮之後，至今一直沒會新聞界，也沒參加任何公開活動。

雖然如此，但她的行蹤仍被時刻留意着，據說羅絲甚熱衷於懷孕，自從去年十月七日生了孩子後，如今又懷孕了。

人們都感到奇怪，羅絲從前的婚姻，已令她添了三個女兒，最年長的十七歲，最年幼的亦已有十二歲了，而現任丈夫的前妻也為他生了兩個女兒一個兒子，加上他們婚後的一個兒子，一共七個，正是「子孫滿堂」。羅絲與丈夫還要「繼續追」，羅絲預產期在今年十一月，果真令人「佩服」。

羅絲不惜暫且放棄事業，專注家庭，這是許多荷里活中人所難以理解的。但她又為什麼千方百計「不見世面」呢？一個頗「合理」的猜測，像羅絲這年紀（四十四歲）的女人，懷孕已不太安全，而身段相貌跟未懷孕前的變化，她看了也為之驚訝，隱居起來，不讓外界看到她與以前不同的形象是可以理解的。

她甚至連為她做事的公關公司也隱瞞着。一位發言人就這樣說，羅絲並非懷孕，假如她懷孕，他是會知道的，她第一次懷孕之時也讓公司知道。不過，他又補充說，羅絲最近的事他一無所知，只知她與丈夫和家人歡進。

另一位公關人員表示，他們的當事人有時不會告知他們，是不欲他們處於說謊的地位（對外界）。有時事件傳了出去，他們有可能最後才知道。

究竟羅絲何時才會露面？相信起碼是明年的事了。

鄭君略新作風

阿泥

無線新任總經理鄭君略最近頻頻亮相，皆因與播官司帶挈，鄭君略經常要接受出鏡訪問。

除了與播官司外，鄭君略還作了相當多的「親民」活動，比方探訪余綺霞，到港姐綵排場地探班，還帶了食物……即使是處理受傷藝員賠償問題，面對藝員的不滿情緒，他都是溫和說理……

鄭君略新人事新作風，他總是笑口吟吟，樣子隨和，第一步已贏得了人緣。

以前陳慶祥也不錯，但官式多一點，距離也遠一點。鄭君略答記者問題，感覺上不敷衍，也流露誠意，有時重會反問吓記者意見，聽吓佢地觀感，難怪四台山上記者對鄭老總十分好感。呢回女強人遇着個好好先生，唔知無線呢招係「以柔制剛」哩。

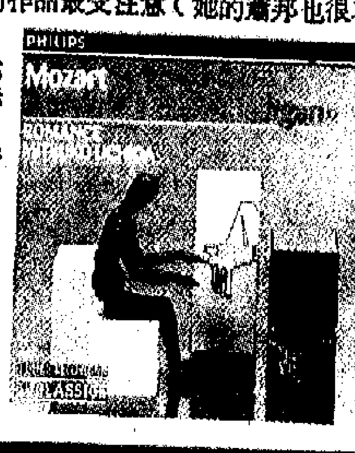
內田光子演奏莫扎特協奏曲

艾樂

只應天上有

這是日本女鋼琴家內田光子演奏莫扎特協奏曲的節錄。《D小調K.466》及《C大調K467》在莫扎特同類作品中，編號應為第二十及第二十一，不過兩首都只各取一個樂章：《第20》是第二樂章浪漫曲，《第21》是第二樂章行板。兩段音樂演奏時間共十七分多鐘，容量不大。

飛利浦發行內田光子演奏莫扎特鋼琴曲的錄音，已有好多款，但大都是獨奏曲，如奏鳴曲、幻想曲、迴旋曲等，協奏曲好像還只是這兩部。內田光子亦以演奏莫扎特的作品最受注意（她的蕭邦也很不錯）。這位女鋼琴家今年剛滿四十，生於東京，留學維也納，六九、七〇、七三、七五、七六各年，曾先後獲得了多項國際比賽第一、二名，又出任過伊莉莎白皇后國際賽評委會委員。她的莫扎特，有女性的溫柔美，速度徐緩，蕩漾着詩情，音色透明度高，與過往以詮釋莫扎特見稱的奧地利女鋼琴家希勃拉風格比較接近。莫扎特《第20》協奏曲第二樂章浪漫曲旋律非常美，女性鋼琴家的詮釋好像也添加了溫馨。飛利浦，422909—3



國泰 牛頭角　明月　南昌 樂宮 九龍 0759660 石硤尾站　南華　荷李活 元朗區　好景 北角 0-4922925　明珠 5-715351
今天獻映 阿叔性 愛手記
今天獻映 阿叔性 愛手記
今天五場 柯俊雄·黎燕珊主演 喜寶 粵語對白
今天五場 一段夢幻的夢 喜寶 柯俊雄 黎燕珊主演 兒童不宜
今天獻映 公子多情 12:00 2:15 5:30 7:30 9:30
今天獻映 警察故事續集
今天六場 成龍 張曼玉合演 警察故事續集
UA6 院線　帝后 香港仔　奧斯卡 牛頭角　娛樂 金聲 5-243253　蘭宮 聯華 0-755733 0-4922946
六院今天獻映 小魔仙 警察故事續集 公主嫁 女子監獄 喜寶 鬼嚇鬼
今天大盛獻映 靈風校學 勝取力實，弄實不絕
今天五場請早 黑心鬼 主演：梅艷芳 吳君如
今天五場 小魔仙　今天五場 嚟鬼家族
南洋 5-737388　新華 4738291　康城 1 2 5-8854589　百老匯 3 2 1　利舞台 華盛頓
今天五場 喜寶　第二周 越南家書
今天獻映 女子監獄　黑心鬼
今天獻映 嚟鬼家族 越南家書 警察故事續集
今映 嚟鬼家族
0-6980228
華懋 廣場 尖東 1 2 3　珠江 銀都　香港仔 國際 九龍城 H551449　國都 海運
今天五場獻映 喜寶 法律無情 下期獻映
今天五場請早 警察故事續集
今天五場請早 嚟鬼家族
大洞 碧麗宮　凱聲 百樂 華聲　國泰 ABC　凱旋 銀星 0-4101419
今天五場 公子多情　格拉布之戀
今天五場 學校風雲 小魔仙
嚟鬼家族 今天五場 睡公主
今天五場 黑心鬼 龍貓 女子監獄

WARM CONGRATULATIONS TO TA KUNG PAO, FIRST PLACE WINNER OF THE KODAK INTERNATIONAL NEWSPAPER COLOUR CONTEST

恭賀

大公報

榮獲

1988柯達「報紙彩色印刷比賽」

亞洲,非洲及澳大

冠

大公報這次獲首獎是採用瑞典桑拿(Solna)輪轉印報機印刷

上海市出口商品展銷暨項目洽談會

特刊①

今起在灣仔中國文物館舉行
滬市出口商品展銷會開幕
上海國際貿促分會鮑家洛率十一家公司展銷團來港

由中國國際貿易促進委員會上海市分會、上海市人民政府農業委員會聯合主辦，上海實業有限公司及香港貿易發展局贊助的《上海市出口商品展銷暨項目洽談會》今天起至八月二十七日在本港灣仔灣景中心二樓「中國文物展覽館」舉行。

這次展銷和洽談會，將展出上海市十一家外貿、工貿公司經營的輕工、紡織、工藝、電子等出口商品，同時展出上海市農場局、農機局和郊區十個縣所屬企業生產可供出口的各類商品。

洽談會舉行期內由國際貿促上海分會副會長鮑家洛率領，十一家參展單位代表組成的上海出口商品展銷團及上海市人民政府農業委員會副秘書長劉崇滋出任團長的上海市郊區經濟合作代表團將駐會場與商客洽談業務。後者攜來一百一十二個經濟合作項目，準備與中外經濟貿易界人士探討合作的可行性。上海市人民政府對外經濟貿易委員會副秘書長朱如淵、中國國際貿易促進委員會上海市分會會長賈振之並將以貴賓身份隨團來港。

項目洽談會同時舉行 一一二項目歡迎洽商

上海市郊區經濟合作代表團帶來的百餘個洽談項目當中，紡織服裝佔十四項，機電、五金工具五十項，輕工、文體產品十一項，其它產品三十七項。合作模式有多種選擇，可以中外合資經營、中外合作經營或外商獨資經營，既歡迎來料加工、來件裝配，也可通過上海的專業外貿公司進行貿易。

上海茶葉分公司
萬年青牌天壇牌享譽國際

中國土畜產進出口公司上海茶葉分公司主要經營紅茶、綠茶及可可製品的進出口業務。目前，經該司出口的茶葉，遠銷世界上一百多個國家和地區，是我國茶葉出口的主要口岸之一。

該公司目前經營的茶葉品種繁多，有散裝紅茶、綠茶，各種名茶，有聽裝、合裝、塑料袋以及各種袋泡茶等一百餘種。品質優良，色、香、味、形各具特色。我司經營的可可製品也深受各國消費者的歡迎。

該公司出口的名牌商品，其中萬年青牌、天壇牌綠茶和龍牌紅茶、海鷗牌可可白脫、可可粉等在國內外多次獲獎，在國際上享有很高聲譽，已成為各國消費者心目中的最佳飲料。

鐘表進出口公司

上海鐘表進出口有限公司業經政府批准於一九八七年七月一日成立。該公司是一家具有法人資格的獨立經營進出口業務的國營企業。

上海是中國最大的鐘表生產基地。該公司擁有長期從事外貿業務的專業人材和設計工藝方面的技術專家。所經營的各類鐘表及其零、配件在國內外市場上享有盛譽。

該公司除專營鐘表及其零、配件業務外，還可經營政府批准的一切其它商品的進出口業務。

公司主要經營範圍：

一、經營鐘表、計時器及其零、配件和鐘表生產設備及專用技術的出口業務。

二、承辦專用材料、生產技術設備及國外鐘表樣品的進出口業務。

三、組織承辦來樣生產、來料加工、來件裝配、補償貿易、合資經營、合作生產等業務。

四、願與國外公司合作，在國內外聯合辦廠和公司，聯合組建國外的商情網，銷售網和維修服務網。

五、經營經政府批准的一切商品的進出口業務。

六、受理出口產品生產企業的對外諮詢委托技術交流和舉辦展覽會等業務。

針織品公司
加速產品時裝化

上海針織品進出口公司經營棉、毛、麻、化纖及其混紡的針織品，包括內外衣、手套、圍巾等的出口業務。

上海針織品是我國一項傳統的出口商品。今後該公司將進一步引進和利用國外的先進技術，盡快實現出口產品的升級換代，盡快實現針織品時裝化，以滿足國外消費者的需要。

手帕進出口公司

上海市手帕進出口公司是工貿結合的專業化企業。主要生產經營各種原料製成的織造手帕、印花手帕和繡花手帕（含半成品手帕）的出口業務。並承接來料加工，補償貿易，勞務出口等業務。

手帕是上海口岸的傳統出口商品之一，並在世界市場上享有較高的聲譽。上海手帕歷史悠久、技術雄厚、品種繁多、選料考究、加工精細、花色新穎、造型多樣、裝璜美觀，交貨及時，價格公道而深受世界各地客商的歡迎。現已銷往世界八十多個國家和地區。

搪瓷不銹鋼製品公司

上海搪瓷不銹鋼製品聯合公司是以出口為主，具有外貿經營權的企業性公司，由十四家專業工廠組成，是中國日用搪瓷製品的發源地。該公司生產的「吉祥牌」「如意牌」搪瓷產品早在四、五十年代就聞名於世，六十年代啟用「豐收牌」「水庫牌」商標。目前所生產的豐收牌搪瓷製品和三五牌不銹鋼製品品種規格齊全，色彩款色新穎，深受香港及其它國家，地區人民的喜愛。

滬首家合資企業
聯合毛紡織公司
聯合牌兔羊毛衫款新

上海聯合毛紡織有限公司是上海第一家中外合資企業，引進八十年代世界先進生產設備和軟件，生產高質量粗紡針織毛紗，毛衫和質地精良的精紡呢絨，產品可自行出口。「聯合牌」兔羊毛衫、羊絨衫、駝毛衫、羊仔毛衫等款式新穎，品質優良，負有盛名，產品已遠銷世界各大地區和國家。歡迎廣大國內外客戶惠顧。

市針織品分公司

中國紡織品進出口公司上海市針織品分公司是中國經營針織品出口最大的專業分公司。其年出口量約佔全國針織品出口總金額的百分之二十六。出口產品行銷於世界七十多個國家和地區。

由於上海擁有雄厚的紡織工業和技術力量，具有比較豐富的國際貿易實務經驗，上海還具有良好海陸空交通運輸條件，使上海出口針織品以品種門類齊全，質量上乘、花式時新、交貨及時贏得國際廣大客商的信賴。

近年來，該公司對歐、美、日本、加拿大、澳大利亞等發達國家的貿易，大幅度增長，目前已佔公司出口總額的三分之二。

該公司經營的針織品，可分為四個大類：

一、棉、麻、化纖及其混紡的各種針織內外衣及時裝。

二、以羊毛、羊絨、兔毛等動物毛，化纖及其混紡毛紗為原料的多類毛衫內外衣。

三、以棉、毛、化纖為原料的多類手套，襪子，圍巾等。

四、經營各類毛型針織線，絨線和各類針織布料的進出口業務。

家用紡織品公司
六個業務部統籌出口

中國紡織品進出口公司上海市家用紡織品分公司是一個專門經營家用紡織品出口業務的對外貿易企業，該公司設立了六個業務部，它們的業務概況如下：

三巾一部：經營各類毛巾、浴巾、沙灘巾等。

三巾二部：經營各種毛巾、浴衣以及毛巾布複製品。

床上用品一部：經營各種中西式床單床罩等。

床上用品二部：經營各種毛毯，晴綸毯，童毯，人造毛毯，等。

線帶部：經營各種縫紉線，綉花線，以及各種服裝輔料。

開發部：經營各種室內外裝飾用品，像窗帘、牆紙、以及飯店、旅館、戲院、飛機、船舶、汽車等所需的紡織品。

新聯紡織品公司
貨源足歡迎來樣生產

上海新聯紡織品進出口公司是一個新型的工貿結合的外貿單位，該公司擁有三十九家工廠及充足的出口貨源，該公司還為購買商與製造商提供面談的機會，同時能按照顧客要求進行來樣生產，它的經營範圍包括各類色織布、茶巾及漂布、色布、花布。

祝賀

上海市出口商品展銷暨項目洽談會隆重開幕

進發疋頭有限公司致意

地址：九龍長沙灣道96號地下

電話：三—七七八二八〇八

祝賀

上海市出口商品展銷暨項目洽談會隆重開幕

佳成染料有限公司敬賀

經營商品：染料

地址：九龍尖沙咀星光行五〇一室

電話：三—六九五五五六

上海市出口商品展銷暨項目洽談會

日　期：一九八八年八月二十二日至二十七日

地　點：香港灣仔灣景中心二樓"中國文物展覽館"

內　容：洽談進出口貿易和"三來一補"三資合作等業務

展團團長：鮑家駱　　項目洽談團團長：劉崇滋

參展項目

1. 工　藝：金銀首飾、玉牙雕刻、絲毯、地毯、綉衣綉品、漆器家具、紅木雕刻、景泰藍、絹花字畫。
2. 茶　葉：散裝紅茶、綠茶、各種名茶、袋泡茶及可可製品。
3. 聯合毛紡：粗紡針織毛紗、毛衫、精紡呢絨，產品有"聯合牌"兔羊毛衫、羊絨衫、駝毛衫、羊仔毛衫等。
4. 新聯紡織：各類色織布、茶巾、漂布、色布及花布。
5. 紡　織：各類純棉坯布、漂布、色布、印花布、色織布、棉紗、棉花，各類呢絨、全毛紗、毛混紡紗及全毛、混紡織物。
6. 家　紡：毛巾、浴巾、沙灘巾、毛巾浴衣、毛巾布複製品、床單、床罩、毛毯、晴綸毯、童毯、人造毛、縫紉綫、綉花綫及各種服裝輔料。
7. 儀　表：儀表工業用設備、測量儀器、工模具，電子工業用原材料、元器件、各種儀器儀表和電子產品。
8. 針　織：棉、毛、麻、化纖及其混紡的針織品，包括內外衣、手套、圍巾等。
9. 鐘　錶：各類鐘錶、計時器及其零配件和鐘錶生產設備等。
10. 搪　瓷：搪瓷不銹鋼製品包括鍋、壺、盤、盆、醫療衛生用品、廚房用具、餐具等各大類，具備燒器、容器、盛器、烤器、建築搪瓷五大系列，並生產工業搪瓷、搪瓷瓷釉、噴槍、玻璃色素、搪瓷機械、成套設備。
11. 手　帕：各種原料製成的織造手帕、印花手帕和綉花手帕。
12. 上海市農委屬下十個縣、農機局、農場局參加經濟合作項目洽談112項。

組辦單位：中國國際貿易促進委員會上海市分會
上海市人民政府農業委員會

贊助單位：上海實業有限公司
香港貿易發展局

滬上半年出口總值
超逾二十二億美元
對港貿易續增　去年輸港約佔總出口額兩成

自中國內地實施對外開放政策以來，上海市的對外經濟合作和進出口貿易有顯著增長。最近幾年出口業務表現尤其理想。一九八七年，上海市出口總值是四十一億六千萬美元，較一九八六年增長百分之十六，今年上半年出口逾二十二億……

……齊全，種類繁多。現已形成了以機械、紡織、金屬製品、電氣器材、塑料製品、建材、化工、紙、工藝品、皮革製品、食品加工等三十二類行業。上述企業以中小型居多，基本上屬集體所有制性質，故此具有自主性強、營運較靈活等優點。

……業務，實行了鼓勵發展的優惠政策。目前在上海郊區興辦的中外合資、中外合作經營企業已有六十家，直接吸收外商投資一億一千萬美元，涉及的項目包括毛紡、棉紡、漂染、繡品、工藝鞋、箱包、拉鍊、服裝、飲料、畜禽養殖和加工、旅遊、賓館等。已有……

祝賀

上海市出口商品展銷暨項目洽談會隆重開幕

……祝賀

……口商品展銷暨……談會隆重開幕

……展有限公司致意

……港軒尼詩道397號806室

……921272

……祝賀

……口商品展銷暨……談會隆重開幕

……有限公司致意

……港文咸東街23號

……451813　5-441565

上海市出口商品展銷暨項目洽談會　特刊②

滬上半年出口總值 超逾二十二億美元

對港貿易續增 去年輸港約佔總出口額兩成

自中國內地實施對外開放政策以來，上海市的對外經濟合作和進出口貿易有顯著增長。最近幾年出口業務表現尤其理想。一九八七年，上海市出口總值是四十一億六千萬美元，較一九八六年增長百分之十六，今年上半年出口達二十二億五千萬美元，比去年同期高出一成六，海外到上海投資、辦企業的也續有增加，今年頭五個月獲批准的項目建議書有一百四十二個，比去年上半年多近一倍。目前共有十九個國家和地區到上海投資，已批准的合資、合作和外商獨資的企業共三百二十三家，外商協議投資十九億一千萬美元，當中一百六十五家經已開業。

上海在對外經濟交往中，與香港的關係一貫密切，數十年來合作無間，而且香港向來是上海最大的貿易伙伴之一。最近兩年，滬港之間的貿易和經濟合作且更上一層樓。一九八七年，上海與香港的進出口貿易額是十一億六千萬美元，較八六年增二成七，佔上海全部進出口總額約二成，當中，對香港出口是七點五億美元，相等於出口總額的百分之十八，從香港進口約四億一千萬美元，佔進口總額的百分之二十三。目前香港在上海出口地區中排行首位，它同時是僅次於日本的上海第二大進口地區。

港商在滬投資額 四億四千萬美元

截至今年五月底止，在上海已獲准建立的三百二十三家外商投資企業中，港商的投資佔去了四成六，即一百四十九家。現今上海的外來投資中以美國資金所佔比例最大，次為香港資金，後者的投資額合共是四億四千六百萬美元，佔上海外商直接投資總額的二十三點四。

上海是內地最大的海港城市和經濟、科技、金融、信息中心之一。位處上海中心地帶周圍的郊區十個縣是上海市的組成部分。自一九八七年中國實施改革、開放政策後，上海郊區經濟有了較快發展，一九八七年郊區工農業總值是二百一十五億元人民幣，佔全上海工農業總產值的五分之一，與一九七八年比較，翻了兩番，郊區的縣辦工業、農場工業和鄉鎮工業已增至一萬一千四百二十五家，年產值一百六十五億元人民幣，等於全上海市工業總產值的一成七。

郊區工業門類齊全 種植養殖業齊發展

上海郊區已形成了以工業為支柱，種植和養殖業全面發展的經濟結構。上海郊區的工業是綜合性的地方工業，行業門類齊全，種類衆多。現已形成了以機械、紡織、金屬製品、電氣器材、塑料製品、縫紡、化工、造紙、工藝品、皮革製品、食品加工等三十二類行業。上述企業以中小型居多，基本上屬集體所有制性質，故此具有自主性強、營運較靈活等優點。

為了促進外向型經濟的發展，中國國務院和上海市政府分別制定了關於鼓勵外商投資的一系列規定，對來料加工、裝配業務，實行了鼓勵發展的優惠政策。

目前在上海郊區興辦的中外合資、中外合作經營企業已有六十家，直接吸收外商投資一億一千萬美元，涉及的項目包括毛紡、棉紡、漂染、繡品、工藝鞋、箱包、拉鍊、服裝、飲料、畜禽養殖和加工、旅遊、賓館等。已有三十七家企業開業投產，且發展理想。而在這些投資項目中，投資者以香港商人所佔比例最大。

儀表電子公司 經辦技術引進項目

上海儀表電子進出口公司是工貿結合、技貿結合、進出結合的國營對外貿易企業。公司經上海市人民政府批准並經國家對外經濟貿易部核准，直接對外開展儀表電子進出口貿易。公司經過正式註冊，具有經濟法人地位。該公司業務範圍如下：

一、經辦儀表電子行業的技術引進項目。

二、進口儀表電子工業用的生產設備、測量儀器、工模具。

三、進口儀表電子工業用的原材料元件、器件。

四、出口各種儀表和電子產品。

五、出口儀表電子行業的技術、生產設備、生產線及成套項目。

六、經營合資、合作生產，承攬補償貿易、來料加工等業務。

七、為國內外客戶安排技術交流、技術諮詢等服務工作，為國外客戶承擔經銷、代銷和維修業務。

市紡織品分公司

中國紡織品進出口公司上海市分公司系經營紡織品進出口業務的專業公司，與上海市和外省市數百家工業企業有密切的業務關係，實力雄厚。經營的商品質地優良，品種齊全，我公司與全世界一百三十多個國家和地區近萬家客戶建立良好的貿易關係，經驗豐富，信譽卓著。

祝賀
上海市出口商品展銷暨
項目洽談會隆重開幕

祥龍集團
祥龍國際經濟信息總公司　上海龍鑫包裝企業有限公司
上海金龍塑料有限公司　海外僑胞出版社
致意
地址：香港灣仔莊士敦道194-204號灣仔商業中心1203室
電話：5-8920013　5-8921285　5-8921549
圖文傳真：5-8380544

祝賀
上海市出口商品展銷暨
項目洽談會隆重開幕
億大行致意

祝賀
上海市出口商品展銷暨
項目洽談會隆重開幕
永新企業有限公司
曹光彪致意
地址：九龍尖沙咀東部永安廣場一〇一室
電話：三—七三一一六一一

祝賀
上海市出口商品展銷暨
項目洽談會隆重開幕
威高達企業(中港)有限公司致意
地址：香港高士打道二二九號至二三〇號宇宙商業大廈地下C座
電話：五—八九三[illegible]三二五　五—八九三二二五六

祝賀
上海市出口商品展銷暨
項目洽談會隆重開幕
東偉貿易有限公司致意
地址：皇后大道中228-238號聯業大廈5字樓
電話：5-434103（六線）

祝賀
上海市出口商品展銷暨
項目洽談會隆重開幕
建南行有限公司致意
地址：香港德輔道中19號環球大廈12樓
電話：5-8440000

祝賀
上海市出口商品展銷暨
項目洽談會隆重開幕
天安中國投資有限公司
新鴻基(中國)有限公司　致意
地址：香港告士打道151號23樓
電話：5-8326111

祝賀
上海市出口商品展銷暨
項目洽談會隆重開幕
香港新發展有限公司致意
地址：香港軒尼詩道397號806室
電話：5-8921272

祝賀
上海市出口商品展銷暨
項目洽談會隆重開幕
李鏡禹致意
地址：德輔道中19號環球大廈六字樓
電話：5-255977

祝賀
上海市出口商品展銷暨
項目洽談會隆重開幕
美加淨化粧品有限公司致意
電話：0-251751　0251751

祝賀
上海市出口商品展銷暨
項目洽談會隆重開幕
啓理有限公司致意
地址：香港干諾道西1-6號億利商業大廈
電話：5-438543

祝賀
上海市出口商品展銷暨
項目洽談會隆重開幕
華昌疋頭有限公司致意
地址：香港文咸東街23號
電話：5-451813　5-441565

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

特刊①

新聯紡織品公司
貨源足 歡迎來樣生產

上海新聯紡織品進出口公司是一個新型的工貿結合的外貿單位，該公司擁有三十九家工廠及充足的出口貨源，該公司還為購買商與製造商提供面談的機會，同時能按照顧客要求進行來樣生產，它的經營範圍包括各類色織布、茶巾及漂布、色布、花布。

佳成染料有限公司敬賀
經營商品：染料
地址：九龍尖沙咀星光行五〇一室
電話：三—六九五五五六

1. 工
2. 衣
3. 聯合
4. 新聯
5. 紡
6. 家

農婦勤讀書

這位昔……，川縣農婦……津津，上班習學藝工新及普菌用食地……

卅九年的積壓

在台灣、大陸和海外都擁有大量讀者的女作家瓊瑤，首次以她那特有的細膩柔情的女性化筆觸，描寫了一個對她和她的讀者來說都是嶄新的題材：《剪不斷的鄉愁——我的大陸行》。

文章發表在台灣暢銷雜誌《皇冠》七月號上，將以連載方式刊登下去。首篇分為鄉愁、出發前的香港、北京機場、夜訪……

事，有濃重的感慨，有深情的讚嘆，也有輕鬆的笑料和風趣的對答。

一萬元的打賭

在經港出發前，聽信友人善意的「勸告」，瓊瑤夫婦帶備了幾大箱的行李，包括睡袋，衣服、藥品、食物以至喝水用的奶瓶，還有朋友與她打賭一萬元，賭她挺不了十天八日就會提前回來。

「這次不是去歐洲或美國，這次是去我們自己的國家，看我們離散的親人，吃我們自己的食物，講我們自己的語言，走……

在北京，瓊瑤夫婦在同行的小姑平初霞、徐承資夫婦的介紹下，認識了不少新朋友，包括著名的「女籃五號」運動員楊潔，畫家李可染、韓美林，京劇界的李世濟、唐在炘、張克、宋小川，出版社的劉平、沈寶安夫婦等，瓊瑤以親切的憶述回報這些友人對她的熱誠。

幾千年的歷史

久居台灣的瓊瑤，一度誤以為友人口中講的「小胡同」是北京特有的不會長大的特殊品種[illegible]……

分類廣告

每天每個位可排大字四個
細字三十六個，收費12元

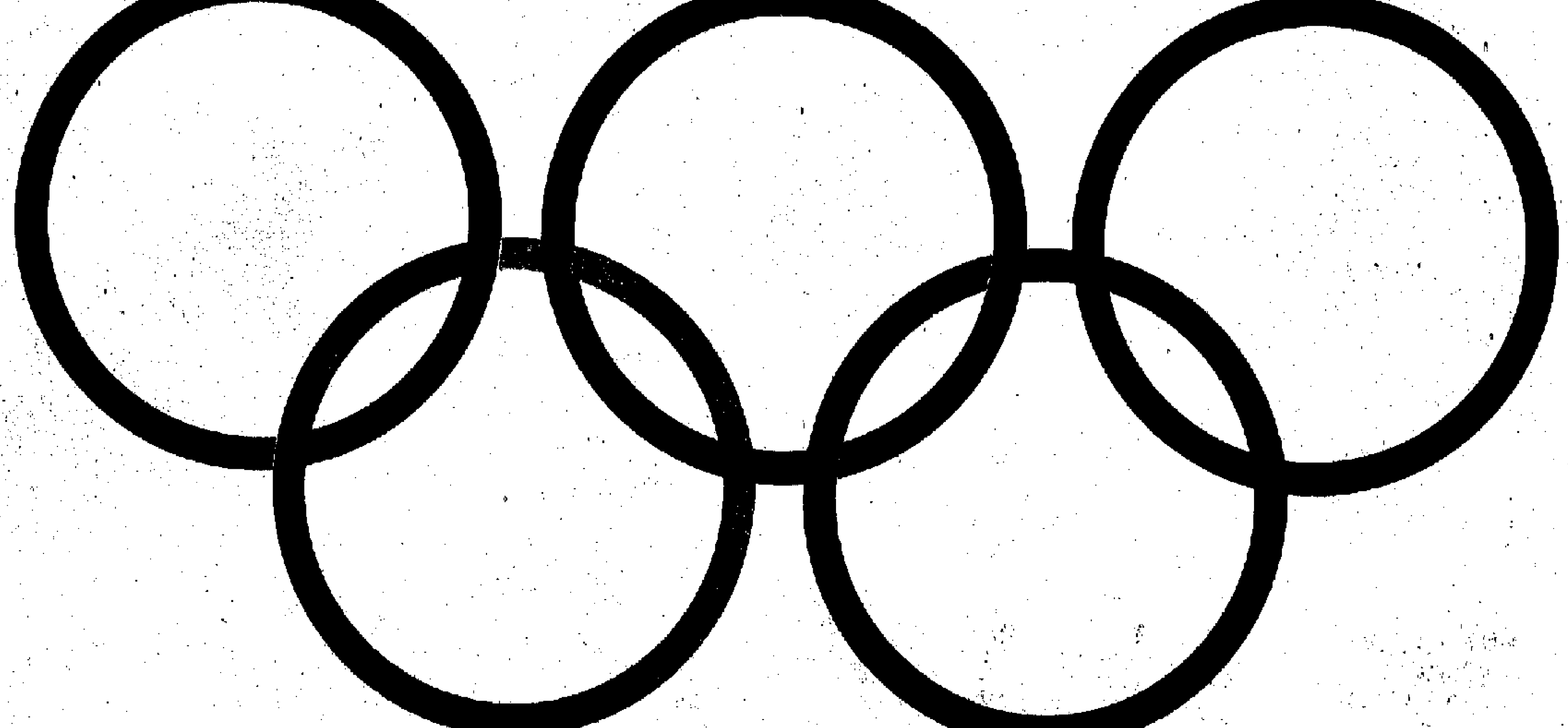
·代訂期貨
裕華國貨樓上）
3-7717189
稅倉提車地址：
路11號二樓201-215室
圖文傳真：25467
、林存純
集團·海口賓館222房
1轉222房 聯繫人：黎紹康
4轉222房 李先生

軒尼詩道 5-754356
8號二樓 0-752388
機，1.5噸雙排座農夫車，的士
A三噸平板貨車，9座、10座吉
新日野、實力、五十鈴五至十二
抗機、吊機、剷車、發電機。

豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

型吉普車，3-5噸貨車
2座麵包車，雙排座農夫車
車，日產8座豪華麵包車

3 386082 圖文傳真：3 381515



大公報

看奧運 睇大公

特派記者 親臨採訪
金牌選手 現身說法
增闢專版 為你報道

更快！更高！更强！

第一張
大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
印督：大公報（香港）有限公司
第三萬零四百六十三號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半　零售壹元五毫
香港有利印務有限公司承印

李白詩中的「粉圖」與「粉壁」

朱金城

我國壁畫藝術，至唐代盛極一時。如朱景玄《唐朝名畫錄》將當時名畫家吳道子列為神品上，並記載他的壁畫成就說：「凡畫人物、佛像神鬼、禽獸、山水、臺殿、草木，皆冠絕於世，國朝第一。……又按兩京耆舊傳云：寺觀之中，圖畫牆壁凡三百餘間，變相人物，奇蹤異狀，無有同者。上都興唐寺御注金剛經院妙迹為多，兼自題經文。慈恩寺塔前文殊普賢西面廡下降魔盤龍等壁，及景公寺地獄壁、帝釋、梵王、龍神，永壽寺中三門兩神，及諸道觀寺院，不可勝紀，皆妙絕一時。景玄每觀吳生畫，不以裝背為妙，但絕筆絕蹤，皆磊落逸勢。又數處圖壁只以墨蹤為之，近代莫能加其彩繪。凡圖圓光，皆不用尺度規畫，一筆而成。景玄元和初應舉，住龍興寺，猶有尹老者年八十餘，嘗云吳生畫興善寺中門內神圓光時，長安市肆老幼士庶競至，觀者如堵，其圓光立筆揮掃，勢若風旋，人皆謂之神助。」張彥遠《歷代名畫記》稱吳道子為「畫聖」，並在此書卷三詳細記載了「兩京外州寺觀壁畫」（凡會昌時被拆毀的都包括在內），其中如長安太清宮殿內、萬福寺淨土院門外兩邊、興善寺東廊、慈恩寺塔北殿前窗間、龍興觀大門內、光宅寺壁殿內、資聖寺南北面、興唐寺三門樓下、菩提寺佛殿東西壁、景公寺西門內、安國寺東車門直北東壁、咸宜觀三門兩壁及東西廊、永壽寺三門裏、崇福寺西庫門外西壁神、溫國寺三門內，洛陽福先寺三階院、天宮寺三門、長壽寺門裏東西兩壁，弘道觀東封圖，城北老君廟等，都是出於吳道子之手，真可謂洋洋大觀。朱景玄和張彥遠所描寫和記載吳氏壁畫創作量的豐富和藝術技能的高超，都令人為之驚嘆不已，他們都去吳道子不遠，這些都是極為可信的藝術史料。

唐人又常稱壁畫為「粉圖」，以李白詩中最為多見。如他的《當塗趙炎少府粉圖山水歌》（卷八，據拙著《李白集校注》卷數，下同）云：「峨眉高出西極天，羅浮直與南溟連。名工繹思揮綵筆，驅山走海置眼前。滿堂空翠如可掃，赤城霞氣蒼梧煙。洞庭瀟湘意渺綿，三江七澤情洄沿。驚濤洶湧向何處？孤舟一去迷歸年。征帆不動亦不旋，飄如隨風落天邊。心搖目斷興難盡，幾時可到三山巔？西峯崢嶸噴流泉，橫石蹙水波潺湲。東崖合沓蔽輕霧，深林雜樹空芊綿。此中冥昧失晝夜，隱几寂聽無鳴蟬。長松之下列羽客，對坐不語南昌仙。南昌仙人趙夫子，妙年歷落青雲士。訟庭無事羅衆賓，杳然如在丹青裏。五色粉圖安足珍？真仙可以全吾身。若待功成拂衣去，武陵桃花笑殺人。」李白將「粉圖」寫成了真山水，這是南朝謝靈運山水詩新的創造和發展。又有《觀博平王志安少府山水粉圖》詩（卷二四）云：「粉壁為空天，丹青狀江海。游雲不知歸，日見白鷗在。博平真人王志安，沈吟至此願掛冠。松溪石磴帶秋色，愁客思歸坐曉寒。」《金陵名僧頵公粉圖慈親讚》（卷二八）云：「粉為造化，筆竊天真。」可知「粉壁」即白色的粉牆，「粉圖」即粉壁上畫的圖畫。李白集中還有在詩題中雖未提到，而在詩文中涉及「粉圖」、「粉壁」的有《同族弟金城尉叔卿燭照山水壁畫歌》（卷七）云：「高堂粉壁圖蓬瀛，燭前一見滄州清。」《自梁園至敬亭山見會公談陵陽山水兼期同游因有此贈》（卷十二）云：「雪山掃粉壁，墨客多新文。」《醉後答丁十八以詩譏予搥碎黃鶴樓》（卷十九）云：「神明太守再雕飾，新圖粉壁還芳菲。」《壁畫蒼鷹讚》（卷二八）云：「凝金天之殺氣，凜粉壁之雄姿。」《羽林范將軍畫讚》（卷二八）云：「麟閣之附，粉圖軍軒。」足以說明「粉圖」和「粉壁」是李白詩文中常用的兩個詞彙。

考「粉圖」一詞不自李白始，就現存資料推斷，唐人似以陳子昂為最早。他的《山水粉圖》詩（《全唐詩》卷八三）云：「山圖之白雲兮，若巫山之高丘。紛羣翠之鴻溶，又似蓬瀛海水之周流。信夫人之好道，愛雲山之幽求。」另一位與李白齊名的唐代大詩人杜甫，他寫壁畫的詩很多，如《題壁上韋偃畫馬歌》、《觀薛稷少保書畫壁》等，但詩中從未用過「粉圖」一詞，似乎也只有一首《奉觀嚴鄭公廳事岷山沱江畫圖十韻》中提到「粉壁」云：「白波吹粉壁，青嶂插雕梁。」這無疑淵源於六朝。唐以前詩賦中很少見到「粉圖」，而「粉壁」一詞則屢見不鮮。如南朝梁劉孝綽《對雪》詩（《藝文類聚》卷二）云：「浮光亂粉壁，積照朗彤闈。」陳張正見《置酒高殿上》詩（《樂府詩集》卷三九）云：「置酒高殿上，粉壁麗椒塗。」此後更為初唐人所習用，如許敬宗《奉和儀鸞殿早秋應制》詩（《全唐詩》卷三五）云：「斜暉麗粉壁，清吹肅朱樓。」宋之問《詠省壁畫鶴》詩（《全唐詩》卷五三）云：「粉壁圖仙鶴，昂藏真氣多。」此外還有劉長卿《會稽王處士草堂壁畫衡霍諸山》詩（《全唐詩》卷一四九）云：「粉壁衡霍近，霧峯如可攀。能令堂上客，見盡湖南山。青翠數千仞，飛來方丈間。歸雲無處滅，去鳥何時還。勝事日相對，主人常獨閑。稍看林壑晚，佳氣生重闈。」白居易《遊悟真寺詩》（《白氏長慶集》卷六）云：「粉壁有吳畫，筆彩依舊新。」又《江樓夜吟元九律詩成三十韻》詩（《白氏長慶集》卷十七）云：「斜行題粉壁，短卷寫紅牋。」至於「粉圖」一詞，唐代自陳子昂、李白以後，並不多見，可以斷言，此詞除陳子昂外，殆為李白所專用。

「粉圖」一詞，各種辭書均無考，僅台灣出版的《中文大辭典》引李白「五色粉圖何足珍，真山（按：當作仙）可以全吾身」詩，並釋云：「粉圖，猶云圖畫也。」這是一種不求甚解的想當然的解釋。

藝林

新三六四期
（逢星期一出刊）

汪東生平及其他

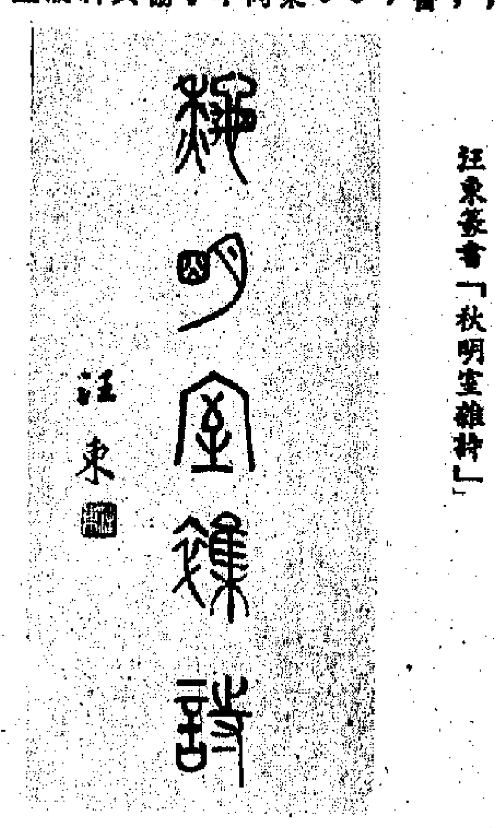
茅子良

上海書畫出版社出版的《沈尹默法書集》，收有《秋明室雜詩》墨跡，簽書題耑乃陳師曾繼室汪春綺弟汪東所寫，頗有書卷氣息。

汪東先生，字旭初，別號寄庵，江蘇吳縣人，生於一八九零年，歿於一九六三年。他早年就學於上海震旦學院，後又留學日本，一九〇六年參加同盟會，曾任《民報》編輯，歸國後任上海《大共和日報》總編輯，參加辛亥革命，後歷任江蘇都督府滬蘇辦事處秘書，北京內務部僉事，浙江象山、于潛、餘杭等縣知事，江蘇省長公署秘書，中央大學文學院院長等職。一九四九年後，任上海市文物保管委員會委員、上海市人民代表、江蘇省政協常委、蘇州市政協副主席、民革中央委員會委員、民革蘇州市委主任委員等職。

鄭逸梅老先生《藝林散葉》一書敘次提及汪東，如第二六七條記：「汪東，字旭初，為章太炎大弟子」，第二一七八條記：「詞人汪旭初，原名東寶，四十歲後，去東寶之寶字，只稱汪東，號寄庵，別署夢秋」。又所著《南社叢談》記汪東又別署汪八、寄生、兜童、彈佛等，善繪梅花及山水，畫家吳湖帆認為書卷氣充溢縑素間，寫有《寄庵隨筆》、《揚子法言考》。唯鄭老所記汪東生卒年與上文不同，誤為一八八九年生，一九六六年卒。筆者從蘇州市政協文史資料研究委員會所編《文史資料選編》總第六輯編者按語、一九八三年十一月五日《團結報》列有汪東手稿《夢秋詞》二十卷將影印出版的報道中得到證實。這些可補《中國美術家人名辭典》一九八一年十二月第一版有汪東條目、無生卒年之欠缺。

一九八二年六月，筆者遊蘇州留園，在冠雲峯後面大廳見懸有汪東所書「林泉耆碩之館」隸書匾額，新漆填嵌石綠，風格明淨雅秀，工致宜人，頗與《秋明室雜詩》隸書題耑一致。



汪東篆書「秋明室雜詩」

趙烈文日記

陳左高

清道咸間日記長編名作疊見，其一推趙烈文日記。烈文字惠甫，號能靜居士，陽湖人。嘗先後任曾國藩、曾國荃幾要幕客，有關清方文書，多出其手。烈文排日記事，累四十七年勿輟。今列傳者兩種：

一、《落花春雨巢日記》，咸豐二至六年（一八五二－六）作。先三載，詳廣西洪秀全及安徽江蘇河南等地太平軍勇驍善戰情狀，並述錄各種布告及典制，如轉稱曾小異所見《招賢榜》，略謂「江南人才最多，英雄不少，或木匠，或瓦匠，或竹匠，或銅鐵匠，或吹鼓手，你有那長，我便用你那長。」在此道出量才錄用問題。若又太平天國凡「一事一物皆立一館，而以典字冠之。」分別紹介典金館，典天袍，典東典北袍館等職掌，以逮官制營衛之配備，寫來至為翔實。其時交遊若郭嵩燾、沈葆楨、李元度、錢松（叔蓋）等均學有專擅。而龔定盦子龔橙（孝拱）尤屬莫逆交，咸豐五年趙膺曾國藩幕府之招，即相偕同赴江西者。

二、《能靜居士日記》，起咸豐八年（一八五八），止光緒十五年（一八八九）。揆其所敘，一是有關清軍殺人放火之實況。例若，廣續載述李世忠盤踞滁、六一帶，奸淫虜掠，竟獲勝保賞識，擢官江南提督。蘇撫徐有王三令縱火常州城，釀成悲局是「潰勇大至，縱橫劫掠，號哭之聲震天。自山塘至南濠，半成灰燼。」二是連載清皇朝還利用戰爭，巧取豪奪，江北一帶，「一草一木皆有稅收，民至水側，掘蒲根而食，猶奪其[illegible]。」「民生之艱，誠不啻在水火。」類似寫實，確正是正史所闕記，日記重真率，可貴者在此。

烈文廣交，濡筆涉及者數百人，皆咸豐同治光緒間知名人物，有若鐘應溥、陳璚、方宗誠、曾璞（蘭泉）、張維屏、歐陽曉岑、吳汝綸、薛福成等，考其行止，足備掌故。

是編紀行部分，輒繫以當天所賦詩什，借代紀敘。咸豐十一年六月二十八日記云：

「乙酉，晴。午刻舟行，申至吳淞口，曳一夾板大舟，故行甚遲。酉至劉河口，夾板舟淺，不得行。」噴薄捲霧日光昏，萬斛艘凭兩翼捎。手把純鉤看舟尾，浪山錯認夾舟蛟。（《乘輪舟發滬》）一線荒沙此是家，凭闌東望淚如麻。丈夫雖有東西志，亂裏分離亦可嗟。（《海中望崇明》）

觀此，烈文日記不第有大量太平天國史料，而且還留存為數不少的詩文。烈文子趙寬（止庵）有日記《今日何成》稿，筆者已作簡介，載一九七九年四月廿五日《藝林》周刊。

搔短鬢絲，壯懷空付

——說況周頤的《水龍吟》

施議對

況周頤論詞主「重、拙、大」之旨，其所作詞，頗重立意。所以，王國維曾指出：「蕙風詞小令似叔原，長調亦在清真、梅溪間，而沉痛過之。」（《人間詞話》附錄）況氏《水龍吟》，頗能見其長調工力。詞序稱：

己丑秋夜，賦角聲《蘇武慢》一闋，為半唐所擊賞。乙未四月，移寓校場五條胡同，地偏宵警，嗚嗚達曙，淒徹心脾。漫拈此解，頗不逮前作，而詞愈悲，亦天時人事為之也。

詞云：

聲聲只在街南，夜深不管人顦顇。淒涼和併，更長漏短，彀人無寐。燈灺花殘，香消篆冷，悄然驚起。出簾櫳試望，半珪殘月，更堪在，煙林外。

愁入陣雲天末，費商音、無端淒戾。鬢絲搔短，壯懷空付，龍沙萬里。莫謾傷心，家山更在，杜鵑聲裏。有啼鳥見我，空階獨立，下青衫淚。

據詞序可知，這首詞乃因深夜聞警而作，與社會人事（或時事）相關，所以顯得十分悲切，淒徹心脾。這是一八九五年（乙未）四月，在北京宣武門外校場五條胡同所發生的事。其時，宵警嗚嗚，一直到天明，作者聞警，徹夜不眠，曾經惹起邊塞戰事，但因人已老去，頗有空懷壯志的感慨。詞作寫這種感慨，因為不是無病呻吟，所以頗能扣人心弦。

詞的上片正面描寫夜深聞警的情景。「聲聲只在街南，夜深不管人顦顇」。謂宵警嗚嗚，一聲聲從城南傳來，因為夜深人靜，就聽得更加清晰。但聽到這嗚嗚的警報聲，卻只能讓人生煩，添人顦顇。「只」字點明，除了警報聲外，沒有其它聲音。「不管」二字，將無情之警報聲染上主觀情感色彩，進一步表現其對於人的騷動。「淒涼和併，更長漏短，彀人無寐」。謂如此淒涼的警報聲已是動人魂魄，再加夜長更深，這就更加讓人難以排遣。「彀」，物數足數應用曰彀，同夠。「燈灺花殘，香消篆冷，悄然驚起」。謂久久難眠，燈花已漸稍殘，焚香也已熄滅，因此，一下子被驚起。灺，指燭餘。篆，本為書體名，如大篆、小篆，此處用以指裊裊如縷的香煙。「出簾櫳試望，半珪殘月，更堪在，煙林外」。謂聞警驚起，步出簾櫳，向遠方望去，只見形狀好像半個玉璧的殘月，正懸掛在煙林之外。這是景語，當中用「更堪在」三字，在這純粹是外界物象的殘月上染上主觀情感色彩，因而讓人看了產生種種聯想。這是上片，着重寫景。下片抒情。「愁入陣雲天末，費商音、無端淒戾」這是過片（過或變），用一「愁」字轉折，由上結「煙林外」之「殘月」轉向天末之「陣雲」，即堆如兵陣的雲。但此時，警報之聲依然淒涼勁疾。過片所寫，緊承宵警，而一「愁」字及一「費」字，卻打開了人物內心世界。因此，作品自然而然地轉向對於人物的一系列心理刻劃。「鬢絲搔短，壯懷空付，龍沙萬里」。由於聞警而觀看霧天，而聯想到邊事及自己老大無成，因此產生無窮感慨。「鬢絲搔短」，頗有杜甫「白頭搔更短」之意。「龍沙萬里」則點明當時所以感慨萬端的具體原因。龍沙，地名。《後漢書．班超傳贊》稱：「咫尺龍沙」。註：「白龍堆，沙漠也。」龍沙本為二處，都在西北塞外。一般都以龍沙為一處，泛指塞外。由此看來，作者因聞警而聯想到龍沙，似乎懷有報國抱負。結合當時歷史背景進行考察，可知一八九四年甲午戰爭後，國家民族的安危，對於作者不能不有所影響。這一點，作者實際上已在序文中作了交代。因此，這種影響自然或多或少地反映到詞的創作中來。但是，當時的作者坐困危城，不僅不能報效祖國，而且自己已是有家歸不得。「莫謾傷心，家山更在，杜鵑聲裏」。作者的思緒，不得不從想像中的萬里龍沙，回到現實世界中來。因此，經過一夜思索，其結局是：「空階獨立，下青衫淚」。即：只有啼鳥和「我」相伴。「啼鳥」緊接「杜鵑聲」，結句寫得聲淚俱下，其悲痛情狀，見諸言表。

全詞所寫為聞警驚起，從外界物景到人物內在心理活動，回環往復，刻劃得甚為深入細緻，因此，詞作所體現的悲痛情感就越發顯得沉重。在某種意義上講，這首詞已是一首有關時局政事（「天時人事」）的言事詞、言志詩，在晚清詞苑，處處充塞以風花雪月為主題的篇章，況氏此詞，極為難得。這除了與作者提倡在詞中表現大題材，抒寫大感慨的詞學主張，即所謂「重、拙、大」的主張有關係外，還與作者當時的切身體驗密切相關。王國維所謂「天以百兇成一詞人」，還是有一定依據的。

中國畫山水畫譜（十四）

魏紫熙編繪

（二十七）潑墨樹幹畫法：樹幹不用雙勾，飽沾濃墨畫出，自上而下，墨色自然變化，飛白部分以濃線勾出，樹枝用濃墨畫。注意疏密穿插，樹頂主幹部分忌平板。最後加苔點，更增老幹斑駁之致。

（二十八）老樹畫法：主樹用雙勾，渴筆，要注意墨色變化。濃墨畫枝，不必過繁，主幹加渴墨苔點，並用乾筆略擦樹皮紋路，樹枝交互盤曲，另株用濕筆畫樹幹，濃墨畫枝以襯托老樹之姿。

瘍必靈
經600多間醫院使用 總有效率：90.8%
批發處：永康醫藥公司

穿山甲去濕清毒丸 廣東佛山
提防影射　購買時請認明帆船牌
鯉魚膽化痰丸
痰多生百病　痰除人精神
適應范圍：化痰止咳，頑痰壅塞，痰稠，咽喉炎。
電話：0-6056216

回國醫療　健康檢查　去問惠僑　（零售批發．無任歡迎）
第一軍醫大學科研成果　榮獲全軍醫藥科技成果獎
三九胃泰（沖劑）　壯骨關節丸　補脾益腸丸
南方醫院惠僑代理部：電話：5-728360　香港軒尼詩道397號18/F1801室

田七杜仲丸（康福丸）
經銷處：榮泰公司　電話：3-806545

月鈴牌　好晒！
膚輕鬆皮膚噴射劑
主治：足癬（香港腳），手癬（香港手），股癬（大腿近陰囊兩側）及各種局部性皮膚病癬和各類皮膚頑癬等。
本品特點：
（一）臨床實驗平均總有效率達97.5%。
（二）"止癢"之臨床有效率高達98.5%。
（三）用者一般無疼痛刺激及無皮膚過敏現象。
（四）純中藥提煉，無副作用。
國貨公司、藥行有售

日產精神　以您為尊　NISSAN
日產新款慳電叉式起重車
首創EPS「超級慳電」電子感應風油軚操作時間增多25%
總代理：合誠汽車有限公司

本田摩托車　HONDA WIN 100　領先的標誌！
新款四衝程、省油、寧靜、豪華
中國總代理：SUMMA SURYA LTD.
電話：5-285300　FAX：5-8654291

本公司現備有大量馬來西亞，印尼，美國楓木防水夾板，柳安夾板，柚木夾板，樺木夾板及保麗板，現貨及訂貨均可，歡迎垂詢，請電⑤076122。

商業　供生鐵大蒜　無頭對蝦帶批文出口　餓有意請來信荃灣郵政局信箱六八七號

全新五十鈴左軚（麵包車）（現貨供應）
8座超豪華冰箱冷氣 WFR12DWLC
12至15座豪華冷氣 WFR12FBHLC
雙排座（農夫車）
6座載重1.5噸柴油 NHR54ELW
全新豐田左軚（麵包車）
8座超豪華冰箱 MODEL-F
12座豪華冷氣 YH51LB-JR
雙排座（農夫車）
6座載重一噸汽油 YY52L-MDP
鑑榮汽車公司　木廠街10A地下　③7131822　電話⑧7800665　傳真⑧7810797

分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費12元

話俾大家知……
鹿草花鹿精
係珍寶的！
總經銷：辰達有限公司
ANANDA LIMITED

竹下登周五訪華
將會見趙紫陽等

【美聯社東京二十二日電】官員說，日本首相竹下登星期五將前往中國進行六天訪問，他將到「絲綢之路」，觀看公元八世紀的壁畫以及簽署……

手托「烏紗」播《河殤》

——訪中央電視台《河殤》總監製陳漢元

農婦勤讀書

這位昔日圍着鍋台轉的四川省合川縣農婦，而今也坐在鄉科協辦的露天地食用菌栽培及新工藝學習班上，津津有味地聽課。（原載《新聞戰線》）

《河殤》播出以後在社會上引起了强烈震蕩，其間夾雜着各種議論和猜測。

為了探尋《河殤》出台的前因後果，《北京日報》記者訪問了中央電視台副台長、《河殤》總監製陳漢元。

這部片子不同尋常

問：《河殤》播出近兩個月了，為什麼到現在才安排重播？

答：一般節目都不會很快安排重播，現在重播《河殤》並不算晚。同時我們也想聽聽各方面的反映，另外，是否進行重播也不都取決於我們。我感覺當初能播出《河殤》就不錯了。我覺得不重播實在可惜。但這部片子畢竟不同尋常，所以在家看第六集時，我有一種向遺體告別的心情。

問：抱着如此心情看最後一集，您是不是已做好了被「槍斃」的準備？

答：多少有些準備。《河殤》播出前我對劇組的同事開玩笑地說：「我是雙手托着『烏紗帽』播《河殤》的。」

有一定風險

問：看來拍《河殤》還是有些風險的。如果為《河殤》丟了烏紗帽值得嗎？

答：當初拍片時沒想到搞成現在這個樣子。《話說長江》《話說黃河》之後，我們又與日本合作搞了《黃河》。但讓人很不滿足，所以就想再搞一部專題片。當時想，這部片子以黃河為題，說國家民族的興衰演變。

我原想請一些老朋友、老同事來拍這個片子，但經過反覆權衡，最後我還是選擇了初生牛犢夏駿。他思想理論和專業技能基礎都不錯，還跟着搞過一陣《黃河》。可是他畢竟年輕，因此我當時對他說，「幹成了以後有你幹的，如果因為不用心幹砸了，三年不要來見我。」

夏駿找蘇曉康和王魯湘，研究一下，就將主題引申到對中國歷史文化的反思。這部片子分量加重了，同時也就有了一定風險。我一點沒有把握的事我是不會幹的。我認為《河殤》是為改革鳴鑼開道的，如果因此丟了烏紗帽，那只說明一些人沒看懂它。

未經中央審查？

問：據說《河殤》播出前沒有經過高層領導的審查，是打了一個「擦邊球」。

答：按慣例我同意就可以播出了，《話說長江》等片都是這樣。不過考慮到《河殤》的分量，我還是在播出前兩天，請老台長、現副部長王楓審看了兩集。

問：如果再送有關主管部門審看，結果會怎樣呢？

答：我估計會有兩種可能：一是《河殤》播出時不是現在這個樣子了；二是錢就白花了。

問：聽說《河殤》播出後，不少中央領導調看了片子，這次重播是不是領導人表態了？

答：確實有一些領導部門調看了《河殤》，但我還沒聽到任何中央領導正式指示。

問：那麼部裏領導對《河殤》有何看法？

答：《河殤》播出過程中，我曾接到部領導電話，囑咐我安排重播要慎重。播出後部領導也以個人名義對《河殤》提出一些修改意見，並請攝製組考慮不同意見中的合理部分。這次重播是經台編委會研究同意，並請示了部領導的。·京訊·

北京居民吃肉消費 豬肉減少牛羊肉增

上半年實質收入微增一點四百分點

大陸內望

據北京統計局稱，物價飛漲，並未影響中國首都居民吃得好。

統計局指出，今年上半年，豬肉、雞蛋、食糖和菜蔬價格，據報較去年同期上升了百分之三十至六十。

今年首六個月，雞蛋消耗量較去年同期增百分之十六·五，食糖升百分之四十五·九，菜蔬增百分之十三·八。

可是，豬肉消耗量下跌了百分之十一·一，水產品降百分之十二·四，糖果減百分之十一·七。

但下跌僅是由於消費者用其他物品所取代所致。舉例來說，牛羊肉的消耗量增加了百分之三十八·九，糕餅升百分之九·八，三為增百分之九·三，牛奶增百分之一·七。

居民今年購置的收音機、攝影機、黑白電視機增加，但冰箱、單車、彩色電視、洗衣機都減少了。彩電及其他高檔電器用品的名牌貨缺供，妨礙了這些貨物的銷量上升。

上半年北京工人平均收入六百六十·五六元，花六百三十九·九元。與去年同期比較，收入增百分三十三·八，開支升百分之十五·八。

但把物價水平上升的因素計算在內，收入實質只增加百分之一·四，開支增百分之三·二。

飲食業與其他服務行業，以及礦務及建築行業的工人，平均月薪超過二百元，較辦公室工人及中小學教師的人工高百分之六十三·二多。·京訊·

畫蛇添足未必錯 陝西捕獲有足蛇

蛇本沒有足，「畫蛇添足」的笑柄人們傳了兩千多年，而今卻成為事實。

六月十日下午，地處西岳華山腳下的陝西省華陰縣岳廟鄉郭家村小學門前爬出兩條蛇，人們驚奇地發現兩條蛇都長着足。其中較大的一條長一點三米，蛇尾二十厘米，肛門處長着一對對稱的足，足上各長着十五個尖爪。小的一條長八十厘米，顏色花紋均與大蛇相似。兩條蛇均被學生打死，已被縣農科所收藏。·陝訊·

羊城訊

「珠江帆影」工程主要責任者 陳李中仍逍遙法外

人民日報記者 毛磊
新華社記者 何平

珠江帆影工程的問題，引起了廣東省領導部門的重視，一九八四年九月二十六日，由省建委等有關單位組成的聯合調查組進入施工現場調查，認為粵×公司對這次質量事故應負完全責任。隨後，廣東省人民政府正式作出決定：南油服務總公司應立即終止與粵×工程有限公司的施工合同，要在追回工程預付款之後，才能讓其施工設備撤走。

這對陳李中是一次機會，如果他能採取正確的態度，就不至於越滑越遠。但是，他卻反其道而行之，公然無視省政府的決定，三次指令公司向省主管部門打報告，提出「我方應合理賠償因終止合同造成方×榮的損失」，謊稱「粵×公司還有七十萬美元在我們手裏，足夠賠償我們的」。一九八四年十二月二十五日，在未經上級主管部門批准的情況下，陳李中擅自決定讓粵×公司的施工設備撤回香港，造成我方經濟損失無法挽回的嚴重後果。

身為珠江帆影工程的指揮者陳李中，在施工前前後後，為什麼敢於一意孤行，不聽我方工程技術人員的再三勸阻和忠告，為什麼置國家利益於不顧，喪失原則，一味地偏袒、縱容、庇護港商方×榮？這不能不引起人們對他這種反常行為的懷疑。

拭目以待

一九八五年三月至一九八六年五月，廣東省派工作組赴南油中心公司對事故及責任進行調查，最後確認：「陳李中的所作所為，是嚴重的瀆職行為」，建議司法機關立案審查，追究陳李中的責任。」

在掌握了大量確鑿證據的基礎上，廣東省檢察機關於一九八六年五月二十一日以犯有玩忽職守罪將陳李中依法逮捕，並於一九八七年四月二十一日由廣州市人民檢察院向市中級人民法院提起公訴。

在檢察機關立案偵查期間，辦案人員作了大量周密細致的調查取證工作，同時聘請了省建委的工程技術專家和珠江會計師事務所會計師分別對工程質量事故的性質以及所造成的嚴重經濟損失，作了權威的、科學的技術鑒定和公證審計，再一次確認：這是一起「嚴重工程質量事故」，「總計損失金額達三百一十三點九萬多美元。」

根據檢察機關的起訴，去年九月九日至九月十六日，廣州市中級人民法院公開審理了這起對外經濟合作項目中的重大玩忽職守案。

案子進了門，便有說情人。陳李中被捕後，有人為其打抱不平，有人為其開脫辯解，也有人為其游說陳情，認為不應把「玩忽職守罪加在一個老幹部身上」，「對於所造成的經濟損失，不能完全由陳李中一個人承擔，不要依法治罪，給個黨紀政紀處分就可以了」。凡此種種，同樣引起人們的深思。

法律是無情的！

莊嚴的法庭上，身着檢察官制服的公訴人在宣讀起訴書：「……陳李中的行為已觸犯《中華人民共和國刑法》第一八七條之規定，構成玩忽職守罪。為嚴肅國家法紀，維護國家機關正常的工作秩序，特提起公訴，請對被告人陳李中依法予以懲處。」

令人不解的是，從開庭審理至今，已近一年，審判機關遲遲未作判決。

此案如何了結，人們正在拭目以待。（下）

稿費提到多高 陳殘雲有見解

據《文藝報》報道，廣東作家陳殘雲最近說，稿費要提高到什麼程度，假如一個作家不領工資，一個月寫一萬字，每千字三十元，掙三百元，這樣的標準就可以了。我們國家大，稿費標準也可以比照工資的做法，分地區制定幾類稿酬標準，這樣可以照顧到不同地區的生活差別，強調保護線，但不搞封頂，有條件的，可以提高稿費標準。現在出版社發稿費，寧低勿高，少數名流才發高點，所以要有保護線。

他認為中國五十年代是較好的，出書的版稅較高，五—十五元。現在的稿酬制度不合理，其實再版書成本很低，出版社賺得多錢，所以應該是再印的冊數越多，付給作者的稿酬越多，最好用版稅的辦法，按合約百分之十或百分之十五付。要參與商品經濟，你的讀者多，銷量多，你賺的錢就多。還應當按不同文學內容區別稿費，嚴肅文學要給稿費多點。

實現多勞多得以後
安國貴

白玉肉螺養殖場 在湖南城步建成

肉味比對蝦鮮美 是食療佳品

湖南省城步苗族自治縣，今年投資二十五萬元，辦起了目前全省最大的白玉肉螺人工繁殖場。

白玉肉螺產於台灣省，是我國特產的高蛋白低脂肪食品，其肉味比對蝦還要鮮美，因其含有多種生物鹼、氨基酸、維生素和微量元素，因而具有多種藥用價值，是兼營養、滋補、強身、治病於一身的食療佳品。

城步縣於去年秋經上海從台灣引進原種螺，經過幾個月的精心養殖，使產於亞熱帶的白玉肉螺也能在高寒山區的城步安全過冬，安家落戶。這些肉螺雌雄同體，雙雙產卵，易飼養，不僅食性廣，且生長快，繁殖快。·湘訊·

瓊瑤細描大陸行

剪不斷的鄉愁——

鍾明

在台灣、大陸和海外都擁有大量讀者的女作家瓊瑤，首次以她那特有的細膩柔情的女性化筆觸，描寫了一個對她和她的讀者來說都是嶄新的題材：《剪不斷的鄉愁——我的大陸行》。

卅九年的積壓

文章發表在台灣暢銷雜誌《皇冠》七月號上，將以連載方式刊登下去。首篇分為鄉愁、出發前的香港、北京機場、夜訪長城等節，並配有漂亮的彩色插圖，編排引人注目。

瓊瑤是於今四、五月偕同夫婿、「皇冠」出版社社長平鑫濤一起初訪大陸的，在四十天的行程中暢遊了北京、武漢、成都、昆明、長江三峽等地，並會見了大量讀者及數十位親友。

在文章的開頭，瓊瑤就說：

「三十九年！三十九年有多少月？多少天？三十九年積壓了多少鄉愁，如今，可以把這些鄉愁勾銷了嗎？

「整理這千頭萬緒的鄉愁時，竟不知那愁緒的頂端究竟在何處？是湖南？是四川？是長江？是黃河？是絲綢之路？還是故宮北海？沉吟中，道才明白：我的鄉愁不在大陸的任何一點上，而在大陸那整片的土地上！」

在接下來的篇幅中，瓊瑤生動細緻地描寫了出發前的旅途中接觸到的種種人與事，有濃重的感慨，有深情的讚嘆，也有輕鬆的笑料和風趣的對答。

一萬元的打賭

在經港出發前，聽信友人善意的「勸告」，瓊瑤夫婦帶備了幾大箱的行李，包括睡袋，衣服、藥品、食物以至喝水用的奶瓶，還有朋友與她打賭一萬元，賭她捱不了十天八日就會提前回來。

「這次不是去歐洲或美國，這次是去我們自己的國家，看我們離散的親人，吃我們自己的食物，講我們自己的語言，走我們自己的土地。我會帶着一顆包容的心回去。我的心裏充滿了愛，這份愛，會讓我肯吃苦。我不是為了追求物質享受而計劃這趟旅程的。」

在抵達北京機場下機後，瓊瑤受到了新聞記者和讀者的包圍。而在飛機將要降落北京前，瓊瑤記述當時的心情說：「雲層的下方，是朦朧一片的、綿亙不斷的土地。我深呼吸着，這一片綿亙的大地，和我有那樣悠久深刻的關係。……這些年來，我寫了許多戀愛故事，卻沒有任何一個故事像這片綿亙的大地這麼深刻地撞擊着我的心！」

在北京，瓊瑤夫婦在同行的小姑平初霞、徐承寶夫婦的介紹下，認識了不少新朋友，包括著名的「女籃五號」運動員楊潔，畫家李可染、韓美林，京劇界的李世濟、唐在炘、張克、宋小川，出版社的劉平、沈寶安夫婦等，瓊瑤以親切的憶述回報這些友人對她的熱誠。

幾千年的歷史

久居台灣的瓊瑤，一度誤以為友人口中講的「小胡同」是北京特有的不會長大的特殊品種「小梧桐」，其後，在探訪老畫家李可染時，她終於領略了北京「小梧桐」九曲十八彎的風味。

在北京，瓊瑤夫婦遊遍了故宮、頤和園、雍和宮、天壇、北海等名勝古迹，而最令她印象難忘的是萬里長城。

「……空闊的城牆，帶着蒼勁的美，一直蜿蜒到天邊，蜿蜒到幾千年前的歷史裏。

「我這樣往城牆上走，走得好有力，似乎要用每一步來證實腳下確實是我夢中的長城。……我每走一步，就把一絲絲鄉愁都踩進了腳下的長城裏。」

《幾度夕陽紅》是瓊瑤暢銷著作之一，在長城之巔舉目四望，緬懷古今，瓊瑤以她最深愛的詞句「青山依舊在，幾度夕陽紅」作為這首篇「大陸行」的結語。

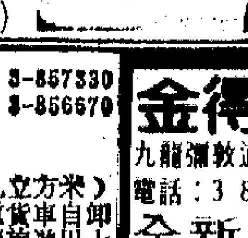
在八月號的續篇中，瓊瑤將以大量篇幅報道她親眼目睹北京特異功能「超人」張寶勝的驚人表演。

龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊
集團專業經營 日本直接進口 轉口車輛業務
陳列室：九龍旺角太平道1–1A號地下
電話：3-7129111-5
圖文傳真：852-3-7610084
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783　3-965087　3-969370
圖文傳真：3-970420　電傳：32807 LWLTD HX
各單位自備批文及外滙 ★深圳聯絡電話：238607★
全新豐田左軚麵包車、吉普車、農夫車0.5至1.75噸，豪華轎車、中巴、貨車、
日產、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車、及各款特種車輛

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費12元

華多利汽車有限公司
❋直接進口·常備現貨·實力雄厚·批發價錢·全港最平·代訂期貨❋
地址：九龍彌敦道301–309號嘉賓商業大廈1310室（地鐵佐敦站·裕華國貨樓上）
電話：3-7706822（7線）　圖文傳真：3-7717189
海南或深圳購買車輛 顧客自備批文及外滙
地址：深圳市建設路德興大廈二樓
電話：238548轉249或250王玉珠、何志强
海南省兩處補稅倉提車地址：
海口市和平南路11號二樓201 215室
電話：23359　圖文傳真：25467
聯絡人：李青、林存純
中國海南省中島集團·海口賓館222房
電話：26301轉222房　圖文傳真：22824轉222房　聯繫人：黎紹康、李先生
12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

益泰公司 ATTA
音樂噴泉·泳池設備
香港中環皇后大道中10號娛樂行1108室
電話：5 255152（5線）

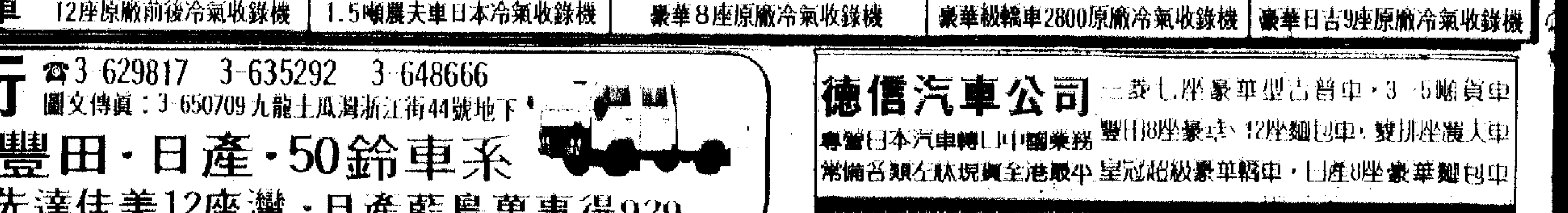


★華粵汽車有限公司★
全新 左軚
●五十鈴八座位超級豪華型冰箱電窗WFR12DWLC
●豐田YH51LB—JR13座原廠前後冷氣收錄機
●五十鈴NHR54E雙排座農民車冷氣收錄機
歡迎來電查詢 ☎3-7135191
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下·歡迎參觀

日發機器供應有限公司 香港軒尼詩道188號二樓 ☎5-754356 0-752388
現貨
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車，五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

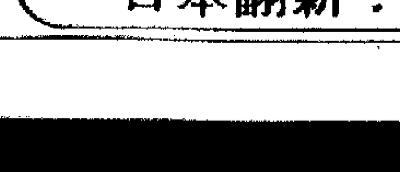
中成行 旺角廣華街24號 3-857330 3-856670
全新左軚五十鈴12座麵包車
全新右軚豐田吉普冷氣車
全新左軚美國混凝土車（容積九立方米）
日本翻新五十鈴5、8、10噸載重貨車自卸車、吊機車、26—57座大小豪華旅遊巴士
各類型特種車輛、輕重建築開山機械
特價供應，訂貨快捷，期準、歡迎洽購

金得利汽車公司
九龍彌敦道750號始創中心10字樓1007室
電話：3 810361　圖文傳真：3 972395
全新日本直接進口 現貨豐田左軚汽車
12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機



木工機械
專營歐洲名廠木工機械及乾燥設備，合木器廠、傢俱廠用。
請電：3-693384商洽

華耀車行 ☎3-629817　3-635292　3-648666
圖文傳真：3-650709 九龍土瓜灣浙江街44號地下
全新左軚豐田·日產·50鈴車系
日本翻新：豐田皇冠姬先達佳美12座灣·日產藍鳥萬事得929



德信汽車公司
專營日本汽車轉口中國業務 常備各類左軚現貨全港最平
三菱七座豪華型吉普車，3–5噸貨車 豐田8座豪華、12座麵包車，雙排座農夫車 皇冠超級豪華轎車，日產8座豪華麵包車
地址：九龍城侯王道十四號地下　電話：3 387119　3 386082　圖文傳真：3 381515